

# তারকিবুল কুরআন

## تركيب القرآن

تكوين النحوية من القرآن الكريم



## তৃতীয় সংস্করণের ভূমিকা

আলহামদুলিল্লাহ। ‘তারকিবুল কুরআন’-এর ৩য় সংস্করণ প্রকাশিত হচ্ছে। এই সংস্করণে পূর্বের কিছু মুদ্রণপ্রমাদ সংশোধন করা হয়েছে। তার নিচে অন্যান্য উল্লেখযোগ্য ক্রিয়াপদ ও নামপদ সংযোজন করে কলামগুলির বিন্যাস করা হয়েছে।

প্রতিটি শব্দের নিচে কলাম আকারে শব্দের গঠন, নামপদ ও ক্রিয়াপদ, ব্যাকরণের ভাষায় তারকিব (বিশ্লেষণ) করা হয়েছে। তার নিচে অভিধানের অংশে শব্দের উৎসমূল, ক্রিয়া, মাসদার ও উল্লেখ্য নামপদ, বহুবচন ও লিঙ্গ সংক্ষেপে অভিধানের নিয়ম অনুযায়ী তুলে ধরা হয়েছে এবং তার নিচে একই কলামে শব্দের ‘গৃহীত বাংলা’ অর্থ উল্লেখ করা হয়েছে। সবশেষে লাইনে সম্পূর্ণ আয়াতের বাংলা তরজমা পেশ করা হয়েছে।

نَسْتَعِينُ ﴿٤﴾	وَإِيَّاكَ	نَعْبُدُ	إِيَّاكَ
فعل مضارع مرفوع بالضمّة، فاعل – مستتر «نحن». —*— [عون] [عَوْن] X সাহায্য চাওয়া —*— أصله – نستعون. استنقلوا الكسرة على «و»، ونقلوها إلى «ع»، فانقلبت «و» «ي». —*— সাহায্য চাই	حرف العطف + ضمير منفصل – مفعول به مقدم، «ك» لا لخطاب. —*— এবং আপনারই	فعل مضارع مرفوع + ضمير منفصل. —*— [عبد] [ن] [عبادة] ইবাদত করা —*— আমরা ইবাদত করি	ضمير منفصل مبني على سكون في محل نصب مفعول به مقدّم بفعل، «ك» لا لخطاب. —*— আপনারই
<b>[1:8] আপনারই আমরা ইবাদত করি এবং আপনারই নিকট সাহায্য চাই।</b>			

আশা করি, আরবি ভাষায় প্রাথমিক অভিজ্ঞগণ আরবি ভাষায় শব্দের তারকিবে পরিচিত হওয়ার পাশাপাশি আরবি অভিধান-সংশ্লিষ্ট শব্দের অন্যান্য প্রয়োগ ও অর্থ সম্পর্কেও অবহিত হবেন। এতে সবকিছু একনজরে পাওয়ার সুযোগ হবে ইনশাআল্লাহ। আর শব্দার্থ ও আয়াতের তরজমা আগের সংস্করণের মতোই থাকছে।

মহান আল্লাহ আমাদের ও আপনাদের সবাইকে কবুল করুন। আমিন।

ডা. এন. এ. কামরুল আহসান  
লালমাটিয়া, ঢাকা  
১৪ জানুয়ারি ২০২৪

## প্রথম সংস্করণের ভূমিকা

সমস্ত প্রশংসা মহান আল্লাহ তাআলার, যিনি বিশ্বজাহানের স্রষ্টা। দরুদ ও সালাম মহানবি সা. ও তাঁর পরিবার-পরিজন, সাহাবায়ে কেলাম ও সালেহিনদের ওপর। মাগফেরাত বর্ষিত হোক আমাদের পিতামাতা, পূর্বপুরুষ এবং সকল ইমানদার নরনারীর ওপর, যারা মৃত ও জীবিত।

আরবি ভাষা শেখার আমাদের মৌলিক লক্ষ্য, আল-কুরআন ও হাদিস সরাসরি পড়ে বোঝা এবং সেই অনুযায়ী জীবন গড়া। আর নিঃসন্দেহে বোঝার জন্য আল-কুরআন সহজ করেই অবতীর্ণ হয়েছে।

যেকোনো ভাষা অনুধাবন করার জন্য ভাষার জ্ঞান প্রয়োজন। আর এজন্য আরবি ব্যাকরণের মৌলিক জ্ঞান জরুরি। এর সাথে আরবি শব্দভান্ডারের সঙ্গে পরিচিত হওয়াটাও প্রয়োজনীয়।

এ লক্ষ্যে আমরা এই দূরশিক্ষণের উপকরণ উপযোগী সিরিজের ১, ২, ৩ ও ৪ নম্বর বই প্রকাশ করেছি।

আল-কুরআনের আয়াত পড়ে তার অর্থ বুঝতে গেলে, বাক্যটির কোনটি ক্রিয়া, কোনটি কর্তা, কোনটি সম্বন্ধপদ, এদের অর্থ—কী এসব বোঝা জরুরি। তা বুঝতে না পারলে আয়াতের অর্থ নিজে বোঝা ও বক্তব্য অনুধাবন করা সম্ভব নয়, অনুবাদ ছাড়া। আর কোনো অনুবাদই পূর্ণাঙ্গ নয়।

এ ছাড়া আরবি প্রতিটি শব্দ ব্যাকরণের ছাঁচে বা ফর্মে এসে রূপ বদলায়, নাম বা ক্রিয়াপদের মূলশব্দ ঢাকা পড়ে, এর সঙ্গে পরিচিত হওয়া জরুরি।

বক্ষ্যমাণ গ্রন্থে আমরা আরবি ব্যাকরণের প্রয়োগ বিশ্লেষণ করে আল-কুরআনের আয়াতসমূহ সংকলন করেছি। আয়াতের প্রতিটি ‘শব্দের’ নিচে শব্দ গঠনের উপাদানগুলি (+) যোগ চিহ্ন দিয়ে আলাদা করে ব্যাকরণের পরিভাষায় সংক্ষেপে তুলে ধরেছি। এরপর তৃতীয় বন্ধনীর মধ্যে ‘শব্দমূল’ উল্লেখ করা হয়েছে। পাশাপাশি শব্দের বাংলা অর্থ উল্লেখ করা হয়েছে।

যেমন :

وَبِالْآخِرَةِ

حرف استئنافية + جرّ + معرفة اسم مجرور - متعلق بـ «يُوقْتُونَ».

—\*—

[أخر]

### আর আখিরাতের প্রতি

শব্দ ও আরবি পদসমূহের ব্যাকরণগত ‘বর্ণনা’ আরবি ভাষায় প্রায় একরূপ বিধায়, গ্রন্থের শুরুতেই নমুনা তারকিব (বর্ণনাচিত্র)-পদসমূহের ব্যাকরণগত আরবি বর্ণনা তুলে ধরা হয়েছে (বর্ণনাচিত্র ১-১৬)। এতে পাঠক আরবি পদ-বর্ণনার ও তারকিবের ধরন বা স্টাইলে সহজেই অভ্যস্ত হতে পারবেন। গ্রন্থে ব্যবহৃত আরবি ব্যাকরণের পরিভাষাসমূহের বাংলা অর্থ প্রথমেই উল্লেখ করা হয়েছে (ছক-১)।

নির্ভরযোগ্য সূত্র থেকে আল-কুরআনের আয়াতসমূহ সংকলন করেছি। বাংলা তরজমায় আমরা মুহতারাম মাওলানা মুহিউদ্দীন খান ও মাওলানা মতিয়ার রহমান সাহেবের তরজমা গ্রহণ করেছি। এ সংকলনে আমরা ব্যাপকভাবে নেটের ও ওয়েব পেজসমূহের সাহায্য গ্রহণ করেছি। বিশেষ করে আয়াতের বিশ্লেষণে [tanzil.net](http://tanzil.net) এবং [corpus.quran.com](http://corpus.quran.com)-এর সহায়তা গ্রহণ করেছি।

আমরা সবার কাছে কৃতজ্ঞ। আমাদের অনুসন্ধান বাংলা সাহিত্যে এ ধরনের প্রকাশনা পাইনি। অথচ আল-কুরআনকে যাঁরা সরাসরি বুঝতে চান, তাদের জন্য এ ধরনের অধ্যয়নের বিকল্প নেই। শিক্ষকদেরও প্রতিটি আয়াত শেখানো সহজ নয়। আমাদের সবার জন্য এটা উপকারে আসবে। বিশেষ করে যারা আল-কুরআনের শব্দের ও ভাষার ব্যঞ্জনা বা ওজন বুঝতে এবং অনুধাবন করতে চান। এ প্রেরণায় আমরা এ গ্রন্থ প্রকাশনার উদ্যোগ নিয়েছি। মহান আল্লাহ এটা কবুল করুন।

পাণ্ডুলিপির ভুলত্রুটি সংশোধনের জন্য মুহতারাম—

১. মাওলানা মোঃ মোস্তফা কামাল, উপাধ্যক্ষ মদীনা তুল উলুম মডেল ইন্সটিটিউট কামিল মাদ্রাসা, তেজগাঁও, ঢাকা;
২. মাওলানা মোঃ রহমত উল্লাহ, প্রিন্সিপাল খুলনা নেছারিয়া কামীল মাদ্রাসা;
৩. মাওলানা মোঃ ইদ্রিস আলী, প্রিন্সিপাল, দারুল কোরআন সিদ্দিকীয়া কামীল মাদ্রাসা;
৪. মাওলানা মোঃ ইব্রাহীম, অধ্যক্ষ, শাহাবাদ কামিল মাদ্রাসা, নড়াইল;
৫. মাওলানা নাজমুস সউদ, অধ্যক্ষ, তামিরুল মিল্লাত মাদ্রাসা, খুলনা;
৬. মাওলানা এস. এম ইকবাল সাঈদী, অধ্যক্ষ, চোনা আলীয়া মাদ্রাসা;
৭. মাওলানা মোঃ দবির উদ্দিন, অধ্যক্ষ, কালিয়া মাদ্রাসা, নড়াইল;
৮. হাফেজ মাওলানা শরিফুল ইসলাম মহোদয়গণকে নিয়ে গঠিত ‘সংশোধনী বোর্ড’ কাজ করেছেন।

আমরা সবার কাছে আন্তরিকভাবে কৃতজ্ঞ। এ মহান ব্যক্তিবর্গের অকৃপণ সহযোগিতা ও উৎসাহ ছাড়া এ কাজে হাত দেওয়া সম্ভব হতো না। আল্লাহ তাআলা সবাইকে জাযা দিন। সবশেষে যাঁরা এ গ্রন্থ প্রকাশনায় কারিগরি সহযোগিতা করেছেন সবার জন্য মহান আল্লাহর কাছে প্রতিদান কামনা করছি। সর্বোপরি মহান আল্লাহ আমাদের এ কাজ কবুল করুন, তাঁর দরবারে এ কামনা করি। আমাদের সার্বিক চেষ্টা সত্ত্বেও গুরুত্বপূর্ণ এ বিষয়ে কোনো ভুলত্রুটি নজরে এলে সংশোধনের জন্য আমাদের জানালে কৃতজ্ঞ হব। আমিন।

এন. এ. কামরুল আহসান

মোহাম্মদপুর

ঢাকা nakahsan@ymail.com

৩১ জানুয়ারি ২০১৭

## ছক ১ (ক)

### পরিভাষা

(ব্যবহৃত ব্যাকরণের পরিভাষা ও অর্থ)

সমতা বিধান অব্যয় (Equalization)	ح. التسوية	ء
প্রশ্নবোধক অব্যয় (Question) : কীরূপে	ح. استفهام	كيف
প্রশ্নবোধক অব্যয় (Question) : কীরূপে	ح. استفهام	أ
প্রশ্নবোধক অব্যয় (Question) : কোথা থেকে / কীরূপে	[أ ن ي] ح. استفهام	أَنَّى
প্রশ্নবোধক অব্যয় (Question) : কে	ح. استفهام	مَنْ
প্রশ্নবোধক অব্যয় (Question) : তোমরাই তো	ح. استفهام	هَأَ
প্রশ্নবোধক অব্যয় (Question) : এখন কেন (فَلِمَ)	ح. استفهام	مَ
প্রশ্নবোধক অব্যয় (Question) : কে	ح. استفهام	أَيُّ
অধস্তন সংযোগ অব্যয় (Subordinating Cong.)	حرف مصدرية	أ
সংযোগ অব্যয় (Conjugation) : কি, অথবা	حرف عطف	أَمْ
সম্বোধন অব্যয় (Vocative particle) তোমরাই তো	ح. نداء	هَأَ
কী (হতো)		مَاذَا

## ছক ১ (খ)

সম্বোধক অব্যয় (Vocative Particle)	ح. نداء	مَ
অবস্থাসূচক (Circumstantial Conjunction)	حالية	و
না; অধস্তন সংযোগ অব্যয় (Subordinating Cong)	ح. مصدرية	كَيْلَا
সতর্কীকরণ অব্যয় (Inceptive, Advice)	ابتداء	و
কসম; -এর মতো (Oath Particle) حُرُوفٍ جَزَّ	ح. قَسَم	و
অতিরিক্ত অব্যয় (Supplementary)	ح. زائدة	و
সঙ্গী (Comitative Conjugation)	ح. معية	و
সংশোধন অব্যয় (Amendment)	ح. استدراك	لَكِنْ
পুনরারম্ভ (Resumption Particle)	استئنافية	فَاء
ঘটনা; (Result) (শর্ত—ঘটনা) فاء واقعة في جواب شرط	واقعة	ف

প্রতিফল, শর্তের জওয়াব [جزاء - شرط]	جزائية	ف
কারণ অব্যয় (Particle Cause)	سببية	فاء
সংযোজক অব্যয় (Conjugation)	ح. عطف	ف
ভবিষ্যৎ হওয়া (Futurity)	ح. استقبال	س
যে; শর্তের অব্যয় (Condition Particle)	ح. شرط	مَنْ

## ছক ১ (গ)

ব্যাখ্যা প্রদান উদ্দেশ্য। Purpose-এর জন্য। পরের বর্তমান ক্রিয়া منصوب	تعليل	لِ
জোরদান (Emphatic)	تأكيد	ل
আদেশমূলক (Imperative)	أمر	ل
না (Negative Particle)	حرف نفي	لَمَّا
প্রেরণা (Exhortation, Inspiration)	ح. تحضيض	لَوْلَا
জয়ম দানকারী, নির্দেশাত্মক (Jussive Mood)	جازمة	لَمْ
না-সূচক	ح. نفي	لَمْ
না-সূচক + مضارع	ح. نفي	لَا
যদি; ক্রিয়াবিশেষ্য, অধস্তন সংযোজক (Subordinating Conjugation)	ح. مصدرية	لَوْ
যদি; শর্ত	ح. شرط	لَوْ
নিশ্চিতকরণ (Certainty — Past Tense, Present Tense G (Certainty) নিশ্চয়তা / الشك و / الدُّرْلُভতা / النِّقَالُ الاحتمال সংশয়-সম্ভাবনা)	ح. تحقيق	قَدْ
না (Negative Particle)	ح. نفي	إِنْ
ক্রিয়াবিশেষ্য, অধস্তন সংযোজক (Subordinating Conjugation)	ح. مصدرية	أَنْ

## ছক ১ (ঘ)

না (Negative Particle)	حرف نفي	إِنْ
নসব চিহ্ন দানকারী, কক্ষনো না; না-সূচক	نصبية؛ ح. نفي	لَنْ
নসব চিহ্ন দানকারী	نصبية	أَنْ
ব্যাখ্যা (Interpretation Conj.)	ح. تفسير	أَنْ

প্রশ্নবোধক বিশেষ্য (Interrogative Noun)	اسم استفهام	أَيُّ
বরং, বন্ধকরণ (Retraction)	ح. إضراب	بَلْ
বরং, শুরু (Inceptive)	ح. ابتداء	بَلْ
তাহলে, উত্তর (Answer)	ح. جواب	إِذَا
বিস্ময় (Surprise)	ح. فجاءة	إِذَا
হ্যাঁ-সূচক (Yes)	ح. إيجاب؛ ح. جواب	بَلَى
না-সূচক + ماض (Past Tense)	ح. نفي	مَا
না-সূচক + مضارع বর্তমান কালবোধক	نفي	مَا
সংযোজক সর্বনাম	موصولة	مَا
শর্তবোধক (Conditional)	شرطية	مَا

### ছক ১ (ঙ)

অতিরিক্ত (Supplementary)	زائدة	مَا
না-সূচক, ليس-এর মতো। বিশেষ্যের পূর্বে	بمعنى ليس نافية	مَا
ক্রিয়াবিশেষ্য বর্তমান ও অতীত কালে	مصدرية	مَا
নিবৃত্তকারী (Preventive)	كافة	مَا
জিজ্ঞাসা	استفهام	مَا
ব্যাখ্যা (Explanation)	ح. تفصيل	أَمَّا
যেদিকেই; শর্তবোধক (Conditional)	حرف شرط	أَيْنَمَا
যেখানেই; শর্তবোধক (Conditional)	حرف شرط	حَيْثُ
যেখানেই; শর্তবোধক (Conditional)	حرف شرط	أَيْنَ
যেখানেই; শর্তবোধক (Conditional)	ح. شرط	حَيْثُ
জোরদান (Emphatic)	تأكيد	ن

## পরিভাষা

আল-কুরআনের ব্যবহৃত (حَرْف) হরফ/পরিভাষা ও অর্থ

أ

Equalisation	ح. التسوية	ء
প্রশ্নবোধক অব্যয়	ح. استفهام	أ
অধস্তন সংযোগ (Subordinating Cong.)	حرف مصدرية	أ
অথবা	ح. عطف	أ
যে	ح. مشبه بفاعل	أ
যে	ح. تفسير	أ
(তাহলে) উত্তর (Answer)	ح. جواب	إذا
বিস্ময় (Surprise)	ح. فجاءة	إذا
সাবধান (Inceptive)	ح. إبتداء	ألا
সীমাবদ্ধ (Restriction)	ح. حصر	إلا
যদি না	ح. شرط	إلَّم
কি, অথবা	حرف عطف	أم
বিষয়ে	ح. شرط	أما
ব্যাখ্যা (Explanation)	ح. تفصيل	أما
সম্পর্কে (as for)	ح. شرط	أما
যদি	(إن + ما) ح. شرط + ح. زائدة	إمَّا
অথবা কী	ح. عطف	أَمَّاذَا
ক্রিয়াবিশেষ্য (Subordinating)	ح. مصدرية	أن
ব্যাখ্যা (Interpretation)	ح. تفسير	أن
এখন	ظ. زمان	أَنَّ
না (Negative Particle)	ح. نفي	إن
যদি	ح. شرط	إنَّ
নিশ্চয়ই	ح. تحقيق	إِنَّ
কীরূপে	ح. استفهام	أَنَّى
কোথা থেকে	[أ ن ي]	أَنَّى
কেমন করে	[أ ن ي] ح. استفهام	أَنَّى
প্রশ্নবোধক বিশেষ্য (Introogative Noun)	اسم استفهام	أَنَّى

কোথায়	ح. استفهام	أَيَّ
কেমনে	ح. استفهام	أَيَّ
দুর্ভোগ	اسم مرفوع	أَوْلَى
হ্যাঁ	ح. جواب	إِي
যেখানেই	حرف شرط	أَيْنَ
কোথায়	ح. استفهام	أَيْنَ
যাহা, কোনো	ح. شرط	أَيَّ
কে	ح. استفهام	أَيُّ
কোন	ح. استفهام	أَيَّ
কীসের	اسم مجرور	أَيَّ
কবে	ح. استفهام	أَيَّانَ
কখন	ظ. زمان ؛ ح. استفهام	أَيَّانَ
যেদিকেই (শর্তবোধক)	حرف شرط	أَيْنَمَا
যেখানে	ظ. مكان منصوب + اسم موصول	أَيْنَمَا

## ب

বরং (Inceptive) শুরু	ابتداء	بَل
বরং, (retraction) বন্ধকরণ	ح. إضراب (عطف)	بَل
হ্যাঁ-সূচক, yes	ح. إيجاب ح. جواب	بَلِي
কেন না	ح. جواب	بَلَى

## ث

সেখানে	ظ. مكان منصوب	ثَمَّ
--------	---------------	-------

## ح

এমনকি (Incentive), আরম্ভ, সূচনা, যতক্ষণ না	ح. ابتداء ؛ ح. جرّ	حَتَّى
যেখানেই	ح. شرط	حَيْثُ

## س

ভবিষ্যৎ হওয়া (Futurity)	ح. استقبال	س
--------------------------	------------	---

## ف

পুনরারম্ভ (Resumption)	استثنائية	فاء
প্রতিফল, শর্তের জবাব (Result) (শর্ত—ঘটনা)	واقعة في جواب شرط	فاء
কারণ (Cause)	سببية	فاء
সংযোজক অব্যয়	ح. عطف	فاء
সংযোজক অব্যয়	ح. عطف	ف
কোথা হতে	ح. استفهام	فَأَيَّ

## ك

যেন	جرّ + ح. مصدرية	كَأَنَّ
যেন	كافة و مكفوفة : ح. مشبهه بفعل + ما - كافة	كَأَنَّمَا
কত	اسم مرفوع	كَأَيَّنَّ
বিরাগ	ح. ردع	كَلَّا
যখনই	ظ. زمان + ح. مصدرية	كَلَّمَا
যখনই	ظ. زمان	كَلَّمَا
যখনই	ظ. زمان	كَلَّمَا
কত	ح. استفهام	كَمْ
যেন	ح. مصدرية	كَيْ
যেন	ح. مصدرية	كَيْ
কীরূপে	ح. استفهام	كَيْفَ
যেন না	ح. نفي	كَيْلَ
না	ح. نفي	كَيْلَا
না; অধস্তন সংযোগ (Subordinating Cong)	ح. مصدرية	كَيْلَا

## ل

Purpose	تعليل	لِ
না-সূচক	نفي	لَا + مضارع
সংশোধন (Amendment)	استدراك	لَكِنْ
যেন	جرّ + ح. مصدرية	لِكَيْ

না-সূচক	ح. نفي	لم
জয়ম দানকারী	جازمة	لم
কেন	جرّ + ح. استفهام	لِمَ
না	ح. نفي	لَمَّا
এখনো না	ح. نفي	لَمَّا
যখনই	ظ. زمان	لَمَّا
নসব চিহ্ন	نصبة	لن
কক্ষনো না (না-সূচক)	ح. نفي	لن
যদি (ক্রিয়া বিশেষ্য)	ح. مصدرية	لو
শর্ত (যদি)	ح. شرط	لو
প্রেরণা (Inspiration), উপদেশ (Exhortation)	ح. تحضيض	لولا
যদি না	ح. شرط	لَوْلَا
প্রেরণা	ح. تحضيض	لَوْلَا
যেন না	ل - تعليل + ح. نفي	لِئَلَّا
আফসোস	ح. مشبه بفاعل	ليت «ان»

## م

এখন কেন (فِلمَ)	ح. استفهام	مَ
সম্বোধন	ح. نداء	مَ
হে (اللَّهُمَّ)	ح. نداء	مَ
যা	ح. زائد	ما
অতিরিক্ত	ح. زائدة	ما
না-সূচক; এর মতো (Past Tense, Before Noun)	بمعنى ليس؛ نافية	ما
ক্রিয়াবিশেষ্য; Before Present & Past ক্রিয়ার	مصدرية	ما
নিবৃত্তকারী (Preventive)	كافة	ما
জিজ্ঞাসা	استفهام	ما
যতক্ষণ না	بمعنى ما دام	ما
না-সূচক	ح. نفي	ما + ماض
না-সূচক (Present Only)	(مضارع) نفي	ما
সংযোজক সর্বনাম	موصولة	ما
গুণবাচক, (Adjective after Noun Indef.)	موصوفة	ما

শর্তবোধক	شرطية	ما
অতিরিক্ত (Supplementary)	زائدة	ما
কী (হতো)	ح. استفهام	مَاذَا
কী	اسم استفهام	مَاذَا
কখন	ح. استفهام	مَتَى
কেমন	ح. استفهام	مَا لَ
কেমন	ح. استفهام	مَا لَ
কে	ح. استفهام	مَنْ
(যে) শর্তের	اسم شرط	مَنْ

## ن

জোরদান Emphatic	تأكيد	ن
হ্যাঁ	ح. جواب	نعم

## و

অবস্থাসূচক (Circmstantial)	حالية	و
প্রতিরোধক (Preventive)	وقائية	و
Supplementary	زائدة	و
সঙ্গী (Comitative)	معيّة	و
কসম	جرّ	و
সমগামী (Commitative)	المعية	و
অতিরিক্ত	ح. زائدة	و
সতর্কীকরণ (Inceptive, Advice)	ابتداء	و
কোথায়	ح. استفهام	وَأَيَّ
ছাড়া	ظ. مكان منصوب	وَرَاءَ
বড়ই আফসোস যে	ح. مشبه بفاعل	وَيُكَانَنَّ

## ه

তোমরাই তো, Here you are	ح. استفهام	(هأ) ..هَأَنْتُمْ
কি	ح. استفهام	هَلْ

তোমরাই তো	ح. نداء	هآ
চলে এসো	ح. نداء	ه (هلم)
না	ح. استفهام	هل
লও (আদেশমূলক ক্রিয়াবিশেষ্য)	اسم فعل أمر	هآؤم
হে	ح. نداء	ه

## ছক ১

### أبواب مَزِيد ثلاثِي

৩ বর্ণের অতিরিক্ত বর্ণযুক্ত শব্দের বাবসমূহের জন্য ব্যবহৃত চিহ্নসমূহ

বাব	চিহ্ন
فَعَّلَ/تَفَعَّلَ	II
فَاعَلَ/مُفَاعَلَةٌ	III
أَفْعَلَ	IV
تَفَعَّلَ	V
تَفَاعَلَ	VI
إِنْفَعَلَ	VII
إِفْتَعَلَ	VIII
إِفْعَلَّ	IX
إِسْتَفْعَلَ	X
إِفْعِلَّ	XI
إِفْعِيلَ	XII
اِفْعَوْلَ	XIII
إِفْعِنَلَّ	XIV
إِفْعَلَّ	XV

## الفِعْلُ الرَّبَاعِيُّ

8 অক্ষরের (Quadriliteral) ক্রিয়ার বাবসমূহের জন্য ব্যবহৃত চিহ্নসমূহ

### مُجَرَّد

মুজাররাদ (অতিরিক্ত বর্ণহীন)

বাব Form	চিহ্ন
فَعَلَّ	QI

### مَزِيد

মাজিদ (অতিরিক্ত বর্ণযুক্ত)

تَفَعَّلَ	QII
اِفْعَلَّلَ	QIII
اِفْعَلَّلَ	QIV



## سُورَةُ الْفَاتِحَةِ مَكِّيَّةٌ

### ১. সূরা আল-ফাতিহা; মাক্কি; আয়াত ৭

الرَّحِيمِ	الرَّحْمَنِ	اللَّهِ	بِسْمِ
<p>معرفة صفة مجرورة مضاف إليه.</p> <p>—*—</p> <p>[رحم] [س] (رَحْمَةً، مَرَحَمَةً)</p> <p>দয়া পাওয়া, অব্যাহতি</p> <p>দেওয়া</p> <p>رحيمٌ جُ رُحَمَاءُ</p> <p>দয়াশীল, করুণাময়</p> <p>الرحمان</p> <p>আল্লাহর নাম</p> <p>—*—</p> <p>করুণাময়</p>	<p>صفة مجرورة - مضاف إليه.</p> <p>—*—</p> <p>[رحم] [س] (رَحْمَةً، مَرَحَمَةً)</p> <p>দয়া পাওয়া, অব্যাহতি</p> <p>দেওয়া</p> <p>رحيمٌ جُ رُحَمَاءُ</p> <p>দয়াশীল, করুণাময়</p> <p>الرحمان</p> <p>আল্লাহর নাম</p> <p>—*—</p> <p>করুণাময়</p>	<p>لفظ الجلالة مجرور - مضاف إليه</p> <p>موصوف.</p> <p>—*—</p> <p>[أله] II</p> <p>প্রভুত্ব দেওয়া</p> <p>إِلَهُ، إِلَاهٌ جُ آلِهَةٌ</p> <p>প্রভু, দেবতা</p> <p>إِلَاهَةٌ جُ إِلَاهَاتُ</p> <p>দেবী</p> <p>الله (أَلٌ + إِلَهٌ)؛ الإله: فحذفت «إِ»</p> <p>وأدغمت: «آل» = الله</p> <p>আল্লাহ (এক ও একক)</p> <p>—*—</p> <p>আল্লাহর</p>	<p>حرف جرّ + اسم مجرور</p> <p>- في محل نصبٍ بفعل</p> <p>تقديره «أبدأ»؛ أو في محل</p> <p>رفعٍ خبرٍ، مبتدأ محذوف</p> <p>«بدئي» وهو مضاف.</p> <p>—*—</p> <p>[سمو] II</p> <p>ডাকা, নাম দেওয়া</p> <p>اسمٌ جُ أسماءٌ، أَسَامٌ</p> <p>নাম, পদবি, খেতাব</p> <p>—*—</p> <p>নামে</p>
<p>পরম করুণাময় অতি দয়ালু আল্লাহর নামে।</p>			

رَبِّ	لِلَّهِ	الْحَمْدُ
<p>اسم مجرور - صفة مجرورة / بدل منه.</p> <p>—*—</p> <p>[رب] [ان] (رَبِّ)</p> <p>প্রভু হওয়া</p>	<p>حرف جرّ + اسم مجرور - متعلق بخبر محذوف</p> <p>«مختصّ»، مضاف.</p> <p>—*—</p>	<p>معرفَةٌ اسم مرفوع - مبتدأ.</p> <p>—*—</p> <p>[حمد] [س] (حَمْدُ)</p> <p>প্রশংসা করা</p>

<p>رَبُّ ج أربابُ প্রভু, মালিক —*— রব</p>	<p>II [أله] প্রভুত্ব দেওয়া إِلَهٌ، إِلهٌ ج آلهةُ প্রভু, দেবতা إِلهةُ ج إلهات দেবী الله আল্লাহ (এক ও একক) —*— আল্লাহর জন্য</p>	<p>حَمْدٌ প্রশংসা حَمِيدٌ প্রশংসিত —*— প্রশংসা</p>
---	--	--

[১:১] সমস্ত প্রশংসা সৃষ্টিকুলের

﴿الْعَالَمِينَ﴾ (১)

معرفة اسم مجرور بالياء لأنه جمع مذكر سالم، «ن» عوض عن التنوين ~ مضاف إليه.

—\*—

[علم] [س] [علم]

জানা

II শেখানো

IV বলা, অবগত করা

علمٌ ج علماءُ

জ্ঞাত, অবগত

عالمٌ ج عالمون

পৃথিবী

—\*—

সৃষ্টিকুলের

প্রভু আল্লাহর জন্য।

<p>﴿الرَّحِيمِ﴾ (২)</p>	<p>الرَّحْمَنِ</p>
<p>معرفة صفة مجرورة. —*—</p>	<p>معرفة صفة مجرورة. —*—</p>

<p>[رحم] [س] [رحمة، مرحمة]</p> <p>দয়া পাওয়া, অব্যাহতি দেওয়া</p> <p>رحيمٌ ج رُحَمَاءُ</p> <p>দয়াশীল</p> <p>—*—</p> <p>পরম দয়ালু</p>	<p>[رحم] [س] [رحمة، مرحمة]</p> <p>দয়া পাওয়া, অব্যাহতি দেওয়া</p> <p>رحيمٌ ج رُحَمَاءُ</p> <p>দয়াশীল</p> <p>—*—</p> <p>দয়াময়</p>
<p>[১:২] দয়াময়, পরম দয়ালু।</p>	

الدِّينِ ﴿٣﴾	يَوْمٍ	مَالِكٍ
<p>معرفةً اسم مجرور مضاف إليه.</p> <p>—*—</p> <p>[دين] [ض] (دَيْن)</p> <p>প্রকাশ্যে ব্যক্ত করা, অনুগত হওয়া,</p> <p>ধার করা, ঋণী হওয়া</p> <p>دِينٌ ج أديان</p> <p>ধর্ম, বিশ্বাস, মত, রীতি, আনুগত্য</p> <p>دِينٌ</p> <p>ধার্মিক</p> <p>الدِّينِ</p> <p>প্রতিদান, পুরস্কার, প্রতিশোধ</p> <p>—*—</p> <p>বিচার</p>	<p>اسم مجرور مضاف إليه + مضاف.</p> <p>—*—</p> <p>[ي وم]</p> <p>يَوْمٌ</p> <p>III দিন হিসেবে ভাড়া করা</p> <p>يَوْمٌ ج أيامٌ</p> <p>দিন</p> <p>—*—</p> <p>দিবসের</p>	<p>اسم مجرور - صفة مجرورة ثالثة «الله».</p> <p>—*—</p> <p>[ملك] [ض] (مَلِكٌ، مُلْكٌ، مِلْكٌ)</p> <p>কর্তৃত্বে আনা</p> <p>مُلْكٌ</p> <p>ক্ষমতা, মালিকানা</p> <p>مِلْكٌ</p> <p>সম্পদ</p> <p>مَلِكٌ/مَلَايِكَةٌ</p> <p>ফেরেশতা</p> <p>مَلِكٌ ج أملاك</p> <p>মালিক</p> <p>—*—</p> <p>মালিক</p>
<p>[১:৩] বিচার দিবসের মালিক।</p>		

إِيَّاكَ	نَعْبُدُ	وَإِيَّاكَ	نَسْتَعِينُ ﴿٤﴾
ضمير منفصل مبني على سكون في محل نصب مفعول به مقدّم بفعل، «ك» لا لِحِطَاب. —*— আপনারই	فعل مضارع مرفوع + ضمير منفصل. —*— [عبد] [ن] (عبادة) ইবাদত করা —*— আমরা ইবাদত করি	حرف العطف + ضمير منفصل - مفعول به مقدم، «ك» لا لِحِطَاب. —*— এবং আপনারই	فعل مضارع مرفوع بالضمة، فاعل - مستتر «نحن». —*— [عون] [عَوْن] X সাহায্য চাওয়া —*— أصله - نستعون. استنقلوا الكسرة على «و»، ونقلوها إلى «ع»، فانقلبت «و» «ي». —*— সাহায্য চাই
[১:৪] আপনারই আমরা ইবাদত করি এবং আপনারই নিকট সাহায্য চাই।			

إِهْدِنَا	الصِّرَاطَ	الْمُسْتَقِيمَ ﴿٥﴾
فعل أمر مبني على حذف «ي»، فاعل - مستتر «أنت» + ضمير متصل - مفعول به. —*— [هدي] [ض] (هدي، هُدَى، هِدَايَة) সঠিক পথ দেখানো, পরিচালনা করা VIII সঠিক পথে পরিচালিত হওয়া هَدَى পথ, হিদায়াত هَدَى সুপথ, হিদায়াত هَدِيَّةً দান —*— আমাদের দেখান	معرفة اسم منصوب - مفعول به منصوب بالفتحة . —*— [صراط] صِرَاطِ جِ صُرُطٌ পথ, রোড —*— পথ	معرفة صفة منصوبة. —*— [قوم] [ن] (قومة، قِيَامٌ) দাঁড়ানো X সোজা হওয়া, সৎ হওয়া مُسْتَقِيمٌ সোজা, সরল قَوْمٌ جِ أَقْوَامٌ জনতা —*— সরল
[১:৫] আমাদের সরল পথ দেখান।		

صِرَاطٌ	الَّذِينَ	أَنْعَمْتَ	عَلَيْهِمْ ﴿٦﴾
اسم منصوب - بدل «الصراط». —*— [صراط] صراط ج صُرُطٌ পথ, রোড —*— পথ	اسم موصول مبني على فتحة في محل جر. —*— তাদের	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله بضمير الرفع - التاء ~ الفاعل ؛ صلة الموصول. —*— [نعم] [ن] [ف] [س] [نعمه، منعم] স্বাচ্ছন্দ্যে থাকা IV সচ্ছল করা نعمه ج نَعَمٌ، أنعم অনুগ্রহ —*— আপনি অনুগ্রহ করেছেন	جرّ + ضمير متصل ~ وكتبت بالياء، لأنه «ى» ~ لاتصل بها. —*— যাদের ওপর
[১:৬] তাদের পথ যাদের ওপর আপনি অনুগ্রহ করেছেন।			

غَيْرٍ	الْمَغْضُوبِ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	الضَّالِّينَ ﴿٧﴾
اسم مجرور، صفة «الذين» أو بدلاً «هم» وهو مضاف، الكسرة لالتقاء الساكنين. —*— [غير] [ف] [غيرة] হিংসুক হওয়া غير (جر) অন্যকিছু, ব্যতীত —*— হয়নি	معرفة اسم مجرور - مضاف إليه بالإضافة. —*— [غضب] [س] (غَضَب) রাগাশ্রিত হওয়া غَضَبٌ রাগ, গজব —*— ক্রোধ আপতিত	جرّ + ضمير متصل مجرور ~ في محل نائب فاعل لاسم مفعول «المغضوب». —*— যাদের ওপর	ح. عاطفة، ح. نافية. —*— এবং নয়	معرفة اسم مجرور بالياء لأنه جمع مذكر سالم، «ن» عوض عن التنوين. —*— [ضلل] [ض] (ضلال)، ضلالة) বিভ্রান্ত হওয়া, ভুল করা, পথভ্রষ্ট হওয়া II বিভ্রান্ত করা IV বিভ্রান্ত করা ضلال ভুল تَضَلُّيلٌ

বিভ্রান্তকরণ, প্রতারণা ضَلُّ ج ضَلَّالٌ، ضَالُونَ (الضَّالِّينَ) বিভ্রান্ত —*— পথভ্রষ্টদের				
[১:৭] যাদের ওপর ক্রোধ আপতিত হয়নি এবং যারা পথভ্রষ্টও নয়।				

১ম পারা (১-১৪১)

سُورَةُ الْبَقَرَةِ مَدِينَةٌ

২. সূরা আল-বাকারা; মাদানি; আয়াত ২৮৬



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الم ﴿١﴾	ذَلِكَ	الْكِتَابُ	لَا
ح. مقطعة مبتدأ / مجرور على حرف قسم محذوف / خبر للمبتدأ محذوف. —*— আলিম-লাম-মিম	اسم إشارة مبني على السكون في محل رفع مبتدأ ثانياً / بدلاً صفة «الكتب» / خبراً لمبتدأ محذوف «هو». —*— এটি	معرفة اسم مرفوع بالضمّة - خبر أو صفة / بدل من «ذلك» . —*— [كتب] [ن] [كتب، كتابة] লেখা —*— কিতাব	حرف نفي للجنس. —*— নাই
[২:১] আলিফ-লাম-মিম। [২:২] এ সেই কিতাব যাতে			

رَيْبَ	فِيهِ	هُدًى	لِلْمُتَّقِينَ ﴿٢﴾
اسم منصوب اسم «لا» مبني على الفتحة. —*— [ريب] [ض] [رَيْب] অশান্ত করা رَيْبٌ সন্দেহ —*— সন্দেহ	جرّ + ضمير متصل مجرور- خ متعلق بخبر محذوف في محل رفع / شبه جملة خبر ومبتدأ مؤخر «هدى». —*— এতে	اسم مرفوع بالضمّة المقدرة على «ي» للتعذر ؛ خبر ثانٍ - للمبتدأ «ذلك» . —*— [هدى] [ض] (هدى، هُدًى، هداية) সঠিক পথ দেখানো, পরিচালনা করা VIII সঠিক পথে পরিচালিত হওয়া هُدًى পথ, হিদায়াত هُدًى সুপথ, হিদায়াত	جرّ + معرفة اسم مجرور بالياء «ي» لأنه جمع مذكر سالم ونون «ن» عوض عن تنوين وحركته ؛ متعلق بـ «هدى» ، أو بصفة محذوفة لـ «هدى» . —*— [وفي] [ض] [وفي، وقاية] VIII রক্ষা করা, সংরক্ষণ করা وفي، وقاء নিরাপত্তা متقى খোদাভীরু

—*— মুত্তাকিদেৰ জন্য	هَدِيَّةٌ দান —*— হিদায়াত		
কোনোই সন্দেহ নেই; পথ প্রদর্শনকারী, পরহেজগারদের জন্য।			

وَيُقِيمُونَ	بِالْغَيْبِ	يُؤْمِنُونَ	الَّذِينَ
و - ومعطوف، فعل مضارع مرفوع بثبوت النون - الواو ضمير متصل في محل رفع فاعل والجمع. —*— [قوم] [ن] [قومة، قيامٌ] দাঁড়ানো IV কায়েম করা فَوْمٌ ج أقوامٌ জনতা, লোক قِيَامَةٌ পুনরুত্থান, ডামাডোল, উত্থান مَقَامٌ ج مقامات স্থান —*— কায়েম করে	جَرّ + معرفة اسم مجرور، جر مجرور متعلق بفعل. —*— [غيب] —*— গায়েবের প্রতি	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل، الجملة - صلة الموصول. —*— [أمن] [ك] [س] [أمانة، أمان] [ك] বিশ্বস্ত হওয়া [س] বিশ্বাস করা IV বিশ্বাস করা أمن، أمان নিরাপত্তা إيمان বিশ্বাস أمين ج أمناء বিশ্বস্ত —*— ইমান আনে	اسم موصول مبني على فتح في محل جر ~ صفة «المتقين». —*— যারা
[২:৩] যারা ইমান আনে গায়েবের প্রতি ও সালাত কায়েম করে			

﴿٣﴾ يُنْفِقُونَ	رَزَقْنَاهُمْ	وَمِمَّا	الصَّلَاةِ
فعل مضارع مرفوع بثبوت النون - الواو ضمير متصل في محل رفع فاعل + ضمير متصل - فاعل. —*— [نفق] [ن] [س]	فعل ماضٍ مبني على السكون لاتصاله + ضمير - فاعل + ضمير متصل - مفعول. م - علامة جمع الذكور - الجملة صلة الموصول.	حرف استئنافية + جرّ + اسم موصول. جر مجرور متعلق بـ «يُنْفِقُونَ».	معرفة اسم منصوب، مفعول به منصوب بالفتح. —*— [صلو] II

<p>[ن] ভালো বেচাকেনা হওয়া [س] শেষ হওয়া IV খরচ করা, ব্যয় করা —*— ব্যয় করে</p>	<p>—*— [رزق][ن] (رزق) জীবনোপকরণ দেওয়া, দান করা —*— আমি তাদের যে রুজি দিয়েছি</p>	<p>—*— এবং তা থেকে</p>	<p>সালাত আদায় করা صلوة، صلاة ج صلوات নামাজ —*— সালাত</p>
--	---	----------------------------	---

আর আমি তাদের যে রুজি দান করেছি তা থেকে ব্যয় করে।

أَنْزَلَ	بِمَا	يُؤْمِنُونَ	وَالَّذِينَ
<p>فعل ماض مجهول مبني على الفتح، نائب فاعل - ضمير مستتر - «هو». —*— [نزل][ض] (نزل) অবতরণ করা, বের হওয়া —*— নাজিল করা হয়েছে</p>	<p>جرّ + موصول؛ متعلق - بفعل. —*— যা</p>	<p>الجملة صلة - وهو فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل في محل رفع فاعل. —*— [أمن][ك][س] (أمانة، أمان) [ك] বিশ্বস্ত হওয়া [স] বিশ্বাস করা IV বিশ্বাস করা أمن، أمان নিরাপত্তা إيمان বিশ্বাস أمين ج أمناء বিশ্বস্ত —*— ইমান আনে</p>	<p>ح. عطف + اسم موصول مبني على فتح في محل جر صفة. —*— এবং যারা</p>

[২:৪] আর যারা বিশ্বাস স্থাপন করে সেসব বিষয়ে যা নাজিল করা হয়েছে

إِيَّاكَ	وَمَا	أُنزِلَ	مِنْ
جرّ + ضمير متعلق بفعل. الأصل: إلاك ~ أبدلت الف ياء. —*— আপনার প্রতি	حرف عطف + اسم موصول متعلق بفعل. —*— এবং যা	فعل ماضٍ، الجملة صلة مبني على الفتح - مجهول - و نائب فاعل ضمير مستتر - هو. —*— [نزل] [ض] (نزول) অবতরণ করা, বের হওয়া IV নামানো —*— নাজিল করা হয়েছে	جرّ —*— হতে
আপনার প্রতি এবং যা নাজিল করা হয়েছে			

قَبْلِكَ	وَبِالْآخِرَةِ	هُمْ	يُوقِنُونَ ﴿٤﴾
اسم مجرور - متعلق بفعل + الكاف ضمير متصل في محل جر بالإضافة. —*— [قبل] [س] (قُبُول) গ্রহণ করা V গ্রহণ করা IV কাছে নেওয়া, টানা قَبْلُ، من قبل، قَبْلًا، পূর্বে —*— আপনার পূর্বে	حرف استئنافية + جرّ + معرفة اسم مجرور - متعلق بـ «يُوقِنُونَ». —*— [أخر] II দেরি করা آخرون، آخر ج أخرات শেষ الآخرة، الآخر পরকাল —*— আর আখিরাতের প্রতি	ض. منفصل - مبتدأ. —*— তারা	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون. الواو ضمير متصل في محل رفع فاعل - في محل رفع خبر/حال. —*— [يقن] [س] [يقن، يقن] নিশ্চিত হওয়া IV, V, X নিশ্চিত করা, নিশ্চিত জানা يَقْنُ নিশ্চয়তা يَقْنُ، يَقْنُ নিশ্চিত يَقِينُ দৃঢ়বিশ্বাস, নিশ্চয়তা يقينًا নিশ্চয়তাসহ —*— দৃঢ় বিশ্বাস রাখে

আপনার পূর্বে। আর আখিরাতকে যারা নিশ্চিত বলে বিশ্বাস করে।

مِنْ	هُدًى	عَلَى	أَوْلِيَّكَ
جَرَ —*— হতে	اسم مجرور بالكسر مقدره على الف ~ للتعذر - خبر محذوف —*— [هدي] [ض] [هدي، هُدًى، هداية) সঠিক পথ দেখানো, পরিচালনা করা VIII সঠিক পথে পরিচালিত হওয়া هُدًى পথ, হিদায়াত هُدًى সুপথ, হিদায়াত هُدًى দান —*— হিদায়াতের	جَرَ —*— ওপর	اسم إشارة مبني على كسر مبتدأ. اللام للبعد. والكاف للخطاب. —*— তারাই
[২:৫] তারাই আছে তাদের পালনকর্তার পক্ষ থেকে হিদায়াতের পথে			

وَأَوْلِيَّكَ	رَبِّهِمْ
عطف + اسم إشارة مبني على الكسر، مبتدأ، والكاف للخطاب —*— তারাই	اسم مجرور + ضمير مبني على السكون بالإضافة ~ متعلق - بمحذوف صفة لـ «هُدًى» —*— [رب] [ن] (رب) প্রভু হওয়া رَبُّ جِ أَرْبَابٍ প্রভু, মালিক —*— তাদের রবের
এবং তারাই	

المُفْلِحُونَ ﴿٥﴾	هُمْ
<p>معركة اسم مرفوع بالواو ~ جمع مذكر سالم؛ «ان» عوض عن تنوين، وهو خبر</p> <p>—*—</p> <p>[فلح] [ف] (فلح)</p> <p>চিরে ফেলা, চাষ করা</p> <p>IV সফল হওয়া, উন্নতি করা</p> <p>فلاحٌ</p> <p>উন্নতি</p> <p>فَلَاحَةٌ</p> <p>চাষ</p> <p>—*—</p> <p>সফলকাম</p>	<p>ضمير منفصل - مبتدأ ثان في محل رفع</p> <p>—*—</p> <p>যারা</p>
<p>সুপথপ্রাপ্ত।</p>	

سَوَاءٌ	كَفَرُوا	الَّذِينَ	إِنَّ
<p>اسم مرفوع بالضم؛ خبر مقدم.</p> <p>—*—</p> <p>[سوي] [س]</p> <p>সমান হওয়া</p> <p>سواءً</p> <p>সমান</p> <p>—*—</p> <p>উভয়ই বরাবর</p>	<p>فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل علامة الجماعة؛ في محل رفع فاعل؛ «ا» فارقة. الجملة صلة</p> <p>—*—</p> <p>[كفر] [ض] (كُفِرَ، كُفِرَان، كُفُور)</p> <p>অবিশ্বাস করা, ঢেকে রাখা</p> <p>—*—</p> <p>কুফরি করেছে</p>	<p>اسم موصول مبني على الفتح في محل نصب؛ اسم «إِنَّ»</p> <p>—*—</p> <p>যারা</p>	<p>ح. مشبه بفعل</p> <p>—*—</p> <p>নিশ্চিতই</p>
<p>[২:৬] নিশ্চিতই যারা কাফের হয়েছে তাদেরকে</p>			

عَلَيْهِمْ	أَنْذَرْتَهُمْ
<p>جرّ + ضمير متصل ؛ جر مجرور متعلق بـ «سواءً».</p> <p>—*—</p> <p><b>তাদের জন্য</b></p>	<p>حرف همزة التسوية (استفهام) + فعل ماض مبني على السكون + ضمير المخاطب - في محل رفع فاعل + ضمير الغائبين - في محل مفعول به، والميم علامة الجمع . الجملة بتأويل مصدر في محل رفع مبتدأ مؤخر.</p> <p>—*—</p> <p>[نذر] [ض] [ن] [نذر، نُذِر] [نذر]</p> <p>উৎসর্গ করা</p> <p>IV সতর্ক করা</p> <p>نذيرج نُذِر</p> <p>উৎসর্গকৃত, সতর্কতা</p> <p>—*—</p> <p>ভুমি তাদের সতর্ক করো</p>
<b>আপনি ভয় প্রদর্শন করুন</b>	

لَمْ	أَمْ
<p>حرف جزم وقلب نفي</p> <p>—*—</p> <p><b>না</b></p>	<p>حرف عطف للتسوية (ساذش্যপূর্ণ)</p> <p>—*—</p> <p><b>কিংবা</b></p>
<b>আর নাই করুন তাতে কিছুই আসে-যায় না;</b>	

يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾	لَا	هُمْ	تُنذِرُ
<p>فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل «الواو» فاعل جمع مذکر سالم . الجملة «لا يؤمنون» في محل رفع خبر «إن»</p> <p>—*—</p> <p>[أمن] [ك] [س] [أمانة، أمان]</p> <p>[ك] বিশ্বস্ত হওয়া</p>	<p>حرف نفي</p> <p>—*—</p> <p><b>না</b></p>	<p>ضمير متصل - مفعول به - «الميم» علامة الجمع</p> <p>—*—</p> <p><b>তাদের</b></p>	<p>فعل مضارع مجزوم - فاعل مستتر «أنت»</p> <p>—*—</p> <p>[نذر] [ض] [ن] [نذر، نُذِر]</p> <p>উৎসর্গ করা</p> <p>IV সতর্ক করা</p>

[س] বিশ্বাস করা IV বিশ্বাস করা أَمْنٌ، أَمَانٌ নিরাপত্তা أَمِينٌ جُ أَمْنَاءُ বিশ্বস্ত إِيْمَانٌ বিশ্বাস —*— তারা ইমান আনবে			نذير جُ نُذُورٌ উৎসর্গকৃত, সতর্কতা —*— তুমি সতর্ক করো
তারা ইমান আনবে না।			

قُلُوبِهِمْ	عَلَى	اللَّهُ	خَتَمَ
اسم مجرور- مضاف + ضمير متصل مضاف إليه . «هـ» ضمير للغائبين، «م» علامة جمع المذكور- متعلق بالفعل «ختم». —*— [قلب] [ض] [قَلْبٌ] ঘোরানো, ওলটানো, ওপরে ওঠানো, ওপর-নিচ করা قَلْبٌ جُ قُلُوبٌ হৃদয়, মধ্যস্থল, কেন্দ্র —*— তাদের অন্তরে	جَرَّ. —*— ওপর	لفظ الجلالة مرفوع فاعل. —*— [أله] —*— আল্লাহ	فعل ماض مبني على الفتح. —*— [ختم] [ض] [خِتَامٌ، خَتْمٌ] বন্ধ করা, সিল মারা VIII শেষ করা —*— মোহর লাগিয়ে দিয়েছেন
[২:৭] আল্লাহ তাদের অন্তঃকরণ এবং তাদের কানসমূহ বন্ধ করে দিয়েছেন,			

وَعَلَى	سَمِعِهِمْ	وَعَلَى	أَبْصَارِهِمْ
حرف عطف + جرّ —*— এবং ওপর	اسم مجرور- مضاف ~ المصدر + ضمير متصل - مضاف إليه ~، متعلق بالفعل «ختم» —*— [سمع] [س] (سمع، سَمِعَ، سَمَاعَةً) شَوْنَا سَمِعَ جَ أَسْمَاعِ شَرَبْنَا —*— তাদের কানে	ح. استثنائية + جرّ —*— এবং ওপর	اسم مجرور- مضاف + ضمير متصل - مضاف إليه ~ في محل رفع خبر محذوف —*— [بصر] [ن] [س] দেখা, বোঝা IV দেখা بَصُرَ جَ أَبْصَارًا দর্শন, নজর —*— তাদের চোখসমূহে
আর তাদের চোখসমূহ পর্দায় ঢেকে দিয়েছেন। আর			

غِشَاوَةٌ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ ﴿٧﴾
اسم مرفوع بالضمّة ~ مبتدأ مؤخر. —*— [غشوا] [ن] [غش] আসা [غشى] [س] (غشاة) ঢাকা, আড়াল করা, লুকানো غِشَاءٌ جَ أُغْشِيَتْ চাদর, ঢাকনা —*—	حرف استثنائية + جرّ + ضمير متعلق بـجبر محذوف - و «الميم» - الجمع —*— আর তাদের জন্য	اسم مرفوع مبتدأ مؤخر مرفوع بالضمّة —*— [عذب] [ك] মিষ্টি হওয়া [ض] বাধা দেওয়া II শাস্তি দেওয়া عَذَابٌ جَ أُعْذِبْتُ، عَذَابَاتِ শাস্তি, অত্যাচার, বেদনা —*— আজাব	صفة مرفوعة بالضمّة —*— [عظم] [ك] (عظامه) বড় হওয়া II বড় করা عَظِيمٌ جَ عَظْمَاءِ বড়, শক্তিশালী —*— কঠিন

			(রয়েছে) পর্দা
তাদের জন্য রয়েছে কঠোর শাস্তি।			

يَقُولُ	مَنْ	التَّائِسِ	وَمِنْ
<p>فعل مضارع مرفوع بالضمّة - و فاعل مستتر - هو —*— [قول] قال [ن] [قَوْلُ] বলা —*— বলে</p>	<p>اسم موصول في محل رفع مبتدأ مؤخر —*— যারা</p>	<p>معرفة + اسم مجرور متعلق - بمجرر محذوف. —*— [نوس] [ن] [نوس، نوسان] আগে-পিছে যাওয়া, দোলা ناس - اسم جنس মানুষ —*— মানুষের</p>	<p>ح. استئنافية + جرّ —*— আর মধ্যে আছে</p>
[২:৮] আর মানুষের মধ্যে কিছু লোক এমন রয়েছে যারা বলে,			

الْآخِرِ	وَبِالْيَوْمِ	بِاللَّهِ	أَمَّنَّا
<p>صفة مجرورة —*— [آخر] II দেরি করা آخرون، أخرج أخرات শেষ الآخرة، الآخر পরকাল —*— পরকাল</p>	<p>عطف + جرّ + معرفة + اسم مجرور - متعلق بـ «أمتنا» —*— [ي وم] III ভাড়া করা দিনের জন্য يَوْمُ ج أيام দিন —*— এবং দিনের প্রতি</p>	<p>جرّ + لفظ الجلالة اسم مجرور متعلق بـ «أمتنا» —*— [أله] —*— আল্লাহর প্রতি</p>	<p>فعل ماض - مبني على سكون لاتصاله بضمير «ي» - المتكلمين + ضمير متصل - فاعل —*— [أمن] [ن] [أمانة] বিশ্বস্ত হওয়া [س] নিরাপদ হওয়া IV বিশ্বাস করা —*— আমরা ইমান এনেছি</p>
আমরা আল্লাহ ও পরকালের প্রতি ইমান এনেছি			

وَمَا	هُمْ	بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾
حرف حالیه + ح. نفي - ما «حجرية» مَنْزِلَةٌ - «ليس» —*— <b>অথচ নয়</b>	ضمير منفصل - مبتدأ / أو اسم «ما» —*— <b>তারা</b>	(حرف جر ~ لتأكيد ما - النفي) + اسم مجرور بالياء، لفظًا منصوب لأنه جمع مذكر محلاً على - خير «ما» —*— [أمن] বিশ্বস্ত হওয়া [ন] (أمانة) নিরাপদ হওয়া [স] IV বিশ্বাস করা —*— <b>মুমিনদের</b>
<b>অথচ আদৌ তারা ইমানদার নয়।</b>		
يُخَادِعُونَ	اللَّهِ	وَالَّذِينَ آمَنُوا
فعل مضارع مرفوع بثبوت النون «الأفعال» الخمسة + ضمير متصل - الجمع مذكر سالم في رفع - فاعل. —*— [خ د ع] [ف] III (خدع) প্রতারণা করা خُدعة ج خُدَعُ ধোঁকা —*— <b>তারা ধোঁকা দিচ্ছে</b>	لَفْظُ الْجَلَالَةِ مَنْصُوبٌ - مفعول به. —*— [أله] —*— <b>আল্লাহকে</b>	ح. عطف + اسم موصول معطوفة «الله» —*— <b>আর যারা</b>
<b>[২:৯] তারা আল্লাহ ও ইমানদারদের ধোঁকা দেয়</b>		

وَمَا	يَجْدَعُونَ	إِلَّا	أَنْفُسَهُمْ
ح. استثنائية + ح. نفي —*— এবং না	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + «و» ضمير متصل علامة الجمعة —*— III [خ د ع] [ف] [خدع] III প্রতারণা করা خُدْعَةُ ج خُدْعٌ ধোঁকা —*— তারা ধোঁকা দিচ্ছে	حرف حصر —*— ছাড়া	اسم منصوب بالفتحة + ضمير الغائبين متصل - جر بالإضافة ~ و«الميم» علامة الجمعة —*— [نفس] [ك] মূল্যবান হওয়া [س] অতিরিক্ত হওয়া نَفْسٌ ج نُفُوسٌ আত্মা, ব্যক্তি, মানুষ —*— নিজেদের
অথচ এতে তারা নিজেদেরকে ছাড়া অন্য কাউকে ধোঁকা			

وَمَا	يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾
ح. حالية + ما - نفي —*— এবং না	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير «و» متصل، علامة الجمع ~ الجملة الحال. —*— [شعر] [ن] [شعور، شعر] অনুধাবন করা —*— বোঝে তারা
দেয় না; অথচ তারা তা অনুভব করতে পারে না।	

فِي قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ	فَزَادَهُمْ	اللَّهُ
جر + اسم مجرور + ضمير للغائبين + الميم - علامة جمع ~ متعلق بالخبر مقدم	اسم مرفوع مبتدأ مؤخر —*— [مرض] [س] অসুস্থ হওয়া	حرف عطف + فعل ماض + ضمير - مفعول به —*—	اسم مرفوع لفظ الجلالة الفاعل —*—

[أله] —*— আল্লাহ	[زيد][ض] (زيادة) বৃদ্ধি পাওয়া, বেশি হওয়া —*— অতঃপর তাদের বাড়িয়ে দিয়েছেন	مَرَضَ ج أمراض অসুখ —*— ব্যাধি	—*— [قلب] قلب [ض] ঘোরানো, ওলটানো قَلْبٌ ج قُلُوبٌ হৃদয়, কেন্দ্র, মূল —*— তাদের অন্তরসমূহে
[২:১০] তাদের অন্তঃকরণ ব্যাধিগ্রস্ত আর আল্লাহ তাদের ব্যাধি আরও বাড়িয়ে দিয়েছেন। বস্তুত			

مَرَضًا	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ
اسم منصوب بالفتحة - مفعول به ثانٍ —*— [مرض] [س] অসুস্থ হওয়া مَرَضٌ ج أمراض অসুখ —*— ব্যাধি	ح. استثنائية + جرّ + ضمير الغائبين ~ متعلق بالخبر —*— আর তাদের জন্য	اسم مرفوع ~ مبتدأ مؤخر بالضمّة —*— [عذب] [ك] [ض] [عذوبة] মিষ্টি হওয়া [ك] বাধা দেওয়া عَذَابٌ ج عَذَابَات، أُعَذِبَةٌ ব্যথা, কষ্ট —*— আজাব	صفة المشبهة المرفوعة —*— [ألم] [س] [ألم] যন্ত্রণায় থাকা, ব্যথা পাওয়া ألمٌ ج آلام ব্যথা, যন্ত্রণা أليمٌ যন্ত্রণাদায়ক —*— যন্ত্রণাদায়ক
তাদের জন্য নির্ধারিত রয়েছে ভয়াবহ আজাব			
بِمَا	كَانُوا	يَكْذِبُونَ ﴿١٠﴾	
جرّ + اسم موصول —*— কারণ	فعل ماض ناقص مبني على الضم ~ لانتصاليه بواو + ضمير متصل في محل رفع اسم «كان» ~ وجملة _ صلة الموصول —*— [كون]	فعل مضارع مرفوع بثبوت نون + ضمير متصل علامة جمع في محل رفع فاعل ~ جملة فعلية - في محل نصب خبر «كان» —*— [كذب] [ض] [كذب، كذيب، كذبَةٌ] প্রতারণা করা —*—	

(তার) মিথ্যা বলে	অভ্যস্ত হওয়া	
<b>তাদের মিথ্যাচারের দরুন।</b>		

وَأِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	لَا تُفْسِدُوا
ح. استثنائية + ظ. زمان مبني على السكون ~ وهو الشرط غير جازم ~ (مضاف) —*— <b>আর যখন</b>	فعل ماض للمجهول مبني على الفتح ~ في محل جر بالإضافة (مضاف إليه) ~ و نائب فاعل مستتر «هو» —*— [قول] قَوْلٌ < قَوْلٌ < قَوْلٌ < قِيلَ বলা —*— বলা হয়	جرّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— <b>তাদেরকে</b>	حرف نهي + فعل مضارع مجزوم بحذف نون ~ «و» فاعل —*— [فسد] [ض] [ن] (فساد، فُسُود) খারাপ হওয়া, বদ হওয়া —*— বিশৃঙ্খলা কোরো না
<b>[২:১১] আর যখন তাদেরকে বলা হয় যে,</b>			

فِي الْأَرْضِ	قَالُوا	إِنَّمَا	نَحْنُ
جرّ + معرفة اسم مجرور ~ متعلق بالفعل. —*— [أرض] II মাটিতে ফেলা أرض (م) ج أراضٍ، أراضون. ভূমি الأرض	فعل ماض مبني على الضم + ضمير متصل - واو في محل رفع فاعل ~ علامة جمع، «ا» فارقة. —*— [قول] [ن] বলা قَوْلٌ < قَالَ —*—	حرف مشبه بالفعل + ح. كَافَّة (كافة) ومكفوفة). ما - كافة ما-নিবারক —*— <b>কেবল</b>	ضمير منفصل مبني على الضم - مبتدأ. —*— <b>আমরা</b>

		তারা বলে	ভূমণল, পৃথিবী —*— জমিনে
দুনিয়ার বুলে দাঙ্গাহাঙ্গামা সৃষ্টি কোরো না, তখন তারা বলে			

<b>مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾</b>			
<p>اسم مرفوع بثبوت نون (عوض عن تنوين) + و - علامة جمع مذكر سالم ~ خير «نحن» ~ والجملة في محل نصب مفعول به «قالوا».</p> <p style="text-align: center;">—*—</p> <p style="text-align: center;">[صلح][ن][ف][ك]</p> <p style="text-align: center;">ভালো হওয়া, সঠিক হওয়া</p> <p style="text-align: center;">II সময়, ঠিক করা</p> <p style="text-align: center;">IV পুনরুদ্ধার, সংশোধন করা</p> <p style="text-align: center;">مُصْلِحٌ (ج) مصلحون</p> <p style="text-align: center;">সংশোধনকারী</p> <p style="text-align: center;">—*—</p> <p style="text-align: center;">সংশোধনকারী</p>			
<b>আমরা তো মীমাংসার পথ অবলম্বন করেছি।</b>			
<b>الْمُفْسِدُونَ</b>	<b>هُمْ</b>	<b>إِنَّهُمْ</b>	<b>أَلَا</b>
<p>معرفة اسم مرفوع ~ خير «هم» ~ الجملة — خير «إن».</p> <p style="text-align: center;">—*—</p> <p>[فسد][ض][ن] [فساد، فُسُود] IV</p> <p>খারাপ হওয়া, বদ হওয়া</p> <p style="text-align: center;">—*—</p> <p>ফাসাদকারী</p>	<p>ضمير متصل - مبتدأ</p> <p style="text-align: center;">—*—</p> <p>তারা নিজেরাই</p>	<p>حرف مشبه بفعل + ضمير «ه»</p> <p>~ ضمير الغائبين + م - علامة جمع - في محل نصب - اسم «إن»</p> <p style="text-align: center;">—*—</p> <p>নিশ্চয়ই তারা</p>	<p>حرف ابتداء والتنبيّة</p> <p style="text-align: center;">—*—</p> <p>জেনে রাখো</p>
<b>[২:১২] মনে রেখো, তারাই হাঙ্গামা সৃষ্টিকারী,</b>			

يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾	لَا	وَلَكِنْ
<p>فعل مضارع مرفوع بثبوت نون + ضمير متصل - علامة جمع مذکر سالم  ~ في محل رفع فاعل.  —*—  [شعر] [ان] (شُعُورٌ، شِعْرٌ)  অনুধাবন করা  —*—  তারা বোঝে</p>	<p>حرف نفي.  —*—  না</p>	<p>ح. زائدة + ح. استدراك.  —*—  কিন্তু</p>
কিন্তু তারা তা উপলব্ধি করে না		

لَهُمْ	قِيلَ	إِذَا	وَ
<p>جَرَ + ضمير - متعلق بالفعل  —*—  তাদেরকে</p>	<p>فعل ماض مجهول . مبني على الفتح ~  في محل جر بالإضافة (مضاف إليه) ~  نائب فاعل مستتر «هو».  —*—  [قول]  قَوْلٌ &lt; قَوْلٌ &lt; قَوْلٌ &lt; قِيلَ  বলা  —*—  বলা হয়</p>	<p>ظرف زمان مبني على السكون  ~ وهو الشرط غير جازم ~  (مضاف)  —*—  যখন</p>	<p>حرف عطف  —*—  আর</p>
[২:১৩] আর যখন তাদের বলা হয়,			

الْتَّاسُ	أَمَّنَ	كَمَا	أَمِنُوا
<p>معرفة اسم مرفوع فاعل الجملة صلة «ما» . —*— [نوس] [ض] [نوس] দোলা নাস —*— লোকেরা</p>	<p>فعل ماض مبني على الفتح. —*— [أمن] [ك] [ن] (أمانة) [ك] বিশ্বস্ত হওয়া [স] নিরাপদ হওয়া IV বিশ্বাস করা —*— ইমান এনেছে</p>	<p>جَزَّ + ح. مصدرية ~ في محل جر. «ك» متعلق _ بالمفعول أو حال محذوف «إيمانًا» —*— যেমন</p>	<p>فعل أمر مبني على حذف النون + ضمير «و» متصل ~ علامة الغائبين / الجمع - فاعل ~ «ا» لا لفراقة. —*— [أمن] [ك] [ن] (أمانة) [ك] বিশ্বস্ত হওয়া [স] নিরাপদ হওয়া IV বিশ্বাস করা —*— ইমান আনো তোমরা</p>
<b>অন্যরা যেভাবে ইমান এনেছে, তোমরা</b>			
أَمَّنَ	كَمَا	أَنْوَمِنُ	قَالُوا
<p>فعل ماض مبني على الفتح. —*— [أمن] [ك] [ن] (أمانة) [ك] বিশ্বস্ত হওয়া [স] নিরাপদ হওয়া IV বিশ্বাস করা —*— আমরা কি ইমান আনব</p>	<p>ح. جر + ما - مصدرية في محل جر «ك» ~ متعلق - بالحال محذوف «إيمانًا» . —*— যেভাবে</p>	<p>حرف استفعال + فعل مضارع بالضمة ~ فاعل مستتر - «نحن» ~ الجملة - في محل نصب مفعول به «قالوا» . —*— [أمن] [ك] [ن] (أمانة) [ك] বিশ্বস্ত হওয়া [স] নিরাপদ হওয়া IV বিশ্বাস করা —*— আমরা কি ইমান আনব</p>	<p>فعل ماض مبني على الضمة لاتصاله + ضمير — علامة الجمع، «و» فاعل «ا» الفرقة. —*— [قول] قَوْلٌ &lt; قَوْلٌ &lt; قَوْلٌ &lt; قِيْلَ বলা —*—</p>

			বলে তারা
সেভাবে ইমান আনো, তখন তারা বলে, আমরাও কি ইমান আনব			

هُمْ	أَلَا إِنَّهُمْ	السُّفَهَاءُ
ضمير منفصل مبتدأ —*— তরাই	ح. استفهام والتنبية + حرف مشبه بفعل + «ه» ضمير الغائبين «م» علامة جمع - اسم «إن». —*— নিশ্চয়ই তারা	معرفة اسم مرفوع - فاعل. —*— [سفه] [ك] [س] বোকা হওয়া سَفَاهَةٌ، سَفَهُ (ج) سُفَهَاءُ —*— নির্বোধের
বোকাদেরই মতো, মনে রেখো, প্রকৃতপক্ষে তরাই বোকা,		

يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾	لَا	وَلَكِنْ	السُّفَهَاءُ
فعل مضارع مرفوع بثبوت نون + ضمير متصل - فاعل. —*— [علم] [س] [عِلْم] জানা —*— জানে তারা	حرف نفي —*— না	حرف زائدة + حرف استدراك. —*— কিন্তু	معرفة اسم مرفوع بالضممة ~ خبر - والجملة خبر «إن» —*— [سفه] [ك] [س] বোকা হওয়া سَفَاهَةٌ، سَفَهُ (ج) سُفَهَاءُ নির্বোধ —*— নির্বোধ
কিন্তু তারা তা বোঝে না।			

و	إِذَا	لَقُوا	الَّذِينَ
حرف عطف —*— আর	ظ. زامن شرط غير جازم. —*— যখন	فعل ماض مبني على الضم على «ي» محدوفة لاتصاله + ضمير متصل ~ والجملة - جرّ بالإضافة. —*— [لقي] [س] [لقاء] III মোকাবেলা করা, সাক্ষাৎ করা مُلاقون সাক্ষাৎকারী —*— মিলিত হয়	اسم موصول مبني على الفتح في محل مفعول به. —*— যারা
[২:১৪] আর তারা যখন ইমানদারদের সাথে মেশে,			

آمَنُوا	قَالُوا	آمَنَّا	وَإِذَا
فعل ماض مبني على الضمة لاتصاله + «و» ضمير متصل الجمع فاعل «ا» الفارقة ~ الجملة صلة —*— [أمن] [ك] [ن] [أمانة] বিশ্বস্ত হওয়া [স] নিরাপদ হওয়া IV বিশ্বাস করা —*— ইমান এনেছে	فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل «و» - فاعل. —*— [قول] قَوْلٌ < قَوْلٌ < قَوْلٌ < قِيلٌ বলা —*— বলে	فعل ماض - مبني على السكون لاتصاله + ضمير المتكلم متصل ~ الجملة فعلية مفعول به. —*— [أمن] [ك] [ن] [أمانة] বিশ্বস্ত হওয়া [স] নিরাপদ হওয়া IV বিশ্বাস করা —*— আমরা ইমান এনেছি	حرف عطف + ظ. زامن —*— এবং যখন
তখন বলে, আমরা ইমান এনেছি। আবার যখন			

قَالُوا	شَيَاطِينِهِمْ	إِلَى	خَلَوْا
<p>فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير الفرقة —*— [قول] قَوْلٌ &lt; قُؤِلَ &lt; قُؤِلَ &lt; قِيلَ বলা —*— বলে</p>	<p>اسم مجرور + ضمير ~ متعلق «خلوا» —*— [شيطان] II كَسَّيْطَنَ শয়তানের মতো করা شَيْطَانٍ ج. شَيْاطِينُ শয়তান, দুরাচারী, দুর্ভাগা —*— তাদের শয়তানদের</p>	<p>جرّ —*— সাথে</p>	<p>فعل ماض مبني على الفتح على «و» محذوفة لاتصاله + ضمير متصل – فاعل، «إ» فارقة . بالإضافة «إذا». —*— [خلوا] ن (خلو، خلاء) মুক্ত হওয়া, শূন্য হওয়া خَلُو মুক্ত ما خلا ছাড়া —*— গোপনে মিলিত হয়</p>
<p>তাদের শয়তানদের সাথে একান্তে সাক্ষাৎ করে, তখন বলে, আমরা তোমাদের সাথে রয়েছি,</p>			

نَحْنُ	إِنَّمَا	مَعَكُمْ	إِنَّا
<p>ضمير منفصل ~ مبتدأ —*— আমরা</p>	<p>حرف مشبه بفعل + ما - كافة (كافة) ومكفوفة) وقائي (নিবারক) —*— কেবল</p>	<p>ظرف مكان + ك - ضمير متصل في محل جر بالإضافة ~ متعلق بـ خبر – محذوف —*— তোমাদের সাথে</p>	<p>حرف مشبه بالفعل + ضمير متكلم – اسم «إن» —*— নিশ্চয়ই</p>
<p>আমরা তো (মুসলমানদের সাথে)</p>			

## مُسْتَهْزِئُونَ ﴿١٤﴾

اسم مرفوع بالواو لأنه جمع مذكر سالم، «ن» عوض عن التنوين ~ خبر

—\*—

[هزأ][ف][س] (هزءٌ، هُزءٌ، هُزوءٌ، مَهْزَأَةٌ)

উপহাস করা

X (اسْتَهْزَأُ)

উপহাস করা

—\*—

উপহাসকারী

উপহাস করি মাত্র।

و	بِهِمْ	يَسْتَهْزِئُ	اللَّهُ
حرف عطف —*— এবং	جَرَّ + ضمير الغائبين ~ متعلق بالفعل. —*— তাদের প্রতি	فعل مضارع مرفوع بالضممة - فاعل مستتر «هو» ~ الجملة في محل خبر. —*— [هزأ][ف][س] (هزءٌ، هُزءٌ، هُزوءٌ، مَهْزَأَةٌ) উপহাস করা X (اسْتَهْزَأُ) উপহাস করা —*— উপহাস করেন	لفظ الجلالة اسم مرفوع _ مبتدأ بالضممة —*— [أله]  আল্লাহ
[২:১৫] বরং আল্লাহই তাদের সাথে উপহাস করেন			

يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾	طُعْيَانِهِمْ	فِي	يَمْدُهُمْ
<p>فعل مضارع مرفوع بثبوت نون + ضمير «و» علامة جمع مذكر سالم - الجملة الحال</p> <p>—*—</p> <p>[عمه] [س] عَمِيَّة</p> <p>ঘুরে বেড়ানো</p> <p>—*—</p> <p>বিভ্রান্ত হয়ে ঘোরার</p>	<p>اسم مجرور + ضمير الغائبين ~</p> <p>مجرور</p> <p>—*—</p> <p>[طغى] [ف] [طغى] [س] [طغى]، [طغى]</p> <p>طُعْيَانِ</p> <p>—*—</p> <p>তাদের অবাধ্যতায়</p>	<p>حرف جرّ</p> <p>—*—</p> <p>मध्ये</p>	<p>ماض مضارع بالضمّة + ضمير الغائبين - مفعول به - فاعل مستتر.</p> <p>[مدد] [ن] [مدّ]</p> <p>বর্ধিত করা</p> <p>مَدَّ ج مُدود</p> <p>বর্ধিতকরণ</p> <p>—*—</p> <p>অবকাশ দেন</p>
<p>আর তাদেরকে তিনি ছেড়ে দিয়েছেন যেন তারা নিজেদের অহংকার ও কুমতলবে হয়রান ও পেরেশান থাকে।</p>			

الضَّلَالَةَ	اشْتَرَوْا	الَّذِينَ	أَوْلِيَّكَ
<p>معرفة اسم منصوب</p> <p>مفعول به</p> <p>—*—</p> <p>[ضلل] [ض] [ضلال]، [ضلاله]</p> <p>বিভ্রান্ত হওয়া, ভুল করা</p> <p>—*—</p> <p>পথভ্রষ্টতা</p>	<p>فعل ماض مبني على الضم لاتصاله بواو المحذوفة + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة</p> <p>—*—</p> <p>[شري] [ض] [شري]</p> <p>ক্রয় করা</p> <p>VIII ক্রয় করা</p> <p>شَرَى ج أَشْرِيَّة</p> <p>ক্রয়</p> <p>—*—</p> <p>ক্রয় করেছে</p>	<p>اسم موصول مبني على الفتح</p> <p>بدلا/خبر</p> <p>—*—</p> <p>যারা</p>	<p>اسم إشارة مبني على الكسر في محل رفع مبتدأ «ك» الخطاب</p> <p>—*—</p> <p>এরাই</p>
<p>[২:১৬] তারা সে-সমস্ত লোক, যারা হিদায়াতের বিনিময়ে গোমরাহি</p>			

بِالْهُدَى	فَمَا	رَبِحْتُ	تِجَارَتُهُمْ
جرّ + معرفة اسم مجرور ~ علامة جر بالكسر للتّعذر - متعلق بفعل . —*— [هدي] [ض] [هضي، هِدَايَةٌ، هُدَى] সুপথ দেখানো —*— হিদায়াতের বিনিময়ে	ح. استثنائية + حرف نفي —*— কিন্তু হয়নি	فعل ماض مبني على الفتح، «ث» التأنيث —*— লাভবান	اسم مرفوع بالضمّة - فاعل + «ه» ضمير متصل بالإضافة «م» علامة جمع مذكر. —*— [ت ج ر] —*— তাদের ব্যাবসা
খরিদ করে। বস্তুত তারা তাদের এ ব্যাবসায় লাভবান হতে পারেনি			

وَمَا	كَأَنَّا	مُهْتَدِينَ ﴿١٦﴾
ح. عطف + ح. نفي —*— এবং না	فعل ماض ناقص مبني على الضمة لاتصاله بالواو علامة جمع - اسم «كان» + ضمير متصل - اسم «كان»، «ا» فارقة. —*— [كون] [ن] [كيان، كُون] হও —*— ছিল তারা	اسم منصوب بالياء جمع مذكر سالم «ن» عروض عن تنوين خبر «كان» —*— [هدي] [ض] [هدي، هُدَى، هداية] সঠিক পথ দেখানো —*— হিদায়াতপ্রাপ্ত
এবং তারা হিদায়াতও লাভ করতে পারেনি।		

مَثَلُهُمْ	كَمَثَلِ	الَّذِي	اسْتَوْفَدَ
اسم مرفوع — مبتدأ بالضمّة + ضمير متصل «ه»	جرّ + اسم مجرور متعلق بمحذوف خبر. —*—	اسم موصول مبني على السكون في محل جر بالإضافة. —*—	فعل ماض مبني على الفتح ~ فاعل مستتر «هو» وجملة — صلة الموصول.

—*— [وقد][ض](وَقَدْ) জ্বালানো X জ্বালানো —*— জ্বালাল	ওই	(مثل)[ن](مَثُول) অনুরূপ হওয়া مَثُلُ ج أمثال অনুরূপ —*— ব্যক্তির মতো	الغائبين «م» علامة الجمع الذكور —*— (مثل)[ن](مَثُول) অনুরূপ হওয়া مَثُلُ ج أمثال অনুরূপ —*— তাদের উপমা
[২:১৭] তাদের অবস্থা সে ব্যক্তির মতো, যে লোক কোথাও আগুন জ্বালাল			

مَا	أَضَاءَتْ	فَلَمَّا	نَارًا
اسم موصول—مفعول به —*— যা	فعل ماض مبني على الفتح ~ «ت» التأنيث الساكنة — فاعل مستتر «هي» - في محل جر —*— চকচকে হওয়া [ضوء][ن] —*— আলোকিত করল	ح. استئنافية + ظ. زمان — اسم شرط في محل نصب —*— [لَمَّا] এরপর যখন	اسم منصوب مفعول به بالفتحة —*— [نورًا] II জ্বালানো —*— نار (م) ج نيران আগুন
এবং তার চারদিককার সবকিছুকে যখন আগুন স্পষ্ট করে তুলল,			

بِنُورِهِمْ	اللَّهُ	ذَهَبَ	حَوْلَهُ
جرّ + اسم مجرور + ضمير متصل - متعلق بفعل [نور] II —*—	لفظ الجلالة مرفوع-فاعل [أله] —*— আল্লাহ	فعل ماض مبني على الفتح ~ جواب شرط —*— [ذهب][ف](ذهب، مذهب) যাওয়া, নেওয়া —*—	ظ. مكان + ضمير متعلق بمحذوف . «ما» صلة —*— তার চারপাশে

ফুল ফুটানো, বহন করা, আলো দেওয়া —*— نَارٌ (م) ج نيران আগুন, গুলি النار জাহান্নাম —*— তাদের দৃষ্টিশক্তি		কেড়ে নিলেন	
ঠিক এমনই সময় আশ্বাহ তার চারদিকের আলো উঠিয়ে নিলেন			

لَا	ظُلْمَاتٍ	فِي	وَتَرَكُهُمْ
ح. نفي —*— না	اسم مجرور - متعلق بالفعل. —*— [ظلم] [ض] [ظلم، ظلم] ভুল করা, ক্ষতি করা —*— ظُلْمَةٌ ج ظُلُمَاتٌ অন্ধকার —*— অন্ধকারে	جَزَ —*— মধ্যে	ح. عطف + فعل ماض مبني على الفتح + ضمير متصل الغائبين مفعول به - فاعل مستتر «هو» [ترك] [ن] [ترك] বাদ দেওয়া, বিরত রাখা, অবহেলা করা —*— تركٌ অবহেলা —*— এবং তাদের ছেড়ে দিলেন
এবং তাদেরকে অন্ধকারে ছেড়ে দিলেন। ফলে, তারা কিছু			

## يُبْصِرُونَ ﴿١٧﴾

فعل مضارع مرفوع بثبوت نون + ضمير متصل «و» - فاعل

[ن] [نصر] [ك] [س] [نصر، نُصور]

সাহায্য করা, দেখা

—\*—

তারা কিছু দেখছে

দেখতে পায় না।

فَهُمْ	عُمِّي	بُكْمٌ	صُمَّ
ح. عطف + ضمير منفصل في محل رفع مبتدأ - —*— তাই তার	اسم مرفوع بالضم - خبر ثالث —*— [عمي] [س] [عمًا] অন্ধ হওয়া أَعْتَى جَ عُمِّي، عُمِّيَانُ অন্ধ —*— অন্ধ	اسم مرفوع بالضم - خبر ثانٍ —*— [بكم] [س] (بَكْمٌ) বোবা হওয়া بُكْمٌ جَ أَبْكَمُ বোবা —*— মুক	اسم مرفوع بالضم - خبر ~ مبتدأ محذوف «هم» —*— [صمم] [ف] [صُمَّمٌ] صَمَمٌ শুনতে না পাওয়া, বধির হওয়া أَصَمَّ جَ صُمَّ বধির صَيِّمٌ হৃদয়, ভেতরের —*— বধির
[২:১৮] তারা বধির, মুক ও অন্ধ।			

يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾	لَا
فعل مضارع مرفوع بثبوت نون + «و» ضمير متصل الجمعة - فاعل ~ الجملة خبر «هم» —*— [رجع] [ض] [رُجوعٌ] ফিরে আসা	حرف نفي —*— না

—*— ফিরে আসবে	
সুতরাং তারা ফিরে আসবে না।	

السَّمَاءِ	مِّنْ	كَصَيْبٍ	أَوْ
<p>معرفة اسم مجرور متعلق محذوف صفة «صَيْبٍ» —*— [سمو] [ان] (سُمُو) উঁচু হওয়া سَمَاءٌ ج سَمَوَاتٌ আকাশ —*— আকাশ</p>	<p>جَرَّ —*— হতে</p>	<p>جَرَّ - للتشبيبة + اسم مجرور —*— [صوب] [ان] (صُوب) আঘাত করা صَيْبٌ বর্ষণমুখর মেঘ —*— বর্ষণমুখর মেঘের মতো</p>	<p>ح. عطف —*— অথবা</p>
[২:১৯] আর তাদের উদাহরণ সেসব লোকের মতো যারা দুর্যোগপূর্ণ বোঝা			

وَبُرُقٍ	وَرَعْدٍ	ظُلُمَاتٍ	فِيهِ
<p>ح. عطف + اسم مرفوع [برق] [ان] উজ্জ্বল হওয়া, আলোকিত হওয়া, চমকানো بُرُقٌ ج بُرُوقٌ —*— বিদ্যুৎ-চমক</p>	<p>ح. عطف + اسم مرفوع [رعد] [س] [ان] (رَعْدٌ، رَعْدٌ) বজ্রধ্বনি করা رَعْدٌ ج رُعُودٌ বজ্রধ্বনি</p>	<p>اسم مرفوع - مبتدأ مؤخر —*— [ظلم] [ض] (ظَلَمٌ، ظُلْمٌ) অন্যায় করা, ভুল করা ظُلْمَةٌ ج ظُلُمَاتٌ অন্ধকার</p>	<p>جَرَّ + ضمير متعلق خبر محذوف مقدم «بظلمات» —*— যাতে রয়েছে</p>
রাতে পথ চলে, যাতে থাকে আঁধার, গর্জন ও বিদ্যুৎ-চমক			

فِي آذَانِهِمْ	أَصَابِعَهُمْ	يَجْعَلُونَ
<p>جَرَّ + اسم مجرور — متعلق بالفعل + ضمير متصل في محل الإضافة «م» الجمع —*—</p>	<p>اسم منصوب بالفتحة «ه» ضمير متصل بالإضافة «م» علامة الجمع + ضمير</p>	<p>فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + «و» ضمير في متصل في محل رفع فاعل</p>

[إذن][س] শোনা إِذْنٌ অনুমতি أُذُنٌ جِ آذَانٌ কান —*— তাদের কানমধ্যে	[صبع][ف] আঙুল দিয়ে দেখানো إصْبَعُ جِ أَصَابِعُ —*— তাদের আঙুল	—*— [جعل][ف] (جَعَلَ) রাখা —*— তারা দিয়ে রাখে
--	--	--

**মৃত্যুর ভয়ে গর্জনের সময় কানে**

مِنَ	الصَّوَاعِقِ	حَذَرَ	المَوْتِ
جَرَّ —*— <b>হতে</b>	معرفة اسم مجرور متعلق بالفعل —*— [صعق][ف] ধ্বংস হওয়া (আলো) صَاعِقَةٌ جِ صَوَاعِقُ বজ্রপাত —*— বজ্রের গর্জন	اسم منصوب مفعول لأجله —*— [حذر][س] (حَذَرَ، حَذْرٌ) সতর্ক হওয়া حَذْرٌ সতর্ক, ভীত —*— ভয়ে	معرفة اسم مجرور مضاف إليه —*— [موت][ن] (مَوْتٌ، مَوْتَةٌ) মরে যাওয়া موت، مَوْتَةٌ মৃত্যু —*— মৃত্যুর
<b>আঙুল দিয়ে রক্ষা পেতে চায়।</b>			

وَاللَّهُ	حُيِّطَ	بِالْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾
ح. استئنافية + لفظ الجلالة مرفوع - مبتدأ —*— [أله] —*— <b>আর আল্লাহ</b>	اسم مرفوع في محل رفع الخبر. —*— [حوط][ن] IV বেষ্টিন করা حَوَّطَ، حَيْطَةٌ বেষ্টিনী —*— পরিবেষ্টিন করে আছেন	متعلق بالخبر جرّ + معرفة اسم مجرور —*— [كفر][ض] (كُفِّرَ، كُفْرَانٌ، كُفُورٌ) অবিশ্বাস করা, ঢেকে রাখা —*— <b>কাফেরদেরকে</b>
<b>অথচ সমস্ত কাফেরই আল্লাহ কর্তৃক পরিবেষ্টিত।</b>		

يَكَادُ	الْبَرْقُ	يُخْطَفُ	أَبْصَارَهُمْ
فعل مضارع ناقص مرفوع بالضمة —*— [كود] —*— উপক্রম হয়, প্রায়	معرفة اسم مرفوع بالضمة - اسم «كاد» —*— [برق] [ان] [برق] চকচক করা بَرْقُ جُ بُرُقٌ চমক —*— বিদ্যুৎ-চমক	فعل مضارع بالضمة - فاعل مستتر «هو» ~ خبر «كاد» —*— [خطف] [س] [ض] [خطف] কেড়ে নেওয়া خَطَفَ ছিনতাই خَطْفًا ছিনতাইকৃত —*— কেড়ে নেয়	اسم منصوب - مفعول به + «و» ضمير متصل في محل جر بالإضافة. «م» علامة الجمع —*— [بصر] [ك] [س] দেখা بُصْرُ جُ أَبْصَارٌ দৃষ্টি —*— তাদের দৃষ্টি
[২:২০] মনে হয় যেন বিজলি তাদের দৃষ্টিশক্তি কেড়ে নেবে;			

كَلَّمَا	أَضَاءَ	لَهُمْ	مَشَوْا
ظرف زمان منصوب مضاف + «ما» مصدرية —*— [كلل] সকলেই, সম্পূর্ণ كَلَّمَا যখনই (ظرف زمان) —*— যখনই	فعل ماض مبني على الفتح - فاعل مستتر «هو» —*— [ضوء] [ان] [ضوء] বিচ্ছুরিত করা, চকচক করা, IV আলোকিত করা উজ্জ্বল করা —*— আলো দেয়	جَرَّ + ضمير متصل، «م» علامة جمع - متعلق بالفعل. —*— তাদের জন্য	فعل ماض مبني على الضم المقدر للتعذر على الألف - المحذوفة لاتصال «بواو» + «و» ضمير الجمع —*— [مشي، مشوا] [ض] (مشيًا) চলা مَشِيَ চলন, হাঁটা —*— তারা চলতে থাকে
যখনই বিজলি তাদের আলো দান করে, তারা তাতে পথ চলে			

عَلَيْهِمْ	أَظْلَمَ	وَإِذَا	فِيهِ
جرّ + ضمير – متعلق بالفعل —*— তাদের ওপর	فعل ماض مبني على الفتح – فاعل مستتر «هو» الجملة في محل جر – مضاف إليه —*— [ظلم] [ض] (ظلم، ظلم) IV অন্যায় করা, ভুল করা ظُلْمَةٌ ج ظُلُمَاتٌ অন্ধকার —*— অন্ধকার করে	ح. استئنافية + ظ. زمان ل. شرطية منصوب —*— আর যখন	جرّ + ضمير —*— তাতে
আবার যখন তা তাদের ওপর অন্ধকার বিস্তার করে,			

اللَّهُ	شَاءَ	وَأَوْ	قَامُوا
لفظ الجلالة مرفوع [أله] —*— আল্লাহ	فعل ماض مبني على الفتح —*— [ش ي أ] [ف] (مشيئة) চাওয়া, আশা করা شيء ج أشياء বিষয় —*— চাইতেন	ح. استئنافية + ح. شرط —*— আর যদি	فعل ماض مبني على الضم لاتصال بواو + «و» ضمير الجملة الذكور، «ا» فارقة —*— [قوم] [ن] (قومة، قيام) দাঁড়ানো —*— তারা দাঁড়িয়ে পড়ে
তখন ঠায় দাঁড়িয়ে যায়, আর আল্লাহ যদি চাইতেন			

لَذَهَبَ	بِسْمِعِهِمْ	وَأَبْصَارِهِمْ	إِنَّ
ل - ابتداء (جواب) شرط «لو» + فعل ماض مبني على الفتح فاعل مستتر. —*— [ذهب] [ف] [ذهاباً، مذهب) যাওয়া, নেওয়া —*— অবশ্যই কেড়ে নিতেন	جرّ + اسم مجرور متعلق بالفعل + ضمير الغائبين في محل جر بالإضافة —*— [سمع] [س] [سماع، سَمْعُ، سماعاً) শোনা سمعُ ج أسمع শ্রবণ —*— তাদের শ্রবণ	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير متصل بالإضافة —*— [بصر] [ك] [س] দেখা بصرُ ج أبصارُ দৃষ্টি [স] দেখা, ধরা, বোঝা —*— ও তাদের দেখা	ح. مشبه بفاعل —*— নিশ্চয়ই
তাদের শ্রবণশক্তি ও দৃষ্টিশক্তি ছিনতে নিতেন, নিশ্চয়ই			

اللَّهِ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ
لفظ الجلالة منصوب — اسم «إن» —*— [أله] —*— আল্লাহ	جرّ —*— ওপর	اسم مجرور متعلق بـ «إن» ~ هو مضاف. —*— [ك ل ل] —*— সব	اسم مجرور - مضاف إليه —*— [ش ي أ] —*—
আল্লাহ যাবতীয় বিষয়ের ওপর সর্বময়			

قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾
اسم مرفوع بالضمّة خبر «إن» —*— [قدر] [ن] [ض] [قُدْرَةٌ] আদেশ করা, সিদ্ধান্ত নেওয়া [س] [قَدْرٌ]

<p>শক্তি থাকা, ক্ষমতা রাখা</p> <p>قدِيرٌ</p> <p>শক্তি রাখা, সমর্থ</p> <p>—*—</p> <p>ক্ষমতাশীল</p>
<p>ক্ষমতাশীল।</p>

يَا أَيُّهَا	التَّاسُ	اعْبُدُوا	رَبِّكُمْ
<p>ح. نداء + اسم مرفوع</p> <p>بالضمة في محل نصب</p> <p>(منادى) + «ها» للتنبيه</p> <p>زائدة</p> <p>—*—</p> <p>ওহে</p>	<p>معرفة صفة مرفوعة (أو بدل</p> <p>«أبيها»</p> <p>—*—</p> <p>[نوس] [ض] [نوس]</p> <p>দোলা</p> <p>নাস</p> <p>মানবসমাজ</p>	<p>فعل أمر مبني على حذف «ن» لأن</p> <p>مضارع من الأفعال الخمسة +</p> <p>ضمير متصل في محل رفع فاعل «ا»</p> <p>فارقة.</p> <p>—*—</p> <p>[عبد] [ن] [عبادة]</p> <p>ইবাদত করা</p> <p>—*—</p> <p>ইবাদত করা</p>	<p>فعل أمر مبني على حذف «ن» لأن</p> <p>مضارع من الأفعال الخمسة +</p> <p>ضمير متصل في محل رفع متصل في</p> <p>محل رفع فاعل «ا» فارقة</p> <p>—*—</p> <p>[عبد] [ن] [عبادة]</p> <p>ইবাদত করা</p>

[২:২১] হে মানবসমাজ! তোমরা তোমাদের পালনকর্তার ইবাদত করো,

الَّذِي	خَلَقَكُمْ	وَالَّذِينَ	مِنْ
<p>اسم موصول - صفة</p> <p>—*—</p> <p>যিনি</p>	<p>فعل ماض مبني على الفتح ~</p> <p>الفاعل مستتر + ضمير متصل</p> <p>المُخاطب - مفعول به</p> <p>—*—</p> <p>[خلق] [ن] [س] [ك] [خلق]</p> <p>তৈরি করা, সৃষ্টি করা</p> <p>خلاق</p> <p>অংশ</p> <p>خُلِقَ ج إِيخلاق</p> <p>প্রকৃতি, স্বভাব, চরিত্র</p>	<p>ح. عطف + اسم موصول -</p> <p>معطوف على «كم»</p> <p>—*—</p> <p>এবং যারা</p>	<p>جر</p> <p>—*—</p> <p>হতে</p>

		—*—	
			সৃষ্টি করেছেন তোমাদের
যিনি তোমাদিগকে এবং তোমাদের পূর্ববর্তীদিগকে সৃষ্টি করেছেন।			

تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾	لَعَلَّكُمْ	قَبْلِكُمْ
<p>فعل مضارع بثبوت النون + «و» ضمير متصل الجمعة في محل رفع فاعل ~ الجملة خبر «لعل»</p> <p>—*—</p> <p>[وفي] [ض] [وفي، وقاية] VIII</p> <p>রক্ষা করা, সংরক্ষণ করা</p> <p>وقاءً، وفي</p> <p>নিরাপত্তা</p> <p>متَّقٍ</p> <p>খোদাভীরু</p> <p>—*—</p> <p>তাকওয়া অবলম্বন করবে</p>	<p>ح. مشبه بفعال + ضمير متصل - «م» علامة جمع الذكور ~ في محل نصب اسم «لعل»</p> <p>—*—</p> <p>সম্ভবত তোমরা</p>	<p>اسم مجرور + ضمير المُخاطب «م» الجمع - في محل جر بالإضافة ~ متعلق بصلة الموصول - محذوفة</p> <p>—*—</p> <p>[قبل] [س] [قُبُول]</p> <p>গ্রহণ করা</p> <p>IV কাছে নেওয়া, টানা</p> <p>قَبْلُ، من قبل، قَبْلًا</p> <p>পূর্বে, ইতিপূর্বে</p> <p>(ظرف)</p> <p>—*—</p> <p>তোমাদের পূর্বসূরিদের</p>
তাতে আশা করা যায়, তোমরা পরহেজগারি অর্জন করতে পারবে।		

الأَرْضَ	لَكُمْ	جَعَلَ	الَّذِي
<p>معرفة اسم منصوب - مفعول به أول</p> <p>—*—</p> <p>[أرض]</p> <p>II মাটিতে ফেলা</p> <p>أَرْضُ (م) ج أَرْضٍ، أَرْضُونَ</p> <p>জমিন, দেশ</p> <p>—*—</p> <p>ভূমিকে</p>	<p>جرّ + ضمير متصل «م» الجمع الذكور - متعلق بالفعل</p> <p>—*—</p> <p>তোমাদের জন্য</p>	<p>فعل ماض مبني على الفتحة - فاعل مستتر تقديره «هو»</p> <p>—*—</p> <p>[جعل] [ف] [جَعْلُ]</p> <p>করা, রাখা, আনা,</p> <p>—*—</p> <p>সৃষ্টি করেছেন</p>	<p>اسم موصول - خبر ~ مبتدأ محذوف تقديره «هو»</p> <p>—*—</p> <p>যিনি</p>
[২:২২] যে পবিত্রসত্তা তোমাদের জন্য ভূমিকে			

وَأَنْزَلَ	بِنَاءٍ	وَالسَّمَاءِ	فِرَاشًا
<p>ح. عطف + فعل ماض مبني على الفتحة</p> <p>—*—</p> <p>[نزل] [ض] IV (نزول)</p> <p>অবতরণ করা, বের করা</p> <p>—*—</p> <p>এবং নাজিল করেছেন</p>	<p>اسم منصوب - مفعول به</p> <p>—*—</p> <p>[بني] [ض] (بِنَاءٍ، بُنْيَانٌ)</p> <p>তৈরি করা, দাঁড় করা</p> <p>—*—</p> <p>খাড়া (ছাদস্বরূপ)</p>	<p>ح. عطف + معرفة اسم منصوب - مفعول به</p> <p>—*—</p> <p>[سمو] [ن]</p> <p>II উঁচু হওয়া, খাঁড়া হওয়া</p> <p>ডাকা</p> <p>IV নাম দেওয়া</p> <p>سُمُو</p> <p>উঁচু</p> <p>سَمَاءٌ ج سَمَوَاتٌ (م)</p> <p>আকাশ</p>	<p>اسم منصوب - مفعول به</p> <p>ثانٍ</p> <p>—*—</p> <p>[فرش] [ن] [ض] (فُرْشٌ، فِرَاشٌ)</p> <p>ছড়ানো, ঢাকা</p> <p>فِرَاشٌ ج فُرُوشٌ</p> <p>—*—</p> <p>বিছানাস্বরূপ</p>
বিছানা এবং আকাশকে ছাদস্বরূপ স্থাপন করে দিয়েছেন			

مَاءٍ	السَّمَاءِ	مِنْ	وَأَنْزَلَ
<p>اسم منصوب - مفعول به</p> <p>—*—</p> <p>[موه] [ن] [ف]</p> <p>মিশানো, পানি ঢালা, প্রচুর পানি হওয়া</p> <p>ماءٌ ج أمواء</p> <p>পানি</p>	<p>معرفة اسم مجرور متعلق بالفعل</p> <p>—*—</p> <p>[سمو] [ن]</p> <p>II উঁচু হওয়া, খাঁড়া হওয়া</p> <p>ডাকা</p> <p>IV নাম দেওয়া</p> <p>سُمُو</p> <p>উঁচু</p> <p>سَمَاءٌ ج سَمَوَاتٌ (م)</p> <p>আকাশ</p> <p>—*—</p> <p>আকাশ</p>	<p>جَزَ</p> <p>—*—</p> <p>থেকে</p>	<p>ح. عطف + فعل ماض مبني على الفتحة</p> <p>—*—</p> <p>[نزل] [ض] IV (نزول)</p> <p>অবতরণ করা, বের করা</p> <p>—*—</p> <p>এবং নাজিল করেছেন</p>
আর আকাশ থেকে পানিবর্ষণ করে তোমাদের জন্য			

فَأَخْرَجَ	بِهِ	مِنْ	الثَّمَرَاتِ
ح. عطف + فعل ماض - مبني على سكون الفتح، فاعل - مستتر «هو» —*— [خرج][ن][خرج] যাওয়া, বের হওয়া IV বের করা —*— বর্ষণ করেন	جَرَ + ضمير متعلق بالفعل —*— তার সাথে	جَرَ —*— হতে	معرفة اسم مجرور متعلق بالفعل أو «رِزْقًا» —*— [ث م ر][ن] ফল ধরা, ফল পাওয়া ثمرة ج ثمرات ফল, ফলাফল, উপকার
ফল-ফসল উৎপাদন করেছেন তোমাদের খাদ্য হিসাবে			

رِزْقًا	لَكُمْ	فَلَا	تَجْعَلُوا
اسم منصوب مفعول به —*— [رزق][ن] উপকরণ দেওয়া, রিজিক দেওয়া رِزْقُ ج أرزاق জীবনোপকরণ	جَرَ + ضمير متعلق بصفة محذوف «رزقًا» —*— তোমাদের জন্য	ح. استثنائية + ح. نهي —*— অতএব না	فعل مضارع مجزوم + ضمير «و» في محل رفع فاعل - «الألف» فارقة —*— [جعل][ف][جعل] করা, সৃষ্টি করা, রাখা
অতএব, আল্লাহর সাথে তোমরা অন্য কাউকেও সমকক্ষ করো না।			

لِلَّهِ	أَنْدَادًا	وَأَنْتُمْ	تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾
جَرَ + اسم مجرور لفظ الجلالة - متعلق بالفعل —*— [أله] —*— আল্লাহর	اسم منصوب مفعول به —*— [ندد][ض (نَدْدُ، نَدْدُ —*— نِدُّ ج أندادُ সমান, সমকক্ষ	ح. حالية + circumstantial ضمير منفصل في محل رفع - مبتدأ —*— আর তোমরা	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير «و» متصل في محل رفع فاعل. —*— [علم][س]

জানা, অবগত হওয়া —*— জানো তোমরা			
বস্তুত এসব তোমরা জানো।			

رَبِّ	فِي	كُنْتُمْ	وَإِنْ
اسم مجرور - متعلق محذوف - بالخبر —*— [رب] [ض] (رب) অশান্ত করা رَبُّ সন্দেহ —*— সন্দেহে	جَرَّ —*— মধ্যে	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - اسم «كان» «م» علامة الجمع —*— হও তোমরা	ح. عطف + ح. شرطية —*— অতঃপর যদি
[২:২৩] এতৎসম্পর্কে যদি তোমাদের কোনো সন্দেহ থাকে,			

عَبَدْنَا	عَلَى	نَزَّلْنَا	مِمَّا
اسم مجرور متعلق بالفعل + ضمير متصل - جر بالإضافة —*— [عبد] [ن] (عبادة، عبادة) ইবাদত করা, সেবা করা عَبَدْنَا عِبَادًا গোলাম, বান্দা —*— আমার বান্দার	جَرَّ —*— ওপর	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [نزل] [ض] (نزل) অবতরণ করা, বের করা, IV নামানো —*— অবতীর্ণ করেছি	جَرَّ + اسم موصول - متعلق بصفة محذوف «رب» —*— হতে যা
যা আমি আমার বান্দার প্রতি অবতীর্ণ করেছি,			

مِثْلِهِ	مِنْ	بِسُورَةٍ	فَاتَّوُوا
<p>اسم مجرور متعلق بصفة</p> <p>«بِسُورَةٍ» + ضمير</p> <p>—*—</p> <p>[مثل] [ن] (مُثُول)</p> <p>অনুরূপ হওয়া</p> <p>—*—</p> <p>অনুরূপ, মতো</p>	<p>جَرَ</p> <p>—*—</p> <p>হতে</p>	<p>جَرَ + اسم مجرور متعلق</p> <p>بالفعل</p> <p>—*—</p> <p>[سور]</p> <p>II যিরে দেওয়া</p> <p>سُورَجُ أُسْوَارٍ</p> <p>দেওয়াল</p> <p>سُورَةٌ جُ سُورٍ</p> <p>একটি সূরা</p> <p>—*—</p> <p>একটি সূরা</p>	<p>ف - وقاعة + فعل أمر -</p> <p>يحذف النون مبني على</p> <p>الضم لاتصاله + ضمير</p> <p>متصل في محل رفع فاعل</p> <p>«ا» فارقة</p> <p>—*—</p> <p>[قول] [ن] (قول)</p> <p>বলা</p> <p>—*—</p> <p>তাহলে নিয়ে এসো</p>
<p>তাহলে এর মতো একটি সূরা রচনা করে নিয়ে এসো।</p>			

اللَّهِ	مِنْ دُونَ	شُهَدَاءَكُمْ	وَادْعُوا
<p>اسم لفظ الجلالة مجرور</p> <p>—*—</p> <p>[أله]</p> <p>—*—</p> <p>আল্লাহকে</p>	<p>جَرَ + اسم مجرور متعلق بحال</p> <p>محذوف</p> <p>—*—</p> <p>[دون]</p> <p>II লেখা</p> <p>دُونَ</p> <p>ছাড়া, নিচে, অধিক</p> <p>من دون، بدون</p> <p>ছাড়া</p> <p>—*—</p> <p>ছাড়া</p>	<p>اسم منصوب مفعول به +</p> <p>ضمير المُخاطَب في محل رفع</p> <p>جر بالإضافة «م» علامة الجمع</p> <p>[شهد] [س] (شهودًا)</p> <p>সাক্ষী দেওয়া</p> <p>شُهُدٌ جُ شُهَدَاءٍ</p> <p>সাক্ষী</p> <p>—*—</p> <p>তোমাদের সাক্ষীগুলি</p>	<p>ح. عطف + فعل أمر -</p> <p>يحذف النون مبني على</p> <p>الضم لاتصاله + «وا» ضمير</p> <p>متصل في محل رفع فاعل</p> <p>علامة الجمع</p> <p>—*—</p> <p>[دعو، دعين] (دعاء)</p> <p>ডাকা, আমন্ত্রণ করা</p> <p>—*—</p> <p>এবং ডাকো তোমরা</p>
<p>আর তোমাদের সেসব সাহায্যকারীকে সঙ্গে নাও—এক আল্লাহ ছাড়া</p>			

صَادِقِينَ ﴿٢٣﴾	كُنْتُمْ	إِنْ
اسم منصوب بالياء جمع مذكر سالم - والنون عوض عن تنوين —*— [صدق] [ن] (صَدَقًا، صَدَقًا) সত্য বলা صادِقٌ সত্যবাদী —*— সত্যবাদী	فعل ماض ناقص مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل للمُخاطَب «م» علامة الجمع - اسم «كان» —*— [كون] —*— হও তোমরা	حرف شرط —*— যদি

যদি তোমরা সত্যবাদী হয়ে থাকো।

وَلَنْ تَفْعَلُوا	تَفْعَلُوا	لَمْ	فَإِنْ
ح. استئنافية + ح. نفي + فعل مضارع منصوب بحذف النون + ضمير متصل «و» فاعل جمع مذكر سالم «ا» فارقة —*— [فعل] [ف] (فَعَلٌ، فَعُلٌ) করা, প্রভাবিত করা —*— আর কখনো তোমরা তা করবে না	فعل مضارع مجزوم بحذف النون + ضمير متصل «و» فاعل جمع مذكر «ا» فارقة —*— [فعل] [ف] (فَعُلٌ، فَعُلٌ) করা, প্রভাবিত করা —*— করো তোমরা	ح. نهي —*— না	+ ح. استئنافية شرط (resumption part) —*— অতএব যদি

[২:২৪] আর যদি তা না পারো—অবশ্য তা তোমরা কখনো পারবে না,

وَوَدَّهَا	الَّتِي	النَّارَ	فَأَنْقَوْا
اسم مرفوع - مبتدأ + ضمير متصل في محل جر بالإضافة —*—	اسم موصول مبني على السكون - صفة لـ «النار» —*— যার	اسم منصوب - مفعول به —*— [نور] II ফুল ফুটানো, বহন করা, আলো দেওয়া	فا - وقعة + فعل أمر مبني على بحذف النون + ضمير متصل «و» فاعل جمع مذكر سالم «ا» فارقة

<p>[وقد][ض][وقد]</p> <p>প্রজ্বলিত হওয়া</p> <p>وَقُوْدٌ</p> <p>জ্বালানি</p>		<p>نَارٌ (م) ج نيران</p> <p>আগুন, গুলি</p> <p>النار</p> <p>জাহান্নাম</p> <p>—*—</p> <p>আগুনকে</p>	<p>—*—</p> <p>VIII [وقى][ض][وقى، وقاية]</p> <p>রক্ষা করা, সংরক্ষণ করা</p> <p>وقاءً، وقى</p> <p>নিরাপত্তা</p> <p>متقى</p> <p>খোদাতীরা</p> <p>—*—</p> <p>তাহলে ভয় করো</p>
<p>তাহলে সে দোজখের আগুন থেকে রক্ষা পাওয়ার চেষ্টা করো,</p>			

لِلْكَافِرِينَ ﴿٢٤﴾	أَعَدَّتْ	وَالْحِجَارَةَ	النَّاسِ
<p>جرّ + معرفة اسم مجرور متعلق</p> <p>بالفعل</p> <p>—*—</p> <p>[كفرا][ض][كُفْرًا،</p> <p>كُفْرًا، كُفُورًا]</p> <p>অবিশ্বাস করা, ঢেকে</p> <p>রাখা</p> <p>—*—</p> <p>কাফেরদের জন্য</p>	<p>فعل ماض مجهول مبني على الفتح +</p> <p>«ت» تاء التانيث - نائب فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[عدد][ن][عدد]</p> <p>গণনা করা</p> <p>IV প্রস্তুত করা</p> <p>—*—</p> <p>যা প্রস্তুত করা হয়েছে</p>	<p>ح. عطف + معرفة اسم</p> <p>مرفوع بالضمّة</p> <p>—*—</p> <p>[حجر][ن][حجر]</p> <p>বাধা দেওয়া</p> <p>حَجَرٌ ج حِجَارَةٌ، أَحْجَارٌ</p> <p>পাথর</p> <p>—*—</p> <p>ও পাথর</p>	<p>معرفة اسم مرفوع</p> <p>بالضمّة - خبر</p> <p>—*—</p> <p>[نوس][ن][نوس]</p> <p>দোলা, আগে-পিছে</p> <p>দোলা</p> <p>نَاسٌ</p> <p>মানুষ, মানুষজাতি</p>
<p>যার জ্বালানি হবে মানুষ ও পাথর; যা প্রস্তুত করা হয়েছে কাফেরদের জন্য।</p>			

وَعَمِلُوا	آمِنُوا	الَّذِينَ	وَدَشَّرِ
<p>ح. عطف + فعل ماض مبني على الضم للاتصال + «و» ضمير الجمع - في محل رفع فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[عمل] [س] [عمل]</p> <p>করা, তৈরি করা, عاملُ ج عاملون</p> <p>সম্পাদনকারী</p> <p>—*—</p> <p>ও করেছে</p>	<p>فعل ماض مبني على الضم للاتصال + «و» ضمير الجمع - في محل رفع فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[أمن] [ك]</p> <p>বিশ্বস্ত হওয়া</p> <p>IV বিশ্বাস করা</p> <p>—*—</p> <p>যারা ইমান এনেছে</p>	<p>اسم موصول - مفعول به</p> <p>—*—</p> <p>তাদের</p>	<p>حرف استئنافية + فعل أمر مبني على السكون - وقد كسر «و» لالتقاء الساكنين ~ الفاعل مستتر «أنت»</p> <p>—*—</p> <p>II [بشر] [س] [ض] II</p> <p>প্রচার করা, সংবাদ দেওয়া</p> <p>—*—</p> <p>আর সুসংবাদ দাও</p>
[২:২৫] আর হে নবি সা., যারা ইমান এনেছে এবং সৎকাজসমূহ করেছে,			

جَنَاتٍ	لَهُمْ	أَنَّ	الصَّالِحَاتِ
<p>اسم منصوب - اسم «أَنَّ» بدلاً من الفتحة لأنه مؤنث.</p> <p>—*—</p> <p>[جنن] [ن]</p> <p>ঢাকা</p> <p>جَنَّةٌ ج جَنَاتٍ</p> <p>উদ্যান, বাগান</p> <p>—*—</p> <p>জান্নাতসমূহ</p>	<p>جرّ + ضمير - متعلق بـ «أَنَّ» محذوف</p> <p>—*—</p> <p>তাদের জন্য রয়েছে</p>	<p>حرف مشبه بفعل</p> <p>—*—</p> <p>নিশ্চয়ই</p>	<p>معرفة اسم منصوب</p> <p>—*—</p> <p>[صلح] [ن] [ف] [ك]</p> <p>(صلاح، صلوح)</p> <p>ভালো হওয়া, ঠিক হওয়া</p> <p>الصالحات</p> <p>ভালো কাজ</p>
আপনি তাদেরকে এমন বেহেশতের			

الْأَنْهَارِ	تَحْتِهَا	مِنْ	تَجْرِي
--------------	-----------	------	---------

معرفة اسم مرفوع - فاعل ~ الجملة في محل نصب صفة —*— [ن ه ر] [ف] পর্যাণ্ডভাবে প্রবাহিত করা نَهْرُجْ أَنهَارِ، نُهْر বারনা, নদী —*— বারনাসমূহ	اسم مجرور متعلق بالفعل + ضمير متصل - جر بالإضافة —*— [تحت] تحت (حرف جر) নিচ, নিচে تَحْتُ (ظرف) নিচে —*— যার তলদেশ	جر —*— দিয়ে	فعل مضارع مرفوع بالضمّة منع من ظهورها الفقل —*— [جري] [ض] প্রবাহিত করা, ঘটানো —*— প্রবাহিত হবে
সুসংবাদ দিন, যার পাদদেশে নহরসমূহ প্রবহমান থাকবে।			

مِنْ	مِنْهَا	رُزُقُوا	كُلَّمَا
جر —*— কোনো	جرّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— তা থেকে	فعل ماض مبني مجهول على الضمة بالاتصال + ضمير متصل نائب فاعل —*— [رزق] [ن] [رزق] জীবনোপকরণ দেওয়া رَزُقُ ج أرزاق জীবনোপকরণ —*— খেতে দেওয়া হবে	ظرف زمان شرطية - غير جازم (مَوْلَفَةٌ مِنْ - كُلِّ + ما) «ما» مصدرية —*— [كلل] [ض] [كل، كِلَّة] ক্লান্ত হওয়া كُلُّ সব, সবাই كُلَّمَا যখনই, যখন —*— যখনই
যখনই তারা খাবার হিসেবে কোনো ফল প্রাপ্ত হবে			

هَذَا	قَالُوا	رِزْقًا	ثَمَرَةً
اسم إشارة - مبتدأ —*— <b>এটা</b>	فعل ماض مبني على الضمة بالإتصال + ضمير متصل فاعل « ا « فارقة —*— [قول] [ان] (قول) বলা —*— তারা বলবে	اسم منصوب مفعول مطلق أو مفعول به —*— [رزق] [ان] (رزق) জীবনোপকরণ দেওয়া رِزْقُ ج أرزاق জীবনোপকরণ —*— খাবারের	اسم مجرور - بدل «منها» [ثمر] [ان] (ثمر) ফল ধরা, ثَمَرَج ثَمَارٌ، أثمار ফল ثمرَةٌ ج ثمراتٌ একটি ফল —*— ফল
<b>তখনই তারা বলবে, এ তো অবিকল সে ফলই</b>			
قَبْلُ	مِنْ	رِزْقِنَا	الَّذِي
اسم مرفوع مبني (ظرفية) في محل جر متعلق بالفعل «رزقنا» —*— [قبل] [س] (قبول) গ্রহণ করা IV কাছে নেওয়া, টানা قَبْلُ، من قبل، قَبْلًا পূর্বে, ইতিপূর্বে (ظرف) —*— পূর্বে	جَرَّ —*— <b>হতে</b>	فعل ماض مجهول مبني على السُّكُون لاتصاله + ضمير متصل - نائب فاعل متكلمين —*— [رزق] [ان] (رزق) জীবনোপকরণ দেওয়া رِزْقُ ج أرزاق জীবনোপকরণ —*— আমাদের খেতে দেওয়া হয়েছে	اسم موصول - بدل —*— <b>যা</b>
<b>যা আমরা ইতিপূর্বেও লাভ করেছিলাম।</b>			

وَأَتُوا	بِهِ	مُتَشَابِهًا	وَلَهُمْ
ح. استئنافية + فعل ماض مجهول مبني على الضمة لاتصاله + ضمير - نائب فاعل —*— [أَي] [ض] [إتيان، أَي] آسا, آنا, करा إتيان कर्मकमता, सम्पादन —*— आर তাদের দেওয়া হবে	جَزَّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— তা থেকে	اسم منصوب - حال —*— [شبه] II سادش্যपूर्ण करा VI परस्पररे सادश्यपूर्ण हওয়া شبه ج أشياء একরূপ, অনুরূপ	ح. عطف + جَزَّ + ضمير - للغائبين «م» الجمع الذكور - متعلق بجزير مقدم —*— এবং তাদের জন্য

বস্তুত তাদেরকে একই প্রকৃতির ফল প্রদান করা হবে।

فِيهَا	أَزْوَاجٌ	مُطَهَّرَةٌ	وَهُمْ
جَزَّ + ضمير متعلق بجزير «هم» —*— তাতে	اسم مرفوع بالضمة - مبتدأ مؤخر —*— [زوج] II যুক্ত করা زوج ج أزواج যুগলের একজন زوجة ج زوجات স্ত্রী —*— স্ত্রীগণ	اسم مرفوع - صفة —*— [طهر] [ن] [ك] (طَهَّرُ) পবিত্র হওয়া II পবিত্র করা طَهَّرُ পবিত্রতা طَهَارَةٌ পবিত্রতা —*— পবিত্র	و- حالية + ضمير منفصل - مبتدأ —*— এবং তারা

এবং সেখানে তাদের জন্য শুদ্ধচারিণী রমণীকুল থাকবে। আর সেখানে

فِيهَا	خَالِدُونَ ﴿٢٥﴾
<p>جَزَّ + ضمير - متعلق بخبر «هم»</p> <p>—*—</p> <p>সেখানে</p>	<p>اسم مرفوع - خبر «هم» بثبوت نون + «و» ضمير متصل - جمع مذكر</p> <p>سالم في محل رفع فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[خلد] [إن] (خُلود)</p> <p>সবসময় থাকা, চিরকাল থাকা</p> <p>خُلِدُّ</p> <p>অনন্তকাল</p> <p>خَالِدٌ ج خالون</p> <p>চিরস্থায়ী</p> <p>—*—</p> <p>চিরস্থায়ী</p>
<p>তারা অনন্তকাল অবস্থান করবে।</p>	

إِنَّ	اللَّهِ	لَا	يَسْتَحْيِي
<p>حرف مشبه بفعل</p> <p>(توكيد)</p> <p>—*—</p> <p>নিশ্চয়ই</p>	<p>اسم لفظ الجلالة منصوب</p> <p>اسم «إن»</p> <p>—*—</p> <p>[أله]</p> <p>—*—</p> <p>আল্লাহ</p>	<p>نفي</p> <p>—*—</p> <p>না</p>	<p>فعل مضارع بالضمة - منع</p> <p>من ظهورها الثقل</p> <p>—*—</p> <p>[ح ي ي] [س] (حياة)</p> <p>বাঁচা</p> <p>II বেঁচে রাখা</p> <p>X বাঁচতে দেওয়া, লজ্জিত</p> <p>হওয়া</p> <p>حياء</p> <p>লজ্জা</p> <p>حياء ج حيوات</p> <p>জীবন</p> <p>—*—</p> <p>লজ্জা করেন</p>
<p>[২:২৬] আল্লাহপাক নিঃসন্দেহে মশা বা তদূর্ধ্ব বস্তু দ্বারা উপমা পেশ করতে</p>			

بَعُوضَةٌ	مَا	مَثَلًا	أَنْ يَضْرِبَ
اسم منصوب مفعول به —*— [بعض] II ভাগ করা بَعْضُ অংশ, কিছু بعوض (ة) মশা —*— মশা	حرف زائد - بدل —*— يَا	اسم منصوب - مفعول به —*— [مثل] [ن] [مَثُول] অনুরূপ হওয়া مِثْلُ جِ أَمْثَلُ অনুরূপ —*— উপমা	أن - مصدرية + فعل مضارع منصوب ~ فاعل - مستتر «هو» —*— [ضرب] [ض] [ضرب] মারা, গুলি করা, খেলা, গান করা, পৃথক করা, ত্যাগ করা, আরোপ করা, বলা, উপমা দেওয়া, অনুকরণ করা, অংশ নেওয়া —*— পেশ করতে

الَّذِينَ	فَأَمَّا	فَوْقَهَا	فَمَا
اسم موصول —*— যারা	ظرف مكان منصوب + ضمير متصل بالإضافة —*— [فوق] [ن] [فوق] অতিক্রম করা, বেশি হওয়া, ওপর হওয়া —*— বস্তুত	ظرف مكان منصوب + ضمير متصل بالإضافة —*— [فوق] [ن] [فوق] অতিক্রম করা, বেশি হওয়া, ওপর হওয়া —*— তার চেয়েও (ছোট)	ح. عطف + اسم موصول —*— কিংবা যা

লজ্জাবোধ করেন না। বস্তুত যারা মুমিন

الْحَقُّ	أَنَّهُ	فَيَعْلَمُونَ	آمَنُوا
معرفة اسم مرفوع - خبر «أن» —*— [حقيق] [ض] [ن] [حق] সত্য হওয়া, ঠিক হওয়া	ح. مشبه بفعل + ضمير الغائبين على الضم - في محل اسم «أن» —*— নিশ্চয়ই তা	فاء - واقعة جواب شرط + فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + «و» ضمير في محل رفع فاعل —*—	فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل في محل رفع فاعل + «ا» فارقة —*—

[ض][ن][حَق] (حَق) সত্য হওয়া, ঠিক হওয়া —*— সত্য		[علم][س][عِلْم] (عِلْم) জানা عَلِيمٌ جَ عُلَمَاءُ জ্ঞাত, অবগত —*— তারা জানে	[أمن][ك] (ك) বিশ্বস্ত হওয়া IV বিশ্বাস করা —*— ইমান এনেছে
নিশ্চিতভাবে বিশ্বাস করে যে তাদের পালনকর্তা কর্তৃক উপস্থাপিত এ			

الَّذِينَ اسم موصول - مبتدأ —*— যারা	وَأَمَّا ح. عطف والشرط + ح. تفصيل (explanation) —*— আর	رَبِّهِمْ اسم مجرور + ضمير الغائبين - متعلق بصفة محذوفة «الحق» —*— [رب ب][ن] প্রভু হওয়া رَبٌّ جَ أَرْبَابُ প্রভু —*— তাদের প্রভুর	مِنْ جر —*— হতে
উপমা সম্পূর্ণ নির্ভুল ও সঠিক, আর যারা কাফের তারা বলে,			

أَرَادَا فعل ماض مبني على الفتح —*— [رود][ن] (رُود) হাঁটা, দেখা IV চাওয়া رُويدًا ক্রমে ক্রমে	مَاذَا اسم موصول-مبتدأ + اسم إشارة - خبر —*— কী	فَيَقُولُونَ فاء - واقعة في جواب الشرط + فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل «و» فاعل الجمع —*— [قول][ن] (قول) বলা	كَفَرُوا فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير-فاعل —*— [كفر][ض] (كُفِرَ، كُفِرَانُ، كُفُور) অবিশ্বাস করা, ঢেকে রাখা
--	---	---	--

—*— চেয়েছেন		—*— তখন তারা বলে	—*— কুফরি করেছে
এরূপ উপমা উপস্থাপনে আঙ্গাহর মতলবই বা কী ছিল।			

اللَّهُ	بِهَذَا	مَثَلًا	يُضِلُّ
اسم مرفوع لفظ الجلالة	جرّ + اسم إشارة متعلق	اسم منصوب - تمييز	فعل مضارع مرفوع بالضمّة
- فاعل	بالفعل	—*—	- فاعل - مستتير «هو»
—*—	—*—	مثل [ان] (مُثُول)	—*—
[أله]	এর মাধ্যমে	অনুরূপ হওয়া	[ض ل ل] [ض] (ضلالٌ،
—*—		مِثْلُ ج أمثالٌ	ضلالةٌ)
আঙ্গাহ		অনুরূপ	বিভ্রান্ত হওয়া, ভুল করা
		—*—	IV বিভ্রান্ত করা
		উপমা	—*—
			তিনি পথভ্রষ্ট করেন
এ দ্বারা আঙ্গাহ তাআলা অনেককে বিপথগামী করেন,			

بِهِ	كثيرًا	وَيَهْدِي
جرّ + ضمير متعلق	اسم منصوب - مفعول به	ح. عطف + فعل مضارع بالضمّة المقدرة على الباء للثقل
بالفعل	—*—	—*—
—*—	[كثّر] [ان] (كثّر)	[هدي] [ض] (هدي، هُدَى، هداية)
এ দিয়ে	অতিক্রম করা	সঠিক পথ দেখানো
	[ك] অনেক হওয়া	—*—
	—*—	হিদায়াত দেন
	অনেককে	
আবার অনেককে সঠিক পথও প্রদর্শন করেন,		

بِهِ	كثيرًا	وَمَا	يُضِلُّ
جرّ + ضمير	اسم منصوب	ح. عطف + ح. نفي	فعل مضارع مرفوع بالضمّة -
—*—	—*—	—*—	فاعل - مستتير «هو»
—*—	[كثّر] [ان] (كثّر)	আর না	—*—
এ দিয়ে			

<p>[ضلل][ض] (ضلالٌ، ضلالةٌ) বিভ্রান্ত হওয়া, ভুল করা IV বিপথগামী করা —*— তিনি পথভ্রষ্ট করেন</p>		<p>অতিক্রম করা [ك] অনেক হওয়া كثير ج كثيرون، كِنَارٌ অনেক أَكْثَرُ আরও —*— অনেককে</p>	
<p>তিনি অনুরূপ উপমা দ্বারা অসৎ ব্যক্তিবর্গ ভিন্ন</p>			

<p>﴿٢٦﴾ الْفَاسِقِينَ</p>	<p>إِلَّا</p>	<p>بِهِ</p>
<p>معرفة اسم منصوب مفعول به بالياء لأنه جمع مذكر سالم «ن» عوض عن تنوين المفرد —*— [فسق][ن][ض][ك] (فُسُوقٌ، فُسُوقٌ) পাপ, নৈতিক অবক্ষয় —*— ফাসিকদের</p>	<p>حرف حصر —*— ছাড়া</p>	<p>جرّ + ضمير متعلق بالفعل —*— এ দিয়ে</p>
<p>কাউকেই বিপথগামী করেন না।</p>		

<p>اللَّهِ</p>	<p>عَهْدَ</p>	<p>يَنْقُضُونَ</p>	<p>الَّذِينَ</p>
<p>اسم لفظ الجلالة مجرور— مضاف إليه —*— [أله] —*— আল্লাহর</p>	<p>اسم منصوب— مضاف —*— [ع ٥ د] [س] (عَهْدَ) জানা, পরিচিত হওয়া, যুক্ত থাকা عَهْدُ ج عُهُودُ চুক্তি</p>	<p>فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل— فاعل جمع الذكور— الجملة الصلة —*— [نقض][ن] (نَقَضُ) ভাঙা, ধ্বংস করা —*— ভঙ্গ করে</p>	<p>اسم موصول في محل صفة «الْفَاسِقِينَ» —*— যারা</p>

[২:২৭] যারা আশ্চর্য চুক্তি ভঙ্গ করে এর

مَا	وَيَقْطَعُونَ	مِيثَاقِهِ	مِنْ بَعْدِ
اسم موصول في محل مفعول به —*— যা	ح. عطف + فعل مضارع مرفوع بثبوت ~ معطوف على «يَنْقُضُونَ» + ضمير متصل - فاعل —*— [قطع] [ف] (قطع) কাটা قَطَعُ কর্তন —*— আর কেটে দেয়	اسم مجرور - مضاف إليه + ضمير متصل جر بالإضافة. —*— [وثق] [س] [ثقة] মিথাক জ মওনিক চুক্তি —*— তা সুদৃঢ় হওয়ার	جر + اسم مجرور - مضاف পরেও —*— [بعد] [ك] [بعد] দূরবর্তী হওয়া بَعْدَ (جر) অতিরিক্ত
সুদৃঢ়ীকরণ হওয়ার পরেও, আর কেটে দেয় যা			

أَنْ يُوَصَّلَ	بِهِ	اللَّهِ	أَمْرًا
أن - مصدرية + فعل مضارع مجهول منصوب - نائب فاعل مستتر —*— [وصل] [س] (وصل، صلة) সংযুক্ত করা صِلَةَ جِ صَلَاتٍ সংযোগ, সম্বন্ধ —*— বহাল রাখার জন্য	جَزَّ + ضمير متعلق بالفعل —*— এর দ্বারা	اسم لفظ الجلالة مرفوع - فاعل ~ الجملة صلة «ما» —*— [أله] —*— আল্লাহ	فعل ماض مبني على الفتح —*— [أمر] [ن] আদেশ করা —*— আদেশ করেছিলেন
বহাল রাখার জন্য আল্লাহ আদেশ করেছিলেন,			

## وَيُفْسِدُونَ

ح. عطف + فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل جمع الذكور -

—\*—

[فسد][ض][ن] (فساد، فُسُود)

খারাপ হওয়া, বদ হওয়া

IV নষ্ট করা, বিকৃত করা

—\*—

আর ফাসাদ সৃষ্টি করে

আর ফাসাদ সৃষ্টি করে

الحَائِسِرُونَ ﴿٢٧﴾	هُمْ	أُولَئِكَ	فِي الْأَرْضِ
<p>معرفة اسم مرفوع بالواو لأنه جمع مذكر سالم - خير «هو» —*— [خسر][س] (خسارة) ক্ষতি ভোগ করা خسارة ج خسائر ক্ষতি —*— ক্ষতিগ্রস্ত</p>	<p>ضمير منفصل - مبتدأ ثانٍ —*— নিজেরাই</p>	<p>اسم إشارة في محل رفع مبتدأ —*— তারা</p>	<p>جرّ + معرفة اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [أرض] II মাটিতে ফেলা أَرْضٌ (م) ج أراضٍ জমিন, দেশ الأرض পৃথিবী —*— পৃথিবীতে</p>
পৃথিবীতে, তারা নিজেরাই ক্ষতিগ্রস্ত হয়।			

وَكُنْتُمْ	بِاللَّهِ	تَكْفُرُونَ	كَيْفَ
<p>ح. حالية + فعل ماض ناقص + ضمير متصل - اسم «كان» ولم يم - الجمع —*— [كون]</p>	<p>جرّ + اسم لفظ الجلالة مجرور - متعلق بالفعل —*— [أله] —*—</p>	<p>فعل مضارع بثبوت النون + ضمير متصل - في محل فاعل الجمع الذكور —*—</p>	<p>ح. استفهام - منصوب الحال —*— [كيف]</p>

—*— অথচ তোমরা ছিলে	আল্লাহর ব্যাপারে	[كفر][ض] (كُفْر، كُوفِرَان) গোপন করা —*— তোমরা কুফরি অবলম্বন করছ	II গঠন করা, আকার দেওয়া كَيْفٌ অবস্থা, পরিস্থিতি كَيْفٌ - حرف استفهام —*— কেমন করে
[২:২৮] কেমন করে তোমরা আল্লাহর ব্যাপারে কুফরি অবলম্বন করছ? অথচ তোমরা ছিলে			

أَمْوَاتًا	فَأَحْيَاكُمْ	ثُمَّ	يُمِيتُكُمْ
اسم منصوب - خبر —*— [موت][ن] মরা, মরে যাওয়া مَيِّتَةٌ ج أموات মৃত —*— নিশ্চাণ	ح. عطف + فعل ماض مبني على الفتح على «ا» للتعذر + ضمير متصل مفعول به ~ فاعل مستتر —*— [ح ي ي][س][حياة] জীবিত হওয়া IV জীবিত করা —*— অতঃপর তিনিই তোমাদেরকে প্রাণ দান করেছেন	ح. عطف —*— আবার	فعل مضارع بالضممة للثقل - في محل فاعل مستتر + ضمير متصل - مفعول به «م» جمع الذكور —*— [موت][ن] মরা IV মারা مَيِّتَةٌ ج أموات মৃত —*— মৃত্যু দান করবেন
নিশ্চাণ। অতঃপর তিনিই তোমাদেরকে প্রাণ দান করেছেন			

ثُمَّ	يُحْيِيكُمْ	ثُمَّ	إِلَيْهِ
ح. عطف —*— আবার	فعل مضارع بالضممة للثقل - فاعل مستتر + ضمير متصل - مفعول به «م» جمع الذكور —*— [حي][س][حياة]	ح. عطف —*— অতঃপর	جزء + ضمير - متعلق «تُرْجَعُونَ» —*— তারই প্রতি

		বেঁচে থাকা II বেঁচে রাখা حياءُ লজ্জা حياءُ ج حيوات জীবন —*— তোমাদেরকে জীবনদান করবেন।	
--	--	--	--

আবার মৃত্যু দান করবেন। পুনরায় তোমাদেরকে জীবনদান করবেন।

### تُرْجَعُونَ ﴿٢٨﴾

فعل مضارع مجهول بثبوت النون + ضمير متصل - في محل نائب فاعل

—\*—

[رجع] [ض] [رُجِعُ]

ফিরে আসা

—\*—

প্রত্যাবর্তন করবে।

অতঃপর তারই দিকে তোমরা প্রত্যাবর্তন করবে।

لَكُمْ	خَلَقَ	الَّذِي	هُوَ
جَرَّ + ضمير ~ متعلق بالفعل —*— তোমাদের জন্য	فعل ماض مبني على الفتح، فاعل — مستتر «هو» —*— [خلق] [ن] [س] [ك] (خلق) তৈরি করা, সৃষ্টি করা, خَلَقُ অংশ خُلِقَ ج إخلأق প্রকৃতি, স্বভাব, চরিত্র —*—	اسم موصول - خبر —*— যিনি	ضمير منفصل مبني على الفتح - مبتدأ —*— তিনিই

	সৃষ্টি করেছেন		
[২:২৯] তিনিই সেই সত্তা যিনি সৃষ্টি করেছেন তোমাদের জন্য			

مَا	فِي	الْأَرْضِ	جَمِيعًا
اسم موصول - مفعول به —*— যা	جَرَّ —*— মধ্যে	اسم مجرور - متعلق بصفة «ما» —*— [أرض] II মাটিতে ফেলা الأرض পৃথিবী —*— জমিনে	اسم منصوب - حال —*— [جمع][ف] [جمع] একত্রিত করা, সংগ্রহ করা —*— সে-সমস্ত
যা-কিছু জমিনে রয়েছে সে-সমস্ত।			

تَمَّ	اسْتَوَى	إِلَى	السَّمَاءِ
ح. عطف —*— তারপর	فعل ماض مبني على الفتح على «ى» للتعذر المقدر - فاعل مستتر «هو» —*— [سوي][س] সমান হওয়া سواءً সমান VIII সমান হওয়া / দাঁড় করা, স্থাপন করা, বসা —*— মনঃসংযোগ করেছেন	جَرَّ —*— প্রতি	معرفة اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [سمو] [سمو][ن] উঁচু হওয়া, খাঁড়া হওয়া II ডাকা IV নাম দেওয়া سُمُو উঁচু سَمَاءُ ج سَمَاوَاتٍ (م) আকাশ —*— আকাশের
তারপর তিনি মনঃসংযোগ করেছেন আকাশের প্রতি।			

وَهُوَ	سَمَوَاتٍ	سَبْعَ	فَسَوَّاهُنَّ
ح. حالیه + ضمیر منفصل - مبتدأ —*— আর তিনি	اسم مجرور - مضاف إليه —*— [سمو] [سمو] [ن] উঁচু হওয়া, খাঁড়া হওয়া II ডাকা IV নাম দেওয়া سُمُو উঁচু سَمَاءُ ج سَمَوَاتٍ (م) আকাশ —*— আসমান	اسم منصوب مفعول به - ثانٍ ~ مضاف —*— [سبع] II সাত ভাগ করা, سَبْعَةً، سَبْعٌ (م) সাত —*— সাত	ح. عطف + فعل ماض مبني على الفتح على «ا» للتعذر - فاعل مستتر + ضمير متصل - مفعول به —*— [سوي] [س] সমান হওয়া II সমান করা, নির্ধারণ করা, নিয়ন্ত্রণ করা, মসৃণ করা سواءً সমান —*— তৈরি করেছেন
বস্তুত তিনি তৈরি করেছেন সাত আসমান। আর আল্লাহ			

عَلِيمٌ ﴿٢٩﴾	شَيْءٍ	بِكُلِّ
اسم مرفوع - خبر —*— [علم] [س] [علم] জানা علِيمٌ ج علماء জ্ঞাত, অবগত —*— অবহিত	اسم مجرور مضاف إليه —*— [ش ي ء] [ف] [مشتيةً] চাওয়া, আশা করা شَيْءٌ ج أشياء বিষয় —*— বিষয়ে	جَزَّ + اسم مجرور مضاف - متعلق بـخبر «علیم» —*— [كلل] [ض] [كل، كلةً] ক্লাস্ত হওয়া كُلُّ সব, সবাই كُلُّما যখনই, যখন —*—

		সর্ব
সর্ব বিষয়ে অবহিত।		

وَأَذِ	قَالَ	رَبُّكَ	لِلْمَلَائِكَةِ
ح. استئنافية + ظ. زمان - مفعول به بالفعل محذوف «أذكر» —*— আর যখন	فعل ماض مبني على الفتح —*— [قول] [ن] (قول) বলা —*— বললেন	اسم مرفوع - فاعل + ضمير متصل - مضاف إليه - متعلق بالفعل —*— [رب] [ن] (رب) প্রভু হওয়া رَبُّ ج أربابُ প্রভু, মালিক —*— তোমার পালনকর্তা	جرّ + معرفة اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [ملك] [ض] (ملك، مُلك، ملك) মালিক হওয়া مَلِكُ ج مَلَائِكَةٌ ফেরেশতা —*— ফেরেশতাদিগকে
[২:৩০] আর তোমার পালনকর্তা যখন ফেরেশতাদিগকে বললেন,			

إِنِّي	جَاعِلٌ	فِي	الْأَرْضِ
ح. مشبهه بالفعل + ضمير متصل - اسم «إن» —*— নিশ্চয়ই আমি	اسم مرفوع - خبر «إن» —*— [جعل] [ف] (جَعَلُ) করা, রাখা, আনা সৃষ্টি করেছেন —*— বানাতে যাচ্ছি	جر —*— মধ্যে	اسم مجرور متعلق بجر —*— [أرض] II মাটিতে ফেলা الأرض পৃথিবী —*— পৃথিবীতে
নিশ্চয়ই আমি পৃথিবীতে প্রতিনিধি বানাতে যাচ্ছি			
خَلِيفَةً	قَالُوا	أَتَجْعَلُ	فِيهَا

جَزَّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— <b>এতে</b>	ح. استفهام + فعل مضارع مرفوع بالضمّة —*— [جعل] [ف] (جعلُ) করা, রাখা, আনা —*— <b>তুমি কি সৃষ্টি করবে</b>	فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، «ا» فِراقة —*— [قول] [ن] (قول) বলা —*— <b>বলল</b>	اسم منصوب - خبر —*— [خلف] [ن] উত্তরাধিকার পাওয়া, প্রতিনিধি হওয়া خَلْفُ পেছনে من خَلْفُ (ظرف) পেছন দিকে خَلْفُ (جر) পেছনে (ভেতর) —*— প্রতিনিধি
<b>তখন ফেরেশতাগণ বলল, তুমি কি পৃথিবীতে</b>			

<b>وَيَسْفِكُ</b>	<b>فِيهَا</b>	<b>يُفْسِدُ</b>	<b>مَنْ</b>
ح. عطف + ماض مضارع مرفوع بالضمّة —*— [سفك] [ض] [ن] (سفكُ) রক্তপাত করা —*— <b>এবং ঘটাবে</b>	جَزَّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— <b>তার মধ্যে</b>	فعل مضارع مرفوع بالضمّة —*— [فسد] [ض] [ن] (فساد، فُسُود) খারাপ হওয়া, বদ হওয়া —*— <b>দাঙ্গাহাঙ্গামার সৃষ্টি করবে</b>	اسم موصول - في محل مفعول به —*— <b>যে</b>
<b>এমন কাউকে সৃষ্টি করবে যে দাঙ্গাহাঙ্গামার সৃষ্টি করবে এবং ঘটাবে</b>			

<b>وَنُقَدِّسُ</b>	<b>بِحَمْدِكَ</b>	<b>نُسَبِّحُ</b>	<b>وَنَحْنُ</b>	<b>الدَّمَاءِ</b>
ح. عطف + فعل مضارع مرفوع بالضمّة	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير - في الإضافة ~ متعلق بالخبر —*—	فعل مضارع مضارع بالضم - خبر —*—	ح. حالية + ضمير منفصل - مبتدأ —*—	معرفة اسم منصوب - مفعول به

—*— [قدس] II পবিত্র করা —*— পবিত্র সত্তাকে স্মরণ করছি	[حمد] —*— প্রশংসাসহ	[سيح] [ف] (سبح، ساجدة) সাঁতার কাটা II প্রশংসা করা —*— আমরা গুণকীর্তন করছি	অথচ আমরা	—*— [دماء] دَمٌّ ج دماء রক্ত, হত্যা
রক্তপাত, অথচ আমরা নিয়ত তোমার গুণকীর্তন করছি এবং তোমার পবিত্র সত্তাকে স্মরণ করছি।				

أَعْلَمُ	إِنِّي	قَالَ	لَكَ
فعل مضارع بالضمّة - في محل الخبر —*— [علم] [س] (عَلِمَ) জানা علِيمٌ ج عُلماء জ্ঞাত, অবগত —*— জানি	ح. مشبه بالفعل + ضمير - اسم «إن» —*— নিঃসন্দেহে আমি	فعل ماض —*— [قول] [ن] (قول) বলা —*— তিনি বললেন	جَرَّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— তোমার
তিনি বললেন, নিঃসন্দেহে আমি যা জানি,			

تَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾	لَا	مَا
فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير - «وا» في محل رفع فاعل الجمع —*— [علم] [س] (عَلِمَ) জানা علِيمٌ ج عُلماء জ্ঞাত, অবগত	لا - نفي —*— না	اسم - موصول - مفعول به —*— যা

—*— তোমরা জানো		
তা তোমরা জানো না।		

كُلُّهَا	الْأَسْمَاءُ	آدَمَ	وَعَلَّمَ
اسم منصوب - توكيد + ضمير —*— [كلل] [ض] [كل، كلة] ক্লাস্ত হওয়া كُلُّ ক্লাস্তি كُلُّ সব, সবকিছু —*— সমস্ত বস্তু-সামগ্রীর	معرفة اسم منصوب - مفعول به ثاني —*— [سمو] [ن] উঁচু হওয়া, খাঁড়া হওয়া II ডাকা IV নাম দেওয়া سُمُو উঁচু سَمَاءُ ج سَمَاوَاتٌ (م) আকাশ —*— নাম	اسم منصوب - مفعول به [أدم] —*— আদমকে	ح. استئنافية + فعل ماض مبني على الفتح - فاعل مستتر «هو» —*— [علم] [س] [علم] জানা II শেখানো عَلَّمَ ج عُلَمَاءُ জ্ঞাত, অবগত —*— আর শেখালেন
[২:৩১] আর আল্লাহ তাআলা শেখালেন আদমকে সমস্ত বস্তু-সামগ্রীর নাম।			

الْمَلَائِكَةِ	عَلَى	عَرَضَهُمْ	ثُمَّ
معرفة اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [ملك] [ض] [ملك، ملك] ملك ج ملائكة ফেরেশতা —*— ফেরেশতাদের	جَرَّ —*— সামনে	فعل ماض مبني على الفتح فاعل مستتر + ضمير - متصل مفعول به. —*— [عرض] প্রশস্ত হওয়া [ك] [ض] পেশ করা, দৃশ্যমান হওয়া	ح. عطف —*— তারপর

		—*— সে-সমস্ত উপস্থাপন করলেন	
তারপর সে-সমস্ত বস্তু-সামগ্রীকে ফেরেশতাদের সামনে উপস্থাপন করলেন।			

هَؤُلَاءِ	بِأَسْمَاءَ	أَنْبِئُونِي	فَقَالَ
اسم إشارة مبني على الكسرة في محل جر بالإضافة —*— এগুলোর	جزء + اسم مجرور متعلق بالفعل —*— [سمو] [ن] উঁচু হওয়া, খাঁড়া হওয়া II ডাকা IV নাম দেওয়া سُمُو উঁচু سَمَاءُ ج سَمَاوَاتٌ (م) আকাশ —*— নামসমূহের	فعل أمر مبني على حذف النون + ضمير «و» في محل رفع فاعل الجمعة + ن - الوقاية «ي» متكلم - مفعول به —*— [ن ب ا] [ف] [نُبوء، نَبء] বড় হওয়া, অতিক্রম করা, প্রত্যাহার করা IV ঘোষণা করা, খবর দেওয়া نَبَأُ ج أَنْبَاءُ খবর, ঘোষণা نُبوءَةٌ ج نُبوءَات নবুয়ত —*— আমাকে বলে দাও	ح. عطف + فعل ماض مبني على الفتح - فاعل مستتر —*— [قول] [ن] [قول] বলা —*— অতঃপর বললেন
অতঃপর বললেন, আমাকে তোমরা এগুলোর নাম বলে দাও,			

صَادِقِينَ ﴿٣١﴾	كُنْتُمْ	إِنْ
اسم منصوب بالياء لأنه جمع مذكر سالم - خبر «كان» —*— [صدق] [ن] [صدقًا، صِدْقًا] সত্য বলা	فعل ماض ناقص + ضمير - «ت» متصل في محل رفع اسم «كان» «م» علامة جمع لذكور —*— [كون] [ن] [كُون، كِيَان، كِينونة]	إِنْ - شرطية —*— যদি

صادقٌ সত্যবাদী —*— সত্যবাদী	হওয়া, থাকা, সংঘটিত হওয়া —*— তোমরা হয়ে থাকো	
যদি তোমরা সত্য হয়ে থাকো।		

عِلْمٌ	لَا	سُبْحَانَكَ	قَالُوا
اسم منصوب - اسم «لا» —*— [علم] [س] [عِلْمٌ] জানা عَلِيمٌ جُ عُلَمَاءُ জ্ঞাত, অবগত II শেখানো —*— জানি	حرف نفي - للجنس س —*— نَا	اسم منصوب مطلق لفعل محذوف + ضمير متصل - في محل جر الإضافة —*— [سبح] [ف] [سُبْحَانَكَ] (ساجدة) সাঁতার কাটা II প্রশংসা করা —*— আমরা গুণকীর্তন করছি তুমি পবিত্র	فعل ماض مبني على الضم لاتصاله ضمير «و» في محل رفع فاعل «ا» فارقة —*— [قول] [ن] [قَالُوا] বলা —*— তারা বলল
[২:৩২] তারা বলল, তুমি পবিত্র! আমরা কোনো কিছুই জানি না			

عَلَّمْتَنَا	مَا	إِلَّا	لَنَا
فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير - «ت» في محل رفع فاعل + ضمير «نا» مفعول به —*— [علم] [س] [عَلَّمْتَنَا] জানা II শেখানো عَلِيمٌ جُ عُلَمَاءُ	اسم موصول - مستثنى مفعول به —*— يَا	ح. استثناء —*— ছাড়া	جَرَّ + ضمير - خبر «لا» —*— আমরা

জ্ঞাত, অবগত —*— আর তুমি আমাদেরকে শিখিয়েছ			
তবে তুমি যা আমাদেরকে শিখিয়েছ।			

الْحَكِيمُ ﴿٣٢﴾	الْعَلِيمُ	أَنْتَ	إِنَّكَ
صفة مرفوعة —*— [حَكْم] [ك] [حُكْم] রায় দেওয়া —*— হেকমতওয়ালা	معرفة اسم مرفوع - خبر «إِنْ» —*— [عِلْم] [س] [عِلْم] জানা II শেখানো عَلِيمٌ جُ عَلَمَاءُ জ্ঞাত, অবগত —*— আর প্রকৃত জ্ঞানসম্পন্ন	ضمير منفصل - للتأكيد «ك» তুমিই	ح. مشبه بالفعل + ضمير متصل - اسم «إِنْ» —*— নিশ্চয়ই তুমি
(সেগুলো ব্যতীত) নিশ্চয়ই তুমিই প্রকৃত জ্ঞানসম্পন্ন, হেকমতওয়ালা।			

بِأَسْمَائِهِمْ	أَنْبِيَهُمْ	يَا آدَمُ	قَالَ
جرّ + اسم مجرور + ضمير - متعلق بالفعل —*— [سَمَو] [ن] উঁচু হওয়া, খাঁড়া হওয়া II ডাকা IV নাম দেওয়া سُمُو উঁচু سَمَاءٌ جُ سَمَاوَاتٍ (م)	فعل أمر مبني على السكون، فاعل - مستتر «أَنْتَ» —*— [ن ب أ] [ف] [نُبُو، نَبْء] বড় হওয়া, অতিক্রম করা, প্রত্যাহার করা IV ঘোষণা করা, খবর দেওয়া نَبَأُ جُ أَنْبَاءُ খবর, ঘোষণা نُبُوَّةٌ جُ نُبُوءَاتٍ	ح. نداء + اسم علم مرفوع في محل منصوب —*— [أدم] —*— হে আদম	فعل ماض مبني على الفتح، فاعل - مستتر «هُوَ» —*— [قَوْل] [ن] [قَوْل] বলা —*— তিনি বললেন

—*— এসবের নাম	নবুয়ত —*— বলে দাও		
[২:৩৩] তিনি বললেন, হে আদম, ফেরেশতাদেরকে বলে দাও এসবের নাম।			

قَالَ	بِأَسْمَائِهِمْ	أَنْبَأَهُمْ	فَلَمَّا
<p>فعل ماض مبني على الفتح —*— [قول] [ان] (قول) বলা —*— তিনি বললেন</p>	<p>جرّ + اسم مجرور ~ متعلق بالفعل + ضمير —*— [سمو] [ان] উঁচু হওয়া, খাঁড়া হওয়া II ডাকা IV নাম দেওয়া سُمُو উঁচু سَمَاءٌ ج سَمَوَاتٌ (م) আকাশ —*— সেসবের নাম</p>	<p>فعل ماض مبني على الفتح - فاعل ~ مستتر + ضمير للغائبين - مفعول به —*— [ن ب أ] [ف] উঁচু হওয়া, উল্লেখযোগ্য হওয়া IV অবহিত করা, খবর দেওয়া —*— তিনি বলে দিলেন</p>	<p>ح. استئنافية + ظرف زمان شرطية —*— তারপর যখন</p>
তারপর যখন তিনি বলে দিলেন সেসবের নাম, তিনি বললেন,			

إِنِّي	لَكُمْ	أَقُلُّ	أَمْ
<p>ح. مشبه بالفعل + ضمير متصل اسم «إن» —*— নিশ্চয়ই আমি</p>	<p>جرّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— তোমাদেরকে</p>	<p>فعل مضارع مجزوم —*— বলা [قول] [ان] (قول) —*— বলিনি</p>	<p>ح. استفهام + ح. نفي —*— আমি কি</p>
আমি কি বলিনি তোমাদেরকে, নিশ্চয়ই আমি			

وَالْأَرْضِ	السَّمَاوَاتِ	غَيْبِ	أَعْلَمُ
ح. عطف + معرفة اسم مجرور —*— [أرض] II মাটিতে ফেলা الأرض পৃথিবী —*— জমিনের	معرفة اسم مجرور - مضاف إليه —*— [سمو][ن] উঁচু হওয়া, খাঁড়া হওয়া II ডাকা IV নাম দেওয়া سُمُو উঁচু سَمَاءٌ ج سَمَوَاتٍ (م) আকাশ	اسم منصوب - مفعول به —*— [غيب][ض][غيبه] অনুপস্থিত হওয়া غَيْبٌ অনুপস্থিত —*— গোপন	فعل مضارع مرفوع بالضمة فاعل مستتر «أنت» —*— [علم][س][علم] জানা عليهم ج علماء জ্ঞাত, অবগত II শেখানো —*— আর অবগত রয়েছে
<b>আসমানের যা গোপন ও জমিনের যাবতীয় গোপন বিষয় সম্পর্কে খুব ভালো করেই</b>			

وَمَا	تُبْدُونَ	مَا	وَأَعْلَمُ
ح. عطف + اسم موصول - مفعول به —*— আর যা	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل - الجملة صلة موصول —*— [بدو][ن] প্রকাশ পাওয়া, প্রকাশিত হওয়া IV দেখানো —*— তোমরা প্রকাশ করো	اسم موصول - مفعول به —*— যা	ح. عطف + فعل مضارع —*— [علم][س][علم] জানা II শেখানো عليهم ج علماء জ্ঞাত, অবগত —*— এবং জানি
<b>অবগত রয়েছে? এবং সেসব বিষয়ও জানি যা তোমরা প্রকাশ করো,</b>			

تَكْتُمُونَ ﴿٣٣﴾	كُنْتُمْ
<p>فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل «و» في محل رفع فاعل</p> <p>رفع فاعل</p> <p>[كتم] [ن] [كتم، كتمان]</p> <p>গোপন করা</p> <p>—*—</p> <p>গোপন করো</p>	<p>فعل ماض ناقص + ضمير - اسم «كان»</p> <p>—*—</p> <p>হও</p> <p>[কোন] [ন] [কোন, কিয়ান, কিনونة]</p> <p>—*—</p> <p>তোমরা</p>
আর যা তোমরা গোপন করো।	

وَإِذْ	قُلْنَا	لِلْمَلَائِكَةِ	اسْجُدُوا
<p>ح. عطف + ظ. زمان -</p> <p>مفعول به لفعل محذوف</p> <p>«اذكر»</p> <p>—*—</p> <p>আর যখন</p>	<p>فعل ماض مبني على السكون</p> <p>لأَتْصَالِهِ + ضمير</p> <p>—*—</p> <p>[قول]</p> <p>—*—</p> <p>আমরা বললাম</p>	<p>جرّ + معرفة اسم مجرور - متعلق</p> <p>بالفعل</p> <p>—*—</p> <p>[ملك] [ض] [ملك، مُلك]</p> <p>মালিক হওয়া, অধিকারী হওয়া</p> <p>مَلَكٌ ج ملائكة</p> <p>ফেরেশতা</p> <p>—*—</p> <p>ফেরেশতাদের</p>	<p>فعل أمر مبني على حذف</p> <p>النون + ضمير - فاعل «إ»</p> <p>فارقة</p> <p>—*—</p> <p>[سجد] [ن] [سجود]</p> <p>সিজদা করা</p> <p>—*—</p> <p>সিজদা করো</p>
[২:৩৪] এবং যখন আমি হজরত আদম আ.-কে সিজদা করার জন্য ফেরেশতাগণকে নির্দেশ দিলাম			

إِلَّا	فَسَجَدُوا	لِأَدَمَ	إِبْلِيسَ
<p>ح. استثناء</p> <p>—*—</p> <p>ছাড়া</p>	<p>الفاء سببية + فعل ماض مبني</p> <p>على الضم لاتصاله بواو</p> <p>الجماعة + ضمير - فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[سجد] [ن] [سجود]</p>	<p>جرّ + اسم مجرور للفتحة</p> <p>بدلاً من الكسرة لأنه</p> <p>ممنوع</p> <p>—*—</p> <p>[أدم]</p>	<p>اسم علم منصوب - مستثنى</p> <p>(ممنوع)</p> <p>—*—</p> <p>[إبليس]</p> <p>—*—</p>

ইবলিস		সিজদা করা سَجَّادٌ ج سَجَّادُونَ সিজদাকারী مَسْجِدٌ ج مَسَاجِدُ মসজিদ —*— সুতরাং তারা সিজদা করল	—*— আদমের প্রতি
তখনই ইবলিস ব্যতীত সবাই সিজদা করল।			

أَبَى	وَاسْتَكْبَرَ	وَكَانَ	مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٤﴾
فعل ماض مبني على الفتح المقدر على الألف للتعذر —*— [أبى] [ف] [إباء، إباءة] অস্বীকার করা —*— সে করল না	ح. عطف + فعل ماض مبني على الفتح —*— [كبر] [ن] [ك] [كُبر، كِبارة] X বড় হওয়া —*— এবং অহংকার প্রদর্শন করল	ح. عطف + فعل ماض ناقص —*— [كون] [ن] [ك] [كُون، كِيان، كِينونة] হওয়া, থাকা, সংঘটিত হওয়া —*— ফলে হয়ে গেল	جَزَّ + معرفة اسم مجرور —*— [كفر] [ض] (كُفْر، كُفْران، كُفور) অবিশ্বাস করা, ঢেকে রাখা —*— কাফেরদের অন্তর্ভুক্ত
সে (নির্দেশ) পালন করতে অস্বীকার করল এবং অহংকার প্রদর্শন করল। ফলে সে কাফেরদের অন্তর্ভুক্ত হয়ে গেল।			

وَقُلْنَا	يَا آدَمُ	اسْكُنْ
ح. عطف + فعل ماض مبني على السكون لاتصاله بضمير + ضمير متصل - الرفع فاعل —*— [قول] [ن] [قول]	ح. نداء + اسم مرفوع في محل نصبٍ [أدم] —*— হে আদম!	فعل أمر مبني على السكون —*— [سكن] [ن] [سكون] স্থির থাকা, শান্ত হওয়া, বাস করা

—*— বসবাস করতে থাকো	বলা —*— এবং আমি হুকুম করলাম
[২:৩৫] এবং আমি আদমকে হুকুম করলাম যে,	

<b>وَزَوْجِكَ</b>	<b>أَنْتِ</b>
<p>ح. عطف + اسم مرفوع - معطوفة على «أنتِ» - مضاف + ضمير متصل - في محل جر بإضافة</p> <p style="text-align: center;">—*—</p> <p style="text-align: center;">[زوج]</p> <p>II জোড়া দেওয়া</p> <p>زَوْجُ جُ أَزْوَاجٍ</p> <p>জোড়ার একটি</p> <p>زوجة ج زوجات</p> <p>স্ত্রী</p> <p style="text-align: center;">—*—</p> <p>ও তোমার স্ত্রী</p>	<p>ضمير منفصل - توكيد لفظي للضمير في «اسكن»</p> <p style="text-align: center;">—*—</p> <p style="text-align: center;">তুমি</p>
তুমি ও তোমার স্ত্রী জান্নাতে বসবাস করতে থাকো	

<b>رَعْدًا</b>	<b>مِنْهَا</b>	<b>وَكُلًّا</b>	<b>الْجَنَّةِ</b>
<p>صفة مفعول مطلق</p> <p style="text-align: center;">—*—</p> <p>[رعد] [ك] (رعدة)</p> <p>আনন্দদায়ক হওয়া</p> <p style="text-align: center;">—*—</p> <p>স্বাচ্ছন্দ্য</p>	<p>جر + ضمير متعلق بالفعل</p> <p style="text-align: center;">—*—</p> <p>ওখান থেকে</p>	<p>ح. عطف + فعل أمر مبني على حذف النون + «ا» - ضمير فاعل</p> <p style="text-align: center;">—*—</p> <p>[أكل] [ن] (أكل، مأكلاً)</p> <p>খাওয়া</p> <p style="text-align: center;">—*—</p> <p>দুজনে খাও</p>	<p>معرفة اسم منصوب - مفعول به</p> <p style="text-align: center;">—*—</p> <p>[جن] [ن]</p> <p>ঢাকা</p> <p>جنة ج جنات</p> <p>উদ্যান, বাগান</p> <p style="text-align: center;">—*—</p> <p>জান্নাতে</p>

এবং ওখানে যা চাও, যেখান থেকে চাও, পরিতৃপ্তিসহ খেতে থাকো,

تَقْرَبَا	وَلَا	شِئْتُمَا	حَيْثُ
<p>فعل مضارع مجزوم بحذف النون + ضمير «ا» في محل فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[قرب] [ك] (قُرْب)</p> <p>নিকটবর্তী হওয়া</p> <p>—*—</p> <p>নিকটবর্তী হয়ো না</p>	<p>ح. عطف + ح. نهي</p> <p>—*—</p> <p>কিন্তু হয়ো না</p>	<p>فعل ماض مبني على السكون لاتصاله بالفاعل + «ت» ضمير - فاعل «م» علامة الجمع «ا» للتثنية</p> <p>—*—</p> <p>[ش ي أ] [ف] (مشيئة)</p> <p>চাওয়া, আশা করা</p> <p>شيء ج أشياء</p> <p>বিষয়</p> <p>—*—</p> <p>তোমরা চাও দুই জনে</p>	<p>ظ. مكان مرفوع - مضاف</p> <p>—*—</p> <p>[حيث]</p> <p>(عطفة)</p> <p>যেখানে</p> <p>حيثما</p> <p>যখনই</p> <p>حَيْثُ ج حَيْثِيَات</p> <p>লক্ষ্য, অবস্থান</p> <p>—*—</p> <p>যেখান থেকে</p>
<p>কিন্তু এ গাছের নিকটবর্তী হয়ো না।</p>			

مِنْ	فَتَكُونَا	الشَّجَرَةَ	هَذِهِ
<p>جر</p> <p>—*—</p> <p>অন্তর্ভুক্ত</p>	<p>فاء - سببية (cause) + فعل مضارع ناقص منصوب + ضمير الاثنين</p> <p>—*—</p> <p>[كون] [ن] [كؤن، كيان، كينونة]</p> <p>হওয়া, থাকা, সংঘটিত হওয়া</p> <p>—*—</p> <p>অন্যথায় তোমরা হবে</p>	<p>معرفة اسم منصوب - بدل من «هذه»</p> <p>—*—</p> <p>[شجر] [ن] (شجر)</p> <p>সংঘটিত হওয়া</p> <p>II গাছ লাগানো</p> <p>شجرة ج شجرات</p> <p>গাছ, জঙ্গল</p> <p>شجر ج أشجار</p> <p>গাছসমূহ, জঙ্গলগুলি</p> <p>—*—</p> <p>গাছের</p>	<p>اسم إشارة مفعول به</p> <p>—*—</p> <p>এ</p>

অন্যথায় তোমরা অন্তর্ভুক্ত হয়ে পড়বে

الظَّالِمِينَ ﴿٣٥﴾

معرفه اسم مجرور - متعلق بالخبر «كان» ~ علامة جر الاسم «ي» لأنه جمع مذكر سالم

—\*—

[ظلم] [ض] (ظلم، ظلمٌ)

অন্যায় করা, ভুল করা

ظُلْمَةٌ ج ظُلُمَاتٌ

অন্ধকার

—\*—

জালিমদের

জালিমদের।

عَنْهَا

الشَّيْطَانُ

فَأَزَلَّهُمَا

جرّ + ضمير متصل - متعلق

بالفعل

—\*—

ওখান থেকে

اسم مرفوع - فاعل

—\*—

II [شيطت]

شيطان ج شياطين

শয়তান

—\*—

শয়তান

فاء - استئنافية + فعل ماض مبني على الفتح + ضمير متصل

- مفعول به ~ «م» جمع «ا» الثانية

—\*—

[زل] [ض] [س]

পিছলানো, ভুল করা

IV স্থলিত করা

—\*—

অনন্তর তাদের পদস্থলিত করেছিল

[২:৩৬] অনন্তর শয়তান তাদের উভয়কে ওখান থেকে পদস্থলিত করেছিল।

مِمَّا

فَأَخْرَجَهُمَا

جرّ + اسم موصول - مجرور متعلق بالفعل

—\*—

তা থেকে

ح. عطف + فعل ماض مبني على الفتح ~ فاعل مستتر + ضمير متصل - مفعول به

—\*—

[خرج] [ن] [خروج]

বাহিরে যাওয়া, আসা, প্রবাহিত হওয়া

IV বের করা

—*—
তাদেরকে বের দিলো
পরে তারা যে সুখ-স্বাচ্ছন্দ্যে ছিল তা থেকে তাদেরকে বের দিলো।

كَانَا	فِيهِ	وَقُلْنَا	أَهْبَطُوا
فعل ماض ناقص + «ا» ضمير متصل - اسم «كان» —*— ছিল তারা	جَرَّ + ضمير - متعلق بالخبر «كان» —*— তা থেকে	ح. استئنافية + فعل ماض مبني على السكون لاتصاله بضمير المتكلمين + ضمير متصل في محل رفع فاعل ~ —*— [قول] [ن] [قول] বলা —*— আমরা বললাম	فعل أمر مبني على حذف النون + ضمير متصل في محل رفع فاعل الجملة - مفعول به —*— [هبط] [ن] [ض] নামা, অবতরণ করা —*— তোমরা নেমে যাও
এবং আমরা বললাম, তোমরা নেমে যাও।			

بَعْضُكُمْ	لِبَعْضٍ	عَدُوٌّ	وَلَكُمْ	فِي
اسم مرفوع - مبتدأ + ضمير متصل بالإضافة —*— [بعض] II ভাগ করা بَعْضٌ অংশ, কিছু —*— তোমরা একে	جَرَّ + اسم مجرور - متعلق بالخبر «ودو» —*— [بعض] II ভাগ করা بَعْضٌ অংশ, কিছু —*— অপরের জন্য	اسم مرفوع - خبر —*— [عدو] [ن] (عدو) দৌড়ানো عدُو ج أدعاء শত্রু	ح. عطف + جَرَّ + ضمير - متعلق بخبر —*— আর তাদের জন্য	جَرَّ —*— মধ্যে
তোমরা পরস্পর একে অপরের শত্রু হবে				

الأرض	مُسْتَقَرٌّ	وَمَتَاعٌ	إِلَى حِينٍ ﴿٣٦﴾
<p>معرفة اسم مجرور - متعلق بحال «مستقر» —*— [أرض] II মাটিতে ফেলা الأرض পৃথিবী —*— পৃথিবীর</p>	<p>اسم مرفوع - مبتدأ مؤخر —*— [قرر] [ض] [س] (قرار) স্থায়ী হওয়া X স্থিতিশীল হওয়া, বসবাস করা, সিদ্ধান্ত নেওয়া, স্বীকার করা, ঠান্ডা হওয়া IV স্বীকার করা —*— অবস্থান</p>	<p>ح. عطف + اسم مرفوع —*— [متع] [ف] (متع، مُتَعَةٌ) বহন করা, নেওয়া مَتَاعٌ ج أمتعة সামগ্রী —*— জীবনসামগ্রী</p>	<p>جز + اسم مجرور - متعلق صفة محذوفة «متاع» —*— [حين] [ض] কাছে টানা حينٌ ج أحيان সময়, সুযোগ حين সময়ে حيثًا কিছু সময়ের জন্য, أحيانًا কোনো কোনো সময় —*— একটা সময় পর্যন্ত</p>
<p>এবং তোমাদেরকে সেখানে কিছুকাল অবস্থান করতে হবে ও জীবনসামগ্রী সংগ্রহ করতে হবে।</p>			

فَتَلَقَى	آدَمَ	مِنْ	رَبِّهِ
<p>ح. استئنافية + فعل ماض مبني على الفتح المقدر على الألف للتعذر —*— [س] [لقي] সাক্ষাৎ করা V শেখা, গ্রহণ করা لقية মিটিং —*—</p>	<p>اسم علم مرفوع (ممنوع) - فاعل —*— [ءادم] —*— আদম আ.</p>	<p>جز —*— থেকে</p>	<p>اسم مجرور متعلق بالفعل + ضمير —*— [رب] [ان] (رب) প্রভু হওয়া رَبٌّ ج أرباب প্রভু, মালিক —*— স্বীয় পালনকর্তার</p>

			অতঃপর শিখে নিলেন
[২:৩৭] অতঃপর হজরত আদম আ. স্বীয় পালনকর্তার কাছ থেকে			

إِنَّهُ	عَلَيْهِ	فَتَابَ	كَلِمَاتٍ
ح. مشبه بفعل + ضمير متصل مبني على الضم اسم «إن» —*— নিশ্চয়ই তিনি	جَزَّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— তার প্রতি	ح. عطف + فعل ماض مبني على الفتح - فاعل مستتر —*— [توب][ن] [توب، توبة، انۇتاپ করা (متاب) —*— ফলে মাফ করলেন	اسم منصوب مفعول به —*— [ك ل م] II সম্বোধন করা, বলা, বলা كَلِمَةٌ ج كَلِمَاتٌ শব্দ, বক্তব্য, বক্তৃতা —*— কয়েকটি কথা
থেকে কয়েকটি কথা শিখে নিলেন, অতঃপর আল্লাহপাক তাঁর প্রতি (করণাভরে) লক্ষ করলেন। নিশ্চয়ই			

الرَّحِيمِ ﴿٣٧﴾	التَّوَابِ	هُوَ
معرفة صفة - خبر ثانٍ —*— [رحم][س] [رحمة، مرحمة] দয়া পাওয়া, অব্যাহতি দেওয়া رحيمٌ ج رُحَمَاءُ দয়াশীল —*— অসীম দয়ালু	معرفة اسم مرفوع - خبر «إن» —*— [توب][ن] [توب، توبة، متاب) অনুতাপ করা —*— মহা ক্ষমাশীল	ضمير منفصل لا محل له —*— তিনিই
তিনি মহা ক্ষমাশীল ও অসীম দয়ালু।		

جَمِيعًا	مِنْهَا	أَهْبِطُوا	قُلْنَا
اسم منصوب - حال —*— [جمع] [ف] [جمع] একত্রিত করা —*— সবাই	جَزَّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— এখান থেকে	فعل أمر بحذف النون + ضمير متصل في محل رفع فاعل —*— [هبط] [ن] [هبط] নিচে নামা —*— তোমরা নিচে নেমে যাও	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله بضمير + ضمير —*— [قول] [ن] [قول] বলা —*— আমি হুকুম করলাম
[২:৩৮] আমি হুকুম করলাম, তোমরা সবাই নিচে নেমে যাও।			

هُدًى	مِنِّي	يَأْتِيَنَّكُمْ	فَإِمَّا
اسم مرفوع بالضم على الألف المقدر للتعذر - فاعل —*— [هدي] [ض] [هدي، هُدًى، هداية) সঠিক পথ দেখানো —*— হিদায়াত	جَزَّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— আমার পক্ষ থেকে	فعل مضارع مبني على الفتح لاتصاله بنون + ن - تأكيد ~ الفاعل مستتر + ضمير متصل في محل - مفعول به —*— [أني] [ض] [أتين، أتني] আসা, আনা, দেওয়া, করা, ধ্বংস করা। —*— তোমাদের নিকট পৌঁছে	و - استثنائية + ح. شرط (إن - شرط/ما - زائدة) —*— অতঃপর যদি
অতঃপর যদি তোমাদের নিকট আমার পক্ষ থেকে কোনো হিদায়াত পৌঁছে			

فَلَا	هُدَايَ	تَبِعَ	فَمَنْ
فا - واقعة + ح. نفي «ليس» —*—	اسم منصوب - مفعول به ~ الجملة خبر «من»	فعل ماض مبني على الفتح - فاعل مستتر «هو»	فا - واقعة + ح. شرط - مبتدأ

অতঃপর নাই	—*— [هدى] [ض] [هدى، هُدَى، هداية) সঠিক পথ দেখানো —*— আমার হিদায়াত	—*— [تبع] [س] [تبع، تباعة) অনুসরণ করা —*— অনুসারে চলবে	—*— তবে যে
তবে যে ব্যক্তি আমার সে হিদায়াত অনুসারে চলবে,			

هُمْ	وَلَا	عَلَيْهِمْ	خَوْفٌ
ضمير منفصل - مبتدأ / اسم «لا» —*— তারা	ح. عطف + ح. نفي —*— এবং না	جرّ + ضمير - متعلق بجزر محذوف —*— তাদের ওপর	اسم مرفوع - اسم «لا» —*— [خوف] [ف] [خوف، مخافة) ভীত হওয়া, ভয় করা —*— কোনো ভয়
তার ওপর না কোনো ভয় আসবে, না (কোনো কারণে)			

<b>يَحْزَنُونَ ﴿٣٨﴾</b>
فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل في محل رفع فاعل —*— [حزن] [ن] [س] [حزن، حُزْن) দুঃখিত করা, দুঃখিত হওয়া —*— চিন্তাগ্রস্ত হবে
তারা চিন্তাগ্রস্ত ও সন্তপ্ত হবে।

وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	وَكَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا
ح. استثنائية + اسم موصول في محل - مبتدأ —*— আর যারা	فعل ماض مبني على الضم لاتصاله باو + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [كفر] [ض] [كُفْرًا، كُفْرَانًا، كُفُورًا] অবিশ্বাস করা, ঢেকে রাখা —*— অস্বীকার করবে	ح. عطف + فعل ماض مبني على الضم لاتصاله باو + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [كذب] [ض] [كَيْدًا، كَيْدًا، كَيْدًا] মিথ্যা বলা, প্রতারণা করা II মিথ্যা অভিহিত করা —*— মিথ্যা প্রতিপন্ন করবে	جر + اسم مجرور + ضمير —*— [أي ت] آية ج آيات নিদর্শন —*— আমার নিদর্শনগুলোকে
[২:৩৯] আর যে লোক তা অস্বীকার করবে এবং আমার নিদর্শনগুলোকে মিথ্যা প্রতিপন্ন করার প্রয়াস পাবে,			

أُولَئِكَ	أَصْحَابُ	النَّارِ	هُمْ
اسم إشارة - مبتدأ ثان —*— তরাই	اسم مرفوع - خبر و المضاف —*— [صحاب] [س] [صُحْبَةً، صَحَابَةً] সাথি হওয়া, বন্ধু হওয়া صاحب ج أصحاب সাথি, বন্ধু, অধিবাসী	معرفة اسم مجرور - مضاف إليه —*— [نور] II ফুল ফুটানো, বহন করা, আলো দেওয়া نار (م) ج نيران আগুন, গুলি النار জাহান্নাম —*— জাহান্নামের	ضمير منفصل مبتدأ —*— তারা
তরাই হবে জাহান্নামবাসী;			

<b>فِيهَا</b>	<b>خَالِدُونَ ﴿٣٩﴾</b>
جَرّ + ضمير - متعلق بخبر «خالدون» —*— <b>সেখানে</b>	اسم مرفوع - خبر —*— [خلد][ن] [خُلود] সবসময় থাকা, চিরকাল, থাকা —*— <b>অনন্তকাল থাকবে।</b>
<b>অনন্তকাল সেখানে থাকবে।</b>	

<b>يَا بَنِي</b>	<b>إِسْرَائِيلَ</b>	<b>اذْكُرُوا</b>	<b>نِعْمَتِي</b>
ح. نداء + اسم منصوب —*— [بن] V দত্তক রাখা ابنُ ج إبناء، بنون পুত্র, উত্তরাধিকারী بَنِي، بُنْيَة = ابن ج أبناء সন্তান —*— <b>হে</b>	اسم علم منصوب مضاف إليه (ممنوع) —*— [إسرائيل] <b>ইসরাইলগণ</b>	فعل أمر مبني على حذف النون + ضمير متصل - فاعل «ا» فارقة —*— [ذكر][ن] [ذكر، تذكّر] <b>মনে রাখা</b> —*— <b>তোমরা স্মরণ করো</b>	اسم منصوب - مفعول به + ضمير متصل - مضاف إليه —*— [نعم][ن] [ف] [س] [نعمة، منعم] স্বাচ্ছন্দ্য থাকা نعمة ج نِعْم، أنعم অনুগ্রহ —*— <b>আমার অনুগ্রহ</b>
<b>[২:৪০] হে বনি ইসরাইল, তোমরা স্মরণ করো আমার সে অনুগ্রহ</b>			

<b>الَّتِي</b>	<b>أَنْعَمْتُ</b>	<b>عَلَيْكُمْ</b>
اسم موصول مبني على السكون —*— <b>যা</b>	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله بالفاعل + ضمير متصل - فاعل —*—	جَرّ + ضمير —*— <b>তোমাদের প্রতি</b>

	<p>[نعم] [ان] [ف] [س] (نعمة، منعم)</p> <p>সুখে থাকা, খুশি হওয়া</p> <p>IV সুখী করা</p> <p>—*—</p> <p>দান করেছি আমি</p>	
<p>যা আমি তোমাদের প্রতি করেছি এবং</p>		

بِعَهْدِكُمْ	أَوْفٍ	بِعَهْدِي	وَأَوْفُوا
<p>جَزَّ + اسم مجرور + ضمير</p> <p>—*—</p> <p>[عهد] [س]</p> <p>জানা পরিচিত হওয়া, করা,</p> <p>আরোপ করা, দেওয়া।</p> <p>—*—</p> <p>তোমাদেরকে প্রদত্ত</p>	<p>فعل مضارع</p> <p>مجزوم</p> <p>—*—</p> <p>[وفي] [ض]</p> <p>সম্পূর্ণ হওয়া,</p> <p>যথাযথ হওয়া,</p> <p>IV পূর্ণ করা</p> <p>—*—</p> <p>আমি পূরণ</p> <p>করব</p>	<p>جَزَّ + اسم مجرور متعلق بالفعل + ضمير متصل بالإضافة</p> <p>—*—</p> <p>[عهد] [س]</p> <p>জানা পরিচিত হওয়া, করা,</p> <p>আরোপ করা, দেওয়া।</p> <p>—*—</p> <p>আমার সাথে কৃত প্রতিজ্ঞা</p>	<p>ح. عطف + فعل ماض مبني على الضم لاتصاله بالواو + ضمير متصل</p> <p>— فاعل «ا» فارقة —</p> <p>—*—</p> <p>[وفي] [ض]</p> <p>সম্পূর্ণ হওয়া, যথাযথ হওয়া,</p> <p>IV পূর্ণ করা</p> <p>—*—</p> <p>তোমরা পূরণ করো</p>
<p>তোমরা পূরণ করো আমার সাথে কৃত প্রতিজ্ঞা, তাহলে আমি তোমাদেরকে প্রদত্ত প্রতিশ্রুতি পূরণ করব।</p>			

فَارَهَبُونَ ﴿٤٠﴾	وَأَيَّايَ
<p>ح. عطف + فعل أمر مجذب النون + ضمير متصل - فاعل + ضمير متصل محذوفة اختصاراً - مفعول به (ن - وقاية + ي - محذوفة)</p> <p>—*—</p> <p>[رهب]</p> <p>—*—</p> <p>ভয় করো তোমরা</p>	<p>ح. عطف + ضمير منفصل</p> <p>—*—</p> <p>আর আমাকেই</p>
<p>আর ভয় করো আমাকেই।</p>	

مُصَدِّقًا	أَنْزَلْتُ	بِمَا	وَأَمِنُوا
اسم منصوب —*— [صدق][ن] সত্য বলা II সত্য মনে করা, বিশ্বাস করা صَادِقٌ সত্যবাদী —*— সত্যবক্তা হিসেবে	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله بالتاء + ضمير متصل — فاعل —*— [نزل][ض][نزول] অবতরণ করা, বের করা, IV নামানো —*— আমি অবতীর্ণ করেছি	جَرَّ + اسم موصول — متعلق بالفعل —*— তার প্রতি	ح. عطف + فعل ماض مبني على الضم لاتصاله بالواو + ضمير متصل — فاعل، «ا» فارقة —*— [أمن][ك] বিশ্বস্ত হওয়া IV বিশ্বাস করা —*— আর তোমরা বিশ্বাস স্থাপন করো
[২:৪১] আর তোমরা সে গ্রন্থের প্রতি বিশ্বাস স্থাপন করো, যা আমি অবতীর্ণ করেছি সত্যবক্তা			

تَكُونُوا	وَلَا	مَعَكُمْ	لِمَا
فعل ناقص مضارع مجزوم + ضمير — اسم «كان»، «ا» فارقة —*— [كون][ن] [كُون، كِيَان، كِينُونَة] হওয়া, থাকা, সংঘটিত হওয়া —*— তোমরা হয়ো না	ح. عطف + ح. نهي —*— আর না	جَرَّ + ضمير — متعلق بصلته المحذوفة —*— তোমাদের কাছে	جَرَّ + اسم متعلق بالفعل (موصول) —*— [أول][ن] [أول، مأل] ফিরে আসা آل পরিবার, সাথি —*— তার যা
হিসেবে তোমাদের কাছে। বস্তত তোমরা তার			

وَلَا	بِهِ	كَافِرٍ	أَوَّلٍ
ح. عطف + ح. نهي —*— আর না	جَزْر + ضمير متعلق «كافر» —*— তার	اسم مجرور - مضاف إليه —*— [كفر][ض] (كُفِرَ، كُفِرَان، كُفُور) অবিশ্বাস করা, ঢেকে রাখা —*— অস্বীকারকারী	اسم منصوب - خبر «كان» —*— [أول][ن] (أول، مأل) ফিরে আসা আল পরিবার, সাথি أَوَّلٍ، (م) ألى ج أولون، أوائل প্রথম أَوْلَا প্রথমে —*— প্রাথমিক
প্রাথমিক অস্বীকারকারী হয়ো না আর আমার আয়াতের			

قَلِيلًا	ثَمَنًا	بِأَيَاتِي	نَشْتَرُوا
صفة منصوبة —*— [قلل][ض] (قِلَّ، قَلَّة) সামান্য হওয়া, ছোট হওয়া। قليلُ ج أفلاءُ অল্প —*— অল্প	اسم منصوب - مفعول به —*— [ث م ن] II নির্ধারণ, করা ثَمَنُ ج أثمان، أئينة মূল্য —*— মূল্য	جَزْر + اسم مجرور متعلق بالفعل + ضمير - فاعل —*— [اي ي] آية ج آيات চিহ্ন, আয়াত —*— আমার আয়াতের	فعل مضارع مجزوم + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [شري][ض] (شَرَا، شِراء) VIII বিক্রি করা —*— তোমরা দিয়ে
অল্প মূল্য দিয়ে না,			

وَأَيَّايَ	فَاتَّقُونِ ﴿٤١﴾
<p>ح. عطف + ضمير منفصل - مفعول به مقدم + حرف ؛          «اي» متكلم + ضمير          —*—  <b>এবং শুধু আমাকেই</b></p>	<p>ح. عطف + فعل ماض + ضمير - فاعل + ن - وقاية + ضمير (ي-)          محذوفة) بالكسر - مفعول به          —*—          [وقئ] [ض] [وقئ، وقاية)          রক্ষা করা, সংরক্ষণ করা          VIII সতর্ক হওয়া, ভয় করা          وقَاءٌ، وقئ          নিরাপত্তা          مَتَّقِي          খোদাভীরু          —*—  <b>অতএব তোমরা ভয় করো</b></p>
<b>এবং ভয় করো শুধু আমাকেই।</b>	

وَلَا	تَلْبِسُوا	الْحَقَّ	بِالْبَاطِلِ
<p>ح. عطف + ح. نهي          —*—  <b>এবং না</b></p>	<p>فعل مضارع مجزوم بحذف النون + ضمير متصل          - فاعل، «ا» فارقة          —*—          [لبس] [س] [لُبِسَ)          পরিধান করা          —*—  <b>তোমরা মিশিয়ে দিয়ো</b></p>	<p>معرفة اسم منصوب -          مفعول به          —*—          [ح ق ق] [ض] [ح          ঠিক হওয়া          حَقُّ ج حُقُوق          সত্য, ঠিক          —*—  <b>সত্যকে</b></p>	<p>جَزَّ + معرفة اسم مجرور          —*—          [بطل] [ن] [بُطِلَ،          بُطْلَان)          মিথ্যা হওয়া          —*—  <b>মিথ্যার সাথে</b></p>
<b>[২:৪২] তোমরা সত্যকে মিথ্যার সাথে মিশিয়ে দিয়ো না</b>			

وَتَكْتُمُوا	الْحَقِّقْ	وَأَنْتُمْ	تَعْلَمُونَ ﴿٤٢﴾
ح. عطف + فعل مضارع مجزوم يجذف النون + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [كنتم] [ن] [كتيمان، كنتم] লুকানো, ঢাকা —*— এবং তোমরা গোপন করো না	معرفة اسم منصوب - مفعول به —*— [ح ق ق] [ض] ঠিক হওয়া حَقُّ ج حُقُوق সত্য, ঠিক —*— সত্যকে	ح. حَلِيَّةٌ + ضمير منفصل —*— যখন তোমরা	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل في محل رفع فاعل —*— [علم] [س] [علم] জানা عَلِيمٌ ج عُلَمَاءُ জ্ঞাত, অবগত II শেখানো —*— তোমরা জানো
এবং জানা সত্ত্বেও সত্যকে তোমরা গোপন করো না।			

وَأَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَأَتُوا	الزَّكَاةَ
ح. عطف + فعل أمر + ضمير —*— [قوم] [ن] [قومه، قيام] দাঁড়ানো IV কয়েম করা —*— আর কয়েম করো	معرفة اسم منصوب —*— [صلو] II নামাজ পড়া صلاة، صلوة ج صلوات নামাজ —*— নামাজ	ح. عطف + فعل أمر + ضمير —*— [أت ي] [أتى] [ض] [أتیان، أتى] আসা IV দান করা, আনা —*— এবং দান করো	معرفة اسم منصوب مفعول به —*— [زكو] [ن] [زكاء] বৃদ্ধি পাওয়া, জন্মানো زكاة ج زكوات পবিত্রতা, দান —*— জাকাত
[২:৪৩] আর নামাজ কয়েম করো, জাকাত দান করো			

الرَّاكِعِينَ ﴿٤٣﴾	مَعَ	وَأَرْكَعُوا
<p>معرفة اسم مجرور بالياء - لأنه جمع مذكر سالم - متعلق بالفعل</p> <p>—*—</p> <p>[ركع][ف][رُكوع]</p> <p>দেহ বাঁকানো, হাঁটু ভাঁজ করা।</p> <p>—*—</p> <p>যারা অবনত হয়</p>	<p>جَرَ</p> <p>—*—</p> <p>সাথে</p>	<p>ح. عطف + فعل أمر مجذف</p> <p>النون + ضمير متصل -</p> <p>فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[ركع][ف][رُكوع]</p> <p>দেহ বাঁকানো, হাঁটু</p> <p>ভাঁজ করা।</p> <p>رَاكِعٌ ج رُكْع</p> <p>রুকুকারী</p> <p>—*—</p> <p>অবনত হও</p>
এবং নামাজে অবনত হও তাদের সাথে, যারা অবনত হয়।		

وَتَنَسَوْنَ	بِالْبَرِّ	النَّاسِ	أَتَأْمُرُونَ
<p>ح. عطف + فعل مضارع بثبوت</p> <p>النون + ضمير متصل - فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[نسي][س][نسي، نسيان]</p> <p>ভুলে যাওয়া</p> <p>—*—</p> <p>নিজেরা ভুলে যাও</p>	<p>جَرَ + معرفة اسم</p> <p>—*—</p> <p>[ب ر ر][ف][ض][بِر]</p> <p>নিষ্ঠাবান হওয়া, দয়ালু হওয়া,</p> <p>ভালো করা</p> <p>بِرِّ</p> <p>ভালো কাজ</p> <p>بِرِّ</p> <p>জমিন, মাটি</p> <p>—*—</p> <p>সৎকর্মের</p>	<p>معرفة اسم منصوب -</p> <p>مفعول به</p> <p>—*—</p> <p>[نوس][ن][نوس]</p> <p>দোলা, আগে-পিছে</p> <p>দোলা</p> <p>ناسٌ</p> <p>মানুষ, মানুষজাতি</p> <p>—*—</p> <p>মানুষকে</p>	<p>ح. استفهام + فعل مضارع</p> <p>مرفوع بثبوت النون +</p> <p>ضمير متصل - فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[أ م ر][ن][ك][أمر]</p> <p>আদেশ করা, বিশ্বাস</p> <p>করা</p> <p>[ك] আমির হওয়া</p> <p>—*—</p> <p>তোমরা কি নির্দেশ</p> <p>দাও</p>
[২:৪৪] তোমরা কি মানুষকে সৎকর্মের নির্দেশ দাও এবং নিজেরা নিজেদেরকে			

أَنْفُسَكُمْ	وَأَنْتُمْ	تَتْلُونَ	الْكِتَابَ
اسم منصوب - مضاف + ضمير متصل بالاضافة —*— [نفس] [ك] [س] [نفس]	ح. حالي + ضمير منفصل —*— مبتدأ —*— অথচ তোমরা	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [تلو] [ن] [تلو، تلاوة] অনুসরণ করা, পড়া, আবৃত্তি করা —*— পাঠ করো	معرفة اسم منصوب - مفعول به —*— [كتب] [ن] [كتب، كتابه] লেখা كِتَابُ ج كُتِبَ লেখা, কাগজ, চিঠি, বই কিতাব
ভুলে যাও, অথচ তোমরা কিতাব পাঠ করো। তবুও কি তোমরা চিন্তা করো না?			

أَفَلَا	تَعْقِلُونَ ﴿٤٤﴾
ح. استفهام + ف - زائد + ح. نفي —*— তবুও কি না	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [ع ق ل] [ض] [عقل] প্রাপ্ত হওয়া, সচেতন হওয়া, অনুধাবন করা عُقِلُ ج عُقُولُ জ্ঞান, কারণ, বুদ্ধিমত্তা, রক্তপণ —*— তোমরা চিন্তা করো
কিতাব পাঠ করো। তবুও কি তোমরা চিন্তা করো না?	

وَأَسْتَعِينُوا	بِالصَّبْرِ	وَالصَّلَاةِ	وَأِنَّهَا
ح. عطف + فعل ماض مبني على الضم لاتصاله بالواو + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*—	جزء + معرفة اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [صبر] [ض] [صبر]	ح. عطف + معرفة اسم مجرور —*— [صلو] II নামাজ পড়া صلوة، صلاة ج صلوات	و- استئنافية + ح. مشبه بفاعل + ضمير متصل - اسم «إِنَّ» —*— অবশ্য তা

	নামাজ —*— নামাজের মাধ্যমে	বাঁধা, ধৈর্য ধরা, বিরত থাকা —*— ধৈর্যের সাথে	[عون] II সাহায্য করা X সাহায্য চাওয়া —*— সাহায্য প্রার্থনা করে
[২:৪৫] ধৈর্যের সাথে সাহায্য প্রার্থনা করে নামাজের মাধ্যমে। অবশ্য তা যথেষ্ট কঠিন।			

لَكَبِيرَةٌ	إِلَّا	عَلَى	الْحَاشِعِينَ ﴿٤٥﴾
ل- تأكيد (المزحلِق) + اسم مرفوع - خير «إن» —*— [كَبِيرٌ] [ن] [ك] [كُبْرٌ، كِبَارَةٌ) বড় হওয়া كَبِيرٌ বড় —*— যথেষ্ট কঠিন	ح. استثناء / حصر —*— ছাড়া	جَرَّ —*— ওপর	معرفة اسم مجرور - متعلق بالخبر —*— [خَشِعَ] [ف] [خُشُوعَ] বিনয়ী হওয়া —*— বিনয়ী লোকদের
কিন্তু সে সমস্ত বিনয়ী লোকদের পক্ষেই তা সম্ভব;			

الَّذِينَ	يَظُنُّونَ	أَنََّّهُمْ	مُلاقُوا
اسم موصول - في محل جر صفة —*— যারা	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل ~ الجملة الصلة —*— [ظ ن ن] [ن] [ظنَ] চিন্তা করা, বিশ্বাস করা —*— খেয়াল করে	ح. مشبه بفعل + ضمير متصل - اسم «إن» —*— যে, তাদেরকে	اسم مرفوع بالواو لأنه جمع مذكر سالم - وحذفت النون لإضافة - مضاف «ا» فارقة —*— III [لقي] [س] [لقاء) মোকাবেলা করা, সাক্ষাৎ করা مُلاقون

সাক্ষাৎকারী —*— সম্মুখীন			
[২:৪৬] যারা এ কথা খেয়াল করে যে, তাদেরকে সম্মুখীন হতে			

رَّاجِعُونَ ﴿٤٦﴾	إِلَيْهِ	وَأَتَتْهُمْ	رَبِّهِمْ
اسم مرفوع بالواو لأنه جمع مذكر سالم - النون عوض عن التنوين —*— [رجع] [ض] [رُجوعٌ] ফিরে আসা —*— ফিরে যেতে হবে	جَزَّ + ضمير - متعلق بالخبر —*— তাঁরই দিকে	ح. عطف + ح. مشبه بفعل + ضمير متصل - اسم «إن» —*— তারা নিশ্চয়ই	اسم مجرور - مضاف إليه + ضمير —*— [رب] [ن] [رب] প্রভু হওয়া رَبُّ ج أربابُ প্রভু, মালিক —*— পরওয়ারদেগারের
হবে স্বীয় পরওয়ারদেগারের এবং তাঁরই দিকে ফিরে যেতে হবে।			

نِعْمَتِي	اذْكُرُوا	إِسْرَائِيلَ	يَابَنِي
اسم منصوب بالفتح منع من الظاهره ما قبل الياء + ضمير متصل «ي» في محل جر على السكون، فتحت الياء لاتصاله باسم معرف «ال» —*— [نعم] [ن] [ف] [س] (نعمة، منعم) সুখে থাকা, খুশি হওয়া —*—	فعل أمر مبني على حذف النون + ضمير متصل - فاعل «ا» —*— [ذكر] [ن] [ذکر، تذکار] মনে রাখা —*— স্মরণ করো	اسم علم منصوب بالفتح بلا من الكسرة (ممنوع) - مضاف إليه —*— ইসরাইলগণ	ح. نداء + اسم منصوب بالياء لأنه جمع مذكر سالم، حذف النون لإضافة (مضاف) —*— [بنين] [بن] V দত্তক রাখা ابن ج إبناء، بنون পুত্র, উত্তরাধিকারী بني، بُنْيَة = ابن ج أبناء

আমার করেছি অনুগ্রহের			সন্তান —*— হে বনি
[২:৪৭] হে বনি ইসরাইল! তোমরা স্মরণ করো আমার অনুগ্রহের কথা,			

وَأَيِّ	عَلَيْكُمْ	أَنْعَمْتُ	الَّتِي
ح. عطف + ح. مشبه بفاعل + ضمير متصل - اسم «إن» —*— এবং যে, আমি	جرّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— তোমাদের ওপর	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله بالفاعل + ضمير متصل - فاعل —*— [نعم][ن][ف][س] (نعمة، منعم) সুখে থাকা, খুশি হওয়া IV সুখী করা —*— দান করেছি আমি	اسم موصول —*— যা
যা আমি করেছি এবং (স্মরণ করো) সে বিষয়টি যে, আমি			

عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾	فَضَّلْتُكُمْ
جر + معرفة اسم مجرور —*— [علم][س] (عَلِمَ) জানা II শেখানো عَلِيمٌ جُ عَلَمَاءُ জ্ঞাত, অবগত عالم ج عالمون পৃথিবী —*—	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله بالضمير + ضمير متصل - فاعل + ضمير متصل لخطاب مفعول به، «م» علامة جمع الذكور —*— [فضل][ن][س] অতিরিক্ত হওয়া II অগ্রাধিকার দেওয়া —*— আমি তোমাদেরকে উচ্চমর্যাদা দান করেছি

সমগ্র বিশ্বের

তোমাদেরকে উচ্চমর্যাদা দান করেছে সমগ্র বিশ্বের ওপর।

تَجْرِي	لَا	يَوْمًا	وَأَنْتُمْ
فعل مضارع بالضمّة المقدرة على الياء للثقل —*— [جزى] [ض] [جزاء] ক্ষতিপূরণ দেওয়া, শাস্তি দেওয়া, তৃপ্তি দেওয়া, প্রতিদান দেওয়া جزاء প্রতিদান, পুরস্কার, ফেরত, শাস্তি —*— উপকারে আসবে	ح. نفي —*— না	اسم منصوب مفعول به —*— [ي و م] —*— সে দিনের	ح. عطف + فعل ماض مبني على الضم لاتصاله بالواو + ضمير متصل - فاعل —*— [قي] [ض] [وقي، وقاية] রক্ষা করা, সংরক্ষণ করা VIII সতর্ক হওয়া, ভয় করা وقي، وقاء নিরাপত্তা متقي খোদাভীরু —*— আর ভয় করো
[২:৪৮] আর সে দিনের ভয় করো, যখন কেউ			

شَيْئًا	نَفْسٍ	عَنْ	نَفْسٍ
اسم منصوب مفعول به —*— [شيء] —*— সামান্য	اسم مجرور —*— [نفس] [نفس] [ك] মূল্যবান হওয়া [س] কৃপণ হওয়া نفس (م) ج نفوس আত্মা, ব্যক্তি —*—	جر —*— জন্য	اسم مرفوع —*— [نفس] [نفس] [ك] মূল্যবান হওয়া [س] কৃপণ হওয়া نفس (م) ج نفوس আত্মা, ব্যক্তি —*—

	কারও		কেউ
কারও সামান্য উপকারে আসবে না			

شَفَاعَةٌ	مِنْهَا	يُقْبَلُ	وَلَا
اسم مرفوع بالضمّة - نائب فاعل —*— [شفع][ف][شفع، شفاعة] মধ্যস্থতা করা, দ্বিগুণ করা, সংযুক্ত করা شفاعة মধ্যস্থতা —*— কোনো সুপারিশও	جرّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— তার থেকে	فعل مضارع مجهول مرفوع بالضمّة —*— [قبل][س][قبول] গ্রহণ করা IV কাছে নেওয়া, টানা قَبُلَ من قبل، قَبَلًا - (ظرف) পূর্বে, ইতিপূর্বে —*— কবুল হবে	ح. عطف + ح. نفي —*— এবং না
এবং তার পক্ষে কোনো সুপারিশও কবুল হবে না,			

عَدْلٌ	مِنْهَا	يُؤَخَذُ	وَلَا
اسم مرفوع - نائب فاعل —*— [عدل][ض][عدل] সঠিকভাবে করা عَدْلٌ ج عُدُول ন্যায়, ঠিক, সমান —*— ক্ষতিপূরণও	جرّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— কারও থেকে	فعل مضارع مجهول بالضمّة —*— [أخذ][ن][أخذ] গ্রহণ করা, দখল করা —*— নেওয়া হবে	ح. عطف + ح. نفي —*— এবং না
কারও কাছ থেকে ক্ষতিপূরণও নেওয়া হবে না এবং			

وَلَا	هُمْ	يُنْصَرُونَ ﴿٤٨﴾
ح. استثنائية + ح. نفي —*— এবং না	ضمير —*— তারা	فعل مضارع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [نصر] [ن] [نصر، نُصْرًا] সাহায্য করা —*— সাহায্যও পাবে
<b>তারা কোনোরকম সাহায্যও পাবে না।</b>		

وَأَذِ	نَجِيَّتَاكُمْ	مِنْ آلِ
ح. عطف + ظ. زمان مبني على السكون في محل نصب مفعول به لفعل مقدر «أذكر» —*— আর যখন	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله بضمير + ضمير متصل - فاعل + ضمير متصل - مفعول به «م» علامة الجمع ~ الجملة - في محل جر بالإضافة —*— [نج و] [ن] [نج، نَجَاءً] রক্ষা করা II নাজাত দেওয়া نَجَاءً পলায়ন, নিরাপত্তা —*— আমি তোমাদিগকে মুক্তিদান করেছি	جرّ + اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [أول] [ن] [أول، مآل] ফিরে আসা آل পরিবার, সাথি —*— লোকদের থেকে
<b>[২:৪৯] আর (স্মরণ করো) সে সময়ের কথা, যখন আমি তোমাদিগকে মুক্তিদান করেছি</b>		

فِرْعَوْنَ	يَسُومُونَكُمْ	سُوءَ	العَذَابِ
اسم علم مجرور بالفتحة بدلاً من الكسر (ممنوع) —*— ফেরাউনের	فعل مضارع بثبوت النون + ضمير «و» في محل رفع فاعل + ضمير متصل - مفعول به —*—	اسم منصوب مفعول به —*— [س و] [ن] [سوء] খারাপ سُوءٌ جُ أسوأ	معرفة اسم مجرور - مضاف إليه —*— [عذب] [ك] [عذوبة] মিষ্টি হওয়া

II ব্যথা দেওয়া, শাস্তি দেওয়া عَذَّبَ جَ عَذَابٍ মিষ্টি عَذَابٌ جَ أَعَذِبُهُ শাস্তি —*— শাস্তি	খারাপ, ক্ষত —*— কঠিন	[سوم][ن][سوم] আরোপ করা —*— যারা তোমাদিগকে শাস্তি দান করত	
---	----------------------------	--	--

ফেরাউনের লোকদের কবল থেকে, যারা তোমাদিগকে কঠিন শাস্তি দান করত;

يُذَبِّحُونَ	أَبْنَاءَكُمْ	وَيَسْتَحْيُونَ	نِسَاءَكُمْ
فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [ذبح][ف][ذبح] II জবাই করা ذَبْحٌ জবাইকরণ ذبيحة ج ذَبَائِحُ পশু —*— জবাই করত	اسم منصوب - مفعول به + ضمير متصل مضاف إليه —*— [بن] V দত্তক নেওয়া [بني][اض][بناء] তৈরি করা ابنٌ جَ أَبْنَاءُ، بنونٌ ছেলে —*— তোমাদের পুত্রসন্তানদেরকে	ح. عطف + فعل مضارع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [ح ي ي][س][س][حياة] বেঁচে থাকা II দীর্ঘজীবী করা X বাঁচিয়ে রাখা حياءٌ লজ্জা حياةٌ ج حيوات জীবন —*— জীবিত রাখত	اسم منصوب مفعول به + ضمير متصل المخاطب «م» علامة جمع —*— [نساء] امرأة ج نِسوة، نِسوان، نِسَاءٌ মহিলা —*— স্ত্রীদিগকে
তোমাদের পুত্রসন্তানদেরকে জবাই করত এবং তোমাদের স্ত্রীদিগকে অব্যাহতি দিত।			

وَفِي	ذَلِكُمْ	بَلَاءٌ	مِنْ
و- استئنافية + جَرّ —*—	اسم إشارة في محل جر - الجملة خبر مقدم	اسم مرفوع - مبتدأ —*—	جَرّ —*—

পক্ষ থেকে	[بلو][ن] (بلو، بلاء) পরীক্ষা করা —*— পরীক্ষা	—*— তাতে	বস্তুত ছিল
বস্তুত তাতে পরীক্ষা ছিল তোমাদের			

<b>رَبِّكُمْ</b>	<b>عَظِيمٌ ﴿٤٩﴾</b>
اسم مجرور + ضمير - متعلق بالخبر —*— [رب][ن] (رَب) প্রভু হওয়া رَبُّ جِ أَرْبَابٍ প্রভু, মালিক —*— তোমাদের পালনকর্তার	صفة مرفوعة لـ «بلاء» —*— [عظم][ك] (عَظْمٌ) বড় হওয়া عَظِيمٌ جِ عَظْمَاءُ বড় —*— কঠিন
পালনকর্তার পক্ষ থেকে, মহা পরীক্ষা।	

<b>وَأَذِ</b>	<b>فَرَقْنَا</b>	<b>بِكُمْ</b>	<b>الْبَحْرِ</b>
ح. عطف + ظ. زمان مبني على السكون - مفعول به بالفعل مقدر —*— আর যখন	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله بالضمير + ضمير متصل - فاعل —*— [فرق][ن] (فُرْقَان) পৃথক করা فَرِيقٌ جِ فُرُوقٌ দল, ইউনিট —*— আমি দ্বিখণ্ডিত করেছি	جَزَ + ضمير - متعلق بالفعل —*— তোমাদের জন্য	معرفة اسم منصوب مفعول به —*— [بجر][س] চমকিত হওয়া II সমুদ্রভ্রমণ করা بُحْرٌ جِ بَحَارٌ সমুদ্র —*— সাগরকে
[২:৫০] আর যখন আমি তোমাদের জন্য সাগরকে দ্বিখণ্ডিত করেছি,			

فِرْعَوْنَ	آل	وَأَغْرَقْنَا	فَأَنْجَيْنَاكُمْ
اسم علم منصوب - مضاف إليه بالفتحة بدلاً من الكسرة (ممنوع) —*— ফেরাউনের	اسم منصوب مفعول به مضاف —*— [أول][ن][أول، مأل) ফিরে আসা আল পরিবার, সাথি —*— লোকদিগকে	ح. عطف + فعل ماض مبني على السكون لاتصاله الفاعل + ضمير متصل - المتكلم —*— [غرق][س][غرق) অতিরিক্ত হওয়া IV ডুবিয়ে দেওয়া —*— এবং ডুবিয়ে দিয়েছি	ف - سببية + فعل ماض مبني على السكون لاتصاله الفاعل + ضمير متصل - فاعل + ضمير المخاطب - مفعول به «م» علامة جمع —*— [ن ج و][ن][نجو، نجاء) রক্ষা পাওয়া IV রক্ষা করা —*— অতঃপর তোমাদেরকে বাঁচিয়ে দিয়েছি
অতঃপর তোমাদেরকে বাঁচিয়ে দিয়েছি এবং ডুবিয়ে দিয়েছি ফেরাউনের লোকদিগকে			

تَنْظُرُونَ ﴿٥٠﴾	وَأَنْتُمْ
فعل مضارع بثبوت النون والواو فاعل + ضمير متصل - فاعل —*— [نظر][ن][نظر، منظر) দেখা —*— দেখছিলে	ح. حال + ضمير متصل —*— অথচ তোমরা
অথচ তোমরা দেখছিলে।	

أَرْبَعِينَ	مُوسَى	وَأَعَدْنَا	وَأَذِ
ظ. زمان منصوب بالياء. لأنه جمع مذكر سالم و«ن» عوض عن حركة المفرد —*— [ربع][ف]	اسم علم منصوب بالفتحة المقدرة على الألف للتعذر —*— মুসার	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله بضمير + ضمير متصل متكلمين - فاعل —*— [وعد]	ح. عطف + ظ. زمان مبني على السكون - مفعول به بالفعل مقدر —*— আর যখন

কদম গতিতে চলা أربعة / أربع চার أربعون চল্লিশ —*— চল্লিশ		—*— আমি ওয়াদা করেছি	
[২:৫১] আর যখন আমি মুসার সাথে ওয়াদা করেছি চল্লিশ রাত্রির			

العِجَلِ	اتَّخَذْتُمْ	تُمْ	لَيْلَةً
معرفة اسم منصوب مفعول به —*— [ع ج ل] [س] (عَجَل) তাড়াহুড়ো করা عَجَلُ ج عَجُولٌ، عَجَلَةٌ গোবৎস —*— গোবৎস	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله بالضمير + ضمير متصل - فاعل —*— [أخذ] [ن] [أخذ] VIII গ্রহণ করা, দখল করা —*— তোমরা বানিয়ে নিয়েছ	ح. عطف —*— অতঃপর	اسم منصوب ~ تمييز —*— [ليل] —*— রাত্রির
অতঃপর তোমরা গোবৎস বানিয়ে নিয়েছ।			

ظَالِمُونَ ﴿٥١﴾	وَأَنْتُمْ	بَعْدِهِ	مِنْ
اسم مرفوع بالواو لأنه جمع مذكر سالم - خير —*— [ظلم] [ض] [ظلم، ظلم] অন্যায় করা, ভুল করা ظَلَمْتُ ج ظَلَمَاتٌ অস্বীকার	ح. حالية + ضمير منفصل - مبتدأ —*— এবং তোমরা	اسم مجرور متعلق بالفعل + ضمير متصل بالإضافة —*— [ب ع د] [ك] (بَعْد) দূরে হওয়া بَعْدُ ج أَبْعَادُ দূরত্ব	جَرَّ —*— হতে

—*— জালিম		—*— তারপর	
মুসার অনুপস্থিতিতে। বস্তুত তোমরা ছিলে জালিম।			

مِنْ بَعْدِ	عَنْكُمْ	عَفْوَنَا	ثُمَّ
جَزَ + اسم مجرور - متعلق بالفعل ~ مضاف —*— [ب ع د] [ك] [بعُد] দূরে হওয়া بعُدُّ ج أبعاد দূরত্ব —*— পরেও	جر + ضمير متعلق بالفعل متصل —*— তোমাদেরকে	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله بضمير + ضمير المتكلمين - فاعل —*— [عفو] [ن] [عفو] দূর করা, মুছে ফেলা —*— আমি ক্ষমা করে দিয়েছি	ح. عطف —*— তারপর
[২:৫২] তারপর আমি তাতেও ক্ষমা করে দিয়েছি,			

تَشْكُرُونَ ﴿٥٢﴾	لَعَلَّكُمْ	ذَلِكَ
فعل مضارع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [شكر] [ن] [شكران، شكر] কৃতজ্ঞ হওয়া —*— তোমরা কৃতজ্ঞ হও	ح. مشبه بفعل + ضمير متصل - اسم «لعل» ≈ —*— যাতে তোমরা	اسم إشارة - مضاف إليه —*— তার
যাতে তোমরা কৃতজ্ঞতা স্বীকার করে নাও।		

وَإِذْ	آتَيْنَا	مُوسَىٰ	الْكِتَابَ
ح. عطف + ظ. زمان مفعول به بالفعل محذوف تقديره —*— <b>আর যখন</b>	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله بالضمير + ضمير متصل - فاعل —*— [أت ي] [أتي] [ض] [إتيان، أتي] آসা IV দান করা, আনা —*— আমি দান করেছি	اسم علم منصوب بالفتح المقدر على الألف للتعذر —*— <b>মুসাকে</b>	معرفة اسم منصوب - مفعول به ثان —*— [كتب] [ن] [كتب، كتابة] লেখা كِتَابٌ ج كُتُبٌ লেখা কাগজ, চিঠি, বই —*— কিতাব
[২:৫৩] আর (স্মরণ করো) যখন আমি মুসাকে কিতাব এবং			

وَالْفُرْقَانَ	لَعَلَّكُمْ	تَهْتَدُونَ ﴿٥٣﴾
ح. عطف + معرفة اسم منصوب —*— [قرأ] [ف] [قراءة] পৃথককারী —*— সত্য-মিথ্যার পার্থক্যকারী	ح. مشبة بفعل + ضمير متصل - اسم «العل» —*— যাতে	فعل مضارع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [هدى] [ض] [هدى، هُدَى، هِدَايَةَ] VIII সঠিক পথ দেখানো —*— সরল পথ প্রাপ্ত হও
সত্য-মিথ্যার পার্থক্য বিধানকারী নির্দেশ দান করেছি, যাতে তোমরা সরল পথ প্রাপ্ত হতে পারো।		

وَإِذْ	قَالَ	مُوسَىٰ	لِقَوْمِهِ
ح. عطف + ظ. زمان مفعول به بالفعل محذوف تقديره —*— <b>আর যখন</b>	فعل ماض مبني على الفتح —*—*—*— [قول] [ن] [قول] বলা —*—	اسم علم مرفوع بالضمرة المقدر على الألف للتعذر —*— فاعل —*— <b>মুসা</b>	جزء + اسم مجرور + ضمير متصل بالإضافة - متعلق بالفعل —*— [قوم] [ن] [قومة، قيام] দাঁড়ানো

قَوْمٌ ج أقوامٌ জনতা, লোক —*— তার সম্প্রদায়কে		বলল	
[২:৫৪] আর যখন মুসা তার সম্প্রদায়কে বলল,			

يَا قَوْمِ	إِنَّكُمْ	ظَلَمْتُمْ	أَنْفُسَكُمْ
ح. نداء + اسم منصوب بالفتحة المقدر + ضمير متكلم محذوف —*— [قوم] [ن] [قومة] (قيام) দাঁড়ানো قَوْمٌ ج أقوامٌ জনতা, লোক —*— হে আমার সম্প্রদায়	ح. مشبهه بفعل + ضمير متصل اسم «إن» —*— নিশ্চয়ই তোমরা	فعل ماض مبني على السكون باتصاله بضمير + ضمير متصل - فاعل «م» علامة جمع —*— [ظلم] [ض] [ظلم، ظلم] অন্যায় করা, ভুল করা ظُلْمَةٌ ج ظُلُمَاتٌ অন্ধকার —*— তোমরা ক্ষতিসাধন করেছে	اسم منصوب - مفعول به + ضمير متصل المخاطب «م» علامة جمع - الجملة خبر «إن» —*— [نفس] [ك] [س] [نفس] [ك] কৃপণ হওয়া نفسٌ (م) ج أنفس، نفوس আত্মা, ব্যক্তি —*— তোমাদেরই
হে আমার সম্প্রদায়, তোমরা তোমাদেরই ক্ষতিসাধন করেছে			

بِاتِّخَاذِكُمْ	الْعَجَلِ	فَتَوَبُوا	إِلَىٰ بَارِيكُمْ
جَرَّ + اسم مجرور - و مضاف + ضمير متصل مضاف إليه - متعلق بالفعل «اتخاذ» —*— [أخذ] [ن] [أخذ] VIII	معرفة اسم منصوب مفعول به للمصدر «اتخاذ» —*— [ع ج ل] [س] [عجل] তাড়াছড়ো করা	ح. سبب + فعل ماض مبني على الضم لاتصاله بالواو + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [توب] [ن] [توب، توبة، متاب] অনুতাপ করা	جَرَّ + اسم مجرور - متعلق بالفعل + ضمير متصل المخاطب —*— [ب رء] [ف] [برء] সৃষ্টি করা برءٌ

সৃষ্টি البرئ স্রষ্টা, আল্লাহ —*— স্বীয় স্রষ্টার প্রতি	—*— কাজেই তওবা করো	عَجَلُ ج عَجُولٌ، عَجَلَةٌ গোবৎস —*— এই গোবৎস	গ্রহণ করা, দখল করা —*— গ্রহণ করে
এই গোবৎস নির্মাণ করে। কাজেই এখন তওবা করো			

خَيْرٌ	ذَلِكَ	أَنْفُسَكُمْ	فَأَقْتُلُوا
اسم مرفوع - خير —*— [خير] [ض] (خير) পছন্দ করা خيرٌ ج خيارٌ ভালো, উত্তম কল্যাণকর	اسم إشارة «ال» للبعد، «ك» للخطاب، «م» علامة جمع - مبتدأ —*— এটাই	اسم منصوب مفعول به + ضمير متصل المخاطب لإضافة «م» علامة جمع —*— [نفس] [ك] [س] (نفس) [ك] মূল্যবান হওয়া [س] কৃপণ হওয়া نفسٌ (م) ج أنفس، نفوس আত্মা, ব্যক্তি —*— নিজেদের	ح. عطف + فعل أمر مبني على حذف النون + ضمير متصل - فاعل «ا» فارقة —*— [قتل] [ن] (قتل) হত্যা করা —*— এবং প্রাণ নাও
স্বীয় স্রষ্টার প্রতি এবং নিজ নিজ প্রাণ বিসর্জন দাও। এটাই কল্যাণকর			

فَتَابَ	بَارِئِكُمْ	عِنْدَ	لَكُمْ
فاء - استثنائية + فعل ماض مبني على الفتح —*— [توب] [ن] (توب، توبة، متاب) অনুতাপ করা, পরিত্যাগ করা, অনুগ্রহ করা —*—	اسم مجرور + ضمير - متصل بالإضافة ~ مضاف إليه —*— [ب رء] [ف] (برء) সৃষ্টি করা برءٌ	ظ. مكان متعلق بجزر - مضاف —*— নিকট	جرّ + ضمير - متعلق بجزر متعلق —*— তোমাদের জন্য

তিনি মাফ করলেন	সৃষ্টি الْبَرِيءُ শ্রষ্টা, আল্লাহ —*— তোমাদের শ্রষ্টার		
তোমাদের জন্য তোমাদের শ্রষ্টার নিকট।			

هُوَ	إِنَّهُ	عَلَيْكُمْ
ضمير منفصل - مبتدأ —*— তিনিই	ح. مشبهه بفعل + ضمير متصل - اسم «إن» —*— নিঃসন্দেহে তিনি	جرّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— তোমাদের
তারপর তোমাদের প্রতি লক্ষ করা হলো। নিঃসন্দেহে তিনিই		

الرَّحِيمُ ﴿٥٤﴾	التَّوَّابُ
صفة مرفوعة —*— [رحم] [س] [رحمة، مرحة] দয়া পাওয়া, অব্যাহতি দেওয়া رَحِيمٌ جُ رُحَمَاءُ দয়াশীল —*— অত্যন্ত মেহেরবান	معرفة اسم مرفوع - خبر —*— [توب] [ن] [توب، توبة، متاب] অনুতাপ করা, পরিত্যাগ করা, ক্ষমা করা, অনুগ্রহ করা —*— ক্ষমাকারী
ক্ষমাকারী, অত্যন্ত মেহেরবান।	

لَنْ	يَا مُوسَى	قُلْتُمْ	وَإِذْ
ح. نفي —*— কস্মিনকালেও না	ح. نداء + اسم مرفوع على الضم المقدر على الألف للتعذر - في محل منصوب	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله بالفاعل + ضمير متصل - فاعل	ح. عطف + ظ. زمان - مفعول به بالفعل محذوف تقديره «أذكروا»

	—*— হে মুসা	—*— [قول] [إن] (قول) বলা —*— তোমরা বললে	—*— আর যখন
[২:৫৫] আর যখন তোমরা বললে, হে মুসা, কস্মিনকালেও			

نَرَى	حَتَّى	لَكَ	تُؤْمِنَ
فعل مضارع منصوب —*— [رأى] [ف] [رأى، رُؤْيَة] দেখা, জানা, উপলব্ধি করা —*— আমরা দেখতে পাব	جَزَ —*— যতক্ষণ না	جَزَ + ضمير متصل متعلق بالفعل —*— তোমাকে	فعل مضارع منصوب —*— [أمن] [ك] বিশ্বস্ত হওয়া IV বিশ্বাস করা —*— আমরা বিশ্বাস করব না
আমরা তোমাকে বিশ্বাস করব না, যতক্ষণ না আমরা			

الصَّاعِقَةُ	فَأَخَذَتْكُمْ	جَهْرَةً	اللَّهِ
معرفة اسم مرفوع-فاعل —*— [صعق] [ف] [صاعقة] আঘাত করা বিদ্যুৎ দিয়ে —*— বিদ্যুৎ	فاء - استئنافية + فعل ماض مبني على السكون لاتصاله بتاء تأنيث + ضمير المخاطب «م» علامة جمع —*— [أخذ] [ن] [أخذ] VIII গ্রহণ করা, দখল করা —*— তোমাদিগকে পাকড়াও করল	اسم منصوب - حال —*— [جهر] [ف] [جهر، جهْر] বের হওয়া, প্রকাশিত হওয়া جهرَة প্রকাশ্যে —*— প্রকাশ্যে	لفظة الجلالة منصوب مفعول به —*— [أله] —*— আল্লাহকে
আল্লাহকে (প্রকাশ্যে) দেখতে পাব। বস্তুত তোমাদিগকে পাকড়াও করল বিদ্যুৎ।			

وَأَنْتُمْ	تَنْظُرُونَ ﴿٥٥﴾
ح. حالِيّ + ضمير منفصل - مبتدأ —*— অথচ তোমরা	فعل مضارع بثبوت النون والواو فاعل + ضمير متصل - فاعل —*— [نظر] [ن] (نظراً، منظر) দেখা —*— তোমরা প্রত্যক্ষ করছিলে
অথচ তোমরা তা প্রত্যক্ষ করছিলে।	

ثُمَّ	بَعَثْنَاكُمْ	مِنْ بَعْدِ	مَوْتِكُمْ
ح. عطف —*— তারপর	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير المتكلمين - فاعل + ضمير متصل مفعول به —*— [بعث] [ف] (بعث) পাঠানো, জাগানো, পুনর্জীবিত করা, আনা —*— পুনর্জীবিত করলাম	جَزَ + اسم مجرور - متعلق بالفعل ~ مضاف —*— [بعث] [ك] (بعث) দূরবর্তী হওয়া بَعْدَ (جر) অতিরিক্ত من بعد পরে —*— পরে	اسم مجرور - مضاف إليه + ضمير متصل مضاف إليه —*— [موت] [ن] মরা IV মারা مَيِّتَةٌ ج أموات মৃত —*— তোমাদের মৃত্যুর
[২:৫৬] তারপর, মরে যাওয়ার পর তোমাদিগকে আমি তুলে দাঁড় করিয়েছি,			

لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ ﴿٥٦﴾
ح. مشبه بفاعل + ضمير متصل - اسم «لعل» —*— যাতে করে তোমরা	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل ~ الجملة خبر «لعل» —*— [شكر] [ن] (شكران، شُكْر) কৃতজ্ঞ হওয়া

—*— কৃতজ্ঞ হও
যাতে করে তোমরা কৃতজ্ঞতা স্বীকার করে নাও।

وَأَنْزَلْنَا	الْعَمَامَ	عَلَيْكُمْ	وَوَضَّلْنَا
ح. عطف + فعل ماض مبني على السكون لاتصاله بالضمير + ضمير متصل - فاعل —*— [نزل] [ض] (نزول) অবতরণ করা, বের করা IV নামানো —*— পাঠিয়েছি	معرفة اسم منصوب - مفعول به —*— [غمم] [ن] (غم) দুঃখ দেওয়া, বিষণ্ণ করা غم দুঃখ, বেদনা غمام ج غمام মেঘ —*— মেঘমালার	جرّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— তোমাদের ওপর	ح. عطف + فعل ماض مبني على السكون لاتصاله بضمير + ضمير متصل - فاعل —*— [ظلل] [ف] (ظّل، ظلل) অবস্থান করা, থাকা II ছায়া দেওয়া —*— আর আমি ছায়া দান করেছি
[২:৫৭] আর আমি তোমাদের ওপর ছায়া দান করেছি মেঘমালার দ্বারা			

كُلُوا	وَالسَّلْوَى	الْمَنِّ	عَلَيْكُمْ
فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل «ا» فارقة —*— [أكل] [ن] (أكل، مأكّل) খাওয়া, ধ্বংস করা —*— তোমরা ভক্ষণ করো	ح. عطف + اسم معرفة منصوب مفعول به —*— [س ل و] [ن] (سلوان، سلو) ভুলে যাওয়া سلوى ج سلاوى সান্ত্বনা, কোয়েল পাখি —*— ও সালওয়া	معرفة اسم منصوب - مفعول به —*— [م ن ن] [ن] (من) দয়ালু হওয়া من ج أمنان কল্যাণময় —*— 'মামা'	جرّ + ضمير —*— তোমাদের জন্য

এবং তোমাদের জন্য খাবার পাঠিয়েছি 'মাম্মা' ও 'সালওয়া'।

رَزَقْنَاكُمْ	مَا	طَيِّبَاتٍ	مِنْ
<p>فعل ماض مبني على السكون باتصاله بضمير + ضمير متصل - فاعل + ضمير متصل</p> <p>المخاطب مفعول به «م» علامة جمع</p> <p>—*—</p> <p>[رزق][ن][رزق]</p> <p>জীবনোপকরণ দেওয়া, দান করা</p> <p>—*—</p> <p>আমি তোমাদেরকে দান করেছি</p>	<p>اسم موصول بالإضافة</p> <p>—*—</p> <p>যা</p>	<p>اسم مجرور - متعلق بالفعل</p> <p>—*—</p> <p>[ط ي ب][ض][طيبة،</p> <p>طيب]</p> <p>ভালো হওয়া, মুগ্ধকর</p> <p>হওয়া</p> <p>—*—</p> <p>পবিত্র</p>	<p>جرّ</p> <p>—*—</p> <p>হতে</p>
<p>সেসব পবিত্র বস্তু তোমরা ভক্ষণ করো, যা আমি তোমাদেরকে দান করেছি।</p>			

كَانُوا	وَلَكِنْ	ظَلَمُونَا	وَمَا
<p>فعل ماض ناقص مبني على الضم لاتصاله بالواو + ضمير متصل - فاعل «ا» فارقة</p> <p>—*—</p> <p>[كون][ن][كيان، كون]</p> <p>হওয়া, ঘটা, সংঘটিত হওয়া</p> <p>—*—</p> <p>তারা ছিল</p>	<p>و - استثنائية + ح.</p> <p>استدراك</p> <p>—*—</p> <p>বরং</p>	<p>فعل ماض مبني على الضم + «و» ضمير متصل - فاعل + ضمير متصل المتكلمين</p> <p>—*—</p> <p>[ظلم][ض][ظلم، ظلم]</p> <p>অন্যায় করা, তুল করা</p> <p>ظلمة ج ظلمات</p> <p>অন্ধকার</p> <p>—*—</p> <p>তারা আমার কোনো ক্ষতি করতে</p>	<p>ح. استثنائية + ح. نفي</p> <p>—*—</p> <p>এবং পারেনি</p>
<p>বস্তুত তারা আমার কোনো ক্ষতি করতে পারেনি,</p>			

يَظْلِمُونَ ﴿٥٧﴾	أَنْفُسَهُمْ
<p>فعل مضارع بثبوت النون + «و» ضمير متصل – فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[ظلم] [ض] [ظلم، ظلم]</p> <p>অন্যায় করা, ভুল করা</p> <p>ظُلْمَةٌ ج ظُلُمَاتٌ</p> <p>অন্ধকার</p> <p>—*—</p> <p>ক্ষতিসাধন করেছে</p>	<p>اسم منصوب مفعول به + ضمير متصل بالاضافة</p> <p>—*—</p> <p>[نفس] [ك] [س] [نفس]</p> <p>[ك] মূল্যবান হওয়া</p> <p>[س] কৃপণ হওয়া</p> <p>نفس (م) ج أنفس، نفوس</p> <p>আত্মা, ব্যক্তি</p> <p>—*—</p> <p>নিজেদেরই</p>
বরং নিজেদেরই ক্ষতিসাধন করেছে।	

هَذِهِ	ادْخُلُوا	قُلْنَا	وَإِذْ
<p>اسم إشارة-مفعول به</p> <p>—*—</p> <p>এ</p>	<p>فعل أمر مجذوف النون + ضمير</p> <p>متصل – فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[دخل] [ن] [دخول]</p> <p>প্রবেশ করা</p> <p>—*—</p> <p>তোমরা প্রবেশ করো</p>	<p>فعل ماض مبني على السكون لاتصاله</p> <p>بضمير + ضمير متصل – فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[قول] [ن] [قول]</p> <p>বলা</p> <p>—*—</p> <p>আমি বললাম</p>	<p>ح. عطف + ظ. زمان</p> <p>– مفعول به لفعل</p> <p>محذوف تقديره</p> <p>—*—</p> <p>আর যখন</p>
[২:৫৮] আর যখন আমি বললাম, তোমরা প্রবেশ করো এ নগরীতে			

حَيْثُ	مِنْهَا	فَكُلُوا	الْقَرْيَةِ
<p>ظ. مكان مبني على الضم في</p> <p>محل نصب مفعول به</p> <p>—*—</p> <p>[حيث]</p> <p>—*—</p>	<p>جرّ + ضمير –</p> <p>متعلق بالفعل</p> <p>—*—</p> <p>তা হতে</p>	<p>ح. عطف + فعل أمر مجذوف النون + ضمير</p> <p>متصل – فاعل «ا» فارقة</p> <p>—*—</p> <p>[أكل] [ن] [أكل، مأكّل]</p> <p>খাওয়া</p>	<p>معرفة اسم منصوب – بدل</p> <p>«هذه»</p> <p>—*—</p> <p>[قري]</p> <p>—*—</p>

যেভাবে		—*— এবং খাও	নগরীতে
এবং এতে যেখানে খুশি খেয়ে			

البَاب	وَادْخُلُوا	رَعَدًا	سِتْمًا
<p>معرفة اسم منصوب - مفعول به —*— II [بواب] অধ্যায় ভাগ করা بابُ ج أبواب দরজা —*— দরজার ভেতর</p>	<p>ح. عطف + فعل أمر بجذف النون + ضمير متصل - فاعل —*— [دخل] [ان] [دُخول] প্রবেশ করা  তোমরা প্রবেশ করো</p>	<p>مفعول المطلق (صفة)، «أكلًا» —*— [رعد] [ك] [رَعَادَة] আনন্দদায়ক হওয়া —*— স্বাচ্ছন্দ্যে</p>	<p>فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، «م» علامة جمع —*— [ش ي أ] [ف] [مشيئة] চাওয়া, ইচ্ছা করা شئُ ج أشياء কিছু, কিছু না —*— তোমরা চাও</p>
স্বাচ্ছন্দ্যে বিচরণ করতে থাকো এবং দরজার ভেতর			

نَعْفِرُ	حِطَّةً	وَقُولُوا	سُجَّدًا
<p>فعل مضارع مجزوم —*— [غفر] [ض] (مغفرة، غُفْران، غُفْر) ক্ষমা করা —*— আমি ক্ষমা করব</p>	<p>اسم مرفوع - خبر ~ مبتدأ محذوف ~ تقديره «شأننا» —*— [ح ط ط] [ان] [حِطَّة] রাখা, নামানো —*— বিমোচন</p>	<p>ح. عطف + فعل أمر بجذف النون + ضمير متصل - فاعل —*— [قول] [ان] [قول] বলা —*— আর বলতে থাকো</p>	<p>اسم منصوب حال —*— [سجد] [ان] [سُجود] সিজদা করা سَجَادٌ ج سَجَادون সিজদাকারী مَسْجِدٌ ج مَسَاجِدُ মসজিদ —*— সিজদা করে</p>

দিয়ে প্রবেশ করার সময় সিজদা করে ঢোকো, আর বলতে থাকো—‘আমাদিগকে ক্ষমা করে দাও’—তাহলে আমি তোমাদের অপরাধ ক্ষমা করব

لَكُمْ	خَطَايَاكُمْ	وَسَزَيْدٌ	الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾
جرّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— তোমাদের	اسم منصوب مفعول به + ضمير متصل بالإضافة —*— [خ ط أ] [س] (خطأ) ভুল করা خطأ، خطأً ভুল —*— অপরাধ	ح. استئنافية + ح. استقبال + ضمير + فعل مضارع مرفوع بالضمّة - فاعل —*— [زيد] [ض] (زيادة) বড় হওয়া, বেশি হওয়া —*— এবং শীঘ্রই অতিরিক্ত দানও করব	معرفة اسم منصوب-مفعول به —*— [حسن] [ك] (حُسْنُ) ভালো হওয়া, সুন্দর হওয়া IV সঠিক করা مُحْسِنٌ উপকারী —*— সং কর্মশীলদেরকে
এবং সং কর্মশীলদেরকে শীঘ্রই অতিরিক্ত দানও করব।			

قَوْلًا	ظَلَمُوا	الَّذِينَ	قَبَّلَ
اسم منصوب - مفعول به —*— [قول] [ن] (قول) বলা —*— কথা	فعل ماض مبني على الضم لاتصاله بالواو + ضمير متصل - فاعل —*— [ظلم] [ض] (ظلم، ظلم) অন্যায় করা, ভুল করা ظَلَمْتُ ج ظُلْمَاتٌ অন্ধকার —*— জুলুম করেছিল	اسم موصول - فاعل —*— যারা	ح. استئنافية + فعل ماض مبني على الفتحة —*— [بدل] [ن] (بدل) পরিবর্তন করা II বদল করা —*— অতঃপর পালটে দিয়েছে
[২:৫৯] অতঃপর জালিমরা কথা পালটে দিয়েছে, যা-কিছু			

لَهُمْ	قِيلَ	الَّذِي	غَيْرَ
جرّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— তাদেরকে	فعل ماض مجهول، نائب فاعل - مستتر —*— [قول] [ان] (قول) বলা —*— বলা হয়েছিল	اسم موصول - جر بالإضافة —*— তা থেকে যা	اسم منصوب ~ صفة —*— [غير] [ف] (غيرة) হিংসুক হওয়া غَيْرٌ অন্যকিছু, ব্যতীত —*— অন্যকিছু
তাদেরকে বলে দেওয়া হয়েছিল তা থেকে।			

ظَلَمُوا	الَّذِينَ	عَلَى	فَأَنْزَلْنَا
فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [ظلم] [ض] (ظلم، ظلم) অন্যায় করা, ভুল করা ظَلَمُوا ج ظَلَمَاتٌ অন্ধকার —*— জুলুম করেছিল	اسم موصول - متعلق بالفعل —*— যারা	جرّ —*— ওপর	ح. سببيّة + فعل ماض مبني على السكون لإضافة + ضمير - متصل - فاعل —*— [نزل] [ض] (نزل) অবতরণ করা, বের করা, IV নামানো —*— আমি অবতীর্ণ করেছি
তারপর আমি অবতীর্ণ করেছি জালিমদের ওপর			

بِمَا	السَّمَاءِ	مِنْ	رِجْزًا
جرّ + اسم موصول - متعلق بالفعل «أنزلنا» —*— কারণে	معرفة اسم مجرور متعلق بصفة «رجزا» —*— [سموا] [ان]	جرّ —*— থেকে	اسم منصوب مفعول به —*— [رجز] VIII

	উঁচু হওয়া, খাঁড়া হওয়া II ডাকা IV নাম দেওয়া سُموُّ উঁচু (م) سَمَاءُ ج سَمَوَاتٌ আসমান		'রাজায' মাত্রায় কবিতা রচনা করা رَجَزٌ، رَجَزٌ শাস্তি —*— আজাব
আজাব, আসমান থেকে,			

كَانُوا	يَفْسُقُونَ ﴿٥٩﴾
فعل ماض ناقص + ضمير متصل - اسم «كان» —*— [كون] [ان] (كيان، كُنْ) হওয়া, ঘটনা, সংঘটিত হওয়া —*— তারা ছিল	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [فسق] [ان] [ض] [ك] [فسق، فسق] বিপথে যাওয়া, অপরাধ করা فسقٌ পাপাচারিতা
নির্দেশ লঙ্ঘন করার কারণে।	

وَإِذِ	اسْتَسْقَى	مُوسَى	لِقَوْمِهِ
ح. استئنافية + ظ. زمان - مفعول به لفعل محذوف تقديره «اذكر» —*— আর যখন	فعل ماض مبني على الفتح المقدر على الألف للتعذر —*— [سقي] [ض] [سقي] পান করানো, সিঞ্চন করা —*— পানি চাইল	اسم علم مرفوع بالضممة المقدر على الألف للتعذر - فاعل —*— মুসা	جرّ + اسم مجرور متعلق بالفعل + ضمير متصل بالإضافة —*— [قوم] [ان] [قومه، قِيَامٌ] দাঁড়ানো قَوْمٌ ج أقوامٌ জনতা, লোক —*—

জাতির জন্য			
[২:৬০] আর মুসা যখন নিজ জাতির জন্য পানি চাইল,			

الْحَجَرِ	بِعَصَاكَ	اَضْرَبَ	فَقَلْنَا
<p>معرفة اسم منصوب - مفعول به —*— [حجر] [ن] (حجر، حجران) থামানো حَجَرٌ ج أحجار، حجارة পাথর, ওজন —*— পাথরের ওপরে</p>	<p>جرّ + اسم مجرور، علامة جر المقدر على الألف للتعذر - متعلق بفعل + ضمير متصل في محل جر بالإضافة —*— [عصو] عصا (م) ج عصي লাঠি, রড —*— স্বীয় যষ্টির দ্বারা</p>	<p>فعل أمر مبني على السكون - فاعل مستتر «أنت» —*— [ضرب] [ض] (ضرب) মারা, গুলি করা, খেলা, গান করা, পৃথক করা, তাগ করা, আরোপ করা, বলা, উপমা দেওয়া, অনুকরণ করা, অংশ নেওয়া —*— আঘাত করে</p>	<p>ح. سببية + فعل ماض مبني على السكون لاتصاله بضمير + ضمير متصل - فاعل —*— [قول] [ن] (قول) বলা —*— তখন আমি বললাম</p>
তখন আমি বললাম, আঘাত করে স্বীয় যষ্টির দ্বারা পাথরের ওপরে।			

عَيْنًا	أَثْنَتَا عَشْرَةَ	مِنْهُ	فَأَنْفَجَرْتُمْ
<p>اسم منصوب —*— [عين] II নির্দিষ্ট করা عَيْنٌ (م) ج عَيْنُونَ، أَعْيُنٌ চোখ, বারনা —*— প্রস্রবণ</p>	<p>اسم مرفوع + اسم مجرور —*— [ثني] [عشر] —*— বারোটি</p>	<p>جرّ + ضمير - متعلق بفعل —*— তা থেকে</p>	<p>ح. استئنافية + فعل ماض مبني على الفتح لإضافة بناء التانيث —*— [فجر] [ن] (فجر) VII ফেটে যাওয়া, খনন করা VIII প্রবাহিত হওয়া, বিস্ফোরিত হওয়া —*— অতঃপর প্রবাহিত হলো</p>
অতঃপর তা থেকে প্রবাহিত হলো বারোটি প্রস্রবণ।			

قَدَّ	عَلِمَ	كُلُّ	أُنَاسٍ
ح. تحقيق —*— নিশ্চয়ই	فعل ماض مبني على الفتح —*— [علم] [س] [عِلْم]	اسم مرفوع - فاعل —*— [كل] [ض] [كَل، كِلَّة]	اسم مجرور - مضاف إليه —*— [أُنس] [س] [ك] [أُنس]
	জানা II শেখানো عِلْمٌ جُ عُلَمَاءُ জ্ঞাত, অবগত عالم ج عالمون পৃথিবী —*— চিনে নিল	ক্লান্ত হওয়া كُلُّ ক্লান্তি, كُلُّ সব, সবকিছু —*— সব	ভদ্র হওয়া, সামাজিক হওয়া إِنْسِي মানুষ أُناس (ناس) জনগণ, গোত্র —*— গোত্রই
তাদের সব গোত্রই চিনে নিল নিজ নিজ ঘাট।			

مَشَرَبَهُمْ	كُلُّوا	وَأَشْرَبُوا	مِنْ رِزْقٍ
اسم منصوب مفعول به + ضمير متصل جر بالإضافة «ه» الغائب على الضم، «م» علامة جمع —*— [شرب] [س] [شُرْب، مشرب]	فعل أمر بحذف النون + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [أكل] [ن] [أَكُل، مأكل]	ح. عطف + أمر + ضمير —*— [شرب] —*— পান করো	جرّ + اسم مجرور مضاف —*— থেকে
পান করা, চুমুক দেওয়া مَشْرَب পানীয় —*— পানি পানের স্থান	খাওয়া —*— তোমরা খাও		
আল্লাহর দেওয়া রিজিক খাও, পান করো, আর			

اللَّهِ	وَلَا	تَعْتَوُوا	فِي الْأَرْضِ
لفظ الجلالة مجرور	ح. عطف + ح. نهي	فعل مضارع مجزوم بحذف النون + ضمير متصل - فاعل «ا» فارقة	جر + اسم مجرور - متعلق بفعل
—*—	—*—	—*—	—*—
[أله]	আর না	[عثوا] [ض] [غئي]	II [أرض]
—*—		গণ্ডগোল করা	মাটিতে ফেলা
আল্লাহর		—*—	الأرض
		দাঙ্গাহাঙ্গামা করা	পৃথিবী
		—*—	—*—
			দুনিয়ার
<b>দুনিয়ার বুকে দাঙ্গাহাঙ্গামা</b>			

مُفْسِدِينَ ﴿٦٠﴾
اسم منصوب بالياء لأنها جمع مذكر سالم «ن» عوض عن التنوين في الاسم المفرد
—*—
[فسد] [ن] [ض] [فساد، فُسود]
খারাপ হওয়া, নষ্ট হওয়া
IV খারাপ করা
مُفْسِدٌ ج مُفْسِدُونَ
দুর্নীতিগ্রস্ত, খারাপ
—*—
ফাসাদ সৃষ্টিকারী হয়ে
করে বেড়িয়ে না।

وَأِذْ	قُلْتُمْ	يَا مُوسَى	لَنْ
حرف عطف + ظ. زمان - مفعول به	فعل ماض مبني على السكون باتصله بضمير + ضمير - فاعل	ح. نداء + اسم علم مرفوع بالضممة المقدر على الألف للتعذر في محل منصوب	ح. نفي (تأكيد) مستقبل
—*—	—*—	—*—	—*—
আর যখন			কক্ষনো না

হে মুসা	(قول) [ن] (قول) বলা —*— তোমরা বললে	
[২:৬১] আর তোমরা যখন বললে, হে মুসা, আমরা একই ধরনের খাদ্যদ্রব্যে কখনো ধৈর্যধারণ করব না।		

فَادَعُ	وَاحِدٍ	عَلَى طَعَامٍ	نَصِيرٍ
ح. استئنافية + فعل أمر مبني على الضم حذف حرف العلة «و» - فاعل - مستتر «أنت» —*— [دعوي/ي] [ن] (دعاء) ডাকা, আহ্বান করা —*— প্রার্থনা করো	صفة —*— [وحد] [ض] (وحدة، جدة) একা হওয়া, একক —*— একই ধরনের	جرّ + اسم مجرور متعلق بالفعل —*— [طعم] [س] (طعم) আহার করা —*— খাদ্যদ্রব্যের ওপর	فعل مضارع منصوب —*— [صبر] [ض] (صبر) ধৈর্য ধরা, বাঁধা —*— ধৈর্যধারণ করব
কাজেই তুমি তোমার পালনকর্তার নিকট আমাদের পক্ষে প্রার্থনা করো,			

لَنَا	يُخْرِجُ	رَبِّكَ	لَنَا
جرّ + ضمير متعلق بالفعل —*— আমাদের জন্য	فعل مضارع مجزوم - بالكون ~ جواب الطلب - فاعل مستتر —*— [خرج] [ن] (خروج) বাহিরে যাওয়া, আসা, প্রবাহিত হওয়া IV বের করা —*— বের করেন	اسم منصوب مفعول به + ضمير متصل - جر بالإضافة —*— [رب] [ن] (رب) প্রভু হওয়া رَبُّ ج أربابُ প্রভু, মালিক —*— তোমার পালনকর্তার	جرّ + ضمير متعلق بالفعل —*— আমাদের জন্য

তিনি যেন আমাদের জন্য এমন বস্ত্রসামগ্রী দান করেন

مِمَّا	تُنْبِتُ	الأَرْضُ	مِنْ بَقْلِهَا
جَزَّ + اسم موصول - متعلق بفعل «خرج» —*— তা হতে যা	فعل ماض —*— [نبت] [ن] [نبت] জন্মানো, উদ্গম করা IV উৎপন্ন করা —*— উৎপন্ন করে	معرفة اسم مرفوع - فاعل —*— [أرض] II মাটিতে ফেলা الأرض পৃথিবী, দুনিয়া —*— জমি	جر + اسم مجرور - متعلق بفعل + ضمير متصل - جر بالإضافة —*— [ب ق ل] [ل] [بقل] উদ্গম করা بَقْلُ গাছপাতা, সবজি —*— তার শাকসবজি
যা জমিতে উৎপন্ন হয়, তরকারি, গম,			

وَقْتَائِهَا	وَقُومِهَا	وَعَدْسِهَا	وَبَصْلِهَا
ح. عطف + اسم مجرور متعلق بفعل + ضمير - جر بالإضافة —*— [ق ث أ] وَقْتَاءُ (ة) শসা —*— ও তার শসা-কাকুড়	ح. عطف اسم مجرور + ضمير —*— [قوم] ثوم/قوم (ة) রসুন —*— তার গম	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير —*— [عدس] عَدْسَةٌ/عَدَسٌ মসুর ডাল —*— তার মসুর ডাল	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير —*— [بصل] بَصْلٌ/بَصَلَةٌ —*— তার পেঁয়াজ
মসুরি, পেঁয়াজ প্রভৃতি। মুসা আ. বললেন, তোমরা কি এমন বস্ত্র নিতে চাও যা			

قَالَ	أَسْتَبْدِلُونَ	الَّذِي	هُوَ
فعل ماض مبني على الفتح - فاعل مستتر —*— [قول][ان] (قول)	ح. استفهام + فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل فاعل —*— [بدل][ان] (بدل) পরিবর্তন করা X বদল করা —*— তোমরা কি বদল করতে চাও	اسم موصول - مفعول به —*— তাই	ضمير منفصل - مبتدأ —*— যা
মুসা আ. বললেন, তোমরা কি এমন বস্তু নিতে চাও যা			

أَدْنَى	بِالَّذِي	هُوَ	خَيْرٌ
اسم مرفوع بالضممة المقدر على الألف للتعذر - خير ~ الجملة صلة —*— [دنو، دني][ان] (دنو) নিকটে হওয়া, নিকটে যাওয়া/আসা دُنَى (م) ج أدنى، أدانٍ নিকট, নিচু دُنْيَا (م) ج دُنْيَات পৃথিবী, জীবন —*— নিকট	جَزَّ + اسم موصول - متعلق بفعل «تبدلون» —*— তার থেকে	ضمير منفصل - مبتدأ —*— যা	اسم مرفوع بالضممة - خير —*— [خير][اض] (خير) পছন্দ করা خَيْرٌ ج خَيْرٌ ভালো, উত্তম  উত্তম
নিকট, সে বস্তুর পরিবর্তে যা উত্তম? তোমরা			

لَكُمْ	فَإِنَّ	مِصْرًا	اهْبِطُوا
جزر + ضمير - متعلق بخبر المقدم —*— তোমাদের জন্য	ح. استثنائية + ح. مشبه بفعل —*— তাহলে নিশ্চয়ই	اسم منصوب - مفعول به —*— [مصر] —*— কোনো নগরীতে	فعل أمر مبني على حذف النون + ضمير —*— [هبط][ن][ض][هبط] নিচে নামা, ডোবা —*— উপনীত হও
কোনো নগরীতে উপনীত হও, তাহলেই			

عَلَيْهِمْ	وَضُرِبَتْ	سَأَلْتُمْ	مَا
جزر + ضمير - متعلق بفعل —*— তাদের ওপর	و - استثنائية + فعل ماض مجهول مبني على الفتح، «التاء» التانيث —*— [ضرب][ض][ضرب] মারা, গুলি করা, খেলা, গান করা, পৃথক করা, ত্যাগ করা, আরোপ করা, বলা, উপমা দেওয়া, অনুকরণ করা, অংশ নেওয়া —*— আর আরোপ করা হলো	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [سأل][ف][سؤال] জিজ্ঞাসা করা سؤال ج أسئلة প্রশ্ন —*— তোমরা কামনা করছ	اسم موصول - مفعول به —*— যা
পাবে যা তোমরা কামনা করছ। আর তাদের ওপর আরোপ করা হলো লাঞ্ছনা			

بِعَضْبٍ	وَبَاءُ	وَالْمَسْكَنَةُ	الدَّلَّةُ
جزر + اسم مجرور - متعلق بفعل —*—	ح. عطف + فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [ب وء][ن][باء]	ح. عطف + معرفة اسم منصوب ~ مفعول به —*— [مسكن] II	معرفة اسم مرفوع - نائب فاعل —*— [ذل][ض][ذلالة]

[غضب][س] (غَضَب) রাগান্বিত হওয়া عَضَبُ রাগ, গজব —*— গজবে	আবার আসা, ফিরে আনা —*— পরিবেষ্টিত হলো তারা	গরিব হওয়া مَسْكِينَةٌ দরিদ্রতা —*— ও পরমুখাপেক্ষিতা	নিচু হওয়া, ছোট হওয়া ذِلَّةٌ নিচুতা, নিকৃষ্টতা —*— লাঞ্ছনা
---	--	--	--

ও পরমুখাপেক্ষিতা। তারা আল্লাহর রোযানলে পতিত হয়ে ঘুরতে

كَانُوا	بِأَنَّهُمْ	ذَلِكَ	مِنَ اللَّهِ
فعل ماض ناقص مبني على الضم لاتصاله بواو الجماعة + ضمير متصل - اسم «كان» ~ الجملة خبر «أن» —*— [كون][ن] [كيان، كُون] হওয়া, ঘটা, সংঘটিত হওয়া —*— তারা করছিল	جَرّ + ح. مشبهه بفعل + ضمير متصل - اسم «أن» —*— এ জন্য যে —*— তারা	اسم إشارة - مبتدأ —*— এটা	جَرّ + لفظ الجلالة متعلق بصفة محذوفة من «غضب» —*— [أله] —*— আল্লাহর পক্ষ হতে

থাকল। এমন হলো এ জন্য যে, তারা আল্লাহর

وَيَقْتُلُونَ	اللَّهِ	بِآيَاتِ	يَكْفُرُونَ
ح. عطف + فعل مضارع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل «قتل» [ن] [قتل] —*— হত্যা করা —*— এবং হত্যা করত	لفظ الجلالة مجرور - مضاف إليه —*— [أله] —*— আল্লাহর	جَرّ + اسم مجرور - متعلق بفعل «أي ي» —*— آيَةٌ (أي) ج آيات চিহ্ন, আল-কুরআনের আয়াত —*—	فعل مضارع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل [كفر][ض] [كُفْر، كُفْران، كُفُور] —*— অবিশ্বাস করা, ঢেকে রাখা —*— অস্বীকার

		বিধিবিধান	
বিধিবিধান মানত না এবং			

ذَلِكَ	الْحَقُّ	بِغَيْرِ	التَّبَيِّنِ
اسم إشارة - مبتدأ —*— এটা	معرفة اسم مجرور مضاف إليه —*— [حق ق] [خض] ঠিক হওয়া حَقُّ ج حُفُوق সত্য, ঠিক	جَرَّ + اسم مجرور - متعلق بفعل —*— [غير] [ف] [غيرة] হিংসুক হওয়া غَيْرٌ অন্যকিছু, ব্যতীত —*— অন্যায়ভাবে	معرفة اسم منصوب بالياء لأنه جمع مذكر سالم - مفعول به —*— [نبو] [ن] [نُبُو، نُبُو] দূরবর্তী হওয়ার, দূরে যাওয়া نَبِيَّ ج نَبِيُون، أَنْبِيَاءُ নবি [ن ب أ] [ف] [نُبوء، نَبء] বড় হওয়া, অতিক্রম করা, প্রত্যাহার করা, IV ঘোষণা করা, খবর দেওয়া نَبَأ ج أَنْبَاءُ খবর, ঘোষণা نُبوءة ج نُبوءات নবুয়ত —*— নবিগণকে
নবিগণকে অন্যায়ভাবে হত্যা করত।			

يَعْتَدُونَ ﴿٦١﴾	وَكَاُنُوا	عَصَوْا	بِمَا
فعل مضارع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل «و» —*— [عدو] [ن] [عدو] দৌড়ানো	ح. عطف + فعل ماض ناقص مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل اسم «كان» —*— [كون] [ن] [كيان، كُون]	فعل ماض مبني على الضم المقدر على الألف للتعذر ولاتصاله + ضمير متصل - فاعل جمع —*— [عصي] [ض] [معصية]	جَرَّ + ما - مصدرية - في محل خبر —*— এ কারণে যে

VIII অতিক্রম করা, পার হওয়া عدُو ج أدعاء শত্রু —*— সীমালঙ্ঘনকারী	হওয়া, ঘটা, সংঘটিত হওয়া —*— তারা ছিল	অমান্য করা عصية অবাধ্যতা —*— তারা অবাধ্যতা করেছিল	
তার কারণ, তারা ছিল নাফরমান সীমালঙ্ঘনকারী।			

آمَنُوا	الَّذِينَ	إِنَّ
فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل «ا» فارقة —*— [أمن] [ك] বিশ্বস্ত হওয়া IV বিশ্বাস করা —*— মুসলমান হয়েছে	اسم موصول - في محل اسم «إن» —*— যারা	حرف مشبه بفعل —*— নিঃসন্দেহে
[২:৬২] নিঃসন্দেহে যারা মুসলমান হয়েছে এবং		

وَالنَّصَارَ	هَادُوا	وَالَّذِينَ
ح. عطف + معرفة اسم منصوب - معطوف «الذين» —*— [نصر] [ان] [نُصُور] সাহায্য করা نصراني ج نصرى খ্রিষ্টান —*— নাসারা	فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل «ا» فارقة + ضمير —*— [هود] [ان] [هُود] ইহুদি হওয়া الهُود ইহুদি সম্প্রদায় اليهود ইহুদি জাতি	ح. عطف + اسم موصول - معطوف اسم «إن» —*— এবং যারা

—*— ইহুদি হয়েছে
যারা ইহুদি হয়েছে আর নাসারা

وَالصَّائِبِينَ	مَنْ	آمَنَ
<p>ح. عطف + معرفة اسم منصوب بالياء لأنه جمع مذكر سالم معطوف «الذين» —*— [ص ب أ] [ف] (صُبوء) ওঠা, গজানো صِبُّ সাবেয়িন (মেসোডনিয়া, হাররান-পেগান) —*— ও সাবেয়িন</p>	<p>اسم. شرط في رفع - مبتدأ —*— যারা</p>	<p>فعل ماض مبني على الفتح —*— [أمن] [ك] [س] [إمانة، إمان] বিশ্বস্ত হওয়া IV বিশ্বাস করা إمْنٌ، إمان নিরাপত্তা —*— ইমান এনেছে</p>
ও সাবেয়িরা—যারাই ইমান এনেছে		

بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَعَمَلٍ
<p>جَزَ + لفظ الجلالة - بفعل «آمن» —*— [أله] —*— আল্লাহর প্রতি</p>	<p>ح. عطف + معرفة اسم مجرور - معطوف متعلق بفعل —*— [ي وم] III দিনের জন্য ভাড়া করা يَوْمُ ج أيامٌ দিন —*— দিবসের প্রতি</p>	<p>معرفة اسم مجرور - صفة —*— [أخر] II দেরি করা أَخْرَجَ آخِرُونَ، آخرات চূড়ান্ত, শেষ الآخرة، الآخر পরকাল —*—</p>	<p>ح. عطف + فعل ماض مبني على الفتح —*— [عمل] [س] [عمل] করা, তৈরি করা عَامِلُونَ ج عاملون সম্পাদনকার, عَمَلٌ কর্ম, কাজ —*— এবং করেছে</p>

	কিয়ামত		
আম্মাহর প্রতি ও কিয়ামত দিবসের প্রতি এবং করেছে			

عِنْدَ	أَجْرُهُمْ	فَلَهُمْ	صَالِحًا
<p>ظ. مكان منصوب - متعلق بأجر ~ مضاف —*— [عند] [ان] [س] [ك] পথভ্রষ্ট করা, বিভ্রান্ত করা عِنْدَ (جر) প্রতি, নিকটে, দ্বারা, সহ, মতের ওপরে —*— কাছে</p>	<p>اسم مرفوع - مبتدأ مؤخر + ضمير متصل بالإضافة —*— [أجر] [ان] [أجر] পুরস্কার দেওয়া أَجْرُ جُ أَجور ভাড়া, পারিশ্রমিক —*— তাদের পুরস্কার</p>	<p>فـ - واقعة + جرّ + ضمير — خبر مقدم —*— ফলে তাদের</p>	<p>اسم منصوب مفعول به —*— [صلح] [ان] [ف] [ك] (صلاح، مصاحبة) ভালো হওয়া, ঠিক হওয়া —*— সৎকাজ</p>
সৎকাজ, তাদের জন্য রয়েছে তার সওয়াব			

عَلَيْهِمْ	خَوْفٌ	وَلَا	رَبِّهِمْ
<p>جرّ + ضمير - خبر —*— তাদের জন্য</p>	<p>اسم مرفوع بالضم - مبتدأ —*— [خ] [وف] [ف] [مخاف، خيفة] ভয় করা فَوْفٌ ভয় —*— ভয়ভীতি</p>	<p>ح. عطف + ح. نفي —*— আর নেই</p>	<p>اسم مجرور - مضاف إليه + ضمير —*— [رب] [ان] [رب] প্রভু হওয়া رَبُّ جُ أربابُ প্রভু, মালিক —*— তাদের পালনকর্তার</p>
তাদের পালনকর্তার কাছে। আর কোনো ভয় নেই তাদের			

يَحْزُنُونَ ﴿٦٢﴾	هُمْ	وَلَا
<p>فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[حزن][ن][س][حزن، حزن]</p> <p>দুঃখিত করা</p> <p>حُزْنُ ج أحزان</p> <p>দুঃখ</p> <p>—*—</p> <p>দুঃখিতও হবে</p>	<p>ضمير منفصل - مبتدأ</p> <p>—*—</p> <p>তারা</p>	<p>ح. عطف + ح. نفي</p> <p>—*—</p> <p>আর না</p>
আর তারা দুঃখিতও হবে না।		

وَرَفَعْنَا	مِيثَاقَكُمْ	أَخَذْنَا	وَإِذْ
<p>ح. عطف + فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[رفع][ف][رفع]</p> <p>ওপরে ওঠানো</p> <p>—*—</p> <p>এবং আমি তুলেছিলাম</p>	<p>اسم منصوب مفعول به + ضمير متصل جر بالإضافة</p> <p>—*—</p> <p>[وثق][س][ثقة]</p> <p>মিথাক জ মোঠিক</p> <p>চুক্তি</p> <p>—*—</p> <p>তোমাদের অঙ্গীকার</p>	<p>فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[أخذ][ن][أخذ] VIII</p> <p>গ্রহণ করা, দখল করা</p> <p>—*—</p> <p>আমি নিয়েছিলাম</p>	<p>ح. استئناف + ظ. زمان - مفعول به لفعل محذوف تقديره</p> <p>—*—</p> <p>আর যখন</p>
[২:৬৩] আর আমি যখন তোমাদের কাছ থেকে অঙ্গীকার নিয়েছিলাম এবং ত্বর			

مَا	خُذُوا	الطُّورَ	فَوْقَكُمْ
<p>اسم موصول - مفعول به</p> <p>—*—</p> <p>যা</p>	<p>ح. عطف + فعل أمر مجذوف النون + ضمير متصل - فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[أخذ][ن][أخذ]</p> <p>নেওয়া, ধরা, একত্রিত করা</p>	<p>معرفة اسم منصوب مفعول به</p> <p>—*—</p> <p>[طور] II</p> <p>উন্নত করা, বিকাশ করা</p> <p>طُورُ ج أطوار</p>	<p>ظ. مكان منصوب - متعلق بالفعل + ضمير متصل (م) علامة جمع</p> <p>—*—</p> <p>[فوق][ن][فوق، فوق]</p> <p>অতিক্রম করা</p>

أَخَذُ গ্রহণ, দখল —*— ধরো তোমরা	পর্বত —*— তুর পর্বতকে	فَوْقُ (ظرف) ওপর فَوْقُ (جر) ওপরে —*— তোমাদের মাথার ওপর
--	-----------------------------	--

পর্বতকে তোমাদের মাথার ওপর তুলে ধরেছিলাম এই বলে যে, তোমাঙ্গিকে যে কিতাব দেওয়া হয়েছে তাকে ধরো সুদৃঢ়ভাবে এবং এতে যা-কিছু রয়েছে তা মনে রেখো

مَا	وَأَذْكُرُوا	بِقُوَّةٍ	آتَيْنَاكُمْ
اسم موصول —*— যা	فعل أمر مبني معطوفة على «خذوا» —*— [ذكر] [ان] [ذكر، تذكار] স্মরণ করা, মনে করা, উল্লেখ করা —*— আর স্মরণ করো	جرّ + اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [قوي] [س] [قوة] শক্তি হওয়া, বলবান হওয়া فُوَّةٌ ج قَوَات، قُوِي শক্তি —*— শক্তভাবে	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل + ضمير متصل - مفعول به —*— [أ ت ي] [أتيان، أتي] আসা IV দান করা, আনা —*— আমি তোমাদের দিয়েছি

تَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾	لَعَلَّكُمْ	فِيهِ
فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [وقئ] [اض] [وقئ، وقاية] রক্ষা করা, সংরক্ষণ করা VIII সতর্ক হওয়া, ভয় করা, وقاء، وقئ নিরাপত্তা	ح. مشبهه بفعل + ضمير متصل اسم «لعل» —*— যাতে তোমরা	جرّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— এতে রয়েছে

مَتَّقِي খোদাভীরু —*— ভয় করো		
<b>যাতে তোমরা ভয় করো।</b>		

ذَلِكَ	مِنْ بَعْدِ	تَوَلَّيْتُمْ	ثُمَّ
اسم إشارة - جر بالإضافة —*— <b>এর</b>	جرّ + اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [بعْد] [ك] (بَعْد) দূরবর্তী হওয়া بَعْد، من بعد পরে بَعْدَ (جر) অতিরিক্ত —*— পরেও	فعل ماض مبني على السكون لاتصله + ضمير متصل مبني على الضم - فاعل «م» علامة جمع —*— [ولي] [س] (ولاء، ولاية) নিকটে হওয়া V দখল করা, সরিয়ে নেওয়া —*— <b>তোমরা ফিরে গেছ</b>	ح. عطف —*— <b>আবার</b>
<b>[২:৬৪] তারপরেও তোমরা তা থেকে ফিরে গেছ।</b>			

عَلَيْكُمْ	اللَّهِ	فَضْلُ	فَلَوْلَا
جرّ + ضمير - خبر —*— <b>তোমাদের ওপর</b>	لفظ الجلالة مجرور - مضاف إليه —*— [أله] —*— <b>আল্লাহর</b>	اسم مرفوع - مبتدأ، مضاف —*— [فضل] [ن] [س] অতিরিক্ত হওয়া II অগ্রাধিকার দেওয়া —*— <b>অনুগ্রহ</b>	ف - استثنائية + ح. شرط غير جازم —*— <b>কাজেই যদি না</b>
<b>কাজেই আল্লাহর অনুগ্রহ ও মেহেরবানি যদি</b>			

وَرَحْمَتُهُ	لَكُنْتُمْ	مِنْ	الْحَاسِرِينَ ﴿٦٤﴾
ح. عطف + اسم مرفوع معطوف - مضاف + ضمير متصل - مضاف إليه —*— [رحم] [س] [رحمة، مرحة] দয়া পাওয়া, অব্যাহতি দেওয়া رحيمٌ ج رُحَمَاءُ দয়াশীল —*— ও মেহেরবানি	ل- تأكيد - واقعة في جواب + فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل اسم «كان» —*— [كون] [ن] [كيان، كُون] হওয়া, ঘট, সংঘটিত হওয়া —*— তোমরা অবশ্যই হয়ে যেতে	جَزَ —*— অন্তর্ভুক্ত	معرفة اسم مجرور بالياء لأنه جمع مذكر سالم، «ن» عوض عن تنوين المفرد —*— [خسر] [س] [خسار، خسر] ক্ষতি হওয়া, লোকসান করা খাসির ক্ষতিগ্রস্ত —*— ক্ষতিগ্রস্তদের
তোমাদের ওপর না থাকত, তবে অবশ্যই তোমরা ধ্বংস হয়ে যেতে।			

وَلَقَدْ	عَلِمْتُمْ	الَّذِينَ	اعْتَدَوْا
ح. عطف + ل- تأكيد + ح. تحقيق —*— এবং নিশ্চয়ই	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [علم] [س] [عَلِمَ] জানা II শেখানো عليهم ج علماء জ্ঞাত, অবগত عالم ج عالمون পৃথিবী —*— তোমরা জানো	اسم موصول - مفعول به —*— যারা	فعل ماض مبني على الضمة المقدرة على الألف المحذوفة للتعذر + ضمير متصل - فاعل الجملة ~ صلة موصول —*— [عدو] [ن] [عدو] দৌড়ানো VIII অতিক্রম করা, পার হওয়া عدوٌ ج أَدْعَاءُ শত্রু —*— সীমালঙ্ঘন করেছিল
[২:৬৫] তোমরা তাদেরকে ভালোরূপে জেনেছ, যারা শনিবারের			

مِنْكُمْ	فِي	السَّبَبِ	فَقُلْنَا
جرّ + ضمير - متعلق بحال محدوفة «الذين» —*— তোমাদের মধ্যে	جرّ —*— সম্পর্কে	اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [س ب ت] [ان] বিশ্রাম নেওয়া السبت ج السبت শনিবার —*— শনিবারের	ف - استثنائية + فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [قول] [ان] (قول) বলা —*— তখন বলেছিলাম
ব্যাপারে সীমালঙ্ঘন করেছিল			

لَهُمْ	كُونُوا	قِرْدَةً	خَاسِيَيْنَ ﴿٦٥﴾
جرّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— তাদেরকে	فعل أمر ناقص على حذف النون لأنه مصارعة من الأفعال الخمسة + ضمير متصل - اسم «كان» —*— [كون] [ان] [كيان، كُون] হওয়া, ঘটা, সংঘটিত হওয়া —*— তোমরা হও	اسم منصوب - خبر «كان» —*— [قرد] قُرْدٌ ج قِرْدَةٌ، قُرود বানর —*— বানর	صفة منصوبة —*— [خ س أ] [ف] [س] [خسأ، خسيء، خسأ] তাড়িয়ে দেওয়া —*— লাঞ্ছিত
আমি বলেছিলাম, তোমরা লাঞ্ছিত বানর হয়ে যাও।			

بَيْنَ	لِمَا	نَكَالًا	فَجَعَلْنَاهَا
ظ. مكان منصوب، مضاف —*— আগে	جرّ + اسم موصول —*— তাদের জন্য	اسم منصوب - مفعول به —*— [نكل] [ض] [ن] [س] ছোট হওয়া, ভাঙা, উদাহরণ করা نكأل দৃষ্টান্তমূলক শাস্তি —*— শাস্তি (দৃষ্টান্ত)	ح. عطف + فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل + ضمير متصل - مفعول —*— [ج ع ل] [ف] [جؤل] করা, সৃষ্টি করা, —*— আমি অতঃপর করে দিয়েছি এটাকে
[২:৬৬] অতঃপর আমি এ ঘটনাকে তাদের সমসাময়িক			

خَلْفَهَا	وَمَا	يَدَيْهَا
ظ. مكان منصوب + ضمير متصل —*— [خلف] [ن] উত্তরাধিকার পাওয়া خلف পেছনে ~ من خلف (ظرف) পেছন দিকে خلف (جر) পেছনে (ভেতর) —*— তাদের পরে	ح. عطف + اسم موصول - معطوف —*— ও যারা	اسم مجرور - مضاف إليه + ضمير متصل - جر بالإضافة —*— [يد] يد (م) ج أيدي، أيادي হাত, ক্ষমতা, নিয়ন্ত্রণ بين يدي সামনে [ي دي] يد (ম) ج أيدي، أيادي হাত, ক্ষমতা —*— তাদের
ও পরবর্তীদের জন্য দৃষ্টান্ত		

لِلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾	وَمَوْعِظَةً
<p>جَزَّ + معرفة اسم مجرور بالياء لأنه جمع مذكر سالم</p> <p>—*—</p> <p>[وَقِي] [ض] [وَقِي، وَفَايَةً]</p> <p>রক্ষা করা, সংরক্ষণ করা</p> <p>VIII সতর্ক হওয়া, ভয় করা</p> <p>وَقَاءٌ، وَقِي</p> <p>নিরাপত্তা</p> <p>مَتَّقٍ</p> <p>খোদাভীরু</p> <p>—*—</p> <p>আল্লাহভীরুদের জন্য</p>	<p>ح. عطف + اسم منصوب - مفعول به</p> <p>—*—</p> <p>[وَعِظَ] [س] [وَعِظَ]</p> <p>প্রচার করা, আবেদন করা</p> <p>عِظَةٌ، مَوْعِظَةٌ</p> <p>ধর্মীয় উপদেশ</p> <p>—*—</p> <p>এবং উপদেশ</p>
<p>এবং আল্লাহভীরুদের জন্য উপদেশ গ্রহণের উপাদান করে দিয়েছি।</p>	

لِقَوْمِهِ	مُوسَى	قَالَ	وَإِذْ
<p>جَزَّ + اسم مجرور + ضمير متصل</p> <p>— جر بالإضافة</p> <p>—*—</p> <p>[قوم] [ن] [قومه، قيام]</p> <p>দাঁড়ানো</p> <p>قَوْمٌ جُ أَقْوَامٌ</p> <p>জনতা, লোক</p> <p>—*—</p> <p>স্বীয় সম্প্রদায়কে</p>	<p>اسم علم مرفوع المقدره على</p> <p>الألف للتعذر - فاعل</p> <p>—*—</p> <p>মুসা আ.</p>	<p>فعل ماض مبني على</p> <p>الفتح</p> <p>—*—</p> <p>[قول] [ن] [قول]</p> <p>বলা</p> <p>—*—</p> <p>বললেন</p>	<p>ح. عطف + ظ. زمان - مفعول</p> <p>به لفعل محذوف</p> <p>—*—</p> <p>আর যখন</p>
<p>[২:৬৭] যখন মুসা আ. স্বীয় সম্প্রদায়কে বললেন,</p>			

تَذْبَحُوا	أَنْ	يَأْمُرُكُمْ	اللَّهِ	إِنَّ
فعل مضارع منصوب بجذف النون + ضمير متصل - فاعل «ا» فارقة —*— [ذبح] [ف] (ذبح) II জবাই করা —*— তোমরা জবাই করো	أَنْ - مصدرية —*— بِه	فعل مضارع مرفوع بالضمّة، فاعل - مستتر + ضمير متصل - مفعول به —*— [أمر] [ن] (أمر) আদেশ করা —*— করতে বলেছেন	لفظ الجلالة منصوب - اسم «إن» —*— [أله] —*— আল্লাহ	ح. مشبه بفعل —*— নিশ্চয়ই
আল্লাহ তোমাদের একটি গরু জবাই করতে বলেছেন।				

هُرُؤًا	أَتَّخِذْنَا	قَالُوا	بَقَرَةً
اسم منصوب - مفعول به ثانٍ —*— [ه زأ] [ن] [س] উপহাস করা, হাসা —*— উপহাস হিসাবে	ح. استفهام + فعل ماض مبني على الضم لاتصاله - فاعل «أنت» + ضمير متصل - مفعول به —*— [أخذ] [ن] (أخذ) VIII গ্রহণ করা, দখল করা —*— তুমি কি আমাদের গ্রহণ করেছ	فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل «ا» فارقة —*— [قول] [ن] (قول) বলা —*— তারা বলল	اسم منصوب - مفعول به —*— [بقر] [ن] (بقر) চিরে ফেলা, কাটা بقر (ة) ج أبقار، بُقور গাভি, গবাদি পশু بقر (ة) ج بقرات গরু —*— একটি গরু
তারা বলল, তুমি কি আমাদের সাথে উপহাস করছ?			

أَنْ	بِاللَّهِ	أَعُوذُ	قَالَ
ح. مصدرية —*— بِه	جَرّ + لفظ الجلالة مجرور متعلق بالفعل ~ الجملة مفعول به	فعل مضارع مرفوع بالضمّة —*—	فعل ماض مبني على الفتح —*—

	—*— [أله] —*— আল্লাহর	[عوذ] [ن] [عوذ، عياد] নিরাপত্তা চাওয়া —*— আমি আশ্রয় চাই	[قول] [ن] (قول) —*— বললেন
মুসা আ. বললেন, আমি			

﴿٦٧﴾ الجَاهِلِينَ	مِنْ	أَكُونُ
<p>معرفة اسم مجرور بالياء لأنه جمع مذكر سالم - متعلق بـ «كان»</p> <p>—*—</p> <p>[جهل] [س] [جهل]</p> <p>অজ্ঞ হওয়া</p> <p>جاهل ج جهلة، جهل</p> <p>মূর্খ</p> <p>—*—</p> <p>মূর্খদের</p>	<p>جَرَّ</p> <p>—*—</p> <p>অন্তর্ভুক্ত</p>	<p>فعل مضارع ناقص منصوب بأن -</p> <p>اسم «كان» مستتر - أنا</p> <p>—*—</p> <p>[كون] [ن] [كيان، كون]</p> <p>হওয়া, ঘটা, সংঘটিত হওয়া</p> <p>—*—</p> <p>আমি হব</p>
মূর্খদের অন্তর্ভুক্ত হওয়া থেকে আমি আল্লাহর আশ্রয় প্রার্থনা করছি।		

رَبِّكَ	لَنَا	ادْعُ	قَالُوا
<p>اسم منصوب - مفعول به + ضمير متصل - جر بالإضافة ~ الجملة مفعول به «قال»</p> <p>—*—</p> <p>[رب] [ن] [رب]</p> <p>প্রভু হওয়া</p> <p>ربُّ ج أرباب</p> <p>প্রভু, মালিক</p> <p>—*—</p> <p>তোমার প্রভুর কাছে</p>	<p>جرّ + ضمير - متعلق بالفعل</p> <p>—*—</p> <p>আমাদের জন্য</p>	<p>فعل أمر مبني على حذف العلة (آخره) - فاعل مستتر</p> <p>—*—</p> <p>[دعو/ي] [ن] [دعاء]</p> <p>ডাকা, আহ্বান করা</p> <p>—*—</p> <p>প্রার্থনা করো</p>	<p>فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل «ا» فارقة</p> <p>—*—</p> <p>[قول] [ن] (قول)</p> <p>বলা</p> <p>—*—</p> <p>তারা বলল</p>
[২:৬৮] তারা বলল, 'তোমার প্রভুর কাছে আমাদের জন্য প্রার্থনা করো			

قَالَ	هِيَ	مَا	لَنَا	يُبَيِّنُ
فعل ماض مبني على الفتح —*— [قول][ن] (قول) বলা —*— তিনি বললেন	ضمير منفصل — مبتدأ —*— সেটি	ح. استفهام - في محل خبر ~ مقدم —*— কী	جرّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— আমাদের জন্য	فعل مضارع مجزوم - لأنه جواب الطلب —*— [بين][ض] (بيان) প্রকাশিত হওয়া, পরিষ্কার হওয়া II দৃশ্যমান হওয়া —*— তিনি বর্ণনা করে দেন
যেন তিনি আমাদের পরিষ্কার করে দেন সেটি কীরকমের।' তিনি বললেন,				

بَقَرَةٌ	إِنَّهَا	يَقُولُ	إِنَّهُ
اسم مرفوع بالضمّة - خبر «إن» —*— [بقر][ن] (بقر) চিরে ফেলা, কাটা بقر(ة) ج أبقار، بقور গাভি, গবাদি পশু بقر(ة) ج بقرات গরু —*— একটি গাভি	ح. مشبه بفعل + ضمير متصل - اسم «إن» —*— সেটি অবশ্যই	فعل مضارع مرفوع بالضمّة - فاعل مستتر ~ الجملة خبر «إن» —*— [قول][ن] (قول) বলা —*— বলেছেন	ح. مشبه بفعل + ضمير متصل اسم «إن» —*— নিঃসন্দেহে তিনি
নিঃসন্দেহে তিনি বলেছেন, সেটি অবশ্যই একটি বকনা-বাছুর			

بَكَرٌ	وَلَا	فَارِضٌ	لَا
معطوف - صفة مرفوعة —*— [بكر] [ن] [بُكور] সকালে ওঠা بَكَرٌ ج أبكر তরণ উট بَكَرٌ ج أبكر বাচ্চা, নতুন —*— বাচ্চাও	ح. عطف + ح. نفي —*— ও নয়	صفة مرفوعة —*— [فرض] [ض] [فرض] নির্ধারণ করা, নির্দিষ্ট করা فَارِضٌ পুরাতন, বয়স্ক —*— বুড়া	ح. نفي —*— না
যেটি বুড়া নয় ও বাচ্চাও নয়,			

فَاعِلُوا	ذَلِكَ	بَيْنَ	عَوَانٌ
ف - استئنافية + فعل أمر بحذف النون لأنه مصارعة من الأفعال الخمسة + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [فعل] [ف] [فُعَل، فُعَل] করা —*— অতএব করো	اسم إشارة - جر بالإضافة —*— এদের	ظ. مكان منصوب - مضاف متعلق بخبر —*— [بين] [ض] [بيان] প্রকাশিত হওয়া, পরিষ্কার হওয়া II দৃশ্যমান হওয়া —*— মাঝামাঝি	اسم مرفوع بالضم - خبر لمبتدأ محذوف تقديره —*— [عوان] III সাহায্য করা عَوْنٌ সাহায্য عوان মধ্যবয়সী —*— মধ্যবয়সী
এদের মাঝামাঝি মধ্যবয়সী। অতএব তোমাদের			

مَا		تُؤْمَرُونَ ﴿٦٨﴾
اسم موصول - مفعول به —*— یا	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [أمر] [ن] [أمر] আদেশ করা —*— তোমাদের আদেশ দেওয়া হয়েছে	
<b>‘যা আদেশ দেওয়া হয়েছে তাই করো।’</b>		

قَالُوا	ادْعُ	لَنَا	رَبِّكَ
فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل - «ا» فارقة —*— [قول] [ن] [قول] বলা —*— তারা বলল	فعل أمر يجذف العلة آخر - فاعل مستتر «أنت» —*— [دعو/ي] [ن] [دعاء] ডাকা, আহ্বান করা —*— প্রার্থনা করো	جرّ + ضمير متصل متعلق بالفعل —*— আমাদের জন্য	اسم منصوب مفعول به + ضمير متصل - جر بالإضافة —*— তোমার প্রভুর কাছে
<b>[২:৬৯] তারা বলল, ‘আমাদের জন্য তোমার প্রভুর কাছে প্রার্থনা করো’</b>			

يُبَيِّنُ	لَنَا	مَا	لَوْنُهَا	قَالَ
فعل مضارع مجزوم لأنه جواب الطلب —*— [بين] [ض] [بيان] প্রকাশিত হওয়া, পরিষ্কার হওয়া, II দৃশ্যমান হওয়া —*—	جرّ + ضمير —*— আমাদের জন্য	ح. استفهام - خبر مقدر —*— কী	اسم مرفوع بالضمّة - مبتدأ + ضمير متصل - جر بالإضافة —*— [لون] II রঙিন করা لونٌ ج ألوان রং	فعل ماض مبني على الفتح —*— [قول] [ن] [قول] বলা قالة কথা, বক্তৃতা قَوْلٌ ج أقوالٌ বক্তব্য, কথা

مَقَالٌ কথা, বক্তব্য —*— তিনি বললেন	—*— তার রং			তিনি খোলাখুলি বলে দেন
তিনি যেন আমাদের খোলাখুলি বলে দেন, তার রং কেমন।’				

بَقْرَةٌ	إِنَّهَا	يَقُولُ	إِنَّهُ
اسم مرفوع بالضمّة - خبر «إن» —*— [بقر] [إن] (بقر) চিরে ফেলা, কাটা بقرّة) ج أبقار، بقور গাভি, গবাদি পশু بقرّة) ج بقرات গরু —*— গাভি	ح. مشبه بفعل + ضمير متصل - اسم «إن» —*— সেটি নিঃসন্দেহ	فعل مضارع مرفوع بالضمّة - فاعل مستتر «هو» —*— [قول] [إن] (قول) বলা —*— বলেছেন	ح. مشبه بفعل + ضمير متصل - اسم «إن» —*— তিনি অবশ্যই
তিনি বললেন, ‘তিনি অবশ্যই বলেছেন, সেটি,			

تَسْرٍ	لَوْنُهَا	فَاقِعٌ	صَفْرَاءُ
فعل مضارع مرفوع بالضمّة - فاعل مستتر «هي» —*— [سرر] [إن] (سرور) সুখী করা —*— মনোরম	اسم مرفوع بالضمّة - فاعل لاسم الفاعل «فاقع» / مبتدأ مؤخرًا + ضمير متصل - جر بالإضافة —*— [لون] II রঙিন করা لُونُ ج الوان রং	صفة مرفوعة ثانٍ / خبر مقدم —*— [فقع] [ف] ফেটে যাওয়া فَاقِعٌ উজ্জ্বল হলুদ, উজ্জ্বল —*—	صفة مرفوعة —*— [صفر] II হলুদ করা أصفر، صفراء (م) ج صفرٌ হলুদ —*—

	—*— তার রং	গাঢ় উজ্জ্বল	হলদে
নিঃসন্দেহে হলুদ রঙের বাছুর			

<b>التَّائِبِينَ ﴿٦٩﴾</b>
<p>معرفه اسم منصوب بالياء لأنه جمع مذكر سالم، «ن» عوض عن التنوين - الجملة صفة «بقر»</p> <p>[نظر] [ن] [نظر، منظر]</p> <p>দেখা</p> <p>—*—</p> <p>দর্শকদের</p>
দর্শকদের কাছে মনোরম।’

رَبِّكَ	لَنَا	ادْعُ	قَالُوا
<p>اسم منصوب مفعول به + ضمير متصل ~ جر بالإضافة</p> <p>—*—</p> <p>[رب] [ن] [رب]</p> <p>প্রভু হওয়া</p> <p>رَبُّ ج أربابُ</p> <p>প্রভু, মালিক</p> <p>—*—</p> <p>তোমার প্রভুর কাছে</p>	<p>جرّ + ضمير متصل - متعلق بالفعل</p> <p>—*—</p> <p>আমাদের জন্য</p>	<p>فعل أمر مبني على حذف العلة آخر</p> <p>—*—</p> <p>[ادعو/ي] [ن] [دعاء]</p> <p>ডাকা, আহ্বান করা</p> <p>—*—</p> <p>প্রার্থনা করো</p>	<p>فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة</p> <p>—*—</p> <p>[قول] [ن] [قول]</p> <p>বলা</p> <p>قَالَ</p> <p>কথা, বক্তৃতা</p> <p>قَوْلُ ج أقوالُ</p> <p>বক্তব্য, কথা</p> <p>مَقَالُ</p> <p>কথা, বক্তব্য</p> <p>—*—</p> <p>তারা বলল</p>
[২:৭০] তারা বলল, 'তোমার প্রভুর কাছে আমাদের জন্য প্রার্থনা করো			

يُسَيِّنُ	لَنَا	مَا	هِيَ
فعل مضارع مجزوم - جواب الطلب - فاعل «ابت» ~ —*— [بين] [ض] [بيان] প্রকাশিত হওয়া, পরিষ্কার হওয়া II দৃশ্যমান হওয়া —*— তিনি স্পষ্ট বলে দিন	جرّ + ضمير متصل - متعلق بالفعل —*— আমাদের জন্য	ح. استفهام - خبر مقدم —*— কেমন	ضمير منفصل - مبتدأ مؤخر - الجملة مفعول به —*— সেটি
আমাদের তিনি স্পষ্ট বলে দিন			

إِنَّ	الْبَقَرِ	تَشَابَهَ	عَلَيْنَا	وَإِنَّ
ح. مشبه بفاعل —*— নিশ্চয়ই	معرفة اسم منصوب - اسم «إن» —*— [بقر] [ن] (بقر) চিরে ফেলা, কাটা بقر(ة) ج أبقار، بَقُور গাভি, গবাদি পশু بقر(ة) ج بقرات গরু —*— গাভিটি	فعل ماض مبني على الفتح ~ وفاعل مستتر «هو» —*— একরূপ হওয়া [شبه] VI পরস্পর একরূপ হওয়া شبه ج أشباه একরূপ —*— সংশয় হচ্ছে	جرّ + ضمير - متلحق بالفعل —*— আমাদের কাছে	و - استئنافية + ح. مشبه بفاعل + ضمير —*— আমরা নিশ্চয়ই
সেটি কেমন, কারণ সব বাছুর আমাদের কাছে একাকার লাগে,				

إِنْ	سَاءَ	اللَّهِ	لَمْهْتَدُونَ ﴿٧٠﴾
ح. شرط —*—	فعل ماض مبني الفتح	لفظ جلاله مرفوع بالضمّة - فاعل	ل - ابتداء (المزحلقة) + اسم مرفوع بالواو، «ن» عوض عن النوين

—*— VIII [هدي] [ض] (هدي، هُدَى، هداية) সঠিক পথ দেখানো —*— নিশ্চয়ই ঠিক পথে চালিত হব	—*— [أله] —*— আম্বাহ	—*— [شيء] [ف] (مشيئة) চাওয়া, ইচ্ছা করা شيءٌ ج أشياء কিছু, জিনিস —*— ইচ্ছা করেন	যদি
আর আম্বাহ যদি ইচ্ছা করেন, আমরা নিশ্চয়ই ঠিক পথে চালিত হব।			

قَالَ	إِنَّهُ	يَقُولُ	إِنَّهَا
فعل ماض مبني على الفتح - فاعل مستتر «هو» —*— [قول] [ان] [قول] বলা قالة কথা, বক্তৃতা قَوْلٌ ج أقوالٌ বক্তব্য, কথা مَقَالٌ কথা, বক্তব্য —*— তিনি বললেন	ح. مشبه بفاعل + ضمير متصل - اسم «إن» —*— নিঃসন্দেহে তিনি	فعل مضارع مرفوع بالضمّة - فاعل مستتر «هو» —*— [قول] [ان] [قول] বলা قالة কথা, বক্তৃতা قَوْلٌ ج أقوالٌ বক্তব্য, কথা مَقَالٌ কথা, বক্তব্য —*— বলছেন	ح. مشبه بفاعل + ضمير متصل اسم «إن» —*— সেটি নিশ্চয়ই
[২:৭১] তিনি বললেন, 'নিঃসন্দেহে তিনি বলছেন, সেটি নিশ্চয়ই এমনি			

بَقْرَةٌ	لَا	ذُلُولٌ	تُثِيرُ
اسم مرفوع بالضمّة - خبر —*— [بقر] [ان] [بقر]	ح. نفي —*— না	صفة مرفوعة —*— [ذلل] [ض] [ذلالة، ذل]	فعل مضارع مرفوع بالضمّة - فاعل مستتر «هي» في محل صفة «ذلول» —*—

IV [ثور] [ان] [ن] আলোড়িত করা, উত্তেজিত করা —*— চাষে	*— নিচু হওয়া, বিনয়ী হওয়া ذَلُولٌ বশ্য, বাধ্য —*— বাধ্য	চিরে ফেলা, কাটা بقرّة) ج أبقار، بقر গাভি, গবাদি পশু بقرّة) ج بقرات গরু —*— গাভি
<b>বাহুর যাকে জোয়ালে জোতা হয়নি</b>		

الْحَرْثُ	تَسْقِي	وَلَا	الأَرْضُ
معرفة اسم منصوب - مفعول به —*— [حرت] [ض] [ان] চাষ করা حَرْثٌ، حرثة জমি —*— ক্ষেতে	فعل مضارع مرفوع بالضمّة على الياء للتّكّل - فاعل مستتر «هي» —*— [سقي] [ض] [سقي] পানি দেওয়া, পান করতে দেওয়া —*— সৈঁচে	ح. عطف + ح. نفي —*— আর না	معرفة اسم منصوب مفعول به —*— [أرض] II মাটিতে ফেলা الأرض পৃথিবী, দুনিয়া —*— জমি
<b>জমি চাষ করতে, বা ক্ষেতে পানিও দেয় না</b>			

فِيهَا	شِيَّة	لَا	مُسَلَّمَةٌ
جرّ + ضمير - خير «لا» —*— যার মধ্যে	اسم منصوب - اسم «لا» —*— [وش ي] [ض] [وشية] সজ্জিত করা, شِيَّة দাগ, ক্ষত —*—	ح. نفي الجنس —*— নেই	صفة مرفوعة «بقرة» —*— [سلم] [س] [سلام، سلامة] নিরাপদ হওয়া, অক্ষুণ্ণ থাকা II রক্ষা করা, সুস্থ রাখা —*— সুস্থ

কোন খুঁত
সহি-সালামত, যার মধ্যে কোন খুঁত নেই।’

بِالْحَقِّ	جِئْتُ	الآنَ	قَالُوا
<p>جرّ + معرفة اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— সত্য [حَقٌّ] [ض.] [ان] (حَقٌّ) সত্য হওয়া, ঠিক হওয়া —*— সঠিকভাবে</p>	<p>فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [ج ي أ] [ض.] [مجيئ] (مجيئ) আসা, পৌঁছা —*— তুমি নিয়ে এসেছ</p>	<p>معرفة + ظ. زمان منصوب متعلق «جِئْتُ» —*— এখন</p>	<p>فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [قول] [ان] (قول) (قول) বলা قالة কথা, বক্তৃতা قَوْلُ ج أقوالُ বক্তব্য, কথা مَقَالُ কথা, বক্তব্য —*— তারা বলল</p>
তারা বলল, ‘এবার তুমি পুরোপুরি সত্য নিয়ে এসেছ।’			

يَفْعَلُونَ ﴿٧١﴾	كَادُوا	وَمَا	فَدَبَّجُوها
<p>فعل مضارع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [فعل] [ف] [فعل] (فعل، فعل) করা, কাজ করা —*— তারা করতে</p>	<p>فعل ماض ناقص مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل «ا» فارقة —*— [كود] [كاد-يكاد] كَادُ প্রায়</p>	<p>ح. عطف + ما - نفي —*— আর না</p>	<p>فد - استئنافية + فعل ماض مبني على الضم لاتصاله بالواو + ضمير متصل - فاعل + ضمير متصل - مفعول به —*— [ذبح] [ف] [ذبح] (ذبح) হত্যা করা, জবেহ করা —*— সুতরাং তারা তা জবেহ করল</p>

—*— প্রায় তারা আত্মহী
সুতরাং তারা সেটিকে কুরবানি করল, যদিও মনে হচ্ছিল না যে তারা তা করবে।

وَأَذِ	فَتَلْتُمُ	نَفْسًا	فَادَارَأْتُمْ
ح. عطف + ظ. زمان - مفعول به بالفعل محذوف المقدر —*— আর যখন	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [قتل] [ن] (قتل) হত্যা করা —*— তোমরা কতল করেছিলে	اسم منصوب مفعول به —*— [نفس] [ك] [س] (نفس) [ك] মূল্যবান হওয়া [س] কৃপণ হওয়া نفس (م) ج أنفس، نُفُوسُ আত্মা, ব্যক্তি —*— একজনকে	ف - عطف + فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [درأ] [درأ] প্রত্যাখান করা, VI দোষারোপ করা —*— তারপর তোমরা দোষাদোষি করছিলে।
[২:৭২] আর স্মরণ করো! তোমরা একজনকে কতল করেছিলে, তারপর তোমরা এ ব্যাপারে দোষাদোষি করছিলে।			

فِيهَا	وَاللَّهُ	مُخْرَجٌ	مَا
جرّ + ضمير متعلق بالفعل —*— এ ব্যাপারে	ح. استئنافية + لفظ الجلالة مرفوع - مبتدأ —*— [أل] —*— আর আল্লাহ	اسم مرفوع - خبر —*— [خرج] [ن] (خروج) বাহিরে যাওয়া, আসা, প্রবাহিত হওয়া IV বের করা —*— প্রকাশকারী	اسم موصول —*— যা
আর আল্লাহ প্রকাশ করছিলেন যা			

تَكْتُمُونَ ﴿٧٢﴾	كُنْتُمْ
<p>فعل مضارع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل ~ الجملة خبر</p> <p>«كان»</p> <p>—*—</p> <p>[كتم] [ان] (كتمان، كتم)</p> <p>লুকানো, ঢাকা</p> <p>—*—</p> <p>লুকাচ্ছিলে</p>	<p>فعل ماض ناقص مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل -</p> <p>اسم «كان»</p> <p>—*—</p> <p>[كون] [ان] (كيان، كُون)</p> <p>হওয়া, ঘটা, সংঘটিত হওয়া</p> <p>—*—</p> <p>তোমরা ছিলে</p>
<p>তোমরা লুকাতে চাইছিলে।</p>	

كَذَلِكَ	بِبَعْضِهَا	أَضْرِبُوهُ	فَقُلْنَا
<p>جَرّ + اسم إشارة - متعلق</p> <p>بمحدوف مفعول مطلق</p> <p>«الأحياء»</p> <p>—*—</p> <p>এইভাবে</p>	<p>جَرّ + اسم مجرور متعلق</p> <p>بالفعل + ضمير متصل -</p> <p>جر بالإضافة</p> <p>—*—</p> <p>[ك] [بعُد] (بعد)</p> <p>দূরবর্তী হওয়া</p> <p>من بعُد، بعُد</p> <p>পরে</p> <p>بعُد (جر)</p> <p>অতিরিক্ত উহার</p> <p>—*—</p> <p>একাংশ দ্বারা</p>	<p>فعل أمر مبني على مجذف النون + ضمير متصل - فاعل + ضمير متصل - مفعول</p> <p>به</p> <p>—*—</p> <p>[ضرب] [ض] (ضرب)</p> <p>মারা, গুলি করা, খেলা, গান করা,</p> <p>পৃথক করা, ত্যাগ করা, আরোপ</p> <p>করা, বলা, উপমা দেওয়া,</p> <p>অনুকরণ করা, অংশ নেওয়া</p> <p>—*—</p> <p>তাকে আঘাত করে</p>	<p>ح. عطف + فعل ماض مبني على السكون لاتصاله</p> <p>+ ضمير متصل</p> <p>—*—</p> <p>[قول] [ان] (قول)</p> <p>বলা</p> <p>قالة</p> <p>কথা, বক্তৃতা</p> <p>قَوْلُ ج أقوال</p> <p>বক্তব্য, কথা</p> <p>مَقَالٌ</p> <p>কথা, বক্তব্য</p> <p>—*—</p> <p>সুতরাং আমরা বললাম</p>
<p>[২:৭৩] সুতরাং আমরা বললাম, শবদেহের ওপর উহার একাংশ দ্বারা তাকে আঘাত করে (এবং সে জীবিত হলো),</p>			

وَيُرِيكُمْ	الْمَوْتِ	اللَّهِ	يُحْيِي
ح. عطف + فعل مضارع مرفوع على بالضمّة على الياء للتثقل - فاعل مستتر + ضمير متصل مفعول به —*— [رأى][ن][رأى، رُؤية] দেখা IV দেখানো —*— তোমাদের দেখান	معرفة اسم منصوب - مفعول به —*— [موت][ن] মরা مَيِّتَةٌ ج أموات মৃত —*— মৃতকে	لفظ الجلالة مرفوع بالضمّة - فاعل —*— [أله] —*— আল্লাহ	فعل مضارع مرفوع بالضمّة المقدر على الياء للتثقل —*— [ح ي ي][س][حياة] বেঁচে থাকা II বাঁচিয়ে রাখা IV জীবিত করা حياءٌ লজ্জা حياءٌ ج حيوات জীবন —*— জীবন দান করেন
এইভাবে আল্লাহ মৃতকে জীবন দান করেন			

تَعْقِلُونَ ﴿٧٣﴾	لَعَلَّكُمْ	آيَاتِهِ
فعل مضارع بثبوت النون - عوض عن التنوين لأنه جمع مذكر سالم + ضمير متصل - فاعل —*— [عقل][ض][عقل] বাঁধা, বন্দি করা, বোঝা, সচেতন হওয়া عَقْلٌ ج عُقُولُ জ্ঞান, কারণ, বুদ্ধিমত্তা, রক্তপণ —*— বুঝতে পারো	ح. مشبه بفاعل + ضمير متصل اسم «لعل» —*— যাতে তোমরা	اسم منصوب + ضمير —*— [أ ي ي] آية/آي ج آيات চিহ্ন —*— তাঁর নিদর্শনসমূহ
আর তিনি তোমাদের দেখান তাঁর নিদর্শনসমূহ যাতে তোমরা বুঝতে পারো।		

مِنْ بَعْدِ	قُلُوبِكُمْ	قَسَتْ	تَمَّ
جرّ + اسم مجرور —*— [بعء] [ك] [بعء] দূরবর্তী হওয়া من بعء، بعء পরে بعء (جر) —*— অতিরিক্ত পরেও	اسم مرفوع - فاعل + ضمير - جر بالإضافة —*— [قلب] [ض] ঘোরানো, ওলটানো قَلْبُ ج قُلُوبٌ হৃদয়, কেন্দ্র, মূল —*— তোমাদের হৃদয়	فعل ماض مبني على الفتح المقدر على الألف - حذفت «ا» لالتقاء السكّين - «ث» التانيث —*— [ق س و] [ن] [قسوة] কর্কশ হওয়া —*— কঠিন হলো	ح. عطف —*— তারপর
[২:৭৪] তারপর তোমাদের হৃদয় এর পরেও কঠিন হলো,			

أَوْ	كَالْحِجَارَةِ	فَهِیَ	ذَلِكَ
ح. عطف —*— অথবা	جرّ + معرفة اسم مجرور متعلق - بخر —*— [حجر] [ن] [حجر] থামানো, নিষেধ করা حَجَرٌ ج أحجار، حجارة পাথর —*— পাথরের মতো	ح. حالیه + ضمير متصل - مبتدأ —*— অতঃপর তা	اسم إشارة ~ «ذا» اسم إشارة، «ل» للبعء، «ك» للخطاب - في محل جر بالإضافة «بعء» —*— এর
পাথরের মতো হয়ে গেল, বরং			

مِنْ	وَإِنَّ	قَسَوَتْ	أَشَدُّ
جرّ —*— মধ্যে	ح. استثنائية + ح. مشبه بفعل —*—	اسم منصوب - تمييز —*— [ق س و] [ن] [قسوة]	اسم مرفوع (ممنوع) - خبر لمبتدأ محذوف «هي» —*—

	আর নিশ্চয়ই	কর্কশ হওয়া —*— কঠিন	[شدد][ض] [شِدَّةً] শক্ত হওয়া أشدَّ অধিক শক্ত —*— আরও
আরও কঠিন। আর অবশ্য			

يَتَفَجَّرُ	لَمَّا	الْحِجَارَةَ
فعل مضارع مرفوع بالضمّة —*— [فجر][ن] [فَجَّرَ] ফেটে যাওয়া —*— ফেটে বেরিয়ে আসে	ل - ابتداء (محلقة) + اسم موصول - اسم «إن» ~ —*— অবশ্যই যা	معرفة اسم مجرور - متعلق بالخبر «إن» —*— [حجر][ن] [حَجَّرَ] থামানো, নিষেধ করা حَجَّرُجُ أَحْجَارًا، حِجَارَةً পাথর —*— পাথরের
পাথরের মধ্যে এমনও আছে যার মধ্য		

الْأَنْهَارُ	مِنْهُ
معرفة اسم مرفوع - فاعل —*— [نهر][ف] [نَهَرَ] প্রবাহিত হওয়া —*— ঝরনা।	جَرّ + ضمير متعلق - بالفعل —*— তার মধ্য থেকে
থেকে বেরিয়ে আসে ঝরনা।	

وَأَنَّ	مِنْهَا	لَمَّا	يَشَقُّ
ح. عطف + ح. مشبه بفعل —*— এবং নিশ্চয়ই	جَزَّ + ضمير - متعلق بجزر محذوف —*— তাদের কিছু	ل- تأكيد + اسم موصول - اسم «إِنَّ» —*— অবশ্যই যা	فعل مضارع مرفوع بالضمّة - فاعل مستر —*— X [شق] [ان] [شق] X ফেটে যাওয়া —*— চৌচির হয়
আবার তাদের কিছু যখন চৌচির হয়			

فَيَخْرُجُ	مِنْهُ	الْمَاءِ	وَأَنَّ
ح. عطف + فعل مضارع مرفوع بالضمّة —*— [خرج] [ان] [خروج] বাহিরে যাওয়া, আসা, প্রবাহিত হওয়া, বাহির হওয়া IV বের করা —*— অতঃপর বেরোয়।	جَزَّ + ضمير - متعلق بالفعل «يشقق» —*— তা থেকে	معرفة اسم مرفوع - فاعل —*— [موه] [ان] [ف] [موه] مهاة মেশানো, পানি প্রচুর হওয়া ماء ج مياء، أمواء পানি, তরল —*— পানি	ح. عطف + ح. مشبه بفعل —*— এবং নিশ্চয়ই
তখন তা থেকে পানি বেরোয়। আবার			

مِنْهَا	لَمَّا	يَهْبِطُ	مِنْ	خَشِيَّةٍ
جَزَّ + ضمير - متعلق - بجزر محذوف —*—	ل- تأكيد + اسم موصول - في محل فاعل —*—	فعل مضارع مرفوع بالضمّة —*— [هبط] [ان] [ض] [هبوط]	جَزَّ —*— হতে	اسم مجرور - متعلق بالفعل —*—

[خشب][س]		নিচে নামা, ভেঙে পড়া —*— ভেঙে পড়ে	নিশ্চয়ই যা	তাদের কতক
(خشية)				
ভয় করা				
—*—				
ভয়ে				
তাদের মধ্যে কতক আল্লাহর ভয়ে ভেঙে পড়ে।				

بِعَافِلٍ	اللَّهِ	وَمَا	اللَّهِ
جرّ - زائد + اسم مجرور ~ لفظ منصوب - خبر «ما» —*— [غفل][ن] [غفلة] অবহেলা করা غافلٌ ج غفيلون، غُفول অঙাতি —*— অনবহিত	لفظ الجلالة مرفوع - اسم «ما» —*— [أله] —*— আল্লাহ	ح. استئنافية + ح. نفي (ليس) —*— আর না	لفظ الجلالة مجرور - متعلق بالفعل —*— [أله] —*— আল্লাহর
আর আল্লাহ অনবহিত নন			

تَعْمَلُونَ ﴿٧٤﴾	عَمَّا
فعل مضارع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [عمل][س] [عمل] করা, তৈরি করা عاملٌ ج عاملون সম্পাদনকারী عَمَلٌ কর্ম, কাজ —*— তোমরা করছ	جرّ + اسم موصول - متعلق خبر —*— তা হতে যা

তোমরা যা করছ সে বিষয়ে।

لَكُمْ	يُؤْمِنُوا	أَنَّ	أَفْتَطْمَعُونَ
<p>جَرَ + ضمير</p> <p>—*—</p> <p>তোমাদের প্রতি</p>	<p>فعل مضارع منصوب + ضمير متصل، «ا» فارقة</p> <p>—*—</p> <p>[أمن] [ك] [س] [أمانة، أمان]</p> <p>বিশ্বস্ত হওয়া</p> <p>IV বিশ্বাস করা</p> <p>أمنٌ، أمان</p> <p>নিরাপত্তা</p> <p>—*—</p> <p>তারা বিশ্বাস করবে</p>	<p>ح. مصدرية</p> <p>—*—</p> <p>যে</p>	<p>ح. استفهام + ح. زائدة + فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[طمع] [س] [طمع]</p> <p>ইচ্ছা করা, আশা করা</p> <p>—*—</p> <p>এরপর কি তোমরা আশা করো</p>
[২:৭৫] এরপর কি তোমরা আশা করো যে তারা তোমাদের প্রতি বিশ্বাস করবে?			

مِنْهُمْ	فَرِيقٌ	كَانَ	وَقَدْ
<p>جَرَ + ضمير - متعلق بصفة محذوف «فريق»</p> <p>—*—</p> <p>তাদের মধ্যে</p>	<p>اسم مرفوع - اسم «كان»</p> <p>—*—</p> <p>[فريق] [ن] [فرقان، فُرق]</p> <p>পৃথক করা</p> <p>فَرِيقٌ جُ فُرُوق</p> <p>দল, গ্রুপ</p> <p>—*—</p> <p>এক দল</p>	<p>فعل ماض ناقص</p> <p>—*—</p> <p>[كون] [ن] [كيان، كُون]</p> <p>হওয়া, ঘটা, সংঘটিত হওয়া</p> <p>—*—</p> <p>আছে</p>	<p>ح. عطف + ح. تحقيق</p> <p>—*—</p> <p>অথচ নিশ্চয়ই</p>
ইতিপূর্বে তাদের একটি দল			

يَسْمَعُونَ	كَلَامٌ	اللَّهِ	ثُمَّ
<p>فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [سمع] [س] (سمع، سَمِعَ، سَمَاعَةٌ) শোনা سَمِعَ جَ أَسْمَاعٍ শ্রবণ —*— শোনে</p>	<p>اسم منصوب - مفعول به —*— II [كلم] সম্বোধন করা, বলা, বলা كَلِمَةٌ جَ كَلِمَاتٌ শব্দ, বক্তব্য, বক্তৃতা كَلَامٍ বাণী, কথা —*— বাণী</p>	<p>لفظ الجلالة مجرور - مضاف إليه —*— [أله] —*— আল্লাহর</p>	<p>ح. عطف —*— পরে</p>
আল্লাহর বাণী শুনত, তারপর			

يُحَرِّفُونَهُ	مِنْ بَعْدِ	مَا	عَقَلُوهُ
<p>فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل + ضمير متصل - مفعول به —*— [حرف] II ঝোঁকা, ঝাঁকানো, উলটপালট করা —*— তা পালটে দিত</p>	<p>جَزَّ + اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [بعد] [ك] [بعُد] দূরবর্তী হওয়া بعد، من بعد পরে بَعْدَ (جر) —*— অতিরিক্ত তারপর</p>	<p>اسم موصول - مصدرية —*— যা</p>	<p>فعل ماضٍ + ضمير متصل - فاعل + ضمير متصل - مفعول به —*— [عقل] [ض] [عقل] বাঁধা, বন্দি করা, বোঝা, সচেতন হওয়া —*— তারা বুঝেছিল তা</p>
তা পালটে দিত উহা বোঝার পরেও			

يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾	وَهُمْ
<p>فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[علم] [س] [عِلْم]</p> <p>জানা</p> <p>II শেখানো</p> <p>عَلِيمٌ جُ عُلَمَاءُ</p> <p>জ্ঞাত, অবগত</p> <p>عالم ج عالمون</p> <p>পৃথিবী</p> <p>—*—</p> <p>জানে।</p>	<p>ح. حالي + ضمير منفصل</p> <p>—*—</p> <p>অথচ তারা</p>
আর তারা জানে।	

آمَنُوا	الَّذِينَ	لَقُوا	وَإِذَا
<p>فعل ماض مبني على الضم لاتصاله +</p> <p>ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة</p> <p>—*—</p> <p>[أمن] [ك] [س] [أمانة، أمان]</p> <p>বিশ্বস্ত হওয়া</p> <p>IV বিশ্বাস করা</p> <p>أَمْنٌ، أمان</p> <p>নিরাপত্তা</p> <p>—*—</p> <p>ইমান এনেছে</p>	<p>اسم موصول -</p> <p>مفعول به</p> <p>—*—</p> <p>যারা</p>	<p>فعل ماض مبني على الضم لاتصاله +</p> <p>ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة</p> <p>—*—</p> <p>[لقي] [س] [لقاء] III</p> <p>মোকাবেলা করা, সাক্ষাৎ করা</p> <p>مُلاقون</p> <p>সাক্ষাৎকারী</p> <p>—*—</p> <p>তারা মোলাকাত করে</p>	<p>ح. استئنافية + ظ. زمان</p> <p>الشرط</p> <p>—*—</p> <p>আর যখন</p>
[২:৭৬] আর যারা ইমান এনেছে তাদের সাথে যখন তারা মোলাকাত করে			

قَالُوا	آمَنَّا	وَإِذَا	خَلَّ
فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [قول][ن] [قول] বলা قالة কথা, বক্তৃতা قَوْلُ ج أقوالُ বক্তব্য, কথা مَقَالُ কথা, বক্তব্য —*— তারা বলে	فعل ماض مبني على السكون لاتصله + ضمير متصل - فاعل —*— [امن][ك][س] [أمانة، أمان) বিশ্বস্ত হওয়া IV বিশ্বাস করা أمن، أمان নিরাপত্তা —*— আমরা ইমান এনেছি	ح. عطف + ظ. زمان الشرط —*— আর যখন	فعل ماض مبني على الفتح المقدر على «ا» للتعذر —*— [خلو][ن] [خلو، خلاء) শূন্য হওয়া, একাকী হওয়া —*— নিরিবিলা মেলে
তখন বলে, 'আমরা ইমান এনেছি।' আর যখন			

بَعْضُهُمْ	إِلَى	بَعْضٍ	قَالُوا
اسم مرفوع - فاعل + ضمير متصل - مفعول به —*— [بعض] II ভাগ করা بَعْضُ অংশ, কিছু —*— তাদের কেউ	جرّ —*— সাথে	اسم مجرور - متعلق بالفعل «خلا» —*— [بعض] II ভাগ করা بَعْضُ অংশ, কিছু —*— কারণ	فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [قول][ن] [قول] বলা قالة কথা, বক্তৃতা قَوْلُ ج أقوالُ বক্তব্য, কথা مَقَالُ কথা, বক্তব্য —*— তারা বলে

তাদের লোকেরা একে অন্যের সাথে নিরিবিলি হয় তখন বলে

اللَّهِ	فَتَحَ	بِمَا	أَتَّخَذْتُوهُمْ
لفظ الجلالة مرفوع - فاعل —*— [أله] —*— আল্লাহ	فعل ماض مبني على الفتح —*— [فتح] [ف] (فتح) খোলা, খনন করা —*— প্রকাশ করেছেন	جرّ + ح. مصررية —*— তা যা	ح. استفهام + فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل + ضمير متصل - مفعول به —*— [حدث] [ف] [حدث] সংঘটিত হওয়া II বলা, বর্ণনা করা —*— তোমরা কি ওদের জানিয়ে দিচ্ছ
“আল্লাহ তোমাদের কাছে যা প্রকাশ করেছেন, তা কি তোমরা ওদের জানিয়ে দিচ্ছ?”			

عِنْدَ	بِهِ	لِيَحَاجُّوكُمْ	عَلَيْكُمْ
ظ. مكان منصوب - مضاف —*— [عند] [ن] [ض] [س] [ك] বিচ্যুত হওয়া عِنْدَ (جر) কাছে, সহ, দ্বারা —*— কাছে	جرّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— এর সাহায্যে	ل - تعليل + فعل مضارع منصوب + ضمير متصل - فاعل + ضمير متصل - مفعول به —*— [ح ج ج] [ن] —*— পরাজিত করা, অতিক্রম করা, হজ করা III বিবাদ করা, যুক্তি দেওয়ার —*— যাতে তোমাদের সাথে বিতর্ক করে	جرّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— তোমাদের কাছে
যাতে ওরা এসবের সাহায্যে তোমাদের প্রভুর সামনে			

رَبِّكُمْ	أَفَلَا	تَعْقِلُونَ ﴿٧٦﴾
اسم مجرور + ضمير متصل - جر بالإضافة ~ مضاف إليه —*— [رب] [ان] [رب]	ح. استفهام + ح. زائدة + ح. نفي —*— তোমরা কি না	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [ع ق ل] [ض] [عقل]
প্রভু হওয়া رَبُّ ج أربابُ প্রভু, মালিক —*— তোমাদের প্রভুর		প্রাপ্ত হওয়া, সচেতন হওয়া, অনুধাবন করা عُقِّلُ ج عُقُولُ জ্ঞান, কারণ, বুদ্ধিমত্তা, রক্তপণ —*— তোমরা বুঝতে পারছ
তোমাদের সাথে বিতর্ক করে? তোমরা কি তবে বুঝতে পারছ না?		

أَوْلَا	يَعْلَمُونَ	أَنَّ	اللَّهِ	يَعْلَمُ
ح. استفهام + ح. زائدة + ح. نفي —*— কি না	فعل مضارع بثبوت النون + ضمير متصل - متصل - فاعل —*— [علم] [س] [علم]	ح. مشبه بفعل —*— যে	لفظ الجلالة منصوب - اسم «أن» —*— [أله]	فعل مضارع مرفوع بالضمة —*— [علم] [س] [علم]
জানা II শেখানো علِيمُ ج عُلماءُ জ্ঞাত, অবগত عالم ج عالمون পৃথিবী —*— জানেন	জানা II শেখানো علِيمُ ج عُلماءُ জ্ঞাত, অবগত عالم ج عالمون পৃথিবী —*— তারা জানে		আল্লাহ	জানা II শেখানো علِيمُ ج عُلماءُ জ্ঞাত, অবগত عالم ج عالمون পৃথিবী —*— জানেন
[২:৭৭] আর তারা কি জানে না যে নিঃসন্দেহে আল্লাহ জানেন				

مَا	يُسْرُونَ	وَمَا	يُعْلِنُونَ ﴿٧٧﴾
اسم موصول —*— یا	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [سرر] [ان] (سُرور) سُخِّي كَرَا IV سُخِّي كَرَا —*— তারা লুকিয়ে রাখছে	ح. عطف + اسم موصول —*— ও যা	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل —*— فاعل [ع ل ن] [ن] [ك] স্পষ্ট হওয়া IV প্রকাশিত হওয়া —*— তারা প্রকাশ করছে
যা তারা লুকিয়ে রাখছে ও যা প্রকাশ করছে?			

وَمِنْهُمْ	أُمِّيُونَ	لَا	يَعْلَمُونَ
و- استثنائية + جَرَّ + ضمير بجزر محذوف - متعلق —*— আর তাদের মধ্যে	اسم مرفوع - مبتدأ مؤخر —*— [أمم] [ان] (إمم) যাওয়া, গ্রহণ করা أُمَّ جَ أُمَّهَات মাতা, উৎপত্তি أُمِّيَّةُ جَ أُمُونَ অশিক্ষিত إمامٌ جَ أئمة، أئمة ইমাম, নেতা —*— নিরক্ষর	ح. نفي —*— না	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [علم] [س] [عَلَم] জানা II শেখানো IV বলা, অবগত করা عَلِيمٌ جَ عُلَمَاء জ্ঞাত, অবগত عالم جَ عالمون পৃথিবী —*— তারা জানে
[২:৭৮] আর তাদের মধ্যে কিছু লোক আছে নিরক্ষর			

وَإِنْ	أَمَانِي	إِلَّا	الْكِتَابَ
و- استثنائية + ح. نفي —*— এবং না	اسم منصوب - مستثنى مُنْقَطِع —*— [مني] [ن] [ض] [منو، مئي] চেপ্টা করা, পরীক্ষা করা, أَمْنِيَّةٌ جَ أَمَانِي ইচ্ছা —*— আশা-আকাঙ্ক্ষা	ح. استثناء —*—এছাড়া	معرفة اسم منصوب - مفعول به —*— [كتب] —*— কিতাব
যারা ধর্মগ্রন্থ সম্বন্ধে উপকথার বেশি জানে না, আর তারা			

يَظُنُّونَ ﴿٧٨﴾	إِلَّا	هُمْ
فعل مضارع + ضمير —*— [ظنن] —*— আন্দাজ করে	ح. حصر	ضمير منفصل - مبتدأ —*— তারা
শুধু আন্দাজের ওপর চলে।		

الْكِتَابَ	يَكْتُبُونَ	لِلَّذِينَ	فَوَيْلٌ
معرفة اسم منصوب - مفعول —*— [كتب] [ن] [كتب] [كتابة] লেখা كِتَابٌ جَ كُتِبَ	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [كتب] [ن] [كتب، كتابة] লেখা كِتَابٌ جَ كُتِبَ লেখা, কাগজ, চিঠি, বই —*— লেখে	جَزَ + اسم موصول - متعلق بجذر محذوف —*— তাদের জন্য	ف- استثنائية + اسم مرفوع —*— [ويل] —*— অতএব আফসোস

লেখা কাগজ, চিঠি, বই —*— গ্রন্থ			
[২:৭৯] অতএব তাদের জন্য আফসোস! যারা নিজ হাতে গ্রন্থ লেখে			

عِنْدِ	مِنْ	هَذَا	يَقُولُونَ	ثُمَّ
اسم مجرور – متعلق بخبر محذوف —*— [عند[ن][ض][س][ك] বিচ্যুত হওয়া عِنْدَ (جر) কাছে, সহ, দ্বারা —*— পক্ষ	جَرَّ —*— থেকে	اسم إشارة – مبتدأ —*— এটা	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل – فاعل —*— [قول][ن][قول] বলা قَالَ কথা, বক্তৃতা قَوْلُ ج أقوال বক্তব্য, কথা مَقَالٌ কথা, বক্তব্য —*— বলে	ح. عطف —*— পরে
এবং বলে, এটা আঙ্গাহর পক্ষ থেকে অবতীর্ণ—যাতে				

ثُمَّ	بِهِ	لِيَشْتَرُوا	اللَّهِ
اسم منصوب – مفعول به —*— II [ثمن] মূল্য নির্ধারণ করা	جر + ضمير مجرور – متعلق بفعل —*— এর দ্বারা	ل- تعليل + فعل مضارع منصوب + ضمير متصل – فاعل —*— [ش ري][ض][شراء] VIII বিক্রয় করা —*—	لفظ الجلالة مجرور بالإضافة —*— [أله] —*— আঙ্গাহর

ثَمَنَ جِ أَثْمِنَ، أَثْمِينَةً মূল্য —*— অর্থ		কেনার জন্য	
এর বিনিময়ে সামান্য অর্থ গ্রহণ করতে পারে।			

كَتَبَتْ	مِمَّا	لَهُمْ	فَوَيْلٌ	قَلِيلًا
فعل ماض مبني على الفتح لاتصاله «ت» التأنيث الساكنة —*— [كتب] [ن] [كتب، كتابة] লেখা كِتَابٌ جِ كُتِبَ কাগজ, চিঠি, বই —*— লিখেছে	جَرَ + اسم موصول - متعلق «ويل» —*— এ কারণে যা	جَرَ + ضمير متعلق - بجز —*— তাদের প্রতি	ف - استثنائية + اسم مرفوع مبتدأ —*— [ويل] কষ্ট, দুর্ভাগ্য —*— অতএব আক্ষেপ	صفة منصوبة —*— [قليل] [ض] [قلّة] সামান্য হওয়া قليل ج أَقْلَاءٍ، فَلَائِلٌ সামান্য, ছোট —*— সামান্য
অতএব তাদের প্রতি আক্ষেপ, লেখার জন্য				

مِمَّا	لَهُمْ	وَوَيْلٌ	أَيْدِيهِمْ
جَرَ + اسم موصول متعلق «ويل» —*— তাতে যা	جَرَ + ضمير - متعلق بجز —*— তাদের প্রতি	ح. عطف + اسم مرفوع - مبتدأ —*— [ويل] কষ্ট, দুর্ভাগ্য —*— এবং আক্ষেপ	اسم مرفوع بالضمّة مقدر على «ي» للثقل - فاعل + ضمير متصل بالإضافة —*— [يدي] يد (মত) ج أَيْدِي، أَيَادٍ হাত, ক্ষমতা —*— তাদের হাতের
তাদের হাতের এবং তাদের প্রতি আক্ষেপ,			

## يَكْسِبُونَ ﴿٧٩﴾

فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل

—\*—

[ك س ب] [ض] (كسب)

অর্জন করা, জয় করা, পাওয়া

—\*—

অর্জন করে তারা

তাদের উপার্জনের জন্য।

وَقَالُوا	لَنْ	تَمَسَّنَا	التَّارُ
ح. استثنائية + فعل ماض - مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [قول] [ن] (قول) বলা قالة কথা, বক্তৃতা قَوْلُ ج أقوالُ বক্তব্য, কথা مَقَالُ কথা, বক্তব্য —*— তারা বলে	ح. نفي —*— কখনো না	فعل مضارع منصوب + ضمير متصل - مفعول به —*— [م س س] [ف] (مس، مسيس) অনুভব করা, স্পর্শ করা —*— আমাদিগকে স্পর্শ করবে	معرفة اسم مرفوع - فاعل —*— [نور] II প্রস্ফুটিত হওয়া, প্রজ্জ্বলিত করা نَارُ (م) ج نيران আগুন, গুলি —*— আগুন
[২:৮০] তারা বলে, আগুন আমাদিগকে কখনো স্পর্শ করবে না;			

إِلَّا	أَيَّامًا	مَعْدُودَةً	قُلْ
ح. استثناء —*— তবে	اسم منصوب - مستثنى —*—	صفة منصوبة —*—	فعل أمر مبني على السكون —*—

[قول][ن] (قول) বলা قالة কথা, বক্তৃতা قَوْلُ ج أقوال বক্তব্য, কথা مَقَالٌ কথা, বক্তব্য —*— বলে দিন	[عدد][ن] (عدد) গণনা করা IV প্রস্তুত করা مَعْدُود গণনাযোগ্য, অল্প সংখ্যক —*— গনাগনতি	[ي وم] III দিনের জন্য ভাড়া করা يَوْمٌ ج أيام দিন —*— কয়েক দিন	
কিন্তু গনাগনতি কয়েকদিন। বলে দিন			

عَهْدًا	اللَّهِ	عِنْدَ	أَتَّخَذْتُمْ
اسم منصوب - مفعول به —*— [عهد][س] জানা পরিচিত হওয়া, করা, আরোপ করা, দেওয়া। عَهْدٌ ج عهود জ্ঞান, অঙ্গীকার, চুক্তি —*— অঙ্গীকার	لفظ الجلالة - بالإضافة —*— [أله] —*— আদ্বাহর	ظ. مكان منصوب بالفعل —*— কাছ থেকে	ح. استفهام + فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— VIII [أخذ][ن] (أخذ) গ্রহণ করা, দখল করা —*— তোমরা কি পেয়েছ
তোমরা কি আদ্বাহর কাছ থেকে কোনো অঙ্গীকার পেয়েছ যে,			

عَهْدُهُ	اللَّهِ	يُخْلِيفُ	فَلَنْ
اسم منصوب - مفعول به + ضمير —*— [عهد][س]	لفظ الجلالة مرفوع - فاعل —*— [أله]	فعل مضارع منصوب —*— [خلف][ن]	ف - استئنافية + ح. نفي نصبية —*— কখনো না

জানা, পরিচিত হওয়া, করা, আরোপ করা, দেওয়া। عَهْدَ جِ عُهُودِ জ্ঞান, অঙ্গীকার, চুক্তি —*— <b>অঙ্গীকার</b>	—*— <b>আম্মাহ</b>	উত্তরাধিকার পাওয়া, প্রতিনিধি হওয়া خَلْفُ পেছনে ~ من خَلْفِ (ظرف) পেছন দিকে خَلْفِ (جر) পেছনে (ভেতর) —*— খেলাফ করবেন	
<b>আম্মাহ কখনো তার খেলাফ করবেন না?</b>			

اللَّهِ	عَلَى	تَقُولُونَ	أُمَّ
لفظ الجلالة مجرور متعلق بالفعل —*— [أله] —*— <b>আম্মাহর</b>	جَرَّ —*— <b>ওপর</b>	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [قول] [إن] (قول) বলা قَالَةَ কথা, বক্তৃতা قَوْلُ جِ أَقْوَالُ বক্তব্য, কথা مَقَالُ কথা, বক্তব্য —*— তোমরা বলো না	ح. عطف —*— <b>অথবা</b>
<b>নাকি তা আম্মাহর সাথে জুড়ে দিচ্ছ</b>			

تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾	لَا	مَا
فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل —*— [علم] [س] [عَلِمَ] জানা II শেখানো IV বলা, অবগত করা عَلِيمٌ جُ عُلَمَاءُ জ্ঞাত, অবগত عالم ج عالمون পৃথিবী —*— তোমরা জানো	ج. نفي —*— না	اسم موصول - مفعول به —*— যা
তোমরা যা জানো না।		

سَيِّئَةٌ	كَسَبَ	مَنْ	يَلِي
اسم منصوب - مفعول به —*— [س و ء] [ن] [سُوء] খারাপ سُوءٌ جُ أَسْوَاءُ খারাপ, ক্ষত —*— পাপ	فعل ماضٍ منصوب على الفتح - فاعل مستتر —*— [كسب] [ض] [كسَبَ] অর্জন করা, জয় করা, পাওয়া —*— অর্জন করেছে	ج. شرط —*— যে	ج. جواب - اليجب —*— হ্যাঁ
[২:৮১] হ্যাঁ, যে ব্যক্তি পাপ অর্জন করেছে এবং			

فَأَوْلَيْكَ	خَطِيئَتُهُ	بِهِ	وَأَحَاطَتْ
فا - واقعة + اسم إشارة - مبتدأ —*— <b>সুতরাং ওইসব লোক</b>	اسم مرفوع - فاعل + ضمير متصل بالإضافة —*— [خطأ] [س] [خطأ] ভুল হওয়া, পাপ করা خَطِيئَةٌ ج خطيئات ভুলসমূহ —*— তার পাপসমূহ	جرّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— <b>তাকে</b>	ح. عطف + فعل ماض مبني على الفتح، «ت» التانيث —*— [حوط] [ن] [حوط] পাহারা দেওয়া, রক্ষা করা IV পরিবেষ্টন করা, —*— এবং পরিবেষ্টিত করে নিয়েছে
<b>সে পাপ তাকে পরিবেষ্টিত করে নিয়েছে,</b>			

هُمْ	التَّارِ	أَصْحَابُ
ضمير منفصل - مبتدأ —*— <b>তরাই</b>	معرفة اسم مجرور مضاف إليه —*— [نور] II প্রস্ফুটিত হওয়া, প্রজ্বলিত করা نَارٌ (م) ج نيران আগুন, গুলি —*— দোজখের	اسم مرفوع - خبر —*— [صحاب] [س] [صُحْبَةٌ، صحابة] সাথি হওয়া, বন্ধু হওয়া صاحبٌ ج أصحابُ সাথি, বন্ধু —*— অধিবাসী।
<b>তরাই দোজখের অধিবাসী। তারা</b>		

خَالِدُونَ ﴿٨١﴾	فِيهَا
اسم مرفوع بالواو، «ن» عوض تنوين المفرد ~ الجملة الحال —*— [خلد] [ن] [خُلود]	جرّ + ضمير - متعلق بجر —*— <b>সেখানে</b>

সবসময় থাকা, চিরকাল থাকা —*— চিরস্থায়ী হবে	
সেখানে চিরস্থায়ী হবে।	

الصَّالِحَاتِ	وَعَمِلُوا	آمَنُوا	وَالَّذِينَ
<p>معرفة اسم منصوب - مفعول به —*— [صلح][ان][ف][ك] (صلاح, مصاحبة) ভালো হওয়া, ঠিক হওয়া —*— সৎকর্ম</p>	<p>ح. عطف + فعل ماض مبني على الضم لاتصاله ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [عمل][س][عمل] করা, তৈরি করা عامِلٌ ج عاملون সম্পাদনকারী عَمَلٌ কর্ম, কাজ —*— কাজ করছে</p>	<p>فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [أمن][ك] বিশ্বস্ত হওয়া IV বিশ্বাস করা —*— ইমান এনেছে</p>	<p>ح. استئنافية + اسم موصول - في محل رفع مبتدأ —*— আর যারা</p>
[২:৮২] আর যারা ইমান এনেছে ও সৎকর্ম করেছে,			

هُمْ	الْجَنَّةِ	أَصْحَابُ	أَوْلِيَّكَ
<p>ضمير منفصل - مبتدأ —*— তারা</p>	<p>معرفة اسم مجرور - مضاف إليه —*— [جنن][ان][جن] ঢাকা, লুকানো جَنَّةٌ ج جنَّات বেহেশত, বাগান —*— বেহেশতের</p>	<p>اسم مرفوع - خبر —*— [صحاب][س][صحبَة، صحابة] সাথি হওয়া, বন্ধু হওয়া صَاحِبٌ ج أصحابٌ সাথি, বন্ধু —*— বাসিন্দা</p>	<p>اسم إشارة - مبتدأ —*— তরাই</p>
তরাই হচ্ছে বেহেশতের বাসিন্দা,			

فِيهَا		خَالِدُونَ ﴿٨٢﴾
جزّ + ضمير - متعلق بخبر	اسم مرفوع بالواو، «ن» عوض تنوين المفرد ~ الجملة الحال	
—*—	—*—	
সেখানে	[خلد] [ن] [خُلود]	
	সবসময় থাকা, চিরকাল থাকা	
	—*—	
	চিরস্থায়ী হবে	
তাতে থাকবে তারা চিরকাল।		

وَإِذْ	أَخَذْنَا	مِيثَاقَ	بَنِي
ح. استئنافية + ظ. زمان -	فعل ماض مبني على السكون	اسم منصوب - مفعول	اسم مجرور بالياء (الجمع المذكر
مفعول به لفعل محذوف	لاتصاله + ضمير متصل - فاعل	به ~ الجملة	سالم) - مضاف إليه
تقديره	—*—	جر بالإضافة	—*—
—*—	[أخذ] [ن] [أخذ]	—*—	[بن] V
আর যখন	VIII গ্রহণ করা, দখল করা	[وثق] [س] [ثقة]	দত্তক রাখা
	—*—	আস্থা রাখা	ابن ج إبناء، بنون
	গ্রহণ করেছিলাম	ميثاق ج موثيق	পুত্র, উত্তরাধিকারী
		চুক্তি	—*—
		—*—	বনি
		অঙ্গীকার	
[২:৮৩] আর যখন আমি অঙ্গীকার নিলাম			

إِسْرَائِيلَ	لَا	تَعْبُدُونَ	إِلَّا	اللَّهِ
اسم علم مجرور - مضاف إليه	ح. نفي	فعل مضارع مرفوع بثبوت	ح. حصر	لفظ الجلالة منصوب -
بافتحة (ممنوع)	—*—	النون + ضمير متصل -	—*—	مفعول به
—*—	না	فاعل	ছাড়া	—*—

[أله] —*— আল্লাহ	—*— [عبد] [ن] (عبادة، عُبُودَة) ইবাদত করা, সেবা করা عَبْدٌ ج عبيدٌ، عِبَادٌ গোলাম, বান্দা —*— উপাসনা করবে	ইসরাইলের
বনি ইসরাইলের কাছ থেকে যে, তোমরা আল্লাহ ছাড়া কারও উপাসনা করবে না,		

الْقُرْبَى	وَدِي	إِحْسَانًا	وَبِالْوَالِدَيْنِ
معرفة اسم مجرور - مضافٌ إليه بالياء المقدر على «ي» للتعذر —*— [قرب] [ك] [قرب] নিকটে হওয়া, কাছে আসা قُرْبَى সম্পর্ক, আত্মীয়তা ذو القربى ج ذوو القربى আত্মীয় —*— আত্মীয়স্বজনের	ح. عطف + اسم مجرور بالياء لأن جمع مذكر سالم —*— ذو(مرفوع)، ذي (مجرور)، ذا (منصوب) ذات (م) মালিক, অধিকারী —*— এবং (সাথে)	اسم منصوب - مفعول مطلق —*— [حسن] [ك] [حُسْنٌ] ভালো হওয়া, সুন্দর হওয়া IV সঠিক করা مُحْسِنٌ উপকারী, সৎ —*— সদ্ব্যবহার	ح. عطف + جرّ + معرفة اسم مجرور بالياء (مثنى) - متعلق بالفعل المقدر (احسنوا) —*— [ولد] [اض] (ولادة) জন্ম দেওয়া, উৎপন্ন করা والِدٌ পিতা الوالدان পিতা-মাতা والدة ج واليدات মাতা —*— এবং পিতা-মাতার সাথে
এবং পিতামাতার সাথে ভালো ব্যবহার করবে এবং আত্মীয়স্বজন			

وَالْيَتَامَى	وَالْمَسَاكِينِ	وَقُولُوا	لِلنَّاسِ
ح. عطف + معرفة اسم مجرور - علامة جرة الكسرة على «ي» المقدر للتعذر —*— [ي ت م] [ض] [يثم] এতিম হওয়া, يتيم ج يتامى، إيتام এতিম —*— এতিম	ح. عطف + معرفة اسم مجرور بالياء لأنه جمع المذكر السالم - «ن» عوض عن تنوين —*— [م س ك ن] II গরিব হওয়া مسكنة দরিদ্রতা مسكين ج مسكون، مساكين দরিদ্র —*— ও দীন-দরিদ্রদের	ح. عطف + فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [قول] [ن] [قول] বলা فالة কথা, বক্তৃতা قَوْل ج أقوال বক্তব্য, কথা مَقَال কথা, বক্তব্য —*— তোমরা বলবে	ح. عطف + معرفة اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [نوس] [ن] [نوس] দোলা, আগে-পিছে দোলা ناس মানুষ, মানুষ —*— মানুষকে
ও এতিম-মিসকিনদের সাথেও। আর মানুষের সাথে			

حُسْنًا	وَأَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَأَتُوا
اسم منصوب مفعول به —*— [ح س ن] [ك] [حسناً] ভালো হওয়া, সুন্দর হওয়া IV সঠিক করা مُحْسِنٌ উপকারী, সৎ —*— সৎ (ভালো)	ح. عطف + فعل أمر بحذف النون + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [قوم] [ن] [قومة، قياماً] দাঁড়ানো قَوْمٌ ج أقوامٌ জনতা, লোক —*— প্রতিষ্ঠা করবে	معرفة اسم منصوب - مفعول به —*— [صلوا] নামাজ পড়া II صلوة، صلاة ج صلوات নামাজ —*— নামাজ	ح. عطف + فعل أمر بحذف النون + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [أت ي] [أتي] [ض] [إتيان، أتي] আসা IV দান করা, আনা —*— দেবে
ভালো কথা বলবে। সালাত কায়েম করবে এবং			

الرَّكَاءَ	نَمَّ	تَوَلَّيْتُمْ	إِلَّا
<p>معرفة اسم منصوب - مفعول به</p> <p>—*—</p> <p>[زكو] [ن] (زكاة)</p> <p>বৃদ্ধি পাওয়া, জন্মানো</p> <p>II বৃদ্ধি করা, পবিত্র করা</p> <p>زكاة ج زكاوات</p> <p>পবিত্রতা, দান</p> <p>—*—</p> <p>জাকাত</p>	<p>ح. عطف</p> <p>—*—</p> <p>তখন</p>	<p>فعل ماض مبني على السكون لاتصاله +</p> <p>ضمير متصل - فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[ولي] [س] [ولاء، ولاية]</p> <p>নিকটে হওয়া</p> <p>V দখল করা, সরিয়ে নেওয়া</p> <p>—*—</p> <p>ফিরে গিয়েছিলে</p>	<p>ح. استثناء</p> <p>—*—</p> <p>ছাড়া</p>
জাকাত দান করবে। পরে মুখ ফিরিয়ে নিলে			

قَلِيلًا	مِنْكُمْ	وَأَنْتُمْ	مُعْرَضُونَ ﴿٨٣﴾
<p>اسم منصوب - مستثنى</p> <p>—*—</p> <p>[قلل] [ض] [قِلَّة]</p> <p>সামান্য হওয়া</p> <p>قليل ج أَقْلَاءٌ، قَلَائِلُ</p> <p>—*—</p> <p>সামান্য</p>	<p>جرّ + ضمير - متعلق</p> <p>بصفة محذوفة «قليلًا»</p> <p>—*—</p> <p>তোমাদের মধ্যে</p>	<p>ح. حالية + ضمير</p> <p>منفصل - مبتدأ</p> <p>—*—</p> <p>তোমাদের মধ্যে</p>	<p>اسم مرفوع بالواو - جمع مذكر سالم، «ن»</p> <p>عوض عن تنوين المفرد</p> <p>—*—</p> <p>[عرض] [ك] [ض] [عرض]</p> <p>[ك] প্রশস্ত হওয়া</p> <p>[ض] দৃশ্যমান হওয়া</p> <p>IV অগ্রাহ্য করা, বিরোধী হওয়া</p> <p>مُعْرَضٌ</p> <p>প্রত্যাখানকারী।</p> <p>—*—</p> <p>অগ্রাহ্যকারী।</p>
তোমাদের অল্প কয়েকজন ছাড়া আর সকলেই, তোমরাই অগ্রাহ্যকারী।			

وَإِذْ	أَخَذْنَا	مِيثَاقَكُمْ	لَا
ح. استثنائية + ظ. زمان مفعول به بالفعل محذوف —*— আর যখন	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل —*— [أخذ] [ن] [أخذ] VIII গ্রহণ করা, দখল করা —*— নিলাম	اسم منصوب - مفعول به + ضمير متصل بالإضافة —*— [وثق] [س] [ثقة] আস্থা রাখা মিথাক জ মওথিক চুক্তি —*— অঙ্গীকার	ح. نفي —*— না
[২:৮৪] যখন আমি তোমাদের কাছ থেকে অঙ্গীকার নিলাম যে,			

تَسْفِكُونَ	دِمَاءَكُمْ	وَلَا	تُخْرِجُونَ
فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [سفك] [ض] [ن] [سفك] ঝরানো (রক্ত) —*— ঝরাবে না	اسم منصوب - مفعول به + ضمير متصل بالإضافة —*— [دم و] دَمٌ (دَمَوْ) ج دماءٌ রক্ত —*— তোমাদের রক্ত	ح. عطف + ح. نفي —*— এবং না	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [خرج] [ن] [خرج] IV বাহিরে যাওয়া, আসা, প্রবাহিত হওয়া —*— বহিষ্কার করবে
তোমরা পরস্পর খুনাখুনি করবে না			

أَنْفُسَكُمْ	مِنْ	دِيَارِكُمْ	ثُمَّ
اسم منصوب مفعول به + ضمير متصل بالإضافة —*— [نفس] [ك] [س] [نفس] [نفس]	جَزَ —*— থেকে	اسم مجرور + ضمير متصل بالإضافة - متعلق بالفعل —*— [دور] [ن] [دور] [دوارن] [دور]	ح. عطف —*— তখন

	ঘোরানো دَارُ (م) ج دُورٌ، دِيَارَات বাড়ি, বসতি —*— দেশ		[ك] মূল্যবান হওয়া [س] কৃপণ হওয়া —*— نَفْسٌ (م) ج أَنْفُسٌ، نُفُوسٌ আত্মা, ব্যক্তি
এবং নিজেদেরকে দেশ থেকে বহিষ্কার করবে না,			

<b>تَشْهَدُونَ ﴿٨٤﴾</b>	<b>وَأَنْتُمْ</b>	<b>أَقْرَرْتُمْ</b>
فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [شهد] [س] (شهوذاً) সাক্ষী দেওয়া شَهِدَ ج شُهَدَاءُ সাক্ষ্য —*— সাক্ষ্য দিচ্ছিলে	ح. حالية + ضمير منفصل - مبتدأ —*— <b>তোমরাই</b>	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل، «م» علامة جمع - فاعل —*— [قرر] [ض] [س] (قرار) স্থিতিশীল হওয়া, বসবাস করা, সিদ্ধান্ত নেওয়া, স্বীকার করা, ঠান্ডা হওয়া IV স্বীকার করা —*— তোমরা স্বীকার করেছিলে
তখন তোমরা তা স্বীকার করেছিলে এবং তোমরা তার সাক্ষ্য দিচ্ছিলে।		

<b>تَقْتُلُونَ</b>	<b>هَؤُلَاءِ</b>	<b>أَنْتُمْ</b>	<b>ثُمَّ</b>
فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل ~ الجملة خبر —*— [قتل] [ن] (قتل) হত্যা করা —*—	اسم إشارة - صفة للمبتدأ —*— <b>ওইসব লোক</b>	ضمير منفصل - مبتدأ —*— <b>তোমরাই</b>	ح. عطف —*— <b>অতঃপর</b>

খুনাখুনি করছ			
[২:৮৫] অতঃপর তোমরাই পরস্পর খুনাখুনি করছ এবং তোমাদেরই			

مِنْكُمْ	فَرِيقًا	وَتُخْرِجُونَ	أَنْفُسَكُمْ
جَرّ + ضمير متعلق بصفة محذوفة «فرق» —*— <b>তোমাদেরই</b>	اسم منصوب - مفعول به —*— [فرق] [ان] (فُرقان) পৃথক করা فريق جُ فُرُقٌ দল, ইউনিট —*— <b>একদলকে</b>	ح. عطف + فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [خرج] [ان] (خُروج) বাহিরে যাওয়া, আসা, প্রবাহিত হওয়া IV বের করা —*— <b>বহিষ্কার করছ</b>	اسم منصوب - مفعول به + ضمير متصل بالإضافة —*— [نفس] [ك] [س] (نَفْسُ) [ك] মূল্যবান হওয়া [س] কৃপণ হওয়া نفس (م) ج أنفس، نفوس আত্মা —*— <b>তোমাদের নিজেদেরকে</b>
একদলকে তাদের দেশ থেকে বহিষ্কার করছ।			

عَلَيْهِمْ	تَظَاهَرُونَ	دِيَارِهِمْ	مِنْ
جَرّ + ضمير متصل بالإضافة - متعلق بالفعل —*— <b>তাদের বিরুদ্ধে</b>	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [ظهر] [ف] (ظهور) দৃশ্যমান হওয়া IV একে অপরকে সাহায্য করা —*— <b>তোমাদের সাহায্য দিচ্ছ</b>	اسم مجرور - متعلق بالفعل + ضمير متصل بالإضافة —*— [دور] [ان] (دور، دوارن) ঘোরানো دار (م) ج دُورٌ، ديارٌ، ديارات বাড়ি, বসতি —*— <b>তাদের ঘরগুলো</b>	جَرّ —*— <b>থেকে</b>
তাদের বিরুদ্ধে পাপ ও অন্যায়ের মাধ্যমে আক্রমণ করছ			

بِالْإِثْمِ	وَالْعُدْوَانَ	وَإِنْ	يَأْتُوَكُمْ
جَزَّ + معرفة اسم مجرور -متعلق بالفعل —*— [أثم] [س] [مأثم، إثم] পাপ করা, ভুল করা إثم ج آثم পাপ, অপরাধ —*— পাপে	ح. عطف + معرفة اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [عدو] [ن] [عدو] দৌড়ানো, অতিক্রম করা, দ্রুত ছোটা عُدوان، عدوان শক্রতা, সামরিক আক্রমণ عُدُو ج أَعَاء، عُدَى، عُدَى، عُدَاءُ، أعاد (م) عدوة শক্র —*— ও বাড়াবাড়ি করে	ح. عطف + ح. شرط —*— আর যদি	فعل مضارع مجزوم بحذف النون + ضمير متصل - فاعل —*— [أني] [أني] [ض] [إتيان، أتي] আসা IV দান করা, আনা —*— তোমাদের কাছে আসে
আর যদি তারাই কারও বন্দি হয়ে			

أَسَارَى	تُقَادُوهُمْ	وَهُوَ	مُحْرَمٌ
اسم منصوب - حال بالفتحة المقدرة للتعذر —*— [أسر] [ض] [إسر] বন্দি করা إسير ج أسارى، أسرى বন্দি —*— বন্দি হয়ে	فعل مضارع مجزوم بحذف النون + ضمير متصل - فاعل + ضمير متصل - مفعول —*— [فدي] [ض] [فدى] ক্ষতিপূরণ দেওয়া, III ত্যাগ করা, বিনিময় দেওয়া —*— বিনিময় নিয়ে তাদের মুক্ত করছ	ح. حالية + ضمير منفصل - مبتدأ —*— অথচ তা	اسم مرفوع - خبر —*— [حرم] [ن] [س] [ض] (حرم، حرمان) নিষিদ্ধ হওয়া, বঞ্চিত করা, II অবৈধ ঘোষণা করা مُحْرَمٌ অবৈধ —*— অবৈধ

তোমাদের কাছে আসে, বিনিময় নিয়ে তাদের মুক্ত করছ? অথচ তাদের

بِعَضِّ	أَفْتُوْهُمْ	إِخْرَاجُهُمْ	عَلَيْكُمْ
<p>জর + اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [بعض] II ভাগ করা بَعْضٌ অংশ, কিছু —*— কিয়দংশ</p>	<p>ح. استفهام + ح. زائدة + فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [أمن] [ك] [س] [أمانة، أمان] [ك] বিশ্বস্ত হওয়া IV বিশ্বাস করা أمنٌ، أمان নিরাপত্তা —*— তবে কি তোমরা বিশ্বাস করো</p>	<p>اسم مرفوع - فاعل لاسم مفعول «حرم» + ضمير الإضافة، «م» علامة جمع الذكور —*— [خرج] —*— তাদের বহিষ্কার করা</p>	<p>جر + ضمير - متعلق مجرر —*— তোমাদের জন্য</p>
<p>বহিষ্কার করাও তোমাদের জন্য অবৈধ। তবে কি তোমরা</p>			

فَمَا	بِعَضِّ	وَتَكْفُرُونَ	الْكِتَابِ
<p>ح. استئنافية + ح. نفي —*— তবে কি</p>	<p>জর + اسم مجرور (اسم نكرة) - متعلق بالفعل —*— [بعض] II ভাগ করা بَعْضٌ অংশ, কিছু —*— কিয়দংশ</p>	<p>ح. عطف + فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [كفر] [اض] [كُفْر، كُفْران، كُفورا] অবিশ্বাস করা, ঢেকে রাখা —*— এবং তোমরা অবিশ্বাস করো</p>	<p>معرفة اسم مجرور - مضافٌ إليه —*— [كتب] [ن] [كتب، كتابة] লেখা كِتَابٌ ج كُتُبٌ কাগজ, চিঠি, বই লেখা —*— গ্রন্থের</p>
<p>গ্রন্থের কিয়দংশ বিশ্বাস করো এবং কিয়দংশ অবিশ্বাস করো?</p>			

ذَلِكَ	يَفْعَلُ	مَنْ	جَزَاءُ
اسم إشارة - مفعول به —*— এরূপ	فعل مضارع بالضمّة، فاعل - مستتر «هو» - صلة الموصول [فعل] —*— করবে	اسم موصول - في محل جر بالإضافة —*— যে	اسم مرفوع - مبتدأ —*— [جزئي] [ض] (جزاء) ক্ষতিপূরণ দেওয়া, শাস্তি দেওয়া, তৃপ্তি দেওয়া, প্রতিদান দেওয়া جزاء প্রতিদান, পুরস্কার, ফেরত, শাস্তি —*— প্রতিদান
যারা এরূপ করে, পার্থিব			

فِي الْحَيَاةِ	خَزِيٌّ	إِلَّا	مِنْكُمْ
جرّ + معرفة اسم مجرور - متعلق بخبر —*— [ح ي ي] [س] (حياة) বৈচে থাকা II বাঁচিয়ে রাখা حياء লজ্জা حياة ج حيوات জীবন —*— জীবনে	اسم مرفوع - خبر —*— [خزي] [س] (خزّي، خزّي) জঘন্য হওয়া, লাঞ্ছিত হওয়া خزّي، خزّي লাঞ্ছনা, অপমান —*— দুর্গতি (অপমান, লাঞ্ছনা)	ح. حصر —*— ছাড়া	جرّ + ضمير - متعلق بحال «مَنْ» الموصول محذوفة —*— তোমাদের মধ্যে

জীবনে দুর্গতি ছাড়া তাদের আর কোনোই পথ নেই।

الدُّنْيَا	وَيَوْمَ	الْقِيَامَةِ	يُرَدُّونَ
<p>معرفة صفة مجرورة بالكسر المقدر على «ا» للتعذر —*— [دنو، دني] [ن] [دنو] নিকটে হওয়া, নিকটে যাওয়া/আসা دُنَى (م) ج أدنى، أدنى নিকট, নিচু دُنْيَا (م) ج دُنْيَات পৃথিবী, জীবন —*— পার্শ্ব</p>	<p>ح. استئنافية + ظ. زمان منصوب - مضاف —*— [ي وم] III দিনের জন্য ভাড়া করা يَوْمٌ ج أيام দিন —*— এবং দিনে</p>	<p>معرفة اسم مجرور - مضاف إليه ~ متعلق بالفعل «يردون» —*— [قوم] [ن] [قومة، قيام] দাঁড়ানো قَوْمٌ ج أقوام জনতা, লোক, قيامة পুনরুত্থান, ডামাডোল, উত্থান —*— কিয়ামতের</p>	<p>فعل مضارع مجهول مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - نائب فاعل —*— [ردد] [ن] [رد] ফেরত পাঠানো, ফিরে আনা, নিষ্ক্ষেপ করা رُدُّ ج رُدودٌ প্রত্যাবর্তন —*— তারা নিষ্কিণ্ড হবে</p>
কিয়ামতের দিন তাদের কঠোরতম			

إِلَى	أَشَدَّ	العَذَابِ	وَمَا
<p>جَرَّ —*— দিকে</p>	<p>اسم مجرور متعلق بالفعل —*— [شدد] [ض] [شدة] কঠোর হওয়া, শক্ত হওয়া أَشَدُّ অধিক শক্তিশালী —*— কঠোরতম</p>	<p>معرفة اسم مجرور - مضاف إليه —*— [عذب] [ك] [عذوبة] মিষ্টি হওয়া II ব্যথা দেওয়া, শাস্তি দেওয়া عَذْبٌ ج عذاب মিষ্টি عَذَابٌ ج أعذبة শাস্তি —*—</p>	<p>ح. استئنافية + ما - نافية —*— এবং নন</p>

শান্তির
শান্তির দিকে পৌঁছে দেওয়া হবে।

اللَّهُ	بِعَافِلٍ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾
لفظ الجلالة مرفوع — اسم «ما» —*— [أله] —*— <b>আল্লাহ</b>	ح. جر زائد + اسم مجرور لفظًا منصوب — خبر «ما» —*— [غفل] [ن] [غفلة] অবহেলা করা غافلٌ ج غافلون অবহেলাকারী —*— বেখবর	جرّ + اسم موصول — متعلق بخبّر —*— <b>সম্পর্কে</b>	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل — فاعل —*— [عمل] [س] [عمل] করা, তৈরি করা عاملٌ ج عاملون সম্পাদনকারী عَمَلٌ কর্ম, কাজ —*— তোমাদের কাজকর্ম
<b>আল্লাহ তোমাদের কাজকর্ম সম্পর্কে বেখবর নন।</b>			

أَوْلِيَّكَ	الَّذِينَ	اشْتَرَوْا	الْحَيَاةَ
اسم إشارة — صفة «يردون» —*— <b>এরাই</b>	اسم موصول — صفة «اولئك» —*— <b>যারা</b>	فعل ماض مبني على الضم لاتصاله بواو المحذوفة + ضمير متصل — فاعل، «إفارقة» —*— [شري] [ض] [شري] ক্রয় করা VIII ক্রয় করা شري ج أشرية ক্রয় —*— ক্রয় করেছে	معرفة اسم منصوب — مفعول به —*— [حي] [س] [حياة] বঁচে থাকা II বাঁচিয়ে রাখা حياءٌ লজ্জা حياة ج حيوات জীবন —*—

জীবনকে			
[২:৮৬] এরাই পরকালের বিনিময়ে পার্থিব			

الدُّنْيَا	بِالْآخِرَةِ	فَلَا	يُخَفَّفُ
<p>معرفة صفة منصوب بالفتحة المقدرة على «ا» —*— [دنو، دني] [ن] (دنو) নিকটে হওয়া, নিকটে যাওয়া/আসা دُنَى (م) ج أدنى، أدانٍ নিকট, নিচু دُنْيَا (م) ج دُنْيَات পৃথিবী, জীবন —*— পার্থিব</p>	<p>جَزَ + معرفة اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— II [أخر] দেরি করা أَخْرَجَ آخِرُونَ، آخِرَات চূড়ান্ত, শেষ الآخرة، الآخر পরকাল —*— পরকালের বিনিময়ে</p>	<p>ح. استثنائية + ح. نفي —*— অতএব না</p>	<p>فعل مضارع مرفوع بالضمة —*— II [خفف] [ض] [خَفَّ] II পাতলা হওয়া, সামান্য হওয়া خَفَّةٌ হালকা —*— লঘু করা হবে</p>
জীবন ক্রয় করেছে।			

عَنْهُمْ	الْعَذَابُ	وَلَا	هُمْ	يُنصِرُونَ ﴿٨٦﴾
<p>جَزَ + ضمير متصل -متعلق بالفعل —*— এদের জন্য</p>	<p>معرفة اسم مرفوع - فاعل —*— [عذب] [ك] [عذوبة] মিষ্টি হওয়া II ব্যথা দেওয়া, শাস্তি দেওয়া عَذْبُ ج إِذَاب মিষ্টি عَذَابٌ ج أذِيبَةٌ</p>	<p>ح. عطف + ح. نفي —*— এবং না</p>	<p>ضمير منفصل - مبتدأ —*— এরা</p>	<p>فعل مضارع مجهول مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - نائب فاعل - الجملة ~ خبر —*— [نصر] [ن] [نُصِرَ] সাহায্য করা نصراني ج نصرى খ্রিষ্টান —*— সাহায্য হবে</p>

			শাস্তি —*— শাস্তি	
অতএব এদের শাস্তি লঘু হবে না এবং এরা সাহায্যও পাবে না।				

وَلَقَدْ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ
ح. استئنافية + ل- تأكيد + ح. تحقيق —*— এবং নিশ্চয়ই	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [أ ت ي] [ض] [إتيان، أتي] আসা IV দান করা, আনা —*— আমি দিয়েছি	اسم علم منصوب - مفعول به —*— মুসাকে	معرفة اسم منصوب - مفعول به ثانٍ —*— [كتب] [ن] [كتب، كتابة] লেখা كِتَابٌ ج كُتِبَ কাগজ, চিঠি, বই —*— কিতাব
[২:৮৭] অবশ্যই আমি মুসাকে কিতাব দিয়েছি।			

وَقَفَّيْنَا	مِنْ	بَعْدِهِ	بِالرُّسُلِ
ح. عطف + فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [قفو] [ن] [قفو] II অনুসরণ করা —*— এবং পর্যালোচনা পাঠিয়েছি	جَرَّ —*— হতে	اسم مجرور + ضمير متصل - متعلق بالفعل —*— [بعده] [ك] [بعده] দূরবর্তী হওয়া بعْدُ (من) بعْدُ পরে بعْدَ (جر) অতিরিক্ত —*— তার পরে	جَرَّ + معرفة اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [رسل] [س] [رسل] লম্বা চুলের হওয়া IV প্রেরণ করা رَسُولٌ ج رُسُلٌ বার্তাবাহক —*— রাসুলদেরকে

এবং তার পরে পর্যায়ক্রমে রাসুল পাঠিয়েছি।

مَرِيَمَ	ابْنِ	عِيسَى	وَأَتَيْنَا
<p>اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع)</p> <p>- مضاف إليه</p> <p>—*—</p> <p>মারিয়ামের</p>	<p>اسم منصوب - صفة / بدل</p> <p>«عسى»</p> <p>—*—</p> <p>ابن [بن] V</p> <p>দত্তক রাখা</p> <p>ابن ج إبناء، بنون</p> <p>পুত্র, উত্তরাধিকারী</p> <p>بني، بُنْيَة = ابن ج أبناء</p> <p>—*—</p> <p>তনয়</p>	<p>اسم علم منصوب مفعول به -</p> <p>بالفتحة المقدرة على الألف</p> <p>للتعذر</p> <p>—*—</p> <p>ইসাকে</p>	<p>ح. عطف + فعل ماض</p> <p>+ ضمير</p> <p>—*—</p> <p>[أت ي] [ض] [إتيان،</p> <p>أني]</p> <p>আসা,</p> <p>IV দান করা, আনা</p> <p>—*—</p> <p>দিয়েছি</p>
আমি মারিয়াম-তনয় ইসাকে সুস্পষ্ট মোজেজা দান করেছি।			

الْقُدْسِ	بُرُوجِ	وَأَيَّدَنَاهُ	الْبَيِّنَاتِ
<p>معرفة اسم مجرور -</p> <p>مضافٌ إليه</p> <p>—*—</p> <p>[قدس] [ك] (قُدْس)</p> <p>পবিত্র হওয়া</p> <p>قُدْس ج أفداس</p> <p>পবিত্র, মাজার,</p> <p>القدس</p> <p>জেরুজালেম</p> <p>—*—</p> <p>পবিত্র</p>	<p>جَر + اسم مجرور متعلق</p> <p>بالفعل</p> <p>—*—</p> <p>[روح]</p> <p>—*—</p> <p>রুহের মাধ্যমে</p>	<p>ح. عطف + فعل ماض مبني</p> <p>عل السكون لاتصاله + ضمير</p> <p>متصل - فاعل + ضمير متصل</p> <p>- مفعول به</p> <p>—*—</p> <p>[أيد] II</p> <p>সাহায্য করা</p> <p>أيدٌ</p> <p>শক্তি</p> <p>أيدٌ</p> <p>শক্তি, শক্তিশালী</p> <p>—*—</p>	<p>معرفة اسم منصوب بالكسرة ~</p> <p>مفعول به، «ت» علامة المؤنث</p> <p>—*—</p> <p>[بين] [ض] [بيان]</p> <p>প্রকাশিত হওয়া, পরিষ্কার</p> <p>হওয়া</p> <p>II দৃশ্যমান হওয়া</p> <p>—*—</p> <p>সুস্পষ্ট নিদর্শসমূহ</p>

		তাকে আমি সাহায্য করেছি	
এবং পবিত্র রুহের মাধ্যমে তাকে শক্তিদান করেছি।			

بِمَا	رَسُولًا	جَاءَكُمْ	أَفْكَمًا
جرّ + اسم موصول - بالفعل —*— তা দিয়ে যা	اسم مرفوع - فاعل —*— [رسل] [س] [رسل] লম্বা চুলের হওয়া IV প্রেরণ করা, رَسُولٌ ج رَسُولٌ বার্তাবাহক —*— কোনো রাসুল	فعل ماض مبني على الفتح + ضمير متصل - مفعول به —*— [جياً] [ض] [مجيء] আসা পাওয়া, পৌঁছা جِيئَتْ، مَجِيءٌ আগমন —*— তোমাদের কাছে এসেছে	ح. استفهام + ح. زائدة + ظ. زمان —*— অতঃপর যখনই কি
অতঃপর যখনই কোনো রাসুল এমন নির্দেশ নিয়ে তোমাদের কাছে এসেছে,			

أَسْتَكْبَرْتُمْ	أَنْفُسِكُمْ	تَهْوَى	لَا
فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - مبني على الضم محل رفع فاعل —*— [كبر] [ن] [ك] X [كبر، كِبَارَة] বড় হওয়া —*— তোমরা অহংকার করেছ	اسم مرفوع - فاعل + ضمير متصل مفعول به —*— [نفس] [ك] [س] [نفس] [ك] মূল্যবান হওয়া [س] কৃপণ হওয়া نفس (م) ج أنفس، نفوس আত্মা —*— তোমাদের মন	فعل مضارع مرفوع بالضمة المقدر على الألف للتعذر —*— [هوى] [ض] [هوى] পড়া, ভূপাতিত হওয়া, নিচে নামা, ডোবা هوى ج أهواء ভালোবাসা, স্নেহ, ইচ্ছা —*—	ح. نفي —*— না

		পছন্দ করে	
যা তোমাদের মনে ভালো লাগেনি, তখনই তোমরা অহংকার করেছ।			

فَقْرِيًّا	كَذَّبْتُمْ	وَفَرِيًّا	تَقْتُلُونَ ﴿٨٧﴾
ف - استثنائية + اسم منصوب - مفعول به مقدم —*— [فرق] [ان] [فرقان] পৃথক করা فَرِيْقٌ جُ فُرُوْقٌ দল, ইউনিট —*— অতঃপর কতককে	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل مبني على الضم - في محل رفع فاعل —*— [كذب] [ض] [كذب]، كذِبٌ، كَذِبَةٌ II প্রতারণা করা —*— অস্বীকার করেছ	ح. عطف + اسم منصوب - مفعول به —*— [فرق] [ان] [فرقان] পৃথক করা فَرِيْقٌ جُ فُرُوْقٌ দল, ইউনিট —*— এবং কতককে	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [قتل] [ان] [قتل] হত্যা করা —*— হত্যা করেছ
শেষপর্যন্ত তোমরা একদলকে মিথ্যাবাদী বলেছ এবং একদলকে হত্যা করেছ।			

وَقَالُوا	قُلُوبِنَا	عُلْفٌ	بَلْ
ح. استثنائية + فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [قول] [ان] [قول] বলা قَالَ কথা, বক্তৃতা قَوْلٌ جُ أَقْوَالٌ বক্তব্য, কথা مَقَالٌ	اسم مرفوع - مبتدأ + ضمير متصل - بالإضافة —*— [قلب] [ض] ঘোরানো, ওলটানো قَلْبٌ جُ قُلُوبٌ হৃদয়, কেন্দ্র, মূল —*— আমাদের হৃদয়	اسم مرفوع - خبر —*— [غلف] II মোড়ানো غِلَافٌ جُ غِلَافَاتٌ، غُلْفٌ আচ্ছাদন, মোড়ক	ح. إضراب —*— বরং

<p>إِغْلَفَ، غُلْفَاءُ (م) ج غُلْفٌ অভদ্র, মোড়কবদ্ধ, খাতনাহীন —*— আচ্ছাদিত (আবৃত)</p>	<p>কথা, বক্তব্য —*— এবং তারা বলে</p>
[২:৮৮] তারা বলে, আমাদের হৃদয় অর্ধাবৃত। বরং	

فَقَلِيلًا	بِكُفْرِهِمْ	اللَّهِ	لَعَنَهُمْ
<p>ح. استئنافية + اسم منصوب - صفة —*— [قليل] [ض] [قَلَّةً] সামান্য হওয়া (قليل ج أقلاء، قلائل) সামান্য —*— অল্পই</p>	<p>جَز + اسم مجرور + ضمير متصل بالإضافة - متعلق بالفعل —*— [كفر] [ض] [كُفْرًا، كُفْرَانًا] [كُفْرًا] অবিশ্বাস করা, ঢেকে রাখা —*— তাদের কুফরের কারণে</p>	<p>لفظ الجلالة مرفوع - فاعل —*— [أله] —*— আল্লাহ</p>	<p>فعل ماض مبني على الفتح + ضمير متصل - مفعول به —*— [لعن] [ف] [لَعْنًا] অভিশাপ করা لَعْنَةً অভিশাপ —*— অভিসম্পাত করেছেন</p>
তাদের কুফরের কারণে আল্লাহ অভিসম্পাত করেছেন।			

يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾	مَا
<p>فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [أمن] [ك] [س] [أمانة، أمان] বিশ্বস্ত হওয়া IV বিশ্বাস করা [ك]</p>	<p>اسم موصول —*— তারা</p>

أَمْنٌ، أَمَانٌ নিরাপত্তা —*— ইমান আনে	
ফলে তারা অল্পই ইমান আনে।	

مِنْ	كِتَابٌ	جَاءَهُمْ	وَلَمَّا
جَرَّ —*— থেকে	اسم مرفوع - فاعل —*— [كتب] [ن] [كتب، كِتَابَة] লেখা كِتَابٌ ج كُتِبَ কাগজ, চিঠি, বই —*— কিতাব	فعل ماض مبني على الفتح + ضمير متصل - مفعول به —*— [جاء] [ض] [مجيء] আসা, পাওয়া, পৌঁছা جِيئَهُ، مَجِيءٌ আগমন —*— তাদের কাছে এসেছে	ح. استئنافية + ظ. زمان - اسم شرط غير جازم متعلق بالجواب —*— এবং যখন
[২:৮৯] যখন তাদের কাছে আল্লাহর পক্ষ থেকে কিতাব এসে পৌঁছল,			

لَمَّا	مُصَدِّقٌ	اللَّهِ	عِنْدَ
جَرَّ + اسم موصول - متعلق «مصدق» —*— যা	صفة مرفوعة - —*— [صدق] [ن] সত্য বলা II সত্য মনে করা, বিশ্বাস করা —*— সত্যায়নকারী	لفظ الجلالة مجرور - مضافٌ إليه - الجملة صفة مجرورة «كتب»، جواب «لما» محذوف تقديره —*— [أله] —*— আল্লাহর	اسم مجرور - مضافٌ —*— [عند] [ن] [ض] [س] বিদ্যুত হওয়া [ك] عِنْدَ (جر) কাছে, সহ, দ্বারা —*— পক্ষ থেকে
যা সে বিষয়ের সত্যায়ন করে,			

مِنْ قَبْلُ	وَكَانُوا	مَعَهُمْ
<p>جرّ + اسم مجرور —*— [قبل][س][قبول] গ্রহণ করা IV কাছে নেওয়া, টানা قَبْلُ، من قبل، قَبْلًا - (ظرف) পূর্বে, ইতিপূর্বে —*— ইতিপূর্বে</p>	<p>ح. عطف + فعل ماض ناقص مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - اسم «كان» —*— [كون][ن][كيان، كون] হওয়া, ঘটনা, সংঘটিত হওয়া —*— এবং তারা ছিল</p>	<p>ظ. مكان منصوب + ضمير متصل بالإضافة - متعلق الصلة «ما» محذوفة —*— তাদের কাছে রয়েছে</p>
<p>যা তাদের কাছে রয়েছে এবং তারা ইতিপূর্বে</p>		

كَفَرُوا	الَّذِينَ	عَلَى	يَسْتَفْتِحُونَ
<p>فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [كفر][ض][كُفْر، كُفْران، كُفور] অবিশ্বাস করা, ঢেকে রাখা —*— অস্বীকার করেছে</p>	<p>اسم موصول - متعلق بالفعل —*— যারা</p>	<p>جرّ —*— ওপর</p>	<p>فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [فتح][ف][فتح] X খোলা, খনন করা —*— বিজয় চাইত</p>
<p>বিজয় চাইত যারা অস্বীকারকারী তাদের ওপর। অবশেষে যখন তাদের কাছে পৌঁছল</p>			

عَرَفُوا	مَا	جَاءَهُمْ	فَلَمَّا
<p>فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*—</p>	<p>اسم موصول - في محل رفع فاعل —*— যা</p>	<p>فعل ماض مبني على الفتح + ضمير متصل - مفعول به —*— [جاء][ض][مجيء]</p>	<p>ح. عطف + ظ. زمان - اسم شرط غير جازم —*— অবশেষে যখন</p>

[عرف][ض](معرفة) চেনা, জানা —*— তারা চিনত		আসা, পাওয়া, পৌঁছা جِيئْتُ، مَجِيءٌ আগমন —*— তাদের কাছে পৌঁছল	
যাকে তারা চিনে রেখেছিল,			

اللَّهِ	فَلَعْنَةُ	بِهِ	كَفَرُوا
لفظ الجلالة مجرور - مضاف إليه —*— [أله] —*— আল্লাহর	ح. استئنافية + اسم مرفوع - مبتدأ —*— [لعن][ف][لعن] অভিশাপ করা لعنة অভিশাপ —*— ফলে অভিসম্পাত।	جرّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— তা	فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [كفر][ض] (كُفِر، كُفِرَان، كُفُور) অবিশ্বাস করা, ঢেকে রাখা —*— অস্বীকার করল
তখন তারা তা অস্বীকার করে বসল। অস্বীকারকারীদের			

الكَافِرِينَ ﴿٨٩﴾	عَلَى
معرفة اسم مجرور —*— [كفر][ض] (كُفِر، كُفِرَان، كُفُور) অবিশ্বাস করা, ঢেকে রাখা —*— অস্বীকারকারীদের	جرّ —*— ওপর
ওপর আল্লাহর অভিসম্পাত।	

بُنِسْمَا	اشْتَرَوْا	بِهِ	أَنْفُسَهُمْ
<p>فعل ماضٍ (الذمّ) مبني على الفتح + «ما» نكرة - فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[ب و س] [ك] [س] [بأس]</p> <p>সাহসী হওয়া, নিকৃষ্ট হওয়া</p> <p>بأس</p> <p>শক্তি, ক্ষতি</p> <p>بُنِسْ</p> <p>খারাপ</p> <p>—*—</p> <p>কতই নিকৃষ্ট তা</p>	<p>فعل ماضٍ مبني على الضم المقدر على «ى» للتعذر محذوفة لاتصاله «و» + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة</p> <p>—*—</p> <p>[شري] [ض] [شري] VIII</p> <p>ক্রয় করা</p> <p>شَرَى ج أَشْرِيَة</p> <p>ক্রয়</p> <p>—*—</p> <p>তারা বিক্রি করেছে</p>	<p>جرّ + ضمير - متعلق بالفعل</p> <p>—*—</p> <p>যার বিনিময়ে</p>	<p>اسم منصوب - مفعول به + ضمير متصل بالإضافة</p> <p>—*—</p> <p>[نفس] [ك] [س] [نفس]</p> <p>মূল্যবান হওয়া</p> <p>[س] কৃপণ হওয়া</p> <p>نفس (م) ج أنفس، نفوس</p> <p>আত্মা</p> <p>—*—</p> <p>নিজেদের</p>
[২:৯০] যার বিনিময়ে তারা নিজেদের বিক্রি করেছে, তা খুবই মন্দ;			

أَنْ	يَكْفُرُوا	بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ
<p>أن - مصدرية</p> <p>—*—</p> <p>যে</p>	<p>فعل مضارع منصوب بحذف النون، «ا» فارقة + ضمير متصل - فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[كفر] [ض] [كفر]</p> <p>كُفْران، كُفُور</p> <p>অবিশ্বাস করা, ঢেকে রাখা</p> <p>—*—</p> <p>অস্বীকার করে</p>	<p>جرّ + اسم موصول - متعلق بالفعل</p> <p>—*—</p> <p>ওই বিষয় যা</p>	<p>فعل ماضٍ مبني على الفتح</p> <p>—*—</p> <p>[نزل] [ض] [نزل]</p> <p>অবতরণ করা, বের করা, IV নামানো</p> <p>—*—</p> <p>নাজিল করেছেন</p>	<p>لفظ الجلالة مرفوع - فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[أله]</p> <p>—*—</p> <p>আল্লাহ</p>
যেহেতু তারা আল্লাহ যা নাজিল করেছেন, তা অস্বীকার করেছে				

مِنْ	فَضْلِهِ	عَلَى	مَنْ	يَشَاءُ
جَرَّ —*— থেকে	اسم مجرور - متعلق بالفعل + ضمير متصل بالإضافة —*— [فضل] [ن] [س] অতিরিক্ত হওয়া II অগ্রাধিকার দেওয়া —*— অনুগ্রহ	جَرَّ —*— ওপর	اسم موصول - متعلق بالفعل —*— যাকে	فعل مضارع مرفوع بالضم - فاعل مستتر «هو» ~ الجملة الموصل —*— [شيأ] [ف] (مشيئة) চাওয়া, ইচ্ছা করা شعُ ج أشياء কিছু, জিনিস —*— তিনি চান
এই হঠকারিতার দরুন যে				

مِنْ	عِبَادِهِ	قَبَاءُ وَا	بِعَضْبٍ
جَرَّ —*— মধ্যে হতে	اسم مجرور - متعلق بحال محذوف الموصول «من» + ضمير متصل بالإضافة —*— [عبد] [ن] (عبادة، عبودة) ইবাদত করা, সেবা করা عبدُ ج عبيد، عبادُ গোলাম, বান্দা —*— তার বান্দাদের	ح. عطف + فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [ب و أ] [ن] আবার আসা, ফিরে আসা, بيئة ج بيئات পরিবেশ —*— ফলে তারা পরিবেষ্টিত হয়েছে	جَرَّ + اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [غضب] [س] (غضب) রাগান্বিত হওয়া عَضْبُ রাগ, গজব —*— গজব দিয়ে
আল্লাহ তার বান্দাদের মধ্যে যার প্রতি ইচ্ছা অনুগ্রহ নাজিল করেন। অতএব, তারা ক্রোধের ওপর			

وَلِلْكَافِرِينَ	غَضَبٍ	عَلَى
<p>ح. استئنافية + جرّ + معرفة اسم مجرور بالياء - علامة جر - جمع مذكر سالم، «ن» عوض عن تنوين - متعلق بخبر محذوف</p> <p>—*—</p> <p>[كفر] [ض] [كُفْر، كُفْران، كُفُور]</p> <p>অবিশ্বাস করা, ঢেকে রাখা</p> <p>—*—</p> <p>আর কাফেরদের জন্য</p>	<p>اسم مجرور - متعلق بصيغة</p> <p>«غضب»</p> <p>—*—</p> <p>[غضب] [س] [غَضَب]</p> <p>রাগান্বিত হওয়া</p> <p>غَضَبٌ</p> <p>রাগ, গজ</p> <p>—*—</p> <p>গজব</p>	<p>جرّ</p> <p>—*—</p> <p>ওপর</p>
ক্রোধ অর্জন করেছে। আর কাফেরদের জন্য রয়েছে		

مُهِينٌ ﴿٩٠﴾	عَذَابٌ
<p>صفة مرفوعة</p> <p>—*—</p> <p>[هون] [ن] [هون]</p> <p>সহজ হওয়া, ঘৃণ্য হওয়া, নিন্দিত হওয়া,</p> <p>مهين</p> <p>অপমানকর, পীড়াদায়ক</p> <p>—*—</p> <p>অপমানজনক</p>	<p>اسم مرفوع - مبتدأ</p> <p>—*—</p> <p>[عذب] [ك] [عذوبة]</p> <p>মিষ্টি হওয়া</p> <p>II ব্যথা দেওয়া, শাস্তি দেওয়া</p> <p>عَذْبٌ ج عَذَاب</p> <p>মিষ্টি</p> <p>عَذَابٌ ج أَعْذِبَةٌ</p> <p>শাস্তি</p> <p>—*—</p> <p>শাস্তি</p>
অপমানজনক শাস্তি।	

وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	آمَنُوا
ح. استثنائية + ظ. زمان - أداة شرط غير جازمة —*— <b>এবং যখন</b>	فعل ماض مجهول مبني على الفتح —*— [قول][ن] (قول) বলা قالة কথা, বক্তৃতা قَوْلُ ج أقوالُ বক্তব্য, কথা مَقَالُ কথা, বক্তব্য —*— বলা হয়	جرّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— <b>তাদেরকে</b>	فعل أمر مبني على حذف النون + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [أمن][ك][س] (أمانة، أمان) বিশ্বস্ত হওয়া IV বিশ্বাস করা أمنٌ، أمان নিরাপত্তা —*— তোমরা ইমান আনো
<b>[২:৯১] যখন তাদেরকে বলা হয়, ইমান আনো সে বিষয়ে</b>			

بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهِ	قَالُوا
جرّ + اسم موصول - متعلق بالفعل —*— <b>ওই বিষয়ে যা</b>	فعل ماض مبني على الفتح —*— [نزل][ض] (نزل) অবতরণ করা, বের করা IV নামানো —*— অবতরণ করেছেন	لفظ الجلالة مرفوع - فاعل —*— [أله] —*— <b>আল্লাহ</b>	فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [قول][ن] (قول) বলা —*— তারা বলে
<b>যা আল্লাহ নাজিল করেছেন, তারা বলে</b>			

عَلَيْنَا	أَنْزَلَ	بِمَا	نُؤْمِنُ
جرّ + ضمير متصل متعلق بالفعل —*— আমাদের প্রতি	فعل ماض مجهول مبني على الفتح —*— [نزل][ض](نزل) অবতরণ করা, বের করা IV নামানো II নামানো —*— অবতরণ হয়েছে	جرّ + اسم موصول - متعلق بالفعل —*— ওই বিষয়ে যা	ضمير + فعل مضارع مرفوع بالضمة - فاعل مستتر «نحن» —*— [أمن][ك][س][أمانة، أمان] বিশ্বস্ত হওয়া IV বিশ্বাস করা أمن، أمان নিরাপত্তা —*— আমরা ইমান আনব
তখন তারা বলে, আমরা মানি যা আমাদের প্রতি অবতরণ হয়েছে।			

وَهُوَ	وَرَاءَهُ	بِمَا	وَيَكْفُرُونَ
ح. استئنافية + ضمير منفصل - مبتدأ —*— এবং সেটাই	ظ. مكان منصوب + ضمير متصل - جر بالإضافة —*— [وراء][ض](وراء) জ্বালানো, আগুন জ্বালানো وراء (ظرف مكان) পেছনে, অতীতে, ওপরে, ছাড়া —*— তা ছাড়া	جرّ + اسم موصول - متعلق بالفعل «الذي» —*— যা	ح. استئنافية + فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [كفر][ض](كُفِر، كُفِران، كُفُور) অবিশ্বাস করা, ঢেকে রাখা —*— এবং তারা অস্বীকার করে
সেটি ছাড়া সবগুলোকে তারা অস্বীকার করে। অথচ এ			

مَعَهُمْ	لِمَا	مُصَدِّقًا	الْحَقُّ
<p>جرّ + ضمير متصل - متعلق بالصلة محذوفة —*— <b>তাদের কাছে রয়েছে</b></p>	<p>جرّ + اسم موصول - متعلق بالحال «مصدقًا» —*— <b>যা</b></p>	<p>اسم منصوب - حال —*— [صدق] [ن] সত্য বলা II সত্য মনে করা, বিশ্বাস করা —*— <b>সত্যায়নকারী</b></p>	<p>معرفة اسم مرفوع - خبر —*— [حق] [ض] [ن] [حق] সত্য হওয়া, ঠিক হওয়া [ض] [ن] [حق] সত্য হওয়া, ঠিক হওয়া —*— <b>সত্য</b></p>
<b>গ্রন্থটি সত্য এবং সত্যায়ন করে ওই গ্রন্থের যা তাদের কাছে রয়েছে।</b>			

أَنْبِيَاءَ	تَقْتُلُونَ	فَلِمَ	قُلْ
<p>اسم منصوب - مفعول به —*— [نبو] [ن] [نبو، نبو] দূরবর্তী হওয়া, দূরে যাওয়া [ن ب أ] [ف] [نبوء، نبء] বড় হওয়া, অতিক্রম করা, প্রত্যাহার করা نَبَأَ جَ أَنْبَاءَ খবর, ঘোষণা نُبُوءَةٌ جَ نُبُوءَاتٍ নবুয়ত نَبِيٍّ جَ نَبِيَّوْنَ، أَنْبِيَاءَ নবি —*— <b>পয়গম্বরদের</b></p>	<p>فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [قتل] [ن] [قتل] হত্যা করা —*— <b>তোমার হত্যা করছ</b></p>	<p>ح. زائدة + جرّ + ح. استفهام —*— <b>কেন তাহলে</b></p>	<p>فعل أمر مبني على السكون، فاعل - ضمير مستتر «أنت» —*— [قول] [ن] [قول] বলা قَالَ কথা, বক্তৃতা قَوْلٌ جَ أَقْوَالٌ বক্তব্য, কথা مَقَالٌ কথা, বক্তব্য —*— <b>বলে দিন</b></p>

বলে দিন, তবে তোমরা

اللَّهِ	مِنْ قَبْلُ	إِنْ
لفظ الجلالة مجرور - مضافٌ إليه	جرّ + اسم مجرور - متعلق بالفعل	ح. شرط جازم
—*—	—*—	—*—
[أله]	[قبل] [س] [قبول]	যদি
—*—	গ্রহণ করা	
আল্লাহর	IV কাছে নেওয়া, টানা	
	قَبْلُ، من قبل، قَبْلًا (ظرف)	
	পূর্বে, ইতিপূর্বে	
	—*—	
	ইতিপূর্বে	
ইতিপূর্বে পয়গম্বরদের হত্যা করতে কেন যদি		

كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ ﴿٩١﴾
فعل ماض ناقص مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل	اسم منصوب بالياء لأنه جمع مذكر سالم، «ن» عوض عن
— اسم «كان» —	التنوين
—*—	—*—
[كون] [ن] [كيان، كون]	[أمن] [ك] [س] [أمانة، أمان]
হওয়া, ঘটা, সংঘটিত হওয়া	বিশ্বস্ত হওয়া
—*—	IV বিশ্বাস করা
তোমার হয়ে থাকো	أمنٌ، أمان
	নিরাপত্তা
	—*—
	ইমানদার
তোমার বিশ্বাসী ছিলে।	

وَلَقَدْ	جَاءَكُمْ	مُوسَى	بِالْبَيِّنَاتِ
ح. استثنائية + ل- تأكيد + ح. تحقيق —*— <b>আর নিশ্চয়ই</b>	فعل ماض مبني على الفتح + ضمير متصل - مفعول به —*— [جياً] [ض] [مجيء] আসা, পাওয়া, পৌঁছা جِيئَةً، مَجِيءٌ আগমন —*— তোমাদের কাছে এসেছিলেন	اسم علم مرفوع بالضممة المقدرة على «ي» للتعذر —*— <b>মুসা</b>	جرّ + معرفة اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [بين] [ض] [بيان] প্রকাশিত হওয়া, পরিষ্কার হওয়া II দৃশ্যমান হওয়া —*— স্পষ্ট প্রমাণ নিয়ে
[২:৯২] সুস্পষ্ট মোজেজাসহ মুসা তোমাদের কাছে এসেছেন			

ثُمَّ	اتَّخَذْتُمْ	الْعِجْلَ	مِنْ بَعْدِهِ
ح. عطف —*— <b>এরপর</b>	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [أخذ] [ن] [أخذ] VIII গ্রহণ করা, দখল করা —*— <b>বানিয়েছ</b>	معرفة اسم منصوب - مفعول به —*— [عجل] [س] [عجل] তাড়াহুড়া করা عَجَلُ ج عَجُولٌ، عَجَلَةٌ গোবৎস —*— <b>বাছুরকে</b>	جرّ + اسم مجرور - متعلق بالفعل + ضمير متصل بالإضافة —*— [بعد] [ك] [بعده] দূরবর্তী হওয়া بعدهُ، من بعد পরে بعدهُ (جر) অতিরিক্ত —*— তারপরও
এরপর তার অনুপস্থিতিতে তোমরা গোবৎস বানিয়েছ।			

ظَالِمُونَ ﴿٩٢﴾	وَأَنْتُمْ
اسم مرفوع بالواو، «ن» عوض عن التنوين لأنه جمع مذكر سالم المفرد - خير —*— [ظلم] —*— অন্যায়কারী	ح. حالية + ضمير منفصل - مبتدأ —*— আর তোমরা
বাস্তবিকই তোমরা অত্যাচারী।	

وَرَفَعْنَا	مِيثَاقَكُمْ	أَخَذْنَا	وَإِذْ
ح. عطف + فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [رفع] [ف] [رفع] ওপরে ওঠানো —*— এবং উঠিয়েছিলাম	اسم منصوب - مفعول به + ضمير متصل بالإضافة —*— [وثق] [س] [ثقة] আস্থা রাখা মিঠাক জ মওঠিক চুক্তি —*— তোমাদের প্রতিশ্রুতি	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [أخذ] [ن] [أخذ] VIII গ্রহণ করা, দখল করা —*— আমি নিলাম	ح. استئنافية + ظ. زمان مبني على السكون في محل نصب مفعول به لفعل محذوف تقديره «اذكروا» —*— আর যখন
[২:৯৩] আর যখন আমি তোমাদের কাছ থেকে প্রতিশ্রুতি নিলাম			

مَا	حُدُوا	الطُّورَ	فَوَقَّكُمْ
اسم موصول - مفعول به —*— যা	فعل أمر مبني بحذف النون + ضمير متصل - فاعل —*— [أخذ] [ن] [أخذ]	معرفة اسم منصوب —*— [طور] II উন্নত করা, বিকাশ করা	ظ. مكان منصوب + ضمير متصل - جر بالإضافة —*— [فوق] [ن] [فوق، فوق]

	গ্রহণ করা, দখল করা VIII গ্রহণ করা, দখল করা —*— শক্ত করে ধরো	طَوَّرَ جَ اطوار পর্বত —*— তুর পর্বতকে	অতিক্রম করা فَوَّضَ (ظرف) ওপর فَوَّضَ (جر) ওপরে —*— তোমাদের ওপর
শক্ত করে ধরো, আমি যা			

قَالُوا	وَأَسْمَعُوا	بِقُوَّةٍ	آتَيْنَاكُمْ
فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [قول] [ان] [قول] বলা قالة কথা, বক্তৃতা قَوْلُ جَ أقوالُ বক্তব্য, কথা, مَقَالُ কথা, বক্তব্য —*— তারা বলল	ح. عطف + فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [سمع] [س] [سمع، سَمِعُ، سَمَاعَةٌ] শোনা سَمِعَ جَ أَسْمَاعُ শ্রবণ —*— আর শোনো	جَرَّ + اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [قوي] [س] [قوة] শক্ত হওয়া, বলবান হওয়া قُوَّةٌ جَ قَوَاتٍ، قُوَى শক্তি —*— শক্তভাবে	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل + ضمير متصل - مفعول به —*— [أت ي] [أتیان، أتِي] আসা IV দান করা, আনা —*— আমি তোমাদের দিয়েছি
তোমাদের দিয়েছি আর শোনো। তারা বলল,			

سَمِعْنَا	وَعَصَيْنَا	وَأَشْرَبُوا	فِي
<p>فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [سمع] [س] [سمع، سَمِعٌ، سَمَاعَةٌ] শোনা سَمِعَ جَ أَسْمَاعَ শ্রবণ —*— আমরা শুনেছি</p>	<p>ح. عطف + فعل ماض - مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [عصي] [ض] [معصية] অমান্য করা معصية অবাধ্যতা —*— অমান্য করেছি</p>	<p>ح. استئنافية + فعل ماض مجهول مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - نائب فاعل —*— [شرب] [س] [شُرب، مشرب] IV পান করা, চুমুক দেওয়া مَشْرَبَ পানীয় —*— সিদ্ধিহত হয়েছিল</p>	<p>جَرَّ —*— मध्ये</p>
আমরা শুনেছি আর অমান্য করেছি। কুফরের কারণে তাদের			

قُلُوبِهِمْ	الْعِجْلَ	بِكُفْرِهِمْ	قُلْ
<p>اسم مجرور + ضمير متصل جر بالإضافة «مُ» لالتقاء الساكنين - متعلق بالفعل —*— [قلب] [ض] ঘোরানো, ওলটানো قَلْبُ جَ قُلُوبُ হৃদয়, কেন্দ্র, মূল —*— তাদের অন্তরে</p>	<p>معرفة اسم منصوب - مفعول به —*— [ع ج ل] [س] [عجل] তাড়াহুড়া করা عَجَلُ جَ عَجُولٌ، عَجَلَةٌ গোবৎস —*— গোবৎস (প্রীতি)</p>	<p>جَرَّ + اسم مجرور + ضمير متصل بالإضافة - بالفعل —*— [كفر] [ض] [كُفْر، كُفْران، كُفُور] অবিশ্বাস করা, ঢেকে রাখা —*— তাদের কুফরির কারণে</p>	<p>فعل أمر مبني على السكون - فاعل ضمير مستتر —*— [قول] [ن] [قول] বলা قَالَ কথা, বক্তৃতা قَوْلُ جَ أَقْوَالُ বক্তব্য, কথা مَقَالُ কথা, বক্তব্য —*— বলে দিন</p>

অন্তরে গোবৎসপ্রীতি পান করানো হয়েছিল। বলে দিন,

إِيمَانُكُمْ	بِهِ	يَأْمُرُكُمْ	بِنُسْمَا
اسم مرفوع - فاعل «يأمر» + ضمير متصل —*— [أ م ن] IV বিশ্বাস করা, ইমান আনা —*— তোমাদের বিশ্বাস	جَرَ + ضمير - متعلق بالفعل —*— যার	فعل مضارع مرفوع بالضممة + ضمير متصل مفعول به، فاعل - ضمير مستتر «هو» —*— [أمر] [ن] [أمر] আদেশ করা —*— তোমাদের নির্দেশ দেয়	فعل ماض (الذمّ) مبني على الفتح + اسم موصول - فاعل —*— কতই না নিকৃষ্ট তা
তোমরা বিশ্বাসী হলে, তোমাদের			

مُؤْمِنِينَ ﴿٩٣﴾	كُنْتُمْ	إِنْ
اسم منصوب بالياء، «ن» عوض عن التنوين —*— [أمن] [ك] [س] [أمانة، أمان] বিশ্বস্ত হওয়া IV বিশ্বাস করা أمن، أمان নিরাপত্তা —*— ইমানদার	فعل ماض ناقص مبني على السكون + ضمير متصل - فاعل —*— [كون] [ن] [كيان، كؤن] হওয়া, ঘটা, সংঘটিত হওয়া —*— তোমরা হয়ে থাকো	ح. شرط —*— যদি
সে বিশ্বাস মন্দ বিষয়াদি শিক্ষা দেয়।		

لَكُمْ	كَانَتْ	إِنْ	قُلْ
<p>جَرَ + ضمير - متعلق بـ «كان»  مقدر  —*—  <b>তোমাদের জন্য</b></p>	<p>فعل ماض ناقص مبني على  الفتح، التاء تأنيث  —*—  [كون] [ن] [كيان، كُون]  হওয়া, ঘটা, সংঘটিত  হওয়া  —*—  <b>হয়</b></p>	<p>ح. شرط جازم  —*—  <b>যদি</b></p>	<p>فعل أمر مبني على السكون -  فاعل مستتر «أنت»  —*—  [قول] [ن] [قول]  বলা  قالة  কথা, বক্তৃতা  قَوْلٌ ج أقوال  বক্তব্য, কথা  مَقَالٌ  কথা, বক্তব্য  —*—  <b>বব</b></p>
[২:৯৪] বলে দিন, যদি আখিরাতের বাসস্থান আল্লাহর কাছে একমাত্র			

اللَّهِ	عِنْدَ	الْآخِرَةِ	الدَّارِ
<p>لفظ الجلالة مجرور مضافٌ إليه -  متعلق بـ  —*—  [أله]  —*—  <b>আল্লাহর</b></p>	<p>ظ. مكان منصوب  —*—  [عند]  [ن] [ض] [س]  [ك]  বিচ্যুত হওয়া  عِنْدَ (جر)  কাছে, সহ, দ্বারা  —*—  <b>কাছে</b></p>	<p>معرفة صفة مرفوعة  —*—  II [أخر]  দেরি করা  أَخْرَجَ آخِرُونَ، آخِرَات  চূড়ান্ত, শেষ  الآخرة، الآخر  পরকাল  —*—  <b>আখিরাতের</b></p>	<p>معرفة اسم مرفوع - اسم  «كان» مؤخر  —*—  [دور] [ن] [دور، دوارن]  ঘোরানো  دارُ (م) ج دُورٌ، ديارٌ،  ديارات  বাড়ি, বসতি  —*—  <b>ঘর</b></p>
তোমাদের জন্য বরাদ্দ হয়ে থাকে			

فَتَمَّنُوا	التَّائِسِ	مِنْ دُونَ	خَالِصَةً
<p>فا - واقعة + فعل أمر بحذف النون + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [مني، منو] [ن] [V] [ض] [مثنو، مئي] কষ্ট দেওয়া, পরীক্ষা করা مُنِيَّةٌ ج مُئِي ইচ্ছা, আকাঙ্ক্ষা —*— তবে কামনা করো</p>	<p>معرفة اسم مجرور - مضاف إليه —*— [نوس] [ن] [نوس] দোলা, আগে-পিছে দোলা نَاسٌ মানুষ, মানুষজাতি —*— মানুষ</p>	<p>جَزَ + اسم مجرور - متعلق «خالص» —*— [دون] II লেখা دُونَ ছাড়া, নিচে, অধিক من دون، بدون ছাড়া —*— ব্যতীত</p>	<p>اسم منصوب - حال «دار» —*— [خلص] [ن] [خلوص، خلاص] নির্ভেজাল হওয়া, মুক্ত হওয়া خالص خُلِّصَ বিশুদ্ধ, —*— শুধুমাত্র</p>
অন্য লোকদের বাদ দিয়ে, তবে			

صَادِقِينَ ﴿٩٤﴾	كُنْتُمْ	إِنْ	الْمَوْتِ
<p>اسم منصوب بالياء لأنه جمع مذكر سالم، «ن» عوض عن التنوين —*— [صدق] [ن] সত্য বলা II সত্য মনে করা, বিশ্বাস করা —*— সত্যবাদী</p>	<p>فعل ماض ناقص مبني على السكون + ضمير متصل اسم «كان» —*— [كون] [ن] [كيان، كون] হওয়া, ঘটা, সংঘটিত হওয়া —*— তোমরা হয়ে থাকো</p>	<p>ح. شرط جازم —*— যদি</p>	<p>معرفة اسم منصوب - مفعول به —*— [موت] [ن] মরা مَيِّتَةٌ ج أموات মৃত —*— মৃত্যু</p>
মৃত্যু কামনা করো, যদি সত্যবাদী হয়ে থাকো।			

بِمَا	أَبَدًا	يَتَمَنَّوْهُ	وَلَنْ
<p>جَزَّ + اسم موصول - متعلق بالفعل</p> <p>—*—</p> <p>এ কারণে যা</p>	<p>ظ. زمان منصوب - مفعول فيه</p> <p>—*—</p> <p>[أ ب د] [ض] [ن] [أبُود]</p> <p>অবস্থান করা, টিকে থাকা, বন্য হওয়া, লজ্জিত হওয়া</p> <p>أَبَدُ ج أَبَادٌ</p> <p>অনন্ত, অনন্তকাল</p> <p>أَبَدًا</p> <p>সবসময়</p> <p>لَنْ أَبَدًا</p> <p>কখনো না</p> <p>—*—</p> <p>কখনো</p>	<p>فعل مضارع منصوب بحذف النون + ضمير متصل - فاعل + ضمير متصل - مفعول به</p> <p>—*—</p> <p>[مني، منو] [ن] [ض] [مئو، مئي]</p> <p>কষ্ট দেওয়া, পরীক্ষা করা</p> <p>مُنِيَّةٌ ج مُئِي</p> <p>ইচ্ছা, আকাঙ্ক্ষা</p> <p>—*—</p> <p>তারা কামনা করবে</p>	<p>ح. استثنائية + ح. نفي</p> <p>—*—</p> <p>এবং নিশ্চয়ই না</p>
[২:৯৫] কস্মিনকালেও তারা মৃত্যু কামনা করবে না ওইসব গোনাহের			

وَاللَّهُ	أَيْدِيهِمْ	قَدَّمَتْ
<p>ح. استثنائية + لفظ الجلالة مرفوع - مبتدأ</p> <p>—*—</p> <p>[أله]</p> <p>—*—</p> <p>এবং আল্লাহ</p>	<p>اسم مرفوع بالضممة المقدر على «ي» للثقل - فاعل + ضمير متصل - جرّ بالإضافة</p> <p>—*—</p> <p>[يد]</p> <p>يَدُ (م) ج أيدي، أيادٍ</p> <p>হাত, ক্ষমতা, নিয়ন্ত্রণ</p> <p>بين يدي</p> <p>সামনে</p> <p>[ي دي] يد (ম) ج أيدي، أيادٍ</p> <p>হাত, ক্ষমতা</p> <p>—*—</p> <p>তাদের হাত</p>	<p>فعل ماض مبني على الفتح، «ت» التانيث</p> <p>—*—</p> <p>[قدم] [ن] [قدم، قُدم]</p> <p>পূর্ববর্তী হওয়া</p> <p>[س] [قدم، قُدمان]</p> <p>আসা, পাওয়া, পৌঁছা</p> <p>II আগে পাঠানো, পূর্ববর্তী করা</p> <p>—*—</p> <p>আগে পাঠিয়েছে</p>
কারণে, যা তাদের হাত পাঠিয়ে দিয়েছে। আল্লাহ		

بِالظَّالِمِينَ ﴿٩٥﴾	عَلِيمٌ
<p>جرّ + معرفة اسم مجرور - متعلق بخبر</p> <p>—*—</p> <p>[ظلم] [ض] [ظلم، ظلم]</p> <p>অন্যায় করা, ভুল করা</p> <p>ظُلْمَةٌ ج ظُلُمَاتٌ</p> <p>অন্ধকার</p> <p>—*—</p> <p>গোনাহগারদের সম্পর্কে</p>	<p>اسم مرفوع - خبر</p> <p>—*—</p> <p>[علم] [س] [علم]</p> <p>জানা</p> <p>II শেখানো</p> <p>IV বলা, অবগত করা</p> <p>علمٌ ج علماء</p> <p>জ্ঞাত, অবগত</p> <p>عالم ج عالمون</p> <p>পৃথিবী</p> <p>—*—</p> <p>সম্যক অবগত</p>
<p>গোনাহগারদের সম্পর্কে সম্যক অবগত রয়েছেন।</p>	

عَلَى	التَّائِسِ	أَحْرَصَ	وَلَتَجِدَنَّهُمْ
<p>جرّ</p> <p>—*—</p> <p>প্রতি</p>	<p>معرفة اسم مجرور -</p> <p>مضاف إليه</p> <p>—*—</p> <p>[نوس] [ان] [نوس]</p> <p>দোলা, আগে</p> <p>পিছে দোলা</p> <p>نأس</p> <p>মানুষ,</p> <p>মানুষজাতি</p> <p>—*—</p> <p>লোকদের মধ্যে</p>	<p>اسم منصوب - مفعول به</p> <p>ثانٍ</p> <p>—*—</p> <p>[خرص] [ان] [خرص]</p> <p>অনুমান করা</p> <p>—*—</p> <p>অধিক লোভী</p>	<p>ح. استئنافية + ل- - تأكيد + فعل مضارع مرفوع</p> <p>مبني على الفتح لاتصاله + ن - تأكيد + ضمير</p> <p>متصل - مفعول به، فاعل - مستتر «أنت»</p> <p>—*—</p> <p>[وج د] [ض] [وجود]</p> <p>পাওয়া, অবগত হওয়া, মিলিত হওয়া</p> <p>وَجَدَ</p> <p>আবেগ, ব্যগ্রতা, কামনা, ভালোবাসার</p> <p>পরমানন্দ</p> <p>—*—</p> <p>তাদেরকে তোমরা পাবে অবশ্যই</p>

[২:৯৬] আপনি তাদেরকে দেখবেন, বেঁচে থাকার ব্যাপারে তারা অত্যধিক লোভান্বিত,  
অন্যান্য মানুষের চেয়ে

أَشْرَكُوا	الَّذِينَ	وَمِنْ	حَيَاتِهِ
<p>فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [شرك] [س] [شرك، شركة] অংশগ্রহণ করা, অংশীদার হওয়া IV অংশীদার করা شِرْكٌ বহুত্ববাদ, মূর্তিপূজা —*— শরিক করে</p>	<p>اسم موصول - متعلق «أحرص» —*— যারা</p>	<p>ح. استثنائية + جرّ —*— এবং চেয়েও</p>	<p>اسم مجرور - متعلق بمفعول به «أحرص» —*— [حي] [س] (حياة) বেঁচে থাকা II বাঁচিয়ে রাখা حياءٌ লজ্জা حياةٌ ح حيوات জীবন —*— জীবনের</p>
এবং তাদের চেয়েও, যারা শরিক করেছে			

يُعْمَرُو	لَوْ	أَحَدُهُمْ	يَوْمٌ
<p>فعل مضارع مرفوع بالضمّة —*— [ع مر] [اض] [ن] [ك] দীর্ঘদিন বাঁচা [ك] বড় হওয়া, বৃদ্ধি পাওয়া স্বুটিত হওয়া عُمُرٌ عَمَارٌ জীবন, জীবনকাল</p>	<p>ح. شرط —*— যদি</p>	<p>اسم مرفوع - فاعل + ضمير متصل - جر بالإضافة ~ الجملة صفة «ناس» —*— [أحد] II এক করা, একত্রিত করা أحدٌ، إحدى (م) এক, কেউ (ج) آحاد</p>	<p>فعل مضارع مرفوع بالضمّة —*— [و د] [س] (وَدَّ، وِداد)</p>

—*— বয়স দেওয়া হতো		রবিবার —*— তাদের প্রত্যেকে	ভালোবাসা, অভিলাষ করা وَدُّ، وُدُّ আশা, ভালোবাসা —*— কামনা করে
তাদের একেকজন কামনা করে, যদি সে বাঁচতে পারত			

هُوَ	وَمَا	سَنَةِ	أَلْفٍ
ضمير منفصل —*— তা	ح. استثنائية + ما - نفي —*— না	اسم مجرور - مضاف إليه —*— [سنو] —*— বছর	اسم منصوب - تمييز وهو مضاف —*— [ألف] —*— হাজার
হাজার বছর। অথচ এরূপ আয়ুপ্রাপ্তি			

أَنْ يُعْمَرَ	الْعَذَابِ	مِنْ	بِمَرْحَرِجِهِ
ح. مصدرية + فعل مضارع منصوب —*— II [ع مر] [ض ان] [ك] দীর্ঘদিন বাঁচা, বড় হওয়া, বৃদ্ধি পাওয়া, স্মৃতি হওয়া عُمِرَ جَ عَمَارُ	معرفة اسم مجرور - متعلق —*— [عذب] [ك] [عذوبة] মিষ্টি হওয়া II ব্যথা দেওয়া, শাস্তি দেওয়া عَذَّبُ جَ إِذَابُ	جَرَ —*— থেকে	جَرَ + اسم مجرور + ضمير متصل - جَرَ بالإضافة ~ متعلق بخبر محذوف —*— [زحج] সরানো, ছিঁড়ে ফেলা, ক্ষয় করা II সরিয়ে ফেলা, নাড়ানো —*—

জীবন, জীবনকাল —*— আয়ু পায়ও	মিষ্টি عَذَابٌ جُذِبَةٌ শান্তি —*— শান্তি		তাকে টলাতে পারবে
তাদেরকে শান্তি থেকে রক্ষা করতে পারবে না।			

يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾	بِمَا	بَصِيرٍ	وَاللَّهِ
فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [عمل] [س] [عمل] করা, তৈরি করা عاملٌ ج عاملون সম্পাদনকারী عَمَلٌ কর্ম, কাজ —*— তারা করে।	جرّ + اسم موصول - متعلق بخبر —*— যা-কিছু	اسم مرفوع - خبر —*— [بصر] [ك] [س] দেখা بَصْرٌ ج أبصارٌ —*— দেখেন	ح. استئنافية + لفظ الجلالة مرفوع - مبتدأ —*— [أله] —*— আল্লাহ
আল্লাহ দেখেন যা-কিছু তারা করে।			

عَدُوًّا	كَانَ	مَنْ	قُلٌّ
اسم منصوب - خبر «كان» —*— [عدو] [ن] [عدو] দৌড়ানো, অতিক্রম করা, দ্রুত ছোটা عُدوان، عدوان শক্রতা, সামরিক আক্রমণ	فعل ماض ناقص، اسم «كن» مستتر «هو» —*— [كون] [ن] [ك] [ان] [ك] [ان] হওয়া, ঘটনা, সংঘটিত হওয়া —*—	ح. شرط جازم - مبتدأ —*— যে	فعل أمر مبني على السكون، حذف «و» تخفيفًا —*— [قول] [ن] [قول] বলা قالة কথা, বক্তৃতা

عَدُوٌّ جُ أَعَاءَ، عَدِيٌّ، عُدِيٌّ، عُدَاءُهُ، أَعَادِيٌّ (م) عَدُوَّةٌ শত্রু —*— শত্রু	হয়	قَوْلٌ جُ أَقْوَالٌ বক্তব্য, কথা مَقَالٌ কথা, বক্তব্য —*— আপনি বলে দিন
[২:৯৭] আপনি বলে দিন, যে-কেউ জিবরাইলের শত্রু হয়,		

عَلَى قَلْبِكَ	نَزَلَهُ	فَأَنَّهُ	لِجِبْرِيلَ
جَزْرٌ + اسم مجرور + ضمير متصل بالإضافة - متعلق بالفعل —*— [قلب] [ض] ঘোরানো, ওলটানো قَلْبٌ جُ قُلُوبٌ হৃদয়, কেন্দ্র, মূল —*— আপনার অন্তরের ওপর	فعل ماض مبني على الضم + ضمير متصل - مفعول به، فاعل - مستتر ~ الجملة خبر «إن» —*— [نزل] [ض] [نزل] অবতরণ করা, বের করা IV নামানো II নামানো —*— তা নাজিল করেছেন	ح. واقعة + ح. مشبه بفعل + ضمير متصل - اسم «إن» —*— নিশ্চয়ই	جَزْرٌ + اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) —*— জিবরাইলের
যেহেতু তিনি আঙ্গাহর আদেশে এ কালাম			

لِمَا	مُصَدِّقًا	اللَّهِ	بِإِذْنِ
جَزْرٌ + اسم موصول - متعلق «مصدق» —*— যা	اسم منصوب - حال —*— [صدق] [ن] সত্য বলা II সত্য মনে করা, বিশ্বাস করা —*—	لفظ الجلالة مجرور - مضافٌ إِلَيْهِ —*— [أله] —*— আঙ্গাহর	جَزْرٌ + اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [أذن] [س] শোনা إِذْنٌ অনুমতি

	সত্যায়নকারী		أَذُنُّ جِ آذَانٌ কান —*— অনুমতিক্রমে
আপনার অন্তরে নাজিল করেছেন, যা সত্যায়নকারী তাদের			

لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٩٧﴾	وَبَشِّرِ	وَهُدَىٰ	بَيْنَ يَدَيْهِ
جَزَّ + معرفة اسم مجرور بالياء، «ن» عوض عن التنوين —*— [أمن] [ك] [س] (أمانة، أمان) বিশ্বস্ত হওয়া IV বিশ্বাস করা أَمْنٌ، أمان নিরাপত্তা —*— মুমিনদের জন্য	ح. عطف + اسم منصوب بِالْفَتْحَةِ عَلَى «ي» الْمَقْدَرِ لِلتَّعْذُرِ —*— [بشر] [ض] [س] আনন্দিত হওয়া, খুশি হওয়া بَشْرٌ আনন্দ [بشر] [ض] [س] II প্রচার করা, সংবাদ দেওয়া —*— ও সুসংবাদ	ح. عطف + اسم منصوب بِالْفَتْحَةِ عَلَى «ي» الْمَقْدَرِ لِلتَّعْذُرِ - مَعْطُوفٌ «مصدقاً» —*— [هدى] [ض] [هدى] هُدًى، هِدَايَةٌ সঠিক পথ দেখানো পরিচালনা করা هُدًى পথ, হিদায়াত هُدًى সুপথ, হিদায়াত هُدًى দান —*— এবং হিদায়াত	ظ. مكان + اسم مجرور- متعلق بصلته «ما» + ضمير متصل جر بالإضافة —*— [يد] يَدٌ (م) جِ أَيُّدٍ، أَيَادٍ হাত, ক্ষমতা, নিয়ন্ত্রণ بين يدي সামনে [ي دي] يد (م) ج أَيْدِي، أَيَادٍ হাত, ক্ষমতা —*— তাদের সম্মুখস্থ
সম্মুখস্থ কালামের এবং মুমিনদের জন্য হিদায়াত ও সুসংবাদ।			

لِلَّهِ	عَدُوًّا	كَانَ	مَنْ
جَزَّ + لفظ الجلالة مجرور- مضافٌ إِلَيْهِ	اسم منصوب - خبر «كان» —*—	فعل ماض مبني على الفتح، اسم «كان» مستتر «هو»	حرف شرط جازم - مبتدأ

—*— [أله] —*— আল্লাহর	[عدو] [ان] (عدُو) দৌড়ানো, অতিক্রম করা, দ্রুত ছোটা عُدوان، عدوان শত্রুতা, সামরিক আক্রমণ عُدُو ج أعاء، عُدَى، عُدَى، عُدَاءُ، أعاد (م) عدوة শত্রু —*— শত্রু	—*— [كون] [ان] (كيان، كُون) হওয়া, ঘটনা, সংঘটিত হওয়া —*— হয়	—*— যে
[২:৯৮] যে ব্যক্তি আল্লাহ, তাঁর ফেরেশতা ও রাসূলগণ			

وَمِيكَالَ	وَجِبْرِيلَ	وَرُسُلِهِ	وَمَلَائِكَتِهِ
ح. عطف + اسم علم مجرور —*— ও মিকাইলের	ح. عطف + اسم علم مجرور —*— এবং জিবরাইল	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير متصل بالإضافة —*— [رسل] [س] [رسل] লম্বা চুলের হওয়া IV প্রেরণ করা رُسُلُ ج رُسُولُ বার্তাবাহক —*— ও তাঁর ফেরেশতা	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير متصل بالإضافة —*— [ملك] [ض] (ملك، مُلك) মলাইকা ফেরেশতা —*— এবং তাঁর ফেরেশতা
এবং জিবরাইল ও মিকাইলের শত্রু হয়,			

لِلْكَافِرِينَ ﴿٩٨﴾	عَدُوٌّ	اللَّهِ	فَإِنَّ
جر + صفة اسم مجرور - متعلق بخبير —*—	اسم مرفوع - خبر «إن» —*— [عدو] [ان] (عدُو)	لفظ الجلالة منصوب - اسم «إن» —*—	ح. واقعة + ح. مشبه بفعل —*—

<p>[كفر] [ض] [كُفْرًا، كُفْرَانًا، كُفْرًا]</p> <p>كُفُورًا</p> <p>অবিশ্বাস করা, ঢেকে রাখা</p> <p>—*—</p> <p>কাফেরদের জন্য</p>	<p>দৌড়ানো, অতিক্রম করা,</p> <p>عُدْوَانًا، عِدْوَانًا</p> <p>শত্রুতা, সামরিক আক্রমণ</p> <p>عُدُوْجٍ أَعَاءَ، عُدْيَ، عُدْيَ</p> <p>عُدَاةً، أَعَادَ (م) عُدُوَّةً</p> <p>শত্রু</p> <p>—*—</p> <p>শত্রু</p>	<p>[أله]</p> <p>—*—</p> <p>আল্লাহ</p>	<p>নিশ্চিতই</p>
<p>নিশ্চিতই আল্লাহ সেসব কাফেরের শত্রু।</p>			

<p>آيَاتٍ</p> <p>اسم منصوب بالكسرة -</p> <p>مفعول به</p> <p>—*—</p> <p>(المؤنث السالم)</p> <p>[أ ي ي]</p> <p>آيَةٌ/آي ج آيَاتٍ</p> <p>চিহ্ন</p> <p>—*—</p> <p>নিদর্শনসমূহ</p>	<p>إِلَيْكَ</p> <p>جرّ + ضمير - متعلق بالفعل</p> <p>—*—</p> <p>আপনার প্রতি</p>	<p>أَنْزَلْنَا</p> <p>فعل ماض مبني على السكون</p> <p>لاتصاله + ضمير متصل -</p> <p>فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[نزل] [ض] (نزول)</p> <p>অবতরণ করা, বের করা</p> <p>IV নামানো</p> <p>II নামানো</p> <p>—*—</p> <p>অবতীর্ণ করেছি</p>	<p>وَلَقَدْ</p> <p>ح. استئنافية + ل - تأكيد +</p> <p>ح. تحقيق</p> <p>—*—</p> <p>এবং দিনের নিশ্চয়ই</p>
<p>[২:৯৯] আমি আপনার প্রতি উজ্জ্বল নিদর্শনসমূহ</p>			

<p>بِهَا</p> <p>جرّ + ضمير - متعلق</p> <p>بالفعل</p> <p>—*—</p> <p>তাকে</p>	<p>يَكْفُرُ</p> <p>فعل مضارع مرفوع بالضمّة</p> <p>—*—</p> <p>[كفر] [ض] (كُفْرًا، كُفْرَانًا)</p> <p>কুফর</p>	<p>وَمَا</p> <p>ح. استئنافية + ما -</p> <p>نفي</p> <p>—*—</p> <p>এবং না</p>	<p>يَبَيِّنَاتٍ</p> <p>صفة منصوبة بالكسرة</p> <p>—*—</p> <p>[بين] [ض] (بيان)</p> <p>প্রকাশিত হওয়া,</p> <p>পরিষ্কার হওয়া</p>
---	--	---	---

	অবিশ্বাস করা, ঢেকে রাখা —*— অস্বীকার করে		II দৃশ্যমান হওয়া —*— সুস্পষ্ট
অবতীর্ণ করেছে। অবাধ্যরা ব্যতীত কেউ			

<b>الْفَاسِقُونَ ﴿٩٩﴾</b>	<b>الْأَيُّ</b>
<p>معرفة اسم مرفوع - فاعل —*— [فسق] [ان] [ض] [ك] [فسق، فسق] বিপথে যাওয়া, অপরাধ করা فُسُقٌ পাপাচারিতা —*— অবাধ্যরা</p>	<p>ح. حصر —*— ব্যতীত</p>
এগুলো অস্বীকার করে না।	

<b>نَبَذَهُ</b>	<b>عَهْدًا</b>	<b>عَاهَدُوا</b>	<b>أَوْكَمَّا</b>
<p>فعل ماض - مبني على الفتح + ضمير متصل - جر بالإضافة —*— [نَبَذَ] [ض] (نَبَذَ) নিষ্ক্ষেপ করা, প্রত্যাখান করা, نُبَذَهُ ج نُبَذَ অংশ, খণ্ড —*— তা ছুড়ে ফেলেছে</p>	<p>اسم منصوب - مفعول مطلق —*— [عهد] [س] জানা, পরিচিত হওয়া, করা, আরোপ করা, দেওয়া। عَهْدُ ج عُقُودٌ জ্ঞান, অঙ্গীকার, চুক্তি —*— কোনো প্রতিশ্রুতি</p>	<p>فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [ع هد] III প্রতিজ্ঞা করা, প্রতিশ্রুতি দেওয়া —*— তারা প্রতিশ্রুতি দিয়েছিল</p>	<p>ح. استفهام + ح. زائدة + ظ. زمان مركبة = اسم منصوب «كل» + ما - مصدرية —*— এমন নয় কি যখনই</p>
[২:১০০] কী আশ্চর্য, যখন তারা কোনো অঙ্গীকারে আবদ্ধ হয়,			

أَكْثَرُهُمْ	بَلَّ	مِنْهُمْ	فَرِيقٌ
<p>اسم مرفوع + ضمير متصل جرّ بالإضافة - مبتدأ —*— [كثراً][ن][ك] (كثراً) অতিক্রম করা, অনেক হওয়া كثير ج كثيرون، كَثِيرٌ অনেক أَكْثَرُ আরও —*— তাদের অধিকাংশই</p>	<p>ح. إضراب (استثنائية سبقت جملة) Retraction —*— বরণ</p>	<p>جرّ + ضمير متصل - متعلق بصفة «فرق» محذوفة —*— তাদের মধ্যকার</p>	<p>اسم مرفوع - فاعل —*— [فرق][ن][ف] (فُرْقَان) পৃথক করা فريقٌ ج فُرُوقٌ দল, ইউনিট —*— একদল</p>
তখন তাদের একদল তা ছুড়ে ফেলে,			

يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾	لَا
<p>فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل، «ن» عوض عن التنوين —*— [أمن][ك][س] (أمانة، أمان) বিশ্বস্ত হওয়া IV বিশ্বাস করা أَمِنٌ، أَمَانٌ নিরাপত্তা —*— বিশ্বাস করে</p>	<p>ح. نفي —*— না</p>
বরণ অধিকাংশই বিশ্বাস করে না।	

وَلَمَّا	جَاءَهُمْ	رَسُولٌ	مِنْ
ح. استثنائية + ظ. زمان - اسم شرط غير جازم —*— <b>এবং যখন</b>	فعل ماض مبني على الضم + ضمير متصل - مفعول به —*— [جياً][ض][مجيء] আসা, পাওয়া, পৌঁছা جِيئَتْهُ، مَجِيءٌ আগমন —*— তাদের কাছে এসেছে	اسم مرفوع - فاعل —*— [رسل][س][رسل] লম্বা চুলের হওয়া IV শ্রেণণ করা رُسُلٌ ج رُسُولٌ বার্তাবাহক —*— একজন রাসুল	جرّ —*— <b>থেকে</b>
[২:১০১] যখন তাদের কাছে আঞ্জাহর পক্ষ থেকে একজন রাসুল আগমন করলেন,			

عِنْدِ	اللَّهِ	مُصَدِّقٌ	لِمَا
اسم مجرور - متعلق بصفة محذوفة «رسول» —*— [عند][ن][ض][س][ك] বিচ্যুত হওয়া عِنْدَ (جر) কাছে, সহ, দ্বারা —*— <b>পক্ষ</b>	لفظ الجلالة مجرور - مضافٌ إليه —*— [أله] —*— <b>আঞ্জাহর</b>	صفة مرفوعة —*— [صدق][ن] সত্য বলা II সত্য মনে করা, বিশ্বাস করা —*— সত্যায়নকারী	جرّ + اسم موصول - متعلق «مصدق» —*— <b>যা</b>
যিনি ওই কিতাবের সত্যায়ন করেন,			

مَعَهُمْ	نَبَدًا	فَرِيقٌ	مِنْ
ظ. مكان منصوب + ضمير متصل - متعلق بصفة الموصول محذوفة	فعل ماض مبني على الفتح —*— [نبد][ض][نبد]	اسم مرفوع - فاعل —*— [فرق][ن][فرقان]	جرّ —*— <b>তাদের</b>
নিষ্কেপ করা, প্রত্যাখান করা			

	فريق ج فُرُوقٌ দল, ইউনিট —*— একদল	نُبذة ج نُبُذٌ অংশ, খণ্ড —*— নিষ্ক্ষেপ করল	—*— তাদের কাছে
যা তাদের কাছে রয়েছে, তখন আহলে			

كِتَابَ	الْكِتَابَ	أَوْتُوا	الَّذِينَ
اسم منصوب - مفعول به بالفعل «نُبذ» —*— [كتب] [ن] [كتب, كتابة] লেখা كِتَابٌ ج كُتُبٌ কাগজ, চিঠি, বই —*— কিতাব	معرفة اسم منصوب - مفعول به —*— [كتب] [ن] [كتب, كتابة] লেখা كِتَابٌ ج كُتُبٌ কাগজ, চিঠি, বই —*— কিতাব	فعل ماض مجهول مبني على الضم على «ي» المحافظة لاتصاله + ضمير متصل - نائب فاعل, «ا» فارقة —*— [أت ي] [إتيان, أتي] আসা IV দান করা, আনা —*— দেওয়া হয়েছে	اسم موصول - متعلق بصفة المحذوفة «فريق» —*— যাদের
কিতাবদের একদল আশ্রাহর গ্রন্থকে			

ظُهُورِهِمْ	وَرَاءَ	اللَّهِ
اسم مجرور - مضافٌ إليه + ضمير متصل - جرّ بالإضافة —*— [ظهر] [ف] [ظهور] VI দৃশ্যমান হওয়া IV একে অপরকে সাহায্য করা —*— তাদের পশ্চাতে	ظ. مكان منصوب —*— [وراء] [ض] [وراء] জ্বালানো, আগুন জ্বালানো وراء পেছনে, অতীতে, ওপরে, ছাড়া (ظرف مكان) —*—	لفظ الجلالة مجرور - مضافٌ إليه —*— [أله] —*— আশ্রাহর

	পশ্চাতে	
পশ্চাতে নিষ্কেপ করল,		

يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾	لَا	كَانَهُمْ
<p>فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[علم] [س] [عَلِمَ]</p> <p>জানা</p> <p>II শেখানো</p> <p>IV বলা, অবগত করা</p> <p>عَلِيمٌ جُ عُلَمَاءُ</p> <p>জ্ঞাত, অবগত</p> <p>عالم ج عالمون</p> <p>পৃথিবী</p> <p>—*—</p> <p>জানে</p>	<p>ح. نفي</p> <p>—*—</p> <p>না</p>	<p>ح. مشبهه بفعل + ضمير متصل - اسم</p> <p>«كان»</p> <p>—*—</p> <p>যেন তারা</p>
যেন তারা জানেই না।		

الشَّيَاطِينُ	تَتَلَوُا	مَا	وَاتَّبَعُوا
<p>معرفة اسم مرفوع بالضممة</p> <p>- فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[شيطن]</p> <p>II শয়তানের মতো</p> <p>شيطان ج شياطين</p> <p>শয়তান</p> <p>—*—</p> <p>শয়তানরা</p>	<p>فعل مضارع مرفوع</p> <p>بالضممة المقدر على «و»</p> <p>للتثقل</p> <p>—*—</p> <p>[تلو] [ن] [تلو، تلاوة]</p> <p>অনুসরণ করা, পড়া,</p> <p>আবৃত্তি করা</p> <p>—*—</p> <p>আবৃত্তি করত</p>	<p>اسم موصول - مفعول</p> <p>به</p> <p>—*—</p> <p>যা</p>	<p>ح. عطف + فعل ماض - مبني على الضم</p> <p>لاتصاله + ضمير متصل - فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[تبع] [س] [تبع، تباعة]</p> <p>অনুসরণ করা</p> <p>VIII অনুসরণ করা</p> <p>—*—</p> <p>তারা অনুসরণ করল</p>
[২:১০২] তারা ওই শাস্ত্রের অনুসরণ করল, যা সুলাইমানের রাজত্ব			

وَمَا	سُلَيْمَانَ	مُلْكٍ	عَلَى
ح. استثنائية + ما - نفي —*— এবং না	اسم مجرور - مضافٌ إِلَيْهِ بالفتحة (ممنوع) —*— সুলাইমানের	اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [ملك] [ض] (مَلِكٌ، مُلْكٌ، مِلْكٌ) কর্তৃত্বে আনা مُلْكٌ ক্ষমতা, মালিকানা مِلْكٌ সম্পদ مَلِكٌ/ملائكة ফেরেশতা مَلِكٌ ج إِمْلَكٌ মালিক —*— রাজত্বের	جَرَّ —*— সম্পর্কে
কালে শয়তানরা আবৃত্তি করত।			

وَلَكِنَّ	سُلَيْمَانَ	كَفَرَ
ح. استثنائية + ح. مشبه بفعل —*— কিন্তু	اسم علم مرفوع - فاعل —*— সুলাইমান	فعل ماض مبني على الفتح —*— [كفر] [ض] (كُفِرَ، كُفِرَانٌ، كُفُورٌ) অবিশ্বাস করা, ঢেকে রাখা —*— কুফর
সুলাইমান কুফর করেনি, শয়তানরাই		

التَّاسِ	يُعَلِّمُونَ	كَفَرُوا	الشَّيَاطِينَ
<p>معرفة اسم منصوب - مفعول به</p> <p>—*—</p> <p>[نوس] [ان] (نوس)</p> <p>দোলা, আগে-পিছে</p> <p>দোলা</p> <p>نأس</p> <p>মানুষ, মানুষজাতি</p> <p>—*—</p> <p>মানুষকে</p>	<p>فعل مضارع مرفوع</p> <p>بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[علم] [س] (عَلِمَ)</p> <p>জানা</p> <p>II শেখানো</p> <p>IV বলা, অবগত করা</p> <p>عَلِمَ جُ عُلَمَاءُ</p> <p>জ্ঞাত, অবগত</p> <p>عالم ج عالمون</p> <p>পৃথিবী</p> <p>—*—</p> <p>তারা শিক্ষা দিত</p>	<p>فعل ماض مبني على الضم</p> <p>لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة ~ الجملة خبر</p> <p>«ان»</p> <p>—*—</p> <p>[كفر] [ض] (كُفِرَ)</p> <p>كُفِرَان، كُفُور</p> <p>অবিশ্বাস করা, ঢেকে রাখা</p> <p>—*—</p> <p>কুফর করেছিল</p>	<p>معرفة اسم منصوب - اسم «ان» ~</p> <p>—*—</p> <p>II [شيطن]</p> <p>تَشَيْطَنَ</p> <p>শয়তানের মতো করা</p> <p>شَيْطَان ج شَيْطَانِينَ</p> <p>শয়তান, দুরাচারী, দুর্ভাগা</p> <p>—*—</p> <p>শয়তানরাই</p>
<p>কুফর করেছিল। তারা মানুষকে শেখাত</p>			

الْمَلَائِكِينَ	عَلَى	أُنزِلَ	وَمَا	السَّحَرِ
<p>معرفة اسم مجرور</p> <p>بالياء لأنه مثنى</p> <p>—*—</p> <p>[ملك] [ض] (مَلَكٌ)</p> <p>مَلِك، مَلِكٌ</p> <p>কর্তৃত্বে আনা</p> <p>مُلْكٌ</p> <p>ক্ষমতা, মালিকানা</p> <p>مِلْكٌ</p> <p>সম্পদ</p> <p>مَلِك/ملائكة</p>	<p>جَرَّ</p> <p>—*—</p> <p>ওপর</p>	<p>فعل ماض مجهول مبني على الفتح، نائب فاعل - ضمير مستتر</p> <p>—*—</p> <p>[نزل] [ض] (نَزِلَ)</p> <p>অবতরণ করা, বের করা</p> <p>IV নামানো</p> <p>II নামানো</p> <p>—*—</p> <p>অবতীর্ণ হয়েছিল</p>	<p>ح. عطف + اسم موصول - مفعول به، معطوف على «السحر»</p> <p>—*—</p> <p>এবং যা</p>	<p>معرفة اسم منصوب - مفعول به</p> <p>—*—</p> <p>[سحر] [ف] (سِحْرٌ)</p> <p>জাদু করা, মুগ্ধ করা</p> <p>سِحْرٌ ج سِحُور</p> <p>জাদু</p> <p>—*—</p> <p>জাদুবিদ্যা</p>

ফেরেশতা ملك ج أملاك মালিক —*— দুই ফেরেশতার				
জাদুবিদ্যা এবং যা অবতীর্ণ হয়েছিল				

وَمَا	وَمَارُوتَ	هَارُوتَ	بِبَابِلَ
ح. استثنائية + ح. نفي —*— অথচ না	ح. عطف + اسم مجرور بالفتحة (ممنوع) —*— ও মারুত	اسم مجرور بالفتحة (ممنوع) - بدل «الملكين» —*— হারুত	جرّ + اسم مجرور بالفتحة - متعلق بالفعل (ممنوع) —*— বাবেল (বেবিলন)
বাবেল শহরে হারুত ও মারুত দুই ফেরেশতার প্রতি।			

يَقُولَا	حَتَّى	مِنْ أَحَدٍ	يُعَلِّمَانِ
فعل مضارع منصوب —*— [قول] [ن] [قول] বলা قَالَ কথা, বক্তৃতা قَوْلُ ج أقوالٌ বক্তব্য, কথা مَقَالٌ কথা, বক্তব্য —*— উভয়ই বলেছে	جرّ —*— যতক্ষণ না	جرّ (زائد-للتوكيد) + اسم مجرور لفظًا منصوب - مفعول به —*— [أحد] II এক করা, একত্রিত করা أحدٌ إحدى (م) এক, কেউ آحاد (ج) রবিবার —*— কাউকে	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير «ا» اثنتين - فاعل —*— [علم] [س] [علم] জানা II শেখানো IV বলা, অবগত করা عليهم ج علماءٌ জ্ঞাত, অবগত عالم ج عالمون পৃথিবী —*—

			তারা উভয়ই শিক্ষা দিত
তারা উভয়ই এ কথা না বলে কাউকে শিক্ষা দিত না যে,			

تَكْفُرٌ	فَلَا	فِتْنَةٌ	حَنُّ	إِنَّمَا
فعل مضارع مجزوم بلا —*— [كفر] [ض] كُفِرَ، كُفِرَانِ، كُفُورٍ অবিশ্বাস করা, ঢেকে রাখা —*— কাফের হলো	ح. استثنائية + ح. نهي —*— কাজেই না	اسم مرفوع - خبر —*— [فتن] [ض] [فتن، فتون] সরানো, প্রলুব্ধ করা, পরীক্ষা করা, অত্যাচার করা, পীড়ন করা فِتْنَةٌ ح. فِتْنٌ পরীক্ষা —*— পরীক্ষার জন্য	ضمير منفصل - مبتدأ —*— আমরা	ح. مشبه بفعل + ما - كافة —*— শুধুমাত্র
আমরা পরীক্ষার জন্য; কাজেই তুমি কাফের হলো না।				

بِهِ	يُفَرِّقُونَ	مَا	مِنْهُمَا	فَيَتَعَلَّمُونَ
جرّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— তা দ্বারা	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [فرق] [ان] [فُرْقَان] পৃথক করা II পৃথক করা فريقٌ جُ فُرُوقٌ দল, ইউনিট —*— বিচ্ছেদ ঘটাত	اسم موصول - مفعول به «يفرقون» —*— যা	جرّ + ضمير متصل، «م» علامة جمع، «ا» علامة التثنية - متعلق بالفعل —*— তাদের দুইজনের কাছ থেকে	ح. استثنائية + فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [علم] [س] [عِلْم] V জানা II শেখানো IV বলা, অবগত করা عَلِيمٌ جُ عُلَمَاءُ

				জ্ঞাত, অবগত عالم ج عالون পৃথিবী —*— তবুও তারা শেখে
অতঃপর তারা তাদের কাছ থেকে এমন জাদু শিখত,				

وَمَا	وَزَوْجِهِ	الْمَرْءِ	بَيْنَ
ح. استثنائية + ما - نفي (ليس) —*— এবং না	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير متصل بالإضافة —*— II [زوج] জোড়া করা زوج ج. أزواج জোড়ার একজন زوجة স্ত্রী —*— তার স্ত্রীর	معرفة اسم مجرور - مضافٌ إليه - متعلق بالفعل «يفرقون» —*— [مرأً] [ف] [س] [ك] [مراءة] স্বাদ লওয়া, স্বাস্থ্যকর হওয়া, পুরুষোচিত হওয়া أمرء، إمرأ، إمرؤ একজন পুরুষ সহ। —*— পুরুষের	ظ. مكان منصوب —*— মধ্যে
যদ্বারা স্বামী ও স্ত্রীর মধ্যে বিচ্ছেদ ঘটে।			

مِنْ أَحَدٍ	بِهِ	بِضَارَيْنِ	هُمُ
جرّ - زائد للتوكيد + اسم مجرور لفظًا منصوب —*— II [أحد] এক করা, একত্রিত করা أحدٌ إحدى (م) এক, কেউ	جرّ + ضمير - متعلق بخبر —*— তদ্বারা	جرّ - زائد للتوكيد + اسم مجرور بالياء، لفظًا منصوب - جمع مذكر سالم ~ الجملة خبر —*— [ضرر] [ن] [ضرّ] ক্ষতি করা ضُرُّ ক্ষতি	ضمير منفصل - اسم «ما» —*— তারা

آحاد (ج) রবিবার —*— কারও		—*— অনিষ্ট করতে পারত	
<b>তারা আল্লাহর আদেশ ছাড়া তদ্বারা</b>			

وَيَتَعَلَّمُونَ	اللَّهِ	يَاذُنِ	إِلَّا
ح. عطف + فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [علم] [س] [علم] জানা II শেখানো IV বলা, অবগত করা عليهم ج علماء জ্ঞাত, অবগত عالم ج عالمون পৃথিবী —*— এবং তারা শেখে	لفظ الجلالة مجرور - جرّ بالإضافة —*— [أله] —*— আল্লাহর	جرّ + اسم مجرور - متعلق بخبر —*— [إذن] অনুমতি	ح. استثناء —*— ছাড়া
<b>কারও অনিষ্ট করতে পারত না</b>			

يَنْفَعُهُمْ	وَلَا	يَضُرُّهُمْ	مَا
فعل مضارع مرفوع بالضمّة، فاعل - ضمير مستتر + ضمير متصل - مفعول —*— [نفع] —*— তাদের উপকার করত	ح. عطف + ح. نفي —*— এবং না	فعل مضارع مرفوع بالضمّة، فاعل - ضمير مستتر + ضمير متصل - مفعول به —*— [ضرر] [ن] [ضرر] ক্ষতি করা	اسم موصول - مفعول به —*— যা

		VIII বাধ্য করা ضُرُّ ক্ষতি —*— তাদের ক্ষতি করে	
যা তাদের ক্ষতি করে এবং উপকার না করে, তারা তাই শেখে।			

اَشْتَرَاهُ	لَمِنَ	عَلِمُوا	وَلَقَدْ
فعل ماض مبني على الفتح المقدر على «ا»، فاعل - مستتر + ضمير متصل - مفعول به —*— [شري][ض][شري] ক্রয় করা VIII ক্রয় করা شري ج أشرية ক্রয় —*— তা ক্রয় করেছিল	ل- تأكيد + ح. شرط جازم —*— অবশ্যই যে-কেউ	فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [علم][س][علم] জানা II শেখানো IV বলা, অবগত করা عليهم ج علماء জ্ঞাত, অবগত عالم ج عالمون পৃথিবী —*— তারা জানে	ح. استثنائية + ل- تأكيد + ح. تحقيق —*— এবং নিশ্চয়ই
তারা ভালোরূপে জানে যে, যে-কেউ জাদু অবলম্বন করে, তার জন্য			

مِنْ خَلْقٍ	فِي الْآخِرَةِ	لَهُ	مَا
جرّ - زائد + اسم مجرور لفظًا مرفوع - مبتدأ (ما) مؤخر —*— [خلق][ن][س][ك][خلق]	جرّ + اسم مجرور - متعلق بحال محذوف «خلق» —*— II [آخر]	جرّ + ضمير - جرّ + اسم مجرور متعلق بمحذوف خبر - مقدم —*— তার জন্য	ح. نفي (ما) - حجازية —*— নেই

তৈরি করা, সৃষ্টি করা خَلَأُ অংশ خُلَأُ ج أخلاقُ প্রকৃতি, স্বভাব, চরিত্র —*— কোনো অংশ	দেরি করা أَخْرَجَ آخِرُونَ، آخِرَاتِ চূড়ান্ত, শেষ الآخرة، الآخر পরকাল —*— পরকালে		
<b>পরকালে কোনো অংশ নেই।</b>			

بِهِ	شَرَوْا	مَا	وَلَيْئَسَ
جَرَّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— যার বিনিময়ে	فعل ماض مبني على الضم المقدره على «ي» محذوفة لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [شري][ض][شري] ক্রয় করা VIII ক্রয় করা شري ج أشريه ক্রয় —*— তারা বিক্রয় করে	اسم موصول - تمييز الفاعل «بئس» - مستتر —*— তা	ح. استثنائية + ل - تأكيد + فعل ماض (الذم)، فاعل - ضمير مستتر —*— [بأس] সাহসী হওয়া, নিকৃষ্ট হওয়া بأس শক্তি, ক্ষতি بئس খারাপ —*— এবং অবশ্যই কত নিকৃষ্ট
<b>যার বিনিময়ে তারা আত্মবিক্রয় করেছে, তা খুবই মন্দ</b>			

يَعْلَمُونَ ﴿١٠٢﴾	كَانُوا	لَوْ	أَنْفُسَهُمْ
<p>فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل، الجملة - خبر</p> <p>«كان»</p> <p>—*—</p> <p>[علم] [س] [عِلْم]</p> <p>জানা</p> <p>II শেখানো</p> <p>IV বলা, অবগত করা</p> <p>عَلِيمٌ جُ عُلَمَاءُ</p> <p>জ্ঞাত, অবগত</p> <p>عالم ج عالمون</p> <p>পৃথিবী</p> <p>—*—</p> <p>জানত</p>	<p>فعل ماض ناقص مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - اسم</p> <p>«كان»، «ا» فارقة</p> <p>—*—</p> <p>[كون] [ن] [كيان، كُون]</p> <p>হওয়া, ঘটা, সংঘটিত হওয়া</p> <p>—*—</p> <p>হয়</p>	<p>ح. شرط غير جازمة</p> <p>—*—</p> <p>যদি</p>	<p>اسم منصوب - مفعول به + ضمير متصل - جر - بالإضافة</p> <p>—*—</p> <p>[نفس] [ك] [س]</p> <p>(نَفْسٌ)</p> <p>[ك] মূল্যবান হওয়া</p> <p>[س] কৃপণ হওয়া</p> <p>نَفْسٌ (م) ج أَنْفُسٌ،</p> <p>نُفُوسٌ</p> <p>আত্মা</p> <p>—*—</p> <p>তারা</p>
যদি তারা জানত।			

وَأَتَّقُوا	آمَنُوا	أَنْهَمُ	وَلَوْ
<p>ح. عطف + فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة</p> <p>—*—</p> <p>[وتي] [ض] [وَيْ، وَفَايَة]</p> <p>রক্ষা করা, সংরক্ষণ করা</p> <p>VIII সতর্ক হওয়া, ভয় করা</p> <p>وفاء، وفي</p> <p>নিরাপত্তা</p> <p>متقٍ</p> <p>খোদাভীরু</p>	<p>فعل ماض مبني على الضم + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة</p> <p>—*—</p> <p>[أمن] [ك] [س] [أمانة، أمان]</p> <p>বিশ্বস্ত হওয়া</p> <p>IV বিশ্বাস করা</p> <p>أمنٌ، أمان</p> <p>নিরাপত্তা</p> <p>—*—</p> <p>ইমান আনত</p>	<p>ح. مشبه بفاعل + ضمير متصل - اسم «أن»</p> <p>—*—</p> <p>তারা</p>	<p>ح. استثنائية + ح. شرط غير جازمة</p> <p>—*—</p> <p>এবং যদি</p>

—*— এবং খোদাভীরু হতো			
[২:১০৩] যদি তারা ইমান আনত এবং খোদাভীরু হতো,			

اللَّهِ	عِنْدِ	مِنْ	لَمْثُوبَةٍ
لفظ الجلالة مجرور - مضافٌ إليه —*— [أله] —*— আল্লাহর	اسم مجرور متعلق بصفة محذوفة «مُثَوَّبٌ» —*— [عند] [ان] [ض] [س] [ك] বিচ্যুত হওয়া عِنْدَ (جر) কাছে, সহ, দ্বারা —*— কাছ	جر —*— থেকে	ل- تأكيد (جاوب) + اسم مرفوع - مبتدأ —*— [ثوب] [ن] (ثوب) ফিরে আসা ثَوَّبُ প্রতিদান, ক্ষতিপূরণ مُثَوَّبَةٌ পুরস্কার (মহান আল্লাহর) —*— অবশ্যই প্রতিদান পেত
তবে আল্লাহর কাছ থেকে			
يَعْلَمُونَ ﴿١٠٣﴾	كَانُوا	لَوْ	خَيْرٌ
فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [علم] [س] [عَلِمَ] জানা II শেখানো IV বলা, অবগত করা عَلِمَ جُ عُلَمَاءُ জ্ঞাত, অবগত عالم ج عالمون পৃথিবী	فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [كون] [ان] (كيان، كُون) হওয়া, ঘটা, সংঘটিত হওয়া —*— তারা ছিল	ح. شرط غير جازمة —*— যদি	اسم مرفوع - خبر —*— [خير] [ض] (خَيْرُ) পছন্দ করা خَيْرٌ جُ خَيْرًا ভালো, উত্তম —*— উত্তম

—*—			
জানত			
উত্তম প্রতিদান পেত। যদি তারা জানত।			

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
ح. نداء + اسم مرفوع مبني على الضم - في محل منصوب منادى + ها - للتنبيه —*— ওহে	اسم موصول - بدل من «أَيُّ» —*— যারা	فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [أمن] [ك] [س] [أمانة، أمان] বিশ্বস্ত হওয়া IV বিশ্বাস করা أمنٌ، أمان নিরাপত্তা —*— ইমান এনেছ
[২:১০৪] হে মুমিনগণ,		

لَا	تَقُولُوا	رَاعِنَا	وَقُولُوا
ح. نهي —*— না	فعل مضارع مجزوم بحذف النون لأنه أفعال الخمسة + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [قول] [ن] [قول]	فعل ماض (التماس بطلب) مبني على حذف «ي»، فاعل - مستتر + ضمير متصل - مفعول —*— [رعي] [ف] [رعي، مرعى] পাহারা দেওয়া III তদারক করা, নিয়ন্ত্রণ করা —*— 'রায়িনা'	ح. عطف + فعل أمر مبني على حذف النون + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [قول] [ن] [قول] বলা قالة কথা, বক্তৃতা قَوْلُ ج أقوالٌ বক্তব্য, কথা مَقَالٌ

কথা, বক্তব্য, বলা —*— এবং তোমরা বলো		কথা, বক্তব্য, বলা —*— বলো	
তোমরা 'রায়িনা' বলো না,			

وَلِلْكَافِرِينَ	وَأَسْمَعُوا	انظُرْنَا
ح. استثنائية + جرّ + معرفة اسم مجرور بالياء لأن جمع مذكر سالم - خبر مقدم —*— [كفر] [ض] [كُفّر، كُفّران، كُفور] অবিশ্বাস করা, ঢেকে রাখা —*— আর কাফেরদের জন্য	ح. عطف + فعل أمر بحذف النون + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [سمع] [س] [سماع، سَمِعُ، ساعةً] শোনা سَمِعَ جَ أَسْمَاعِ শ্রবণ —*— এবং শোনো	فعل أمر مبني على السكون آخره، فاعل - مستتر «أنت» + ضمير متصل - مفعول به ~ الجملة في محل مفعول به —*— [نظر] [ن] [نظُر، منظر] দেখা —*— 'উনজুরনা'
'উনজুরনা' বলো এবং শুনতে থাকো। আর কাফেরদের জন্য রয়েছে		

أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾	عَذَابٌ
صفة مرفوعة —*— [ألم] [س] [ألم] ব্যথা পাওয়া, আঘাত পাওয়া ألم جَ آلام ব্যথা أليم যন্ত্রণাদায়ক, মর্মস্তুদ, বেদনাদায়ক	اسم مرفوع - مبتدأ مؤخر —*— [عذب] [ك] [عذوبة] মিষ্টি হওয়া II ব্যথা দেওয়া, শাস্তি দেওয়া عذبٌ جَ إذاب মিষ্টি عذابٌ جَ أذبةٌ

—*— বেদনাদায়ক	শান্তি —*— শান্তি
বেদনাদায়ক শান্তি।	

مَا	يُودُّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
ما - نفي —*— না	فعل مضارع مرفوع بالضمّة —*— [ودد] [س] [ود، وُدّ] ভালোবাসা, চাওয়া وداد ভালোবাসা, বন্ধুত্ব —*— চায়	اسم موصول - فاعل —*— যারা	فعل ماض مبني على الضم - لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة - صفة «الذين» —*— [كفر] [ض] [كُفّر، كُفّران، كُفُور] অবিশ্বাস করা, ঢেকে রাখা —*— কুফরি করেছে
[২:১০৫] আহলে কিতাব ও মুশরিকদের মধ্যে			

مِنْ	أَهْلٍ	الْكِتَابِ	وَلَا
جرّ —*— মধ্য হতে	اسم مجرور - متعلق بحال «الذين» —*— [أهل] [ن] [ض] [أهل] বিবাহ করা أهلُّ ج أهالٍ পরিবার, আত্মীয়, أهلٍ অধিবাসী, নগরবাসী	معرفة اسم مجرور - مضافٌ إليهِ —*— [كتب] [ن] [كُتِب، كِتَابَة] লেখা كِتَابٌ ج كُتُبٌ কাগজ, চিঠি, বই —*— কিতাবদের	ح. عطف + ح. نفي —*— এবং না

		—*— আহলে	
যারা কাফের তাদের মনঃপূত নয়			

عَلَيْكُمْ	يُنزَّلُ	أَنَّ	الْمُشْرِكِينَ
جَرّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— <b>তোমাদের ওপর</b>	فعل مضارع منصوب مجهول —*— [نزل][ض] (نزول) অবতরণ করা, বের করা IV নামানো II নামানো —*— <b>অবতীর্ণ হোক</b>	ح. مصدرية —*— <b>যে</b>	معرفة اسم منصوب بالياء لأنه جمع مذكر سالم - معطوفة —*— [شرك][س] (شرك، شركة) অংশগ্রহণ করা, অংশীদার হওয়া IV অংশীদার করা شِرْكُ বহুত্ববাদ, মূর্তিপূজা —*— <b>মুশরিকদের</b>
যে, তোমাদের পালনকর্তার পক্ষ থেকে তোমাদের			

رَبِّكُمْ	مِنْ	خَيْرٍ	مِنْ
اسم مجرور + ضمير متصل جر بالإضافة ~ متعلق بالفعل —*— [ر ب ب] —*— <b>তোমাদের পালনকর্তার</b>	جَرّ —*— <b>পক্ষ থেকে</b>	اسم مجرور لفظًا مرفوع - نائب فاعل أو جر - مجرور - متعلق بمحذوف نائب فاعل «شيء» —*— [خير][ض] (خير) পছন্দ করা خَيْرُ ج خِيَار، أَخْيَار উত্তম, ভালো —*—	جَرّ - زائد —*— <b>কোনো</b>

		কল্যাণ	
প্রতি কোনো কল্যাণ অবতীর্ণ হোক			

مَنْ	بِرَحْمَتِهِ	يَخْتَصُّ	وَاللَّهُ
<p>اسم موصول - مفعول به —*— <b>যাকে</b></p>	<p>جرّ + اسم مجرور - متعلق بالفعل + ضمير متصل جر بالإضافة —*— [رحم][س] [رحمة، مرحمة] দয়া পাওয়া, অব্যাহতি দেওয়া رحيم ج رُحماء দয়াশীল —*— স্বীয় অনুগ্রহে</p>	<p>فعل مضارع مرفوع بالضمّة، فاعل - مستتر، الجملة - خبر —*— [خصص][ن] [ن] (خَصَّ، خُصَّ) পার্থক্য করা, বিশেষ সম্মান করা, সহমর্মিতা দেখানো خَصُّ লেটুস خُصُّ কুঁড়েঘর, খুপরি —*— বিশেষভাবে মনোনীত করেন</p>	<p>ح. استثنائية ف + لفظ الجلالة مرفوع - مبتدأ —*— [أله] —*— <b>এবং আল্লাহ</b></p>
<b>আল্লাহ যাকে ইচ্ছা বিশেষভাবে</b>			

الْفَضْلِ	ذُو	وَاللَّهُ	يَشَاءُ
<p>معرفك اسم مجرور - مضاف إليه —*— [فضل][ن] [س] অতিরিক্ত হওয়া II অগ্রাধিকার দেওয়া —*— দানশীলতা</p>	<p>اسم مرفوع - خبر —*— <b>মালিক</b></p>	<p>ح. استثنائية + لفظ الجلالة مرفوع - مبتدأ —*— [أله] —*— <b>এবং আল্লাহ</b></p>	<p>فعل مضارع مرفوع بالضمّة، فاعل - مستتر ~ صلة الموصول —*— [شيأ][ف] [مشيئة] চাওয়া, ইচ্ছা করা شيء ج أشياء কিছু, জিনিস —*—</p>

			তিনি চান
স্বীয় অনুগ্রহ দান করেন। আল্লাহ মহান			

<b>الْعَظِيمِ ﴿١٠٥﴾</b>	
معرفة صفة مجرورة —*— [عظم] [ك] (عَظْمٌ) বড় হওয়া عَظِيمٌ جُ عُظْمَاءُ বড় —*— মহান	
অনুগ্রহদাতা।	

مَا	نَسَخَ	مِنْ	آيَةٍ
ح. شرط جازمة - مفعول به - مقدم —*— <b>যা</b>	فعل مضارع مجزوم، فاعل «نحن» —*— [نسخ] [ف] (نسخ) বাদ দেওয়া, মুছে ফেলা, রহিত করা نَسَخَ রহিত, বাতিল —*— <b>আমরা</b>	جَرَّ —*— <b>কোনো</b>	اسم مجرور - متعلق بصفة «ما» —*— [أ ي ي] آيَةٌ/أ ي ج آيات চিহ্ন —*— <b>আয়াত</b>
[২:১০৬] আমি কোনো আয়াত রহিত করলে অথবা			

أَوْ	نُنْسِيهَا	نَأْتِ	يُخَيِّرُ
ح. عطف —*— অথবা	فعل مضارع مجزوم + ضمير متصل - جر بالإضافة —*— [نسي] [س] [نسي، نسيان] IV ভুলে যাওয়া —*— বিস্মৃত করিয়ে দিই	فعل مضارع مجزوم، فاعل مستتر «نحن» —*— [أت ي] IV (إتيان، آتي) আসা IV দান করা, আনা —*— আমরা আনয়ন করি	جرّ + اسم مجرور - بالفعل —*— [خير] [ض] (خير) পছন্দ করা خُيرَ ج خيار، أختيار উত্তম, ভালো —*— উত্তম
বিস্মৃত করিয়ে দিলে তদপেক্ষা উত্তম			

مِنْهَا	أَوْ	مِثْلَهَا	أَلَمْ
جرّ + ضمير - متعلق - بخبر —*— তদপেক্ষা	ح. عطف —*— অথবা	اسم مجرور + ضمير متصل بالإضافة ~ معطوفة «خير» —*— [مثل] [ن] [مُثُول] অনুরূপ হওয়া مِثْلُ ج أمثلُ অনুরূপ —*— তার অনুরূপ	ح. استفهام + ح. نفي —*— নাকি
অথবা তার সমপর্যায়ের আয়াত আনয়ন করি।			

تَعَلَّمَ	أَنَّ	اللَّهِ	عَلَى
فعل مضارع مجزوم بسكون، فاعل مستتر «أنت» —*—	ح. مشبه بفعل —*— নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب - اسم «أن» —*— [أله] —*—	جر —*— ওপর

	আল্লাহ		[علم][س] (عِلْم) জানা II শেখানো IV বলা, অবগত করা عَلِمَ جُ عَلَمَاءُ জ্ঞাত, অবগত عالم ج عالمون পৃথিবী —*— তুমি জানো
তুমি কি জানো না যে, আল্লাহ			

قَدِيرٌ ﴿١٠٦﴾	شَيْءٍ	كُلِّ
اسم مرفوع - خبر —*— [قدر][ن][ض][س] (قَدْر) আদেশ করা, সিদ্ধান্ত নেওয়া [ض][س] শক্তিশালী হওয়া, বল থাকা قُدْرَةٌ ক্ষমতা قَدِيرٌ শক্তির অধিকারী —*— শক্তিমান	اسم مجرور - مضافٌ إليه —*— [ش ي أ][ف] (مَشِيئَةٌ) চাওয়া, আশা করা شَيْءٌ جُ أَشْيَاءُ বিষয় —*— কিছুর	اسم مجرور - متعلق متعلق بخبر «قَدِيرٌ» —*— [كلل][ض] (كَلَى، كَلَّة) ক্লাস্ত হওয়া كُلٌّ ক্লাস্তি كُلٌّ সব, সবকিছু —*— সব
সবকিছুর ওপর শক্তিমান?		

اللَّهِ	أَنَّ	تَعَلَّمَ	أَلَّمَ
لفظ الجلالة منصوب - اسم «أن» —*— [أله] —*— আল্লাহর	ح. مشبه بفعل —*— যে	فعل مضارع مجزوم بالسكون آخره —*— [علم] [س] [عَلِمَ] জানা II শেখানো IV বলা, অবগত করা عَلِمَ جُ عَلَمَاءُ জ্ঞাত, অবগত عالم ج عالمون পৃথিবী —*— জানো	ح. استفهام + ح. نفي —*— কি না
<b>[২:১০৭] তুমি কি জানো না যে, আল্লাহর জন্যই</b>			

وَالْأَرْضِ	السَّمَاوَاتِ	مُلْكٍ	لَهُ
ح. عطف + معرفة اسم مجرور - معطوف ~ الجملة خبر «أن» —*— [أرض] II মাটিতে ফেলা الأرض পৃথিবী, দুনিয়া —*— ও ভূমণ্ডলের	معرفة اسم مجرور - مضاف إِلَيْهِ —*— [سمو] [ان] উঁচু হওয়া, খাঁড়া হওয়া II ডাকা IV নাম দেওয়া سُمُو উঁচু سَمَاءُ ج سَمَوَاتٌ (م) আসমান —*— নভোমণ্ডল	اسم مرفوع - مبتدأ مؤخر —*— [ملك] [ض] [مَلِكٌ]، مَلِكٌ، مَلِكٌ কর্তৃত্বে আনা مَلِكٌ ক্ষমতা, মালিকানা مَلِكٌ সম্পদ مَلِكٌ/مَلَائِكَةٌ ফেরেশতা مَلِكٌ ج أملاك	جرّ + ضمير - خبر مقدم —*— তাঁর জন্যই

		মালিক —*— রাজহ	
<b>নভোমগুল ও ভূমগুলের আধিপত্য?</b>			

وَمَا	لَكُمْ	مِنْ	دُونَ	اللَّهِ
ح. عطف + ما - نفي —*— এবং নাই	جرّ + ضمير - متعلق بخبير مقدم —*— তোমাদের জন্য	جرّ —*— হতে	اسم مجرور بالخبر محذوف —*— II [دون] লেখা دُونَ ছাড়া, নিচে, অধিক من دون, بدون ছাড়া —*— ছাড়া	لفظ الجلالة مجرور - مضافٌ إليه —*— [أله] —*— আল্লাহ
<b>এবং আল্লাহ ব্যতীত তোমাদের</b>				

مِنْ	وَلَا	وَلِيٍّ	نَصِيرٍ ﴿١٠٧﴾
ح. جرّ - زائد (توكيد) —*— কোনো	ح. عطف + ح. نفي (زائد للتوكيد) —*— আর না	اسم مجرور لفظًا مرفوع - مبتدأ مؤخر —*— [ولي] বন্ধু —*— বন্ধু	اسم مجرور لفظًا مرفوع —*— [نصر] [ان] (نُصْر) সাহায্য করা نصير جُ نَصْرَاءُ সাহায্যকারী نصراني ج نصرى খ্রিষ্টান

—*—			
সাহায্যকারী			
কোনো বন্ধু ও সাহায্যকারী নেই।			

تَسْأَلُوا	أَنْ	تُرِيدُونَ	أَمْ
فعل مضارع منصوب بحذف النون + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [سأل] [ف] (سؤال) জিজ্ঞাসা করা سؤال ج أسئلة প্রশ্ন —*— প্রশ্ন করতে তোমরা	ح. مصدرية —*— যে	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [رود] [ن] (رؤد) হাঁটা, দেখা IV চাওয়া رُويًا ক্রমে ক্রমে —*— চাও	ح. عطف —*— অথবা (কি)
[২:১০৮] তোমরা কি চাও এমন প্রশ্ন করতে			

مُوسَى	سُئِلَ	كَمَا	رَسُولَكُمْ
اسم مرفوع - نائب فاعل (اعلام) —*— মুসা আ.	فعل ماض مجهول مبني على الفتح —*— [سأل] [ف] (سؤال) জিজ্ঞাসা করা سؤال ج أسئلة প্রশ্ন —*— জিজ্ঞাসিত হয়েছিলেন	جَرَّ + ما - مصدرية —*— যেমন	اسم منصوب مفعول به + ضمير متصل - جَرَّ بالإضافة —*— [رسل] [س] (رسل) লম্বা চুলের হওয়া IV প্রেরণ করা رُسُلٌ ج رُسُولٌ বার্তাবাহক —*— তোমাদের রাসুলকে
তোমাদের রাসুলকে, যেমন প্রশ্ন করা হয়েছিল মুসাকে			

يَتَبَدَّلُ	وَمَنْ	قَبْلُ	مِنْ
فعل مضارع مجزوم بالسكون أخيره. —*— [بدل][ن][بذل] পরিবর্তন করা II বদল করা V পরিবর্তন করা —*— পরিবর্তন করল	ح. استثنائية + ح. شرط جازم - مبتدأ —*— এবং যে-কেউ	اسم مرفوع ف محل جر —*— [قبل][س][قبول] গ্রহণ করা IV কাছে নেওয়া, টানা قَبْلُ، من قبل، قَبْلًا (ظرف) পূর্বে, ইতিপূর্বে —*— (ইতি)পূর্বে	جر —*— হতে
<b>ইতিপূর্বে? যে ব্যক্তি গ্রহণ করল</b>			

ضَلَّ	فَقَدَ	بِالْإِيمَانِ	الْكُفْرَ
فعل ماض مبني على الفتح، فاعل - مستتر «هو» —*— [ض ل ل][ض][ضلال، ضلالة] IV বিভ্রান্ত হওয়া, ভুল করা —*— সে বিচ্যুত হলো	فا - واقعة + ح. تحقيق —*— নিশ্চয়ই	جرّ + معرفة اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [أمن][ك][س][أمانة، أمان) বিশ্বস্ত হওয়া IV বিশ্বাস করা أمن، أمان নিরাপত্তা أمين ج أمناء বিশ্বস্ত إيمان বিশ্বাস —*— ইমানের পরিবর্তে	معرفة اسم منصوب - مفعول به —*— [كفر][ض][كفر، كفران، كفور) অবিশ্বাস করা, ঢেকে রাখা

কুফরকে ইমানের পরিবর্তে, সে হারিয়ে ফেলল

السَّبِيلِ ﴿١٠٨﴾	سَوَاءٌ
<p>معرفة اسم مجرور - مضافٌ إليه</p> <p>—*—</p> <p>[سبل]</p> <p>II সেবায় নিবেদিত করা</p> <p>سبيلٌ ج سُبُول</p> <p>পথ, রাস্তা</p> <p>—*—</p> <p>পথটি</p>	<p>اسم منصوب - مفعول به، مضاف</p> <p>—*—</p> <p>[سوي] [س]</p> <p>সমান হওয়া</p> <p>سواءً</p> <p>সমান</p> <p>—*—</p> <p>সরল পথ</p>
সরল পথ।	

الْكِتَابِ	أَهْلٍ	مِنْ	كَثِيرًا	وَدَّ
<p>معرفة اسم مجرور - مضافٌ إليه</p> <p>إليه</p> <p>—*—</p> <p>[كتب] [ن] [كتب، كتابة]</p> <p>লেখা</p> <p>كِتَابٌ ج كُتُبٌ</p> <p>কাগজ, চিঠি, বই</p> <p>—*—</p> <p>কিতাবদের</p>	<p>اسم مجرور - متعلق بصفة</p> <p>محدوفة «كثير»</p> <p>—*—</p> <p>[أهل] [ن] [ض] [أهل]</p> <p>বিবাহ করা</p> <p>أهلٌ ج أهالٍ</p> <p>পরিবার, আত্মীয়</p> <p>أهلٍ</p> <p>অধিবাসী, নগরবাসী</p> <p>—*—</p> <p>আহলে</p>	<p>جَرَّ</p> <p>—*—</p> <p>হতে</p>	<p>اسم مرفوع -</p> <p>فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[كثرا] [ن] [ك]</p> <p>(كثراً)</p> <p>অতিক্রম করা,</p> <p>অনেক হওয়া</p> <p>كثير ج كثيرون،</p> <p>كثراً</p> <p>অনেক</p> <p>أكثرُ</p> <p>—*—</p> <p>আরও</p> <p>অনেকেই</p>	<p>فعل ماضٍ</p> <p>—*—</p> <p>[ودد] [س] [ود]</p> <p>(وَدَّ)</p> <p>ভালোবাসা,</p> <p>চাওয়া</p> <p>وداد</p> <p>ভালোবাসা,</p> <p>বন্ধুত্ব</p> <p>—*—</p> <p>চায়</p>
[২:১০৯] আহলে কিতাবদের অনেকেই প্রতিহিংসাবশত				

لَوْ	يَرُدُّونَكُمْ	مِنْ
ح. مصدری —*— যদি	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل + ضمير متصل - مفعول به —*— [رود] [ن] (رؤد) হাঁটা, দেখা IV চাওয়া رُويِدًا ক্রমে ক্রমে —*— তোমাদেরকে ফেরাতে পারত	جَرَ —*— হতে
চায় যে, মুসলমান হওয়ার		

بَعْدَ	إِيْمَانِكُمْ
اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [بعْد] [ك] (بعْد) দূরবর্তী হওয়া من بَعْدِ، بَعْدُ পরে بَعْدَ (جر) অতিরিক্ত —*— পরে	اسم مجرور - مضافٌ إليه + ضمير متصل —*— [أمن] [ك] [س] (أمانة، أمان) বিশ্বস্ত হওয়া IV বিশ্বাস করা أمنٌ، أمان নিরাপত্তা أمين ج أمناء বিশ্বস্ত إيمان বিশ্বাস —*— তোমাদের ইমানের
পর তোমাদেরকে	

عِنْدَ	مِنْ	حَسَدًا	كُفَّارًا
اسم مجرور - متعلق «حسدًا» —*— [عند] [ن] [ض] [س] [ك] বিচ্যুত হওয়া عِنْدَ (جر) কাছে, সহ, দ্বারা —*— কাছে	جَرَ —*— হতে	اسم منصوب مفعول لأجله —*— [حسد] [ن] [حسدًا] শত্রুতা করা حَسَدٌ শত্রু حاسد ج حاسدون হিংসুটে, হিংসুক —*— প্রতিহিংসাবশত	اسم منصوب - مفعول به —*— [كفر] [ض] (كُفِّرْ، كُفِّرَان، كُفُور) অবিশ্বাস করা, ঢেকে রাখা —*— কুফরিতে
কোনোরকমে কাফের বানিয়ে দেয়।			

مَا	بَعْدَ	مِنْ	أَنْفُسِهِمْ
اسم مصدرية —*— যা	اسم مجرور - متعلق «حسدًا» —*— [بعد] [ك] (بَعْدُ) দূরবর্তী হওয়া من بَعْدِ، بَعْدُ পরে بَعْدَ (جر) অতিরিক্ত —*— পর	جَرَ —*— হতে	اسم مجرور - مضافٌ إِلَيْهِ + ضمير متصل - جرّ بالإضافة —*— [نفس] [ك] [س] [نفسُ] [ك] মূল্যবান হওয়া [س] কৃপণ হওয়া نفسُ (م) ج أنفس، نُفوسُ আত্মা —*— তাদের নিজেদের
তাদের কাছে সত্য প্রকাশিত হওয়ার পর (তারা এটা চায়)।			

فَاعَفُوا	الْحَقُّ	لَهُمْ	تَبَيَّنَ
ح. استئنافية + فعل أمر مبني بجذف النون + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [غفر] [ض] (مغفرة، غفران، غفر) ক্ষমা করা —*— অতএব তোমরা ক্ষমা করো	معرفة اسم مرفوع - فاعل —*— [حَق] [ض] [ان] সত্য হওয়া حَقُّ সত্য —*— প্রকৃত সত্য	جَزَّ + ضمير بالفعل —*— তাদের কাছে	فعل ماض مبني على الفتح، فاعل - مستتر —*— [بين] [ض] [بيان] প্রকাশিত হওয়া, পরিষ্কার হওয়া II দৃশ্যমান হওয়া V প্রকাশিত হওয়া —*— প্রকাশিত হয়েছে
যাক তোমরা আল্লাহর নির্দেশ আসা			

اللَّهُ	يَأْتِي	حَتَّى	وَأَصْفَحُوا
لفظ الجلالة مرفوع - فاعل —*— [أله] —*— আল্লাহ	فعل مضارع منصوب —*— [أتي] [إتيان، أتي] আসা IV দান করা, আনা —*— দেন	جَزَّ —*— যতক্ষণ না	ح. عطف + فعل أمر مبني بجذف النون + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [صفح] [ف] [صفح] প্রশস্ত করা, ক্ষমা করা صفح ج صِفَاحُ ক্ষমা —*— এবং উপেক্ষা করো
পর্যন্ত তাদের ক্ষমা করো এবং উপেক্ষা করো।			

عَلَى	اللَّهِ	إِنَّ	بِأَمْرِهِ
جَرّ —*— ওপর	لفظ الجلالة منصوب - اسم «إن» —*— [أله] —*— আল্লাহ	ح. مشبه بفعل —*— নিশ্চয়ই	جَرّ + اسم مجرور - متعلق بالفعل + ضمير متصل - جَرّ بالإضافة —*— তঁর নির্দেশ দিয়ে
নিশ্চয়ই আল্লাহ			

قَدِيرٌ ﴿١٠٩﴾	شَيْءٍ	كُلِّ
اسم مرفوع - خبر «إن» —*— [قدر] [ن] [ض] [س] [قدر] আদেশ করা, সিদ্ধান্ত নেওয়া, শক্তিশালী হওয়া, বল থাকা قُدْرَةٌ ক্ষমতা قَدِيرٌ শক্তির অধিকারী —*— ক্ষমতাবান	اسم مجرور - مضافٌ إليه —*— [شياً] [ف] [مشيئةً] চাওয়া, আশা করা شيءٌ ج أشياء বিষয় —*— কিছুর	اسم مجرور - متعلق بخبر —*— [ك ل ل] সব
নিশ্চয়ই আল্লাহ সবকিছুর ওপর ক্ষমতাবান।		

الرَّكَاتِ	وَأَتُوا	الصَّلَاةِ	وَأَقِيمُوا
معرفة اسم منصوب - مفعول به —*— [ركو] [ن] [ركاء]	ح. عطف + فعل أمر مبني بحذف النون + ضمير متصل - فاعل —*— [أتى] [أتين، أتى]	معرفة اسم منصوب - مفعول به —*— [صلو]	ح. عطف + فعل أمر بحذف النون + ضمير متصل - فاعل —*— [قوم] [ن] [قومة، قيام]

বৃদ্ধি পাওয়া, জন্মানো زكاة ج زكوات পবিত্রতা, দান —*— জাকাত	আসা IV দান করা, আনা —*— এবং দাও	নামাজ পড়া II صلوة، صلاة ج صلوات নামাজ —*— নামাজ	দাঁড়ানো IV প্রতিষ্ঠা করা قَوْمٌ ج أقوامٌ জনতা, লোক, قِيَامَةٌ পুনরুত্থান, ডামাডোল, উত্থান —*— তোমরা প্রতিষ্ঠা করো
[২:১১০] তোমরা নামাজ প্রতিষ্ঠা করো এবং জাকাত দাও।			

مِنْ	لِأَنْفُسِكُمْ	تُقَدِّمُوا	وَمَا
جَرَّ —*— কোনো	جَرَّ + اسم مجرور - متعلق بالفعل + ضمير متصل - جر بالإضافة —*— [نفس] [ك] [س] [نفس] [ك] মূল্যবান হওয়া [س] কৃপণ হওয়া نفس (م) ج أنفس، نفوس আত্মা —*— তোমরা নিজেদের জন্য	فعل مضارع مجزوم بحذف النون + ضمير متصل - فاعل —*— [قدم] [ن] [قَدَمٌ، قُدُومٌ] পূর্ববর্তী হওয়া (قُدُومٌ، قِدْمَانٌ) [س] আসা, পাওয়া, পৌঁছা II আগে পাঠানো, পূর্ববর্তী করা —*— তোমরা পূর্বে শ্রেণণ করো	ح. استئنافية + ما - اسم شرط جازم —*— এবং যা
তোমরা নিজের জন্য পূর্বে যে সংকর্ম			

خَيْرٍ	تَجِدُوهُ	عِنْدَ	اللَّهِ
اسم مجرور- متعلق بحال «ما» —*— [خير] কল্যাণ	فعل مضارع مجزوم بحذف النون + ضمير متصل - فاعل + ضمير متصل - مفعول به —*— [وج د] [ض] [وجود] পাওয়া, আঘাত করা, সাজানো —*— তা তোমরা পাবে।	ظ. زمان منصوب —*— কাছে	لفظ الجلالة مجرور - مضافٌ إليه —*— [أله] —*— আল্লাহর
প্রেরণ করবে, তা আল্লাহর কাছে পাবে।			

إِنَّ	اللَّهِ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ ﴿١١٠﴾
ح. مشبه بفعل —*— নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب - اسم «إن» —*— [أله] —*— আল্লাহ	جَزَّ + اسم موصول - متعلق بجبر «بصير» —*— যা	مضارع فعل بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [علم] [س] [عِلْم] জানা II শেখানো IV বলা, অবগত করা عَلِيمٌ جُ عُلَمَاءُ জ্ঞাত, অবগত عالم ج علمون পৃথিবী —*— তোমরা যা-কিছু করো	اسم مرفوع - خبر «إن» —*— [بصر] [ك] [س] দেখা بَصْرٌ ج أَبْصَارٌ প্রত্যক্ষকারী —*— প্রত্যক্ষকারী
তোমরা যা-কিছু করো, নিশ্চয়ই আল্লাহ তা প্রত্যক্ষ করেন।				

وَقَالُوا	لَنْ	يَدْخُلَ	الْجَنَّةَ
<p>ح. استثنائية + فعل ماض مبني على الضم لإتصاله + ضمير متصل -</p> <p>فاعل، «ا» فارقة</p> <p>—*—</p> <p>[قول] [ان] (قول)</p> <p>বলা</p> <p>فالة</p> <p>কথা, বক্তৃতা</p> <p>قَوْلٌ ج أقوالٌ</p> <p>বক্তব্য, কথা</p> <p>مَقَالٌ</p> <p>কথা, বক্তব্য</p> <p>—*—</p> <p>ওরা বলে</p>	<p>ح. نفي نصفة</p> <p>—*—</p> <p>কক্ষনো না</p>	<p>فعل مضارع منصوب</p> <p>—*—</p> <p>[دخل] [ان] (دُخول)</p> <p>প্রবেশ করা</p> <p>—*—</p> <p>প্রবেশ করবে</p>	<p>معرفة اسم منصوب بالفتحة</p> <p>الظاهرة في آخره - مفعول به</p> <p>—*—</p> <p>[جنن] [ان]</p> <p>ঢাকা</p> <p>جَنَّة ج جَنَات</p> <p>উদ্যান, বাগান</p> <p>—*—</p> <p>জামাতে</p>
[২:১১১] ওরা বলে, কেউ জান্নাতে যাবে না			

إِلَّا	مَنْ	كَانَ	هُودًا
<p>ح. حصر</p> <p>—*—</p> <p>ব্যতীত</p>	<p>اسم موصول - فاعل «يدخل»</p> <p>—*—</p> <p>যে</p>	<p>فعل ماض ناقص مبني على الفتح - اسم</p> <p>«كان» مستتر</p> <p>—*—</p> <p>[كون] [ان] (كيان، كؤن)</p> <p>হবে</p>	<p>اسم منصوب - خبر «كان»</p> <p>—*—</p> <p>[هود] [ان] (هُود)</p> <p>ইহুদি হওয়া</p> <p>الهُود</p> <p>ইহুদি সম্প্রদায়</p> <p>اليهود</p> <p>ইহুদি জাতি</p> <p>—*—</p> <p>ইহুদি</p>

যদি না সে হয় ইহুদি,

أَمَانِيهِمْ	تِلْكَ	نَصَارَى	أَوْ
اسم مرفوع - خير + ضمير متصل ~ جر بالإضافة —*— [مني][ن][ض][مئو، مئي] চেষ্টা করা, পরীক্ষা করা أَمْنِيَّةُ جَ أَمَانِيٍّ ইচ্ছা —*— ওদের মনের বাসনা	اسم إشارة - مبتدأ —*— এটা	اسم منصوب - خير «كان» —*— [نصر][ن][نُصور] সাহায্য করা نصير ج نُصْرَاءُ সাহায্যকারী نصراني ج نصري খ্রিষ্টান —*— খ্রিষ্টান	ح. عطف —*— অথবা
অথবা খ্রিষ্টান। এটা তাদের মনের বাসনা			

بُرْهَانَكُمْ	هَاتُوا	قُلْ
اسم منصوب - مفعول به + ضمير متصل بالإضافة —*— [برهن] প্রমাণ করা بُرْهَانُ ج بُرَاهِينُ প্রমাণ برهنة প্রমাণ উপস্থাপন —*— তোমাদের প্রমাণ	اسم فعل أمر مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [هات، هوت، هيت] هَاتِ ج هَاتُوا তোমরা উপস্থিত করো	فعل أمر مبني على السكون، وحذفت «و» تخفيفاً —*— [قول][ن][قول] বলা قَالَ কথা, বক্তৃতা قَوْلٌ ج أَقْوَالٌ বক্তব্য, কথা مَقَالٌ কথা, বক্তব্য —*— বলে দিন,

বলে দিন, প্রমাণ উপস্থিত করো,

صَادِقِينَ ﴿١١١﴾	كُنْتُمْ	إِنْ
<p>اسم منصوب بالياء لأنه جمع مذكر سالم، «ن» عوض عن التنوين —*— [صدق][ن] সত্য বলা II সত্য মনে করা, বিশ্বাস করা صَادِقٌ সত্যবাদী —*— সত্যবাদী</p>	<p>فعل ماض مبني على السكون + ضمير متصل - اسم «كان» —*— [كون][ن] [كيان، كُون] হও —*— তোমরা হও</p>	<p>ح. شرط جازم —*— যদি</p>
যদি তোমরা সত্যবাদী হও।		

وَجْهَهُ	أَسْلَمَ	مَنْ	بَلَى
<p>اسم منصوب - مفعول به + ضمير متصل - فاعل —*— [وجهه][ك] [وجاهة] বিশিষ্ট হওয়া وَجْهَهُ ج وَجْهٌ মুখমণ্ডল, সম্মুখ, বহিরাঙ্গ رُجُوهٌ দিক, লক্ষ্য وَجْهَةٌ দিকে, লক্ষ্যে —*— তার সত্তাকে</p>	<p>فعل ماض مبني على الفتح، فاعل - ضمير مستتر —*— [سلم][س] [سلام، سلامة] নিরাপদ হওয়া, অক্ষুণ্ণ থাকা II রক্ষা করা, সুস্থ রাখা IV বাদ দেওয়া, সমর্পণ করা, সম্পন্ন করা, প্রতিজ্ঞা করা مُسْلِمٌ ج مسلمون মুসলিম —*— সমর্পণ করেছে</p>	<p>ح. شرط جازم - مبتدأ —*— যে</p>	<p>ح. جواب —*— হ্যাঁ</p>

[২:১১২] হ্যাঁ, যে ব্যক্তি নিজেকে সমর্পণ করেছে

فَلَهُ	مُحْسِنٌ	وَهُوَ	لِلَّهِ
<p>ফা - واقعة + جرّ + ضمير -                      خبر مقدم                      —*—                      সে ক্ষেত্রে তার জন্য</p>	<p>اسم مرفوع - خبر                      —*—                      [حسن] [ك] [حُسنٌ]                      ভালো হওয়া, সুন্দর হওয়া                      IV সঠিক করা                      مُحْسِنٌ                      উপকারী, সৎ                      —*—                      সৎকর্মশীলও</p>	<p>ح. حالية + ضمير منفصل - مبتدأ                      —*—                      এবং সে</p>	<p>جرّ + لفظ الجلالة                      مجرور متعلق بالفعل                      —*—                      [أله]                      —*—                      আল্লাহর</p>
আল্লাহর উদ্দেশে এবং সে সৎকর্মশীলও বটে, সে ক্ষেত্রে তার জন্য রয়েছে			

وَلَا	رَبِّهِ	عِنْدَ	أَجْرُهُ
<p>ح. استثنائية + ج. نفي                      —*—                      এবং না</p>	<p>اسم مجرور - مضافٌ إليه + ضمير                      متصل - جرّ بالإضافة                      —*—                      [رب] [ن] [رَبِّ]                      প্রভু হওয়া                      رَبُّ ج أربابٌ                      প্রভু, মালিক                      —*—                      তার পালনকর্তার</p>	<p>ظ. مكان منصوب - متعلق                      «أجره», مضاف                      —*—                      [عند] [ن] [ض] [س] [ك]                      বিচ্যুত হওয়া                      عِنْدَ (جر)                      কাছে, সহ, দ্বারা                      —*—                      কাছে</p>	<p>اسم مرفوع - مبتدأ                      مؤخر + ضمير متصل                      جرّ بالإضافة                      —*—                      [أجر]                      পুরস্কার                      —*—                      তার পুরস্কার</p>
তার পালনকর্তার কাছে পুরস্কার।			

يَحْزَنُونَ ﴿١١٢﴾	هُمْ	وَلَا	عَلَيْهِمْ	خَوْفٌ
<p>فعل مضارع بثبوت النون +                      ضمير متصل - فاعل                      —*—</p>	<p>ضمير منفصل                      - مبتدأ                      —*—</p>	<p>ح. استثنائية                      + ج. نفي                      —*—</p>	<p>جرّ + ضمير - متعلق بخبر                      محذوف تقديره «كائن»                      —*—</p>	<p>اسم مرفوع - مبتدأ                      —*—</p>

[حزن] [ن] [س] (حُزْنُ، حَزْنُ) দুঃখিত করা حُزْنُ ج أحزان দুঃখ —*— চিন্তা করবে	তারা	আর না	তাদের জন্য	[خوف] [ف] (خَوْفٌ، مَخَافَةٌ) ভীত হওয়া, ভয় করা —*— ভয়
তাদের ভয় নেই এবং তারা চিন্তিতও হবে না।				

التَّصَارَى	لَيْسَتْ	الْيَهُودُ	وَقَالَتْ
معرفة اسم مرفوع بالضمّة المقدر على «ي» للتعذر - اسم «ليس» —*— [نصر] [ن] (نُصْرًا) সাহায্য করা نصير ج نُصْرَاءُ সাহায্যকারী نصراني ج نصرى খ্রিষ্টান —*— খ্রিষ্টানরা	فعل ماض مبني على الفتح، «ت» التأنيث الساكنة، الكسرة لالتقاء السكّنين —*— [ليس] —*— নাই	معرفة اسم مرفوع - فاعل —*— [هود] [ن] (هُودٌ) ইহুদি হওয়া الْهُودُ ইহুদি সম্প্রদায় الْيَهُودُ ইহুদি জাতি —*— ইহুদিরা	ح. عطف + فعل ماض مبني على الفتح، «ت» التأنيث الساكنة - الكسرة لالتقاء السكّنين —*— [قول] [ن] (قَوْلٌ) বলা قَالَةٌ কথা, বক্তৃতা قَوْلٌ ج أقوالٌ বক্তব্য, কথা مَقَالٌ কথা, বক্তব্য —*— এবং বলে
[২:১১৩] ইহুদিরা বলে, খ্রিষ্টানরা কোনো ভিত্তির			

عَلَى	شَيْءٍ	وَقَالَتْ	التَّصَارَى
جَرَ —*— <b>ওপর</b>	اسم مجرور - متعلق بخبر محذوف —*— [ش ي أ] [ف] (مشيئةً) চাওয়া, আশা করা شيءٌ ج أشياء বিষয় —*— <b>কোনোকিছুর</b>	ح. عطف + فعل ماض مبني على الفتح، «ت» التانيث الساكنة - الكسرة لالتقاء السكينين —*— [قول] [ن] (قول) বলা قالة কথা, বক্তৃতা قَوْلٌ ج أقوال বক্তব্য, কথা مَقَالٌ কথা, বক্তব্য —*— <b>এবং বলে</b>	معرفة اسم علم مرفوع بالضممة المقدر على «ي» للتعذر - اسم «ليس» —*— [نصر] [ن] (نُصْر) সাহায্য করা نصير ج نُصْرَاءُ সাহায্যকারী نصراني ج نصرى খ্রিষ্টান —*— <b>খ্রিষ্টানরা</b>

ওপরে নেই; আর খ্রিষ্টানরা বলে

لَيْسَتْ	الْيَهُودُ	عَلَى	شَيْءٍ
فعل ماض ناقص مبني على الفتح، «ت» التانيث الساكنة بالكسرة لالتقاء السكينين —*— [ل ي س] —*— <b>নাই</b>	معرفة اسم مرفوع - اسم «ليس» —*— <b>ইহুদিরা</b>	جَرَ —*— <b>ওপর</b>	اسم مجرور - متعلق بخبر محذوف —*— [ش ي أ] [ف] (مشيئةً) চাওয়া, আশা করা شيءٌ ج أشياء বিষয় —*— <b>কোনোকিছুর</b>

ইহুদিরা কোনো ভিত্তির ওপরেই নেই।

وَهُمْ	يَتْلُونَ	الْكِتَابَ	كَذَلِكَ
<p>ح. حالیه + ضمیر منفصل</p> <p>-مبتدأ</p> <p>—*—</p> <p><b>অথচ ওরা</b></p>	<p>فعل مضارع مرفوع</p> <p>بثبوت النون + ضمير</p> <p>متصل - فاعل ~ الجملة</p> <p>خبر</p> <p>—*—</p> <p>[تلو] [ن] [تلو، تلاوة]</p> <p>অনুসরণ করা, পড়া,</p> <p>আবৃত্তি করা</p> <p>—*—</p> <p><b>পাঠ করে</b></p>	<p>معرفة اسم منصوب - مفعول به</p> <p>—*—</p> <p>[كتب] [ن] [كتب، كتابة]</p> <p>লেখা</p> <p>كِتَابٌ ج كُتِبَ</p> <p>কাগজ, চিঠি, বই</p> <p>—*—</p> <p><b>কিতাব</b></p>	<p>(جز) ح. التشبيهة/ أو نائب -</p> <p>صفة محذوفة مفعول مطلق</p> <p>«قالوا قولاً» / أو «ك» مبتدأ،</p> <p>«ذلك» بالإضافة، خبر -</p> <p>الجملة بعده</p> <p>—*—</p> <p><b>এমনইভাবে</b></p>
<b>অথচ ওরা সবাই কিতাব পাঠ করে।</b>			

قَالَ	الَّذِينَ	لَا	يَعْلَمُونَ	مِثْلَ
<p>فعل ماض مبني</p> <p>على الفتح</p> <p>—*—</p> <p>[قول] [ن] [قول]</p> <p>বলা</p> <p>قالة</p> <p>কথা, বক্তৃতা</p> <p>قَوْلٌ ج أقوالٌ</p> <p>বক্তব্য, কথা</p> <p>مَقَالٌ</p> <p>কথা, বক্তব্য</p> <p>—*—</p> <p><b>বলে</b></p>	<p>اسم موصول - فاعل</p> <p>—*—</p> <p><b>যারা</b></p>	<p>ح. نفي</p> <p>—*—</p> <p><b>না</b></p>	<p>فعل مضارع مرفوع بثبوت</p> <p>النون + ضمير متصل - فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[علم] [س] [علم]</p> <p>জানা</p> <p>II শেখানো</p> <p>IV বলা, অবগত করা</p> <p>عليهم ج علماء</p> <p>জ্ঞাত, অবগত</p> <p>عالم ج عالمون</p> <p>পৃথিবী</p> <p>—*—</p> <p><b>জানে</b></p>	<p>اسم منصوب - مفعول</p> <p>به</p> <p>—*—</p> <p>[مثل] [ن] [مثل]</p> <p>অনুরূপ হওয়া</p> <p>مِثْلٌ ج أمثلٌ</p> <p>অনুরূপ</p> <p>—*—</p> <p><b>মতো</b></p>
<b>এমনইভাবে যারা মূর্খ, তারাও ওদের মতোই</b>				

قَوْلِهِمْ	فَاللَّهِ	يَحْكُمُ	بَيْنَهُمْ
اسم مجرور - مضافٌ إليه + ضمير متصل - جرّ بالإضافة —*— [قول] [ن] [قول] —*— বলা —*— قاله —*— কথা, বক্তৃতা قَوْلٌ جَ أقوالٌ —*— বক্তব্য, কথা مَقَالٌ —*— কথা, বক্তব্য —*— ওদের উক্তি	ح. استثنائية + لفظ الجلالة مرفوع - مبتدأ —*— [أله] —*— আল্লাহ	فعل مضارع مرفوع بالضمّة، فاعل - مستتر ~ الجملة خبر —*— [حكّم] [ك] [حكّم] রায় দেওয়া حُكْمٌ جَ أحكّم আদেশ, ফয়সালা حِكْمَةٌ جَ حكّم প্রজ্ঞা —*— ফয়সালা দেবেন	ظ. مكان + ضمير متصل - مضاف إليه —*— [بين] [ض] [بيان] প্রকাশিত হওয়া, পরিষ্কার হওয়া II দৃশ্যমান হওয়া V প্রকাশিত হওয়া —*— তাদের মধ্যে
উক্তি করে। অতএব, আল্লাহ ফয়সালা করে দেবেন তাদের মাঝে			

يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	فِيمَا	كَانُوا
ظ. زمان منصوب - مضافٌ —*— [ي وم] III দিনের জন্য ভাড়া করা يَوْمٌ جَ أيامٌ —*— দিন —*— দিনে	معرفة اسم مجرور - مضافٌ إليه —*— [قوم] [ن] (قومه، قيامٌ) দাঁড়ানো IV প্রতিষ্ঠা করা قَوْمٌ جَ أقوامٌ জনতা, লোক قِيَامَةٌ পুনরুত্থান, ডামাডোল, উত্থান —*— কিয়ামতের	جرّ + اسم موصول - متعلق بالفعل «يحكم» —*— যে বিষয়ে	فعل ماض ناقص مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - اسم «كان»، «إلى» فارقة —*— [كون] [ن] (كيان، كُنْ) হও —*— ছিল

কিয়ামতের দিন, সে বিষয়ে,

يَخْتَلِفُونَ ﴿١١٣﴾	فِيهِ
<p>فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل – فاعل —*— [خلف][ن] উত্তরাধিকার পাওয়া, প্রতিনিধি হওয়া VIII মতবিরোধ করা خَلْفٌ পেছনে من خَلْفٍ (ظرف) পেছন দিকে خَلْفٍ (جر) পেছনে (ভেতর) —*— মতবিরোধ করত</p>	<p>جَرَ + ضمير مجر متعلق «يختلفون» —*— সে ব্যাপারে</p>
<p>যে বিষয়ে তারা মতবিরোধ করছিল।</p>	

مَنَعَ	مِمَّنْ	أَظْلَمُ	وَمَنْ
<p>فعل ماض مبني على الفتح، فاعل – ضمير مستتر «هو» —*— [منع][ف][ك] থামানো, নিষেধ করা, বাধা দেওয়া, অপ্রতিরোধ্য হওয়া —*— বাধা দেয়</p>	<p>جَرَ + اسم موصول - متعلق بالفعل —*— তার চাইতে, যে</p>	<p>اسم مرفوع – خبر —*— [ظلم][ض][ظلم، ظلمٌ] অন্যায় করা, ভুল করা ظُلْمَةٌ ج ظُلُمَاتٌ অন্ধকার —*— বড় জালিম</p>	<p>ح. استئنافية + ح. استفهام – مبتدأ —*— এবং কে</p>
<p>[২:১১৪] যে ব্যক্তি আঙ্গাহর মসজিদসমূহে তাঁর নাম</p>			

يُذَكَّرُ	أَنَّ	اللَّهِ	مَسَاجِدَ
فعل مضارع مجهول منصوب —*— [ذكر] [ان] (ذُكِّرَ، تَذَكَّرَ) স্মরণ করা, মনে রাখা ذُكِّرُ স্মরণ ذُكِّرُج ذُكِّرُ পুরুষ —*— স্মরণ করতে	ح. مصدرية —*— দিকে	لفظ الجلالة مجرور - مضاف إليه —*— [أله] —*— আল্লাহর	اسم منصوب - مفعول به —*— [سجد] [ان] (سُجِدَ) সিজদা করা سَجَادُج سَجَادُونَ সিজদাকারী مَسْجِدُج مَسَاجِدُ মসজিদ —*— মসজিদসমূহে
উচ্চারণ করতে বাধা দেয়			

فِي خَرَابِهَا	وَسَعَى	اسْمُهُ	فِيهَا
جَرَّ + اسم مجرور - متعلق بالفعل + ضمير متصل - بالإضافة —*— [خرب] [ض] [س] (خَرِبَ) ধ্বংস করা, ধ্বংস হওয়া —*— তার ধ্বংসের	ح. عطف + فعل ماض مبني على الفتح المقدر على «ي» للتعذر —*— [سعي] [ف] (سعي) কাজ করা, চেষ্টা করা —*— এবং চেষ্টা করে	اسم مرفوع - نائب فاعل + ضمير متصل بالإضافة —*— [سمو] [ان] উঁচু হওয়া, খাঁড়া হওয়া سُمُو উঁচু سَمَاءُج سَمَوَاتُ (م) নভোমণ্ডল —*— তাঁর নাম	جَرَّ + ضمير متعلق بالفعل «يذكر» —*— তার মধ্যে
এবং সেগুলোকে উজাড় করতে চেষ্টা করে,			

لَهُمْ	كَانَ	مَا	أُولَئِكَ
جَرَّ + ضمير الغائبين - متعلق بخبر محذوف	فعل ماض ناقص مبني على الفتح، اسم «كان» مستتر - هو	ح. نفي —*— নয়	اسم إشارة - مبتدأ —*— ওইসব লোক

—*— তাদের জন্য	—*— [কون] [ن] (کیان، کون) হও —*— ছিল		
তার চাইতে বড় জালিম আর কে?			

خَائِفِينَ	إِلَّا	يَدْخُلُوهَا	أَنْ
اسم منصوب بالياء لأنه جمع مذكر سالم - حال —*— [خ وف] [ف] (محاف، خيفة) ভয় করা خَوْفٌ ভয় —*— ভীত হয়ে	ح. حصر —*— এছাড়া যে	فعل مضارع منصوب بحذف «ن» + ضمير متصل - فاعل + ضمير متصل - مفعول به —*— [دخل] [ن] (دُخول) প্রবেশ করা —*— তাতে প্রবেশ করবে	ح. مصدرية ناصب —*— যে
এদের পক্ষে মসজিদসমূহে প্রবেশ করা			

خِزْيٌ	الدُّنْيَا	فِي	لَهُمْ
اسم مرفوع - مبتدأ مؤخر —*— [خزي] [س] (خزِي، خِزْيُ) জঘন্য হওয়া, লাঞ্ছিত হওয়া خِزْيٌ، خِزْيُ লাঞ্ছনা, অপমান —*— লাঞ্ছনা	معرفة اسم مجرور - بالكسر على «ا» للتعذر متعلق بخبر / أو - صفة «خزي» —*— [دنو، دني] [ن] (دنو) নিকটে হওয়া, নিকটে যাওয়া/আসা دُنْيَى (م) ج أدنى، أدان নিকট, নিচু دُنْيَا (م) ج دُنْيَات পৃথিবী, জীবন —*— ইহকালের	جَرَّ —*— মধ্যে	جَرَّ + ضمير الغائبين - متعلق بخبر محذوف مقدم —*— ওদের জন্য রয়েছে
বিধেয় নয়, অবশ্য ভীত-সন্ত্রস্ত অবস্থায়। ওদের জন্য ইহকালে			

وَلَهُمْ	فِي	الْآخِرَةِ
ح. عطف + جرّ + ضمير الغائبين متعلق بخبر محذوف	جرّ —*— मध्ये	معرفة اسم مجرور متعلق - بخبر —*— II [أخر] দেরি করা أخْرَجُ أخرون، أخرات চূড়ান্ত, শেষ الآخرة، الآخر পরকাল —*— আখিরাতে

عَذَابٌ	عَظِيمٌ ﴿١١٤﴾
اسم مرفوع - مبتدأ مؤخر —*— [عذب] [ك] (عذوبة) মিষ্টি হওয়া II ব্যথা দেওয়া, শান্তি দেওয়া عَذْبٌ ج عَذَاب মিষ্টি عَذَابٌ ج أَعْذِبُهُ শান্তি —*— আজাব	صفة مرفوعة —*— [عظم] [ك] (عَظْمٌ) বড় হওয়া عَظِيمٌ ج عُظْمَاءُ মহা, বিরাট —*— কঠিন
লাঞ্ছনা এবং পরকালে কঠিন শান্তি রয়েছে।	

وَاللَّهُ	الْمَشْرِقِ	وَالْمَغْرِبِ	فَأَيُّنَمَ
ح. استئنافية + جرّ + لفظ الجلالة مجرور - متعلق بخبر محذوف —*— [أله]	معرفة اسم مرفوع - مبتدأ —*— [شرق] [ن] [س] (شرق، شروق)	ح. عطف + معرفة اسم مرفوع - متتداً معطوفة —*— [غرب] [ن] [ك] (غَرْبٌ، غُرُوبٌ، غرابة)	ح. استئنافية + ح. شرط جازم، «ما» زائدة —*— অতএব যদিকৈই

	চলে যাওয়া, প্রত্যাহার করা, অস্ত যাওয়া, আগন্তুক হওয়া, অবাক হওয়া غَرِبُ পশ্চিম مَغْرِبُ ج مَغَارِبُ পশ্চিম, সূর্যাস্তের স্থান —*— পশ্চিম	ওঠা, উদয় হওয়া, চুমুক দেওয়া [س] বিষম লাগা, শ্বাসরোধ হওয়া شَرِقُ সূর্যোদয়, পূর্ব مَشْرِقُ ج مَشَارِقُ সূর্যোদয়ের স্থান, পূর্ব —*— পূর্ব	—*— এবং আন্নাহরই জন্য
[২:১১৫] পূর্ব ও পশ্চিম আন্নাহরই। অতএব,			

اللَّهِ	وَجْهٌ	فَتَمَّ	تَوَلَّوْا
لفظ الجلالة مجرور - مضاف إليه —*— [أله] —*— আন্নাহর	اسم مرفوع - مبتدأ —*— [وجهه] [ك] (وجهة) বিশিষ্ট হওয়া وَجْهٌ ج وَجُوهُ মুখমণ্ডল, সম্মুখ, বহিরাঙ্গ وَجُوهُ দিক, লক্ষ্য وَجْهَةٌ দিকে, লক্ষ্যে —*— দিকে	ح. واقعة + ظ. مكان منصوب —*— অতঃপর সেখানেই	فعل مضارع مجزوم بحذف النون + ضمير متصل - فاعل, «ا» فارقة —*— [ول ي] [س] [ولي, ولاء] II নিকটে থাকা, কাছে থাকা وِي নিকট, ঘনিষ্ঠ ولاء বন্ধুত্ব —*— মুখ ফেরাও
তোমরা যেকোনোই মুখ ফেরাও, সেদিকেই আন্নাহ বিরাজমান।			

عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾	وَاسِعٌ	اللَّهِ	إِنَّ
صفة مرفوعة —*— [علم] [س] [عِلْم] জানা II শেখানো	اسم مرفوع - خبر «إن» —*— [وسع] [ك] [س] [وساعة] প্রশস্ত হওয়া, ব্যাপক হওয়া	لفظ الجلالة منصوب - اسم «إن» —*— [أله]	ح. مشبه بفعل —*— নিশ্চয়ই

IV বলা, অবগত করা عَلِمَ جُ عَلَمَاءُ জ্ঞাত, অবগত عالم جُ عالمون পৃথিবী —*— সর্বজ্ঞ।	[س] সম্ভব হওয়া وَسِعُ ব্যাপকতা وَسِعَ جُ وَسَاعُ প্রশস্ত —*— সর্বব্যাপী	—*— আম্নাহ	
নিশ্চয়ই আম্নাহ সর্বব্যাপী, সর্বজ্ঞ।			

وَقَالُوا	اتَّخَذَ	اللَّهِ	وَلَدًا
ح. استثنائية + فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [قول][ن] [قول] বলা قَالَ কথা, বক্তৃতা قَوْلُ جُ أَقْوَالٌ বক্তব্য, কথা مَقَالٌ কথা, বক্তব্য —*— তারা বলে	فعل ماض مبني على الفتح —*— [أخذ][ن] [أخذ] VIII গ্রহণ করা, দখল করা —*— গ্রহণ করেছেন	لفظ الجلالة مرفوع - فاعل —*— [أله] —*— আম্নাহ	اسم منصوب - مفعول به ~ الجملة مفعول به «قالوا» —*— [ولد][ض] [ولادة] জন্ম দেওয়া, উৎপন্ন করা والِدٌ পিতা الوالدان পিতা-মাতা والدة جُ والِدات মাতা —*— সন্তান
[২:১১৬] তারা বলে, আম্নাহ সন্তান গ্রহণ করেছেন।			

سُبْحَانَهُ	بَلْ	لَهُ	مَا	فِي
اسم منصوب مفعول به - لفعل محذوف «أَسْبَحَ» + ضمير متصل بالإضافة —*— [سبح][ف] [سبح، سباحة] সাঁতার কাটা	ح. إضراب —*— বরণ	جزّ + ضمير - متعلق بنجر مقدم —*— তার জন্য	اسم موصول - مبتدأ مؤخر —*— যা-কিছু	جزّ —*— মধ্যে

				II প্রশংসা করা —*— তিনি পবিত্র
তিনি তো এসব কিছু থেকে				

كُلُّ	وَالْأَرْضِ	السَّمَاوَاتِ
اسم مرفوع - مبتدأ —*— [كلل] [ض] [كل، كلة] ক্লাস্ত হওয়া كُلُّ ক্লাস্তি كُلُّ সব, সবকিছু —*— সব	ح. عطف + معرفة اسم مجرور - معطوفة «السَّمَاوَاتِ» —*— [أرض] II মাটিতে ফেলা الأرض পৃথিবী, দুনিয়া —*— ভূমণ্ডলের	معرفة اسم مجرور - متعلق صلة «ما» محذوفة «كائن» —*— [سمو] [ن] উঁচু হওয়া, খাঁড়া হওয়া سُمُو উঁচু سَمَاءٌ ج سَمَوَاتٍ (م) —*— আসমানসমূহের
পবিত্র, বরং নভোমণ্ডল ও ভূমণ্ডলেই যা-কিছু রয়েছে		

فَاقْتَنُونَ ﴿١١٦﴾	لَهُ
اسم مرفوع بالواو لأنه جمع مذكر سالم، «ن» عوض عن التثنية —*— [فقت] [ن] [فقتون] অনুগত হওয়া —*— আজ্ঞাধীন	جَرَّ + ضمير متصل - متعلق بـ «فَاقْتَنُونَ» —*— তঁর
সবই তার আজ্ঞাধীন।	

وَإِذَا	وَالْأَرْضِ	السَّمَاوَاتِ	بَدِيعُ
ح. استئنافية + ظ. زمان شرط غير جازم	ح. عطف + معرفة اسم مجرور - مضاف إليه —*—	معرفة اسم مجرور - مضاف إليه —*—	اسم مرفوع - خبر ~ مبتدأ محذوف تقديره «هو» —*— [بدع] [ف] [بعُد]

—*— এবং যখন	II [أرض] মাটিতে ফেলা الأرض পৃথিবী, দুনিয়া —*— ও ভূমণ্ডলের	[سمو][ن] উঁচু হওয়া, খাঁড়া হওয়া سُمُو উঁচু سَمَاءُ ج سَمَوَاتٌ (م) নভোমণ্ডল —*— নভোমণ্ডল	সৃষ্টি করা, প্রথম তৈরি করা بَعُدَّ সৃষ্টি بَدَعُ ج أَبَدَعُ স্রষ্টা, নবস্রষ্টা بَدِيعُ ج بُدِعُ প্রশংসনীয় স্রষ্টা, বিস্ময়কর স্রষ্টা —*— স্রষ্টা
[২:১১৭] তিনি নভোমণ্ডল ও ভূমণ্ডলের উদ্ভাবক।			

يَقُولُ	فَاتَمَّا	أَمْرًا	قَضَى
فعل مضارع مرفوع بالضمّة، فاعل مستتر «هو» —*— [قول][ن] (قول) বলা قَالَ কথা, বক্তৃতা قَوْلُ ج أَقْوَالٌ বক্তব্য, কথা مَقَالٌ কথা, বক্তব্য —*— বলেন	ح. واقعة + ح. مشبه بفاعل + ما - كافة —*— শুধুমাত্র	اسم منصوب - مفعول به —*— [أمر][ن] (أمر) আদেশ করা أمرٌ ج أوامرٌ، أمور কাজ, আদেশ, বিষয় —*— কোনো কার্য	فعل ماض مبني على الفتح المقدّر على «ي» للتعذر، فاعل مستتر «هو» —*— [قضي][ض] (قضاء) সিদ্ধান্ত নেওয়া, শেষ করা قَضَى বিচার, রায় قَاضٍ ج قُضَاةٌ সিদ্ধান্তকারী, মারাত্মক, বিচারক (বহুবচন) —*— সিদ্ধান্ত নেন
যখন তিনি কোনো কার্য সম্পাদনের সিদ্ধান্ত নেন,			

فَيَكُونُ ﴿١١٧﴾	كُنْ	لَهُ
ح. عطف + فعل مضارع —*— [كون][ن] (كيان، كُون) হওয়া	فعل أمر مبني على السكون بحذفت «و» تخفيفًا —*—	جرّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— সেটিকে

—*— তৎক্ষণাৎ তা হয়ে যায়	[কون] [ن] [کیان، کون] হওয়া —*— হও
------------------------------	---

তখন সেটিকে এ কথাই বলেন, 'হয়ে যাও' তৎক্ষণাৎ তা হয়ে যায়।

يَعْلَمُونَ	لَا	الَّذِينَ	وَقَالَ
فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل — فاعل — —*— [علم] [س] [عِلْم] (عِلْم) জানা II শেখানো IV বলা, অবগত করা عَلِيمٌ جُ عُلَمَاءُ জ্ঞাত, অবগত عالم ج عالمون পৃথিবী —*— জানে না	ح. نفي —*— না	اسم موصول - فاعل —*— যারা	ح. استئنافية + فعل ماض مبني على الفتح —*— [قول] [ن] [قول] বলা قالة কথা, বক্তৃতা قَوْلٌ ج أقوالٌ বক্তব্য, কথা مَقَالٌ কথা, বক্তব্য —*— তারা বলে
[২:১১৮] যারা কিছু জানে না, তারা বলে,			

تَأْتِينَا	أَوْ	اللَّهُ	يُكَلِّمُنَا	لَوْلَا
فعل مضارع مرفوع بالضمّة المقدّر للثقل + ضمير متصل - مفعول به —*— [أَي] [إِتْيَان، أَي] (أَي) আসা IV দান করা, আনা —*— আমাদের দেন না	ح. عطف —*— অথবা	لفظ الجلالة مرفوع — فاعل — —*— [أله] —*— আল্লাহ	فعل مضارع مرفوع بالضمّة + ضمير متصل - مفعول به —*— [كلم] II সম্বোধন করা كلام বাণী, কথা —*— আমাদের সঙ্গে কথা বলেন	ح. تخضّيع (উৎসাহ) —*— কেন না

আল্লাহ আমাদের সঙ্গে কেন কথা বলেন না।

الَّذِينَ	قَالَ	كَذَلِكَ	آيَةً
اسم موصول - فاعل —*— যারা	فعل ماض مبني على الفتح —*— [قول] [ن] (قول) বলা قالة কথা, বক্তৃতা قَوْلُ ج أقوالُ বক্তব্য, কথা مَقَالُ কথা, বক্তব্য —*— বলেছিল	جَرَّ (التشبيهه) + اسم إشارة —*— এমনইভাবে	اسم مرفوع - فاعل —*— [أ ي ي] آيَةً/آي ج آيات চিহ্ন, নিদর্শনসমূহ —*— কোনো নিদর্শন
অথবা আমাদের কাছে কোনো নিদর্শন কেন আসে না? এমনইভাবে তাদের পূর্বে যারা			

قَوْلِهِمْ	مِثْلُ	مِنْ قَبْلِهِمْ
اسم مجرور - مضاف إليه + ضمير متصل بالإضافة —*— [قول] [ن] (قول) বলা قالة কথা, বক্তৃতা قَوْلُ ج أقوالُ বক্তব্য, কথা مَقَالُ কথা, বক্তব্য —*— তাদের কথা	اسم منصوب - مفعول به، هو مضاف —*— [مثل] [ن] (مُتَوَل) অনুরূপ হওয়া مِثْلُ ج أمثُلُ অনুরূপ —*— অনুরূপ	جَرَّ + اسم مجرور - متعلق بصلة الموصول محذوفة + ضمير متصل بالإضافة —*— [قبل] [س] (قُبُول) গ্রহণ করা IV কাছে নেওয়া, টানা قَبْلُ، من قبل، قَبْلًا (ظرف) পূর্বে, ইতিপূর্বে —*— তাদের পূর্বে
ছিল তারাও তাদেরই অনুরূপ কথা বলেছে।		

قُلُوبُهُمْ	تَشَابَهَتْ
<p>اسم مرفوع - فاعل + ضمير متصل جر بالإضافة</p> <p>—*—</p> <p>[قلب] [ض]</p> <p>ঘোরানো, ওলটানো</p> <p>قَلْبٌ ج قُلُوبٌ</p> <p>হৃদয়, কেন্দ্র, মূল</p> <p>—*—</p> <p>তাদের অন্তরসমূহ</p>	<p>فعل ماضٍ، «ث» التانيث</p> <p>—*—</p> <p>[شبهه] II</p> <p>এক করা, অনুরূপ করা</p> <p>VI পরস্পর এক হওয়া</p> <p>شِبْهُ ج أَشْبَاه</p> <p>অনুরূপ</p> <p>شَبَّهَ ج أَشْبَاه</p> <p>তুলনা</p> <p>—*—</p> <p>সদৃশ হয়েছে</p>
তাদের অন্তর একইরকম।	

الآيَاتِ	بَيَّنَّا	قَدْ
<p>معرفة اسم منصوب بالكسرة لأنه جمع المؤنث</p> <p>السالم - مفعول به</p> <p>—*—</p> <p>[أ ي ي]</p> <p>آيَةٌ/آي ج آيَات</p> <p>চিহ্ন</p> <p>—*—</p> <p>নিদর্শনসমূহ</p>	<p>فعل ماضٍ مبني على السكون لاتصاله + ضمير</p> <p>متصل - فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[بين] [ض] [بيان]</p> <p>প্রকাশিত হওয়া, পরিষ্কার হওয়া</p> <p>II দৃশ্যমান হওয়া</p> <p>V প্রকাশিত হওয়া</p> <p>—*—</p> <p>বর্ণনা করেছি আমরা</p>	<p>ح. تحقيق</p> <p>—*—</p> <p>নিশ্চয়ই</p>
নিশ্চয়ই আমি উজ্জ্বল নিদর্শনসমূহ বর্ণনা করেছি		

يُوقِنُونَ ﴿١١٨﴾	لِقَوْمٍ
<p>فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[يقن] [س] [يقن، يقن]</p> <p>নিশ্চিত হওয়া</p>	<p>جر + اسم مجرور - متعلق بالفعل</p> <p>—*—</p> <p>[قوم] [ن] [قومة، قيام]</p> <p>দাঁড়ানো</p>

IV, V, X নিশ্চিত করা, নিশ্চিত জানা يَقْنُ নিশ্চয়তা يَقْنُ، يَقْنُ নিশ্চিত يَقِينُ দৃঢ়বিশ্বাস, নিশ্চয়তা يَقِينًا নিশ্চয়তাসহ —*— যারা প্রত্যয়শীল	IV প্রতিষ্ঠা করা قَوْمٌ جَ اقْوَامٌ জনতা, লোক قِيَامَةً পুনরুত্থান, ডামাডোল, উত্থান —*— লোকদের জন্য
<b>তাদের জন্য যারা প্রত্যয়শীল।</b>	

بَشِيرًا	بِالْحَقِّ	أَرْسَلْنَاكَ	إِنَّا
اسم منصوب - مفعول به —*— [بشر] [ض] [س] بَشَّرَ II প্রচার করা, সংবাদ দেওয়া —*— সুসংবাদদাতা	جَزَّ + معرفة اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [حق] [ض] [ن] [حق] সত্য হওয়া, ঠিক হওয়া [ض] [ن] [حق] সত্য হওয়া, ঠিক হওয়া —*— <b>সত্যধর্মসহ</b>	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل + ضمير متصل - مفعول به —*— [رسل] [س] [رسل] লম্বা চুলের হওয়া IV প্রেরণ করা رَسَلُ جَ رُسُولٌ বার্তাবাহক —*— <b>আপনাকে পাঠিয়েছি</b>	ح. مشبه بفعل + ضمير متصل - اسم «إِن» —*— <b>নিশ্চয়ই আমরা</b>
<b>[২:১১৯] নিশ্চয়ই আমি আপনাকে সত্যধর্মসহ সুসংবাদদাতা</b>			

عَنْ	تَسْأَلُ	وَلَا	وَنَذِيرًا
جَزَّ —*— <b>সম্পর্কে</b>	فعل مضارع مجهول مرفوع بالضمّة، نائب فاعل مستتر «هو» —*— [سأل] [ن] —*—	ح. استثنائية + ح. نفي —*— <b>এবং না</b>	ح. عطف + اسم منصوب - مفعول به —*— [نذر] [ض] [ن] [نذر] نُذُورٌ

	জিজ্ঞাসিত হবেন		উৎসর্গ করা IV সতর্ক করা نذيرج نُذور উৎসর্গকৃত, সতর্কতা —*— ও ভীতি প্রদর্শনকারী- (রূপে)
ও ভীতি প্রদর্শনকারীরূপে পাঠিয়েছি। আপনি দোজখবাসীদের			

الْجَحِيمِ ﴿١١٩﴾	أَصْحَابِ
<p>معرفة اسم مجرور —*— [جحم] —*— দোজখের</p>	<p>اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [صحاب] [س] [صُحْبَةٌ، صحابةً] সাথি হওয়া, বন্ধু হওয়া صاحبُ ج أصحابُ সাথি, বন্ধু —*— অধিবাসীদের</p>
সম্পর্কে জিজ্ঞাসিত হবেন না।	

الْيَهُودُ	عَنْكَ	تَرْضَى	وَلَنْ
<p>معرفة اسم مرفوع (اعلام) - فاعل —*— ইহুদি</p>	<p>جرّ + ضمير متصل بالإضافة - متعلق بالفعل —*— আপনার প্রতি</p>	<p>فعل مضارع منصوب بالفتح على «ي» المقدر منع من الظهور للتعذر —*— [رضو] [س] [رَضَى، رضوان] তৃপ্ত হওয়া رَضًا، رَضَى তৃপ্তি, চুক্তি, সম্মতি رَضِي ج أرضيا তৃপ্ত —*— সন্তুষ্ট হবে</p>	<p>ح. استثنائية + ح. نفي —*— এবং কক্ষনো না</p>
[২:১২০] ইহুদি ও খ্রিষ্টানরা কখনোই আপনার প্রতি সন্তুষ্ট হবে না,			

وَلَا	التَّصَارَى	حَتَّى	تَتَّبِعَ
ح. استثنائية + ح. نفي زائد —*— <b>আর না</b>	معرفة اسم مرفوع بالضمّة المقدّر على «ى» للتعذر —*— [نصر] [ان] [نُصور] সাহায্য করা نصيرج نُصراء সাহায্যকারী نصراني ج نصر খ্রিষ্টান —*— খ্রিষ্টানরা	جَزَّ —*— <b>যতক্ষণ না</b>	فعل مضارع منصوب، فاعل مستتر «أنت» —*— [تبع] [س] [تبع، تباعة] অনুসরণ করা VIII অনুসরণ করা —*— <b>অনুসরণ করেন</b>
<b>যে-পর্যন্ত না আপনি তাদের ধর্মের অনুসরণ</b>			

مِلَّتَهُمْ	قُلْ	إِنَّ	هُدَى
اسم منصوب + ضمير متصل بالإضافة - مفعول به —*— [م ل ل] [س] [مَلَّلٌ، ملالة] ক্লাস্ত হওয়া, বিরক্ত হওয়া مَلَّلٌ ভীত, বিরক্ত مِلَّةٌ ج مِلَلٌ জাতি, ধর্মীয় সম্প্রদায় —*— <b>তাদের ধর্মের</b>	فعل أمر مبني على السكون، وحذفت «و» اختصارًا —*— [قول] [ان] [قول] বলা قَالَ কথা, বক্তৃতা قَوْلٌ ج أقوالٌ বক্তব্য, কথা مَقَالٌ কথা, বক্তব্য —*— বলে দিন	ح. مشبه بفعل —*— <b>নিশ্চয়ই</b>	اسم منصوب بالفتحة المقدرة على «ى» للتعذر - اسم «إن» —*— [هدى] [ض] [هدى، هُدَى، هداية] সঠিক পথ দেখানো, পরিচালনা করা هُدَى পথ, হিদায়াত هُدَى সুপথ, হিদায়াত هُدْيَةٌ দান —*— <b>পথনির্দেশনা</b>
<b>করেন। বলে দিন, যে পথ আল্লাহ প্রদর্শন করেন,</b>			

وَلَيْنِ	الْهُدَى	هُوَ	اللَّهِ
ح. استثنائية + ل- تأكيد + ح. شرط —*— <b>অবশ্য যদি</b>	معرفة اسم مرفوع بالضمّة على «ى» للتعذر —*— [هدي] [ض] [هدي، هُدَى، هداية] সঠিক পথ দেখানো, পরিচালনা করা هُدَى পথ, হিদায়াত هُدَى সুপথ, হিদায়াত هُدَى দান —*— সঠিক সরল পথ	ضمير منفصل - مبتدأ —*— <b>সেটাই</b>	لفظ الجلالة مجرور - مضاف إليه —*— [أله] —*— <b>আল্লাহ</b>
<b>তাই হলো সরল পথ। যদি আপনি তাদের</b>			

الَّذِي	بَعْدَ	أَهْوَاءَهُمْ	اتَّبَعَتْ
اسم موصول - مضاف إليه —*— <b>যা</b>	ظ. زمان منصوب - مضاف —*— <b>পরেও</b>	اسم منصوب - مفعول به + ضمير متصل - جرّ بالإضافة —*— [هوي] [ض] [هُوَي] পড়া, ভূপাতিত হওয়া, নিচে নামা, ডোবা هُوَى ج أهواء ভালোবাসা, স্নেহ, ইচ্ছা —*— তাদের খায়েশের	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [تبع] [س] [تبع، تباعة] অনুসরণ করা VIII অনুসরণ করা —*— অনুসরণ করেন
<b>আকাঙ্ক্ষাসমূহের অনুসরণ করেন,</b>			

مَا	مِنَ الْعِلْمِ	جَاءَكَ
ما - نفي	جرّ + معرفة اسم مجرور - متعلق بالفعل	فعل ماض مبني على الفتح + ضمير متصل - مفعول به، فاعل

—*— না	—*— [علم] [س] [عِلْم] (عِلْم) জানা II শেখানো IV বলা, অবগত করা عَلِمَ جُ عُلَمَاءُ জ্ঞাত, অবগত عالم ج عالمون পৃথিবী —*— জ্ঞান	—*— مستتر «هو» —*— [جِيءَ] [ض] [مَجِيء] (مَجِيء) আসা, পাওয়া, পৌঁছা جِيئَتْ، مَجِيءٌ আগমন —*— আপনার কাছে পৌঁছেছে
ওই জ্ঞান লাভের পর যা আপনার কাছে পৌঁছেছে,		

وَلِيٍّ	مِنْ	مِنَ اللَّهِ	لَكَ
اسم مجرور لفظًا مرفوع - مبتدأ مؤخر —*— II [ول ي] [س] [ولي، ولاء] (ول ي) নিকটে থাকা, কাছে থাকা وَلِيٍّ নিকট, ঘনিষ্ঠ ولاء বন্ধুত্ব —*— বন্ধু	جز - زائد —*— কোনো	جز + لفظ الجلالة مجرور - متعلق بجاء «ولي» —*— [أله] —*— আল্লাহর হতে	جز + ضمير - متعلق بخبر ~مقدم محذوفة —*— আপনার জন্য
তবে কেউ আল্লাহর কবল থেকে আপনার উদ্ধারকারী			

نَصِيرٍ ﴿١٢٠﴾	وَلَا
اسم مجرور لفظًا مرفوع - مبتدأ معطوف —*— [نصر] [ن] (نُصْر) সাহায্য করা نصير ج نُصْرَاءُ	ح. عطف + ح. نفي - زائد —*— আর না

সাহায্যকারী نصراني ج نصر সাহায্যকারী	
<b>ও সাহায্যকারী নেই।</b>	

الَّذِينَ	آتَيْنَاهُمْ	الْكِتَابَ	يَتْلُونَهُ
اسم موصول - مبتدأ —*— <b>যাদের</b>	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل + ضمير متصل - مفعول به ~ الجملة - صلة الموصول —*— [أَيُّ] (إتيان، أَيُّ) আসা IV দান করা, আনা —*— তাদের আমি দিয়েছি	معرفة اسم منصوب - مفعول به ثانٍ —*— [كُتِبَ] [ن] [كُتِبَ، كتابة) লেখা كِتَابٌ ج كُتُبٌ কাগজ, চিঠি বই —*— গ্রন্থ	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل + ضمير متصل - مفعول به —*— [تَلَوْا] [ن] [تَلَوْا، تلاوة) অনুসরণ করা, পড়া, আবৃত্তি করা —*— তারা তা পাঠ করে
<b>[২:১২১] আমি যাদেরকে গ্রন্থ দান করেছি, তারা তা</b>			

حَقَّ	تِلَاوَتِهِ	أَوْلَائِكَ	يُؤْمِنُونَ
اسم منصوب، مفعول مطلق - مضاف —*— [حَقَّقَ] [ض] [ن] [حَقَّ] সত্য হওয়া, ঠিক হওয়া [ض] [ن] [حَقَّ] সত্য হওয়া, ঠিক হওয়া —*— <b>যথাযথভাবে</b>	اسم مجرور - مضاف إليه + ضمير متصل - جرّ بالإضافة —*— [تَلَوْا] [ن] [تَلَوْا، تلاوة) অনুসরণ করা, পড়া, আবৃত্তি করা —*— <b>তার তেলাওয়াত</b>	اسم إشارة - مبتدأ —*— <b>তারা</b>	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [أَمَنَ] [ك] [س] [أَمَانَةٌ، أمان) বিশ্বস্ত হওয়া IV বিশ্বাস করা أَمْنٌ، أمان নিরাপত্তা أَمِينٌ ج أَمْنَاءُ বিশ্বস্ত إيمان

বিশ্বাস —*— ইমান আনে			
যথাযথভাবে পাঠ করে। তারা			

بِهِ	يَكْفُرُ	وَمَنْ	بِهِ
جَرَ + ضمير - متعلق بخبر —*— তৎপ্রতি	فعل مضارع مجزوم بالسكون، فاعل مستتر «هو» الجملة - خبر —*— [كفر][ض] (كُفِرَ، كُفِرَانُ، كُفُورٌ) অবিশ্বাস করা, ঢেকে রাখা —*— তা অবিশ্বাস করে	ح. استئنافية + ح. شرط جازم - مبتدأ —*— আর যারা	جَرَ + ضمير متعلق بالفعل —*— তৎপ্রতি

তৎপ্রতি বিশ্বাস করে। আর যারা

الْحَاسِرُونَ ﴿١٢١﴾	هُمْ	فَأُولَئِكَ
معرفة اسم مرفوع بالواو لأنه جمع مذكر سالم، «ن» عوض عن التثنية —*— [خسر][س] (خسارة) ক্ষতি ভোগ করা خسارة ج خسائرُ ক্ষতি خاسِرٌ ক্ষতিগ্রস্ত —*— ক্ষতিগ্রস্ত	ضمير منفصل - مبتدأ —*— তরাই	فا - واقعة + اسم إشارة - مبتدأ —*— ওইসব লোক

তা অবিশ্বাস করে, তরাই হবে ক্ষতিগ্রস্ত।

يَا بَنِي	إِسْرَائِيلَ	اذْكُرُوا	نِعْمَتِي
ح. نداء + اسم منصوب بالياء - مضاف بحذفت «ن» لاتصاله —*— [بن] V দত্তক নেওয়া ابن ج أبناء، بنون ছেলে —*— হে বনি	اسم مجرور بالفتحة (منوع) —*— ইসরাইল	فعل أمر مبني على حذف النون + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [ذكر] [ن] (ذُكِرَ، تَذَكَّرَ) স্মরণ করা, মনে রাখা ذِكْرٌ স্মরণ ذَكَرَ ج ذُكُورٌ পুরুষ —*— তোমরা স্মরণ করো	اسم منصوب بالفتحة المقدرة منع من ظهورها ما قبل «ي» متكلم + ضمير متصل - ي-متكلم —*— [نعم] [ن] [ف] [س] (نعمة، منعم) স্বাচ্ছন্দ্যে থাকা نعمة ج نِعْمٌ، أَنْعَمُ অনুগ্রহ —*— আমার অনুগ্রহের
[২:১২২] হে বনি ইসরাইল! আমার অনুগ্রহের কথা স্মরণ করো,			

الَّتِي	أَنْعَمْتُ	عَلَيْكُمْ	وَأَنِّي
اسم موصول - صفة «لنعمتي» —*— যা	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله ضمير متصل - فاعل —*— [نعم] [ن] [ف] [س] (نعمة، منعم) স্বাচ্ছন্দ্যে থাকা IV ভালো করা, দেওয়া, দান করা نعمة ج نِعْمٌ، أَنْعَمُ অনুগ্রহ —*— আমি তোমাদের দিয়েছি	جَزَ + ضمير - متعلق بِخبر —*— তোমাদের ওপর	ح. عطف + ح. مشبه بفعل + ضمير متصل - اسم «أن» —*— ও আমি
যা আমি তোমাদের দিয়েছি। এবং আমি			

العَالَمِينَ ﴿١٢٢﴾	عَلَى	فَضَّلْتُمْ
<p>معرفة اسم مجرور بالياء لأن جمع مذكر سالم - متعلق بالفعل —*— [علم] [س] [عِلْم] (عِلْم) জানা II শেখানো IV বলা, অবগত করা عَلِيمٌ جُ عَلَمَاءُ জ্ঞাত, অবগত عالم جُ عالمون পৃথিবী —*— বিশ্ববাসীর</p>	<p>جَزَّ ওপর</p>	<p>فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل + ضمير متصل - مفعول به —*— [فضل] [ن] [س] [س] অতিরিক্ত হওয়া II অগ্রাধিকার দেওয়া —*— তোমাদেরকে শ্রেষ্ঠত্ব দিয়েছি</p>
বিশ্ববাসীর ওপর তোমাদেরকে শ্রেষ্ঠত্ব দান করেছি।		

تَجَزَّى	لَا	يَوْمًا	وَاتَّقُوا
<p>فعل مضارع مرفوع بالضمة المقدرة على «ي» للثقل الجملة بعدها ~ صفة «يومًا» —*— [جزى] [ض] (جزاء) ক্ষতিপূরণ দেওয়া, শাস্তি দেওয়া, তৃপ্তি দেওয়া, প্রতিদান দেওয়া جزاء প্রতিদান, পুরস্কার, ফেরত, শাস্তি —*— কাজে আসবে</p>	<p>ح. نفي —*— না</p>	<p>اسم منصوب - مفعول به —*— [ي وم] III দিনের জন্য ভাড়া করা يَوْمٌ جُ أَيَّامٌ দিন —*— সেদিনকে</p>	<p>ح. عطف + فعل أمر مبني على حذف النون + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [وقى] [ض] [وقى، وقاية] রক্ষা করা, সংরক্ষণ করা VIII সতর্ক হওয়া, ভয় করা —*— এবং ভয় করো</p>
[২:১২৩] তোমরা ভয় করো সেদিনকে, যেদিন এক ব্যক্তি			

شَيْئًا	نَفْسٍ	عَنْ	نَفْسٍ
اسم منصوب - مفعول به —*— [ش ي أ] [ف] (مشیئة) চাওয়া, আশা করা شيءٌ ج أشياء বিষয় —*— কিছুমাত্র	اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [نفس] [ك] [س] [نفس] [ك] মূল্যবান হওয়া [س] কৃপণ হওয়া نفسٌ (م) ج أنفس، نفوس আত্মা —*— কোনো ব্যক্তির	جَرَّ —*— জন্য	اسم مرفوع - فاعل —*— [نفس] [ك] [س] [نفس] [ك] মূল্যবান হওয়া [س] কৃপণ হওয়া نفسٌ (م) ج أنفس، نفوس আত্মা —*— এক ব্যক্তি
থেকে অন্য ব্যক্তি বিন্দুমাত্র উপকৃত হবে না			

عَدْلٌ	مِنْهَا	يُقْبَلُ	وَلَا
اسم مرفوع - نائب فاعل [عدل] —*— কোনো বিনিময়	جَرَّ + ضمير متصل - متعلق بالفعل —*— তার থেকে	فعل مضارع مجهول بالضمّة —*— [قبِل] [س] [قبول] গ্রহণ করা IV কাছে নেওয়া, টানা V গ্রহণ করা قَبْلُ، من قبل، قَبْلًا পূর্বে —*— গৃহীত হবে	ح. عطف + ح. نفي —*— এবং না
কারও কাছ থেকে বিনিময় গৃহীত হবে না			

شَفَاعَةٌ	نَنْفَعُهَا	وَلَا
اسم مرفوع - فاعل —*— [شفع] —*— কোনো সুপারিশ	فعل مضارع مرفوع بالضمّة + ضمير متصل - مفعول به —*— [نفع] [ف] [نفع] উপকারী হওয়া نَفْعٌ	ح. عطف + ح. نفي —*— এবং না

উপকার, কাজ —*— ফায়দা দেবে
<b>কারও সুপারিশ ফলপ্রদ হবে না</b>

<b>وَلَا</b>	<b>هُمْ</b>	<b>يُنصِرُونَ ﴿١٢٣﴾</b>
ح. عطف + ح. نفي —*— <b>এবং না</b>	ضمير منفصل - مبتدأ —*— <b>তারা</b>	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [نصر] [ان] (نُصِرُوا) সাহায্য করা نصيرج نُصِرَاءُ সাহায্যকারী —*— সাহায্যপ্রাপ্ত
<b>এবং তারা সাহায্যপ্রাপ্তও হবে না।</b>		

<b>وَإِذِ</b>	<b>ابْتَلَى</b>	<b>إِبْرَاهِيمَ</b>	<b>رَبِّهِ</b>
ح. عطف + ظ. زمان - منصوب مفعول به لفعل محذوف تقديره «اذكروا» —*— <b>এবং যখন</b>	فعل ماض مبني على الفتح المقدّر على «ى» للتعذر —*— [بلو] [ان] [بلو، بلاءً] VIII পরীক্ষা করা —*— <b>পরীক্ষা করলেন</b>	اسم علم منصوب - مفعول به (اعلام) —*— <b>ইবরাহিমকে</b>	اسم مرفوع + ضمير متصل - جرّ بالإضافة - فاعل —*— [رب] [ان] [رب] প্রভু হওয়া رَبُّ ج أربابُ প্রভু, মালিক —*— <b>তঁর পালনকর্তা</b>
<b>[২:১২৪] যখন ইবরাহিমকে তঁর পালনকর্তা কয়েকটি বিষয়ে পরীক্ষা করলেন,</b>			

<b>بِكَلِمَاتٍ</b>	<b>فَأَتَمَّهُنَّ</b>	<b>قَالَ</b>	<b>إِنِّي</b>
جرّ + اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [كلم]	ح. عطف + فعل ماض - مبني على الفتح، فاعل - مستتر «هو» + ضمير متصل - مفعول به —*— [ت م م] [ض] [تمام]	فعل ماض مبني على الفتح، فاعل - مستتر «هو» —*— [قول] [ان] [قول]	ح. مشبه بفعل + ضمير متصل - اسم «إن» —*— <b>নিশ্চয়ই আমি</b>

	বলা قَالَة কথা, বক্তৃতা قَوْلٌ جَ أقوالُ বক্তব্য, কথা مَقَالٌ কথা, বক্তব্য —*— বললেন	IV শেষ হওয়া تَمَامٌ সমাপ্তি —*— অতঃপর সে সেগুলো পূর্ণ করল	II সম্বোধন করা كَلَامٌ বাণী, কথা —*— কয়েকটি কথা দ্বারা
<b>অতঃপর তিনি তা পূর্ণ করে দিলেন,</b>			

قَالَ	إِمَامًا	لِلنَّاسِ	جَاعِلُكَ
فعل ماض مبني على الفتح، فاعل - مستتر «هو» —*— [قول] [ان] (قول) বলা قَالَة কথা, বক্তৃতা, قَوْلٌ جَ أقوالُ বক্তব্য, কথা مَقَالٌ কথা, বক্তব্য —*— তিনি বললেন	اسم منصوب - مفعول به لاسم فاعل «جاعل» —*— [أمم] [ان] (إم)م যাওয়া, গ্রহণ করা أمٌ جَ أمهات মাতা, উৎপত্তি أميةٌ جَ أمورٌ অশিক্ষিত إمامٌ جَ أئمة، أئمة ইমাম, নেতা —*— নেতা হিসাবে	جَرٌ + معرفة اسم مجرور - متعلق بـ «جاعل» —*— [نوس] [ان] (نوس) দোলা, আগে-পিছে দোলা ناسٌ মানুষ, মানুষজাতি —*— মানবজাতির জন্য	اسم مرفوع - خبر «ان» + ضمير متصل - جَرٌ بالإضافة —*— [جعل] [ف] (جعلُ) করা, রাখা, আনা —*— তোমাকে নিয়োগ করব
<b>তখন পালনকর্তা বললেন, আমি তোমাকে মানবজাতির নেতা করব।</b>			

لَا	قَالَ	ذُرِّيَّتِي	وَمِنْ
ح. نفي. —*— না	فعل ماض مبني على الفتح، فاعل - مستتر «هو» —*— [قول] [ان] (قول) বলা	اسم مجرور - متعلق بالفعل محذوف + ضمير متصل - جَرٌ بالإضافة —*— [ذرر] [ان] (ذر) ছড়িয়ে দেওয়া	ح. عطف + جَرٌ —*— এবং থেকেও

قَالَةٌ কথা, বক্তৃতা قَوْلٌ جَ أقْوَالٌ বক্তব্য, কথা مَقَالٌ কথা, বক্তব্য —*— তিনি বললেন	ذُرٌّ ক্ষুদ্র বস্তু ذُرَّةٌ এটম ذُرِّيٌّ প্রজন্ম ذُرِّيَّةٌ جَ ذُرِّيَّاتٌ সন্তান, প্রজন্ম —*— আমার সন্তানদের	
<b>তিনি বললেন আমার বংশধর থেকেও! তিনি বললেন</b>		

<b>الظَّالِمِينَ ﴿١٢٤﴾</b>	<b>عَهْدِي</b>	<b>يَنَالُ</b>
معرفة اسم منصوب - مفعول به —*— [ظلم] [ض] [ظلم، ظلمٌ] অন্যায় করা, ভুল করা ظُلْمَةٌ جَ ظُلُمَاتٌ অন্ধকার —*— অত্যাচারীদের	اسم مرفوع بالضمّة المقدرة على ملا قبل «ي» المتكلم + ضمير متصل - جر بالإضافة —*— [عهد] [س] জানা, পরিচিত হওয়া, করা, আরোপ করা, দেওয়া عَهْدٌ جَ عَهْدٌ জ্ঞান, অঙ্গীকার, চুক্তি —*— আমার অঙ্গীকার	فعل مضارع مرفوع بالضمّة —*— [نيل] [س] [نيل، منال] অর্জন করা, পাওয়া نَيْلٌ অর্জন —*— প্রযোজ্য হবে
<b>আমার অঙ্গীকার অত্যাচারীদের পর্যন্ত পৌঁছাবে না।</b>		

<b>مَثَابَةٌ</b>	<b>الْبَيْتِ</b>	<b>جَعَلْنَا</b>	<b>وَإِذْ</b>
اسم منصوب - مفعول به ثَانٍ —*— [ثوب] [ن] [ثوب] ফিরে আসা ثَوْبٌ جَ ثِيَابٌ পোশাক, কাপড়	معرفة اسم منصوب - مفعول به —*— [بيت] [ض] [مبيت] রাত কাটানো, হওয়া, পাওয়া, بَيْتٌ جَ بُيُوتٌ	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [جعل] [ف] [جعل] করা, রাখা, আনা —*—	ح. عطف + ظ. زمان - في محل منصوب مفعول به لفعل محذوف تقديره «أذكروا» —*— এবং যখন

مَثَابٌ একত্রিত হওয়ার স্থান مَثَابَةٌ মিলনস্থল বা সময় —*— সম্মিলনস্থল	বাড়ি, দালান, তাঁরু, ঘর —*— গৃহকে	নির্দিষ্ট করেছিলাম	
[২:১২৫] যখন আমি কাবা গৃহকে মানুষের জন্য সম্মিলনস্থল ও শান্তির আলায় করলাম,			

وَاتَّخِذُوا	وَأَمْنًا	لِلنَّاسِ
ح. عطف + فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— (أخذ) [ن] (أخذ) VIII গ্রহণ করা, দখল করা —*— এবং গ্রহণ করো তোমরা	ح. عطف + اسم منصوب - مفعول به —*— (أمن) [ك] [س] (أمانة، أمان) বিশ্বস্ত হওয়া IV বিশ্বাস করা [ك] বিশ্বস্ত হওয়া أمنٌ، أمان নিরাপত্তা أمين ج أمناء বিশ্বস্ত إيمان বিশ্বাস —*— শান্তির (জায়গা)	جرّ + معروف اسم مجرور - متعلق «مَثَابَةٌ» —*— [نوس] [ن] (نوس) দোলা, আগে-পিছে দোলা نأس মানুষ, মানুষজাতি —*— মানুষের জন্য

مُصَلِّ	إِبْرَاهِيمَ	مِنْ مَقَامٍ
اسم منصوب - مفعول به —*— [صلو] II সালাত আদায় করা صلوة، صلاة ج صلوات নামাজ مصل	اسم مجرور بالفتحة - مضاف إليه (ممنع) —*— ইবরাহিমকে	جرّ + اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [قوم] [ن] (قومه، قيام) দাঁড়ানো IV প্রতিষ্ঠা করা قومٌ ج أقوامٌ

নামাজ আদায়কারী مُصَلِّي ইবাদতের স্থান —*— নামাজের জায়গা হিসাবে	জনতা, লোক قِيَامَةٌ পুনরুত্থান, ডামাডোল, مَقَامٌ ج مَقَامًا উত্থান স্থান —*— মাকামে (স্থান)
<b>আর তোমরা ইবরাহিমের দাঁড়ানোর জায়গাকে নামাজের জায়গা বানাও</b>	

وَإِسْمَاعِيلَ ح. عطف + اسم مجرور بالفتحة (ممنوع للعجمية) —*— ও ইসমাইলকে	إِبْرَاهِيمَ اسم مجرور بالفتحة (ممنوع) متعلق بالفعل —*— ইবরাহিম	إِلَى جَرَّ —*— প্রতি	وَعَعِدْنَا ح. عطف + فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [عهد][س] জানা, পরিচিত হওয়া, করা, আরোপ করা, দেওয়া عَهْدٌ ج عُقُولٌ জ্ঞান, অঙ্গীকার, চুক্তি —*— আমরা তাকিদ করেছিলাম
<b>এবং আমি ইবরাহিম ও ইসমাইলকে আদেশ করলাম,</b>			

لِلطَّائِفِينَ جَرَّ + معرفة اسم مجرور بالياء لأن جمع مذكر سالم, «ن» عوض عن التنوين - متعلق بالفعل —*— [طوف][ن][طوف, طواف] ঘোরাঘুরি করা, চলাফেরা করা طَائِفٌ ج طَائِفُونَ যে চলে, চলমান —*— তাওয়াফকারী	بَيْتِي اسم منصوب المقدر منع من الظهريه ما قبل «ي» متكلم + ضمير متصل - جَرَّ بالإضافة —*— [بيت][ض][مَيْتٌ] রাত কাটানো, হওয়া, পাওয়া بَيْتٌ ج بُيُوتٌ বাড়ি, দালান, তাঁবু, ঘর —*—	طَهَّرَا فعل أمر مبني على حذف النون + ضمير «ا» الإثني - فاعل —*— [ظهر][ف][ظهور] দৃশ্যমান হওয়া VI একে অপরকে সাহায্য করা II অনুমোদন করা, সাহায্য করা	أَنْ ح. تفسيره —*— যেন
---	---	---	---------------------------------

	আমার গৃহকে	—*— পবিত্র রাখত	
তোমরা আমার গৃহকে তাওয়াফকারী,			

السُّجُودِ ﴿١٢٥﴾	وَالرُّكُوعِ	وَالْعَاكِفِينَ
<p>معرفة صفة مجرورة «الركع» —*— [سجد]ان] (سجود) সিজদা করা سجّاد ج سجّادون সিজদাকারী مسجد ج مساجد মসজিদ —*— সিজদাকারীদের</p>	<p>ح. معرفة اسم مجرور —*— [ركع]ف] [ركوع) দেহ বাঁকানো, হাটু ভাঁজ করা। راكع ج ركع রুকুকারী —*— রুকুকারী</p>	<p>ح. عطف + معرفة اسم مجرور بالياء لأن جمع مذكر سالم، «ن» عوض عن التنوين —*— [عكف]ان] [ض] লেগে থাকা, নিজেকে সোপর্দ করা, আসক্ত হওয়া, আটকে রাখা عاكف ج عاكفون ব্যস্ত, দখলকারী, আসক্ত —*— ইতেকাফকারী</p>
অবস্থানকারী ও রুকু-সিজদাকারীদের জন্য পবিত্র রাখো।		

رَبِّ	إِبْرَاهِيمَ	قَالَ	وَإِذْ
<p>اسم منصوب - منادى مضاف بجرف النداء المحذوفة «يا»، بالمفتحة المقدرة - على ما قبل «ي» المتكلم بجرف النداء المحذوفة —*— [رب]ان] (رب) প্রভু হওয়া رب ج أرباب প্রভু, মালিক —*— হে আমার রব</p>	<p>اسم مرفوع - فاعل (اعلام) —*— ইবরাহিম</p>	<p>فعل ماض مبني على الفتح —*— [قول]ان] (قول) বলা قَالَ কথা, বক্তৃতা قَوْل ج أقوال বক্তব্য, কথা مَقَالُ কথা, বক্তব্য —*— বললেন</p>	<p>ح. استثنائية + ظ. زمان منصوب مفعول به لفعل محذوف تقديره «اذكروا» —*— এবং যখন</p>
[২:১২৬] যখন ইবরাহিম বললেন, পরওয়ারদেগার!			

أَمِنًا	بَلَدًا	هَذَا	اجْعَلْ
صفة منصوبة —*— [أمن] [ك] [س] (أمانة، أمان) বিশ্বস্ত হওয়া IV বিশ্বাস করা [ك] বিশ্বস্ত হওয়া أمنٌ، أمان নিরাপত্তা أمين ج أمناء বিশ্বস্ত, إيمان বিশ্বাস —*— নিরাপদ	اسم منصوب - مفعول به ثانٍ —*— [بلد] [ك] (بلادة) বোকা হওয়া بَلَدٌ ج بلادٌ শহর, দেশ —*— নগরকে	اسم إشارة - مفعول به أول —*— এই	فعل أمر مبني على السكون، فاعل - «أنت» —*— [جعل] [ف] (جعلٌ) করা, রাখা, আনা —*— বানাও
এ স্থানকে তুমি শান্তিধান করো			

الثَّمَرَاتِ	مِنْ	أَهْلَهُ	وَأَرْزُقْ
معرفة اسم مجرور لفظًا منصوب - مفعول به «رزق» —*— [ث م ر] [ن] ফল ধরা, ফল পাওয়া ثمرة ج ثمرات ফল, ফলাফল —*— ফলমূল	جرّ - زائد —*— সাথে	اسم منصوب - مفعول به + ضمير متصل - جر بالإضافة —*— [أهل] [ن] [ض] (أهول) বিবাহ করা أهلٌ ج أهالٍ পরিবার, আত্মীয় أهلي অধিবাসী, নগরবাসী —*— এর অধিবাসীদের	ح. عطف + فعل أمر مبني على السكون، فاعل - مستتر «أنت» —*— [رزق] [ن] উপকরণ দেওয়া, রিজিক দেওয়া رِزْقٌ ج أرزاق জীবনোপকরণ —*— রিজিক দাও
এবং এর অধিবাসীদের মধ্যে যারা আল্লাহ ও কিয়ামত			

بِاللَّهِ	مِنْهُمْ	أَمِّنَ	مَنْ
-----------	----------	---------	------

<p>جَرَ + لفظ الجلالة - متعلق بالفعل —*— [أله] —*— আল্লাহর ওপর</p>	<p>جَرَ + ضمير - متعلق بحال محذوف من فاعل «آمن» —*— তাদের মধ্যে</p>	<p>فعل ماض مبني على الفتح، فاعل - مستتر «هو» ~ الجملة صلة الموصول —*— [أمن] [ك] [س] (أمانة، أمان) বিশ্বস্ত হওয়া IV বিশ্বাস করা أمنٌ، أمان নিরাপত্তা أمين ج أمناء বিশ্বস্ত إيمان বিশ্বাস —*— ইমান আনবে</p>	<p>اسم موصول - بدل من «أهله» —*— যে-কেউ</p>
<p>বিশ্বাস করে, তাদেরকে ফলের দ্বারা</p>			

وَمَنْ	قَالَ	الْآخِرِ	وَالْيَوْمِ
<p>ح. استئنافية + ح. شرط جازم —*— আর যে-কেউ</p>	<p>فعل ماض مبني على الفتح، فاعل - مستتر «هو» —*— [قول] [ن] (قول) বলা قَالَ কথা, বক্তৃতা قَوْلُ ج أقوال বক্তব্য, কথা مَقَالٌ কথা, বক্তব্য —*— বললেন</p>	<p>معرفة صفة مجرورة —*— II [آخر] দেরি করা آخِرُ ج آخرون، آخرات চূড়ান্ত, শেষ الآخرة، الآخر পরকাল —*— আখিরাতের</p>	<p>ح. عطف + معرفة اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [ي وم] III يَوْمٌ ভাড়া করা দিনের জন্য يَوْمٌ ج أيامٌ দিন —*— এবং দিনে</p>
<p>রিজিক দান করে। বললেন, যারা</p>			

كَفَرَ	فَأَمَّتْهُ	قَلِيلًا	نُتِمَ
<p>فعل ماض مبني على الفتح —*— [كفر][ض][كُفِرَ، كُفِرَان، كُفُور] অবিশ্বাস করা, ঢেকে রাখা —*— অবিশ্বাস করে</p>	<p>ح. واقعة + فعل مضارع مرفوع بالضمة، فاعل - ضمير مستتر «أنا»، + ضمير متصل - مفعول به —*— [متع][ف][متع، متعة] II বহন করা, গ্রহণ করা, مَتَاعٌ ج أَمْتِعَةٌ সামগ্রী, জিনিস, মাল, مُتَعَةٌ ج مُتَعٌ আনন্দ —*— জীবনসামগ্রী তাকে দেবো</p>	<p>اسم منصوب - مفعول به ثانٍ —*— [كلل][ض][كَلَّ، كَلَّةً] ক্লাস্ত হওয়া كُلٌّ ক্লাস্তি كُلٌّ সব كَلِيلٌ সামান্য, দুর্বল —*— কিছু</p>	<p>ح. عطف —*— অতঃপর</p>
অবিশ্বাস করে, আমি তাদেরও কিছুদিন ফায়দা ভোগ করার সুযোগ দেবো			

أَضْرَطُّهُ	إِلَى	عَذَابٍ	النَّارِ
<p>فعل مضارع مرفوع بالضمة، فاعل ~ ضمير مستتر «هو» + ضمير متصل - مفعول به —*— [ضرر][ن][ضُرَّ] ক্ষতি করা VIII বাধ্য করা ضُرٌّ ক্ষত —*— তাকে বাধ্য করব</p>	<p>جَزَ —*— দিকে</p>	<p>اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [عذب][ك][عذوبة] মিষ্টি হওয়া II ব্যথা দেওয়া, শাস্তি দেওয়া عَذْبٌ ج عَذَابٌ মিষ্টি عَذَابٌ ج أَعْذِيَةٌ শাস্তি —*— আজাবের</p>	<p>اسم مجرور - مضاف إليه —*— II [نور] প্রস্ফুটিত হওয়া, প্রজ্বলিত করা نَارٌ (م) ج نيران আগুন, গুল —*— দোজখের</p>
অতঃপর তাদেরকে বলপ্রয়োগে দোজখের আজাবে ঠেলে দেবো;			

وَبِئْسَ	الْمَصِيرُ ﴿١٢٦﴾
<p>ح. استثنائية + فعل ماض (الذم)</p> <p>—*—</p> <p>[بأس]</p> <p>সাহসী হওয়া, নিকুষ্ট হওয়া</p> <p>بأس</p> <p>শক্তি, ক্ষতি</p> <p>بئس</p> <p>খারাপ</p> <p>—*—</p> <p>নিকুষ্ট</p>	<p>معرفة اسم مرفوع</p> <p>—*—</p> <p>[صير][ض] [صير، مصير]</p> <p>শুরু করা</p> <p>مصير ج مصائر</p> <p>কাজের অগ্রগতি, কাজের স্থান</p> <p>—*—</p> <p>স্থান</p>
সেটা নিকুষ্ট বাসস্থান।	

وَأَذِ	يَرْفَعُ	إِبْرَاهِيمَ	الْقَوَاعِدَ
<p>ح. عطف + ظ. زمان منصوب - مفعول به</p> <p>بالفعل محذوف «اذكروا»</p> <p>—*—</p> <p>আর যখন</p>	<p>فعل مضارع مرفوع</p> <p>بالضمة</p> <p>—*—</p> <p>[رفع][ف] [رفع]</p> <p>ওপরে ওঠানো</p> <p>—*—</p> <p>ওঠায়</p>	<p>اسم مرفوع - فاعل</p> <p>(اعلام)</p> <p>—*—</p> <p>ইবরাহিম</p>	<p>معرفة اسم منصوب -</p> <p>مفعول به</p> <p>—*—</p> <p>[قعد][ن] [قعود]</p> <p>বসা, আসন গ্রহণ</p> <p>করা,</p> <p>قاعدة ج قواعد</p> <p>ভিত্তি</p> <p>—*—</p> <p>ভিত্তি</p>
[২:১২৭] আর স্মরণ করো, যখন ইবরাহিম উঁচু করেছিলেন			

مِنَ الْبَيْتِ	وَأِسْمَاعِيلَ	رَبَّنَا	تَقَبَّلْ
<p>جزء + معرفة اسم مجرور</p> <p>- متعلق بالفعل</p> <p>—*—</p> <p>[بيت][ض] [مبيت]</p> <p>রাত কাটানো,</p> <p>হওয়া, পাওয়া</p>	<p>ح. عطف + اسم مرفوع - فاعل</p> <p>(اعلام)</p> <p>—*—</p> <p>ও ইসমাইল</p>	<p>اسم منصوب بحرف النداء</p> <p>المحذوفة «يا» + ضمير متصل -</p> <p>جرّ بالإضافة</p> <p>—*—</p> <p>[رب][ن] [رب]</p> <p>প্রভু হওয়া</p>	<p>فعل مضارع مجزوم مبني على</p> <p>السكون، فاعل - «أنت»</p> <p>—*—</p> <p>[قبل][س] [قبول]</p> <p>গ্রহণ করা</p> <p>IV কাছে নেওয়া, টানা</p>

V গ্রহণ করা قَبْلُ، من قبل، قَبْلًا পূর্বে —*— কবুল করো	رَبُّ ج أربابٌ প্রভু, মালিক —*— পরওয়ারদেগার	بَيْتٌ ج بُيُوتٌ বাড়ি, দালান, তাঁবু, ঘর —*— কাবার ভিত
কাবাঘরের ভিত এবং ইসমাইলও (তার সাথে শরিক ছিলেন)। তারা দোয়া করেছিলেন, পরওয়ারদেগার!		

أنت	إِنَّكَ	مِنَّا
ضمير منفصل - التوكيد —*— তুমিই	ح. مشبه بفاعل + ضمير متصل اسم «إن» —*— নিশ্চয়ই তুমি	جرّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— আমাদের থেকে
আমাদের থেকে কবুল করো। নিশ্চয়ই তুমি		

الْعَلِيمُ ﴿١٢٧﴾	السَّمِيعُ
معرفة اسم مرفوع - خبر —*— [علم] [س] (عَلِمَ) জানা II শেখানো IV বলা, অবগত করা عَلِيمٌ ج عُلَمَاءُ জ্ঞাত, অবগত عالم ج عالمون পৃথিবী —*— সর্বজ্ঞ	معرفة اسم مرفوع - مبتدأ —*— [سمع] [س] (سَمِعَ، سَمِعُ، سَمَاعَةٌ) শোনা سَمِعُ ج أَسْمَاعُ শ্রবণ —*— শ্রবণকারী
শ্রবণকারী, সর্বজ্ঞ।	

رَبَّنَا	وَاجْعَلْنَا	مُسْلِمِينَ	لَكَ
<p>اسم منصوب - منادى بحرف النداء «يا» محذوفة + ضمير متصل - جر بالإضافة</p> <p>—*—</p> <p>[ربب][ن][رب]</p> <p>প্রভু হওয়া</p> <p>رَبُّ ج أربابُ</p> <p>প্রভু, মালিক</p> <p>—*—</p> <p>হে, পরওয়ারদেগার</p>	<p>ح. عطف + فعل أمر مبني على السكون، فاعل - ضمير مستتر «أنت» + ضمير متصل - مفعول به أول</p> <p>—*—</p> <p>[جعل][ف][جعل]</p> <p>করা, রাখা, আনা</p> <p>—*—</p> <p>বানাও</p>	<p>اسم منصوب - مفعول به ثانٍ</p> <p>—*—</p> <p>[سلم][س][سلام، سلامة]</p> <p>নিরাপদ হওয়া, অক্ষুণ্ণ থাকা</p> <p>II রক্ষা করা, সুস্থ রাখা</p> <p>IV বাদ দেওয়া, সমর্পণ করা, সম্পন্ন করা, প্রতিজ্ঞা করা</p> <p>مُسْلِمٌ ج مسلمون</p> <p>মুসলিম</p> <p>—*—</p> <p>উভয়কে আঞ্জবহ</p>	<p>جرّ + ضمير - متعلق «مسلمين»</p> <p>—*—</p> <p>তোমার জন্য</p>
[২:১২৮] হে, পরওয়ারদেগার! আমাদের উভয়কে তোমার আঞ্জবহ করো এবং			

وَمِنْ	ذُرِّيَّتِنَا	أُمَّةً	مُسْلِمَةً	لَكَ
<p>ح. عطف + جرّ (للتبويض)</p> <p>—*—</p> <p>এবং হতেও</p>	<p>اسم مجرور - متعلق بالفعل «اجعلنا» + ضمير متصل - جر بالإضافة</p> <p>—*—</p> <p>[ذرر][ن][ذر]</p> <p>ছড়িয়ে দেওয়া</p> <p>ذُرٌّ</p> <p>ক্ষুদ্র বস্তু</p> <p>ذُرَّةٌ</p> <p>এটম</p> <p>ذُرِّيٌّ</p> <p>প্রজন্ম</p> <p>ذُرِّيَّةٌ ج ذُرِّيَّات</p> <p>সন্তান, প্রজন্ম</p> <p>—*—</p> <p>আমাদের</p>	<p>اسم منصوب - مفعول به ثانٍ</p> <p>—*—</p> <p>[أمم]</p> <p>একটি জাতি</p>	<p>صفة منصوبة</p> <p>—*—</p> <p>[سلم][س][سلام، سلامة]</p> <p>নিরাপদ হওয়া, অক্ষুণ্ণ থাকা</p> <p>II রক্ষা করা, সুস্থ রাখা</p> <p>IV বাদ দেওয়া, সমর্পণ করা, সম্পন্ন করা, প্রতিজ্ঞা করা</p> <p>مُسْلِمَةٌ ج مسلمون</p> <p>মুসলিম</p> <p>—*—</p> <p>অনুগত</p>	<p>جرّ + ضمير - متعلق «مسلمة»</p> <p>—*—</p> <p>তোমারই</p>

			বংশধর	
আমাদের বংশধর থেকেও				

عَلَيْنَا	وَتُبُّ	مَنَاسِكِنَا	وَأَرِنَا
<p>جَزَّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— <b>আমাদের ওপর</b></p>	<p>ح. عطف + فعل أمر مبني على السكون، حذفت «و» للتخفيف، فاعل - مستتر «أنت» —*— [توب] [إن] [توب، توبة، متاب) অনুতাপ করা, পরিত্যাগ করা, ক্ষমা করা, অনুগ্রহ করা —*— <b>ক্ষমাশীল হও</b></p>	<p>اسم منصوب - مفعول به ثانٍ + ضمير متصل - جَزَّ بالإضافة —*— [نسك] [إن] [ك] [نساكة) ধার্মিক জীবনযাপন করা, مُنِيكَ ج مناسِكَ ধর্মীয়পন্থা, আচার —*— <b>আমাদের ইবাদতের পন্থা</b></p>	<p>ح. عطف + فعل أمر مبني على حذف العلة الآخر «ي»، فاعل - مستتر «أنت» + ضمير متصل - مفعول به —*— [رأي] [إن] [رأي، رُؤية) দেখা IV দেখানো —*— <b>আমাদেরকে দেখাও</b></p>

একটি অনুগত দল সৃষ্টি করো, আমাদের হাজার রীতিনীতি বলে দাও এবং আমাদের ক্ষমা  
করো।

الرَّحِيمُ ﴿١٢٨﴾	التَّوَابُ	أَنْتَ	إِنَّكَ
<p>معرفة صفة منصوبة —*— [رحم] [س] [رحمة، مرحمة) দয়া পাওয়া, অব্যাহতি দেওয়া رحيمٌ ج رُحَمَاءُ দয়াশীল —*— <b>মেহেরবান</b></p>	<p>معرفة اسم مرفوع - خبر ~ الجملة - خبر «إن» —*— [توب] [إن] [توب، توبة، متاب) অনুতাপ করা, পরিত্যাগ করা, ক্ষমা করা, অনুগ্রহ করা —*— <b>ক্ষমাশীল</b></p>	<p>ضمير منفصل - مبتدأ —*— <b>তুমি</b></p>	<p>ح. مشبه بفاعل + ضمير متصل - اسم «إن» —*— <b>নিশ্চয়ই তুমি</b></p>

নিশ্চয়ই তুমি তওবা কবুলকারী, দয়ালু।

رَسُولًا	فِيهِمْ	وَابْعَثْ	رَبَّنَا
<p>اسم منصوب - مفعول به</p> <p>—*—</p> <p>[رسل] [س] [رسل]</p> <p>লম্বা চুলের হওয়া</p> <p>IV প্রেরণ করা,</p> <p>رُسُلٌ ج رُسُولٌ</p> <p>বার্তাবাহক</p> <p>—*—</p> <p>একজন পয়গম্বর</p>	<p>جَرَّ + ضمير - متعلق</p> <p>بالفعل</p> <p>—*—</p> <p>তাদের নিকট</p>	<p>ح. عطف + أمر مبني على</p> <p>السكون، فاعل - ضمير «أنت»</p> <p>—*—</p> <p>[بعث] [ف] [بعث]</p> <p>পাঠানো, জাগানো, পুনর্জীবিত</p> <p>করা, আনা</p> <p>—*—</p> <p>প্রেরণ করুন</p>	<p>اسم منصوب - منادى مجرف</p> <p>النداء المحذوفة «يا» + ضمير</p> <p>متصل - جر بالإضافة</p> <p>—*—</p> <p>[رب] [ن] [رب]</p> <p>প্রভু হওয়া</p> <p>رَبُّ ج أَرْبَابٌ</p> <p>প্রভু, মালিক</p> <p>—*—</p> <p>হে পরওয়ারদেগার</p>
<p>[২:১২৯] হে পরওয়ারদেগার! তাদের মধ্যে থেকেই তাদের নিকট একজন পয়গম্বর প্রেরণ করুন</p>			

آيَاتِكَ	عَلَيْهِمْ	يَتْلُو	مِنْهُمْ
<p>اسم منصوب - مفعول به + ضمير</p> <p>متصل - جر بالإضافة</p> <p>—*—</p> <p>[أي ي]</p> <p>آيَةٌ / آي ج آيَات</p> <p>চিহ্ন, নিদর্শনসমূহ</p> <p>—*—</p> <p>তোমার আয়াতসমূহ</p>	<p>جَرَّ + ضمير - متعلق</p> <p>بالفعل</p> <p>—*—</p> <p>তাদের কাছে</p>	<p>فعل مضارع مرفوع بالضممة على «و»</p> <p>للتثقل، فاعل - مستتر «هو»</p> <p>—*—</p> <p>[تلو] [ن] [تلو، تلاوة]</p> <p>অনুসরণ করা, পড়া, আবৃত্তি</p> <p>করা</p> <p>—*—</p> <p>তিনি তেলাওয়াত করবেন</p>	<p>جَرَّ + ضمير متصل - متعلق</p> <p>بصفة محذوفة من «رسولاً»</p> <p>—*—</p> <p>তাদের মধ্য থেকে</p>
<p>যিনি তাদের কাছে আপনার আয়াতসমূহ তেলাওয়াত করবেন,</p>			

وَالْحِكْمَةَ	الْكِتَابَ	وَيَعْلَمُهُمْ
<p>ح. عطف + معرفة اسم منصوب - مفعول به</p> <p>—*—</p> <p>[حك] [ك] [حك]</p> <p>রায় দেওয়া</p> <p>حُكْمٌ ج أَحْكَمٌ</p>	<p>معرفة اسم منصوب - مفعول به ثانٍ</p> <p>—*—</p> <p>[كتب] [ن] [كتب، كتابة]</p> <p>লেখা</p> <p>كِتَابٌ ج كُتُبٌ</p> <p>কাগজ, চিঠি, বই</p>	<p>ح. عطف + فعل مضارع مرفوع بالضممة،</p> <p>فاعل - مستتر «هو» + ضمير متصل -</p> <p>مفعول</p> <p>—*—</p> <p>[علم] [س] [علم]</p> <p>জানা</p>

আদেশ, ফয়সালা حِكْمَةٌ جِ حِكْمٌ প্রজ্ঞা —*— ও হেকমত	—*— কিতাব	II শেখানো IV বলা, অবগত করা عَلِيمٌ جِ عُلَمَاءُ জ্ঞাত, অবগত عَالَمٌ جِ عَالَمُونَ পৃথিবী —*— এবং তাদেরকে শিক্ষা দেবেন
--	--------------	--

তাদেরকে কিতাব ও হেকমত শিক্ষা দেবেন।

وَيُزَكِّيهِمْ	إِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ ﴿١٢٩﴾
فعل مضارع مرفوع بالضمة على «ي» المقدر للتعذر، فاعل مستتر - «هو» + ضمير متصل - مفعول به —*— [زكوا] [ن] [زكاة] বৃদ্ধি পাওয়া, জন্মানো II বৃদ্ধি করা, পবিত্র করা زكاة جِ زَكَوَاتٍ পবিত্রতা, দান —*— এবং তাদের পবিত্র করবে	ح. مشبهه بفعل + ضمير متصل - اسم «إن» —*— নিশ্চয়ই তুমি	ضمير منفصل - مبتدأ —*— তুমিই	معرفة اسم مرفوع - خبر ~ الجملة خبر «إن» —*— [عززا] [ض] [عزّ، عزّة] শক্তিশালী হওয়া عَزِيزٌ جِ أَعْرَاءُ শক্তিশালী —*— পরাক্রমশালী	معرفة صفة مرفوعة —*— [حكّم] [ك] [حُكْم] রায় দেওয়া حُكْمٌ جِ أَحْكَمٌ আদেশ, ফয়সালা حِكْمَةٌ جِ حِكْمٌ প্রজ্ঞা —*— হেকমতওয়াল
এবং তাদের পবিত্র করবেন। নিশ্চয়ই তুমিই পরাক্রমশালী হেকমতওয়াল।				

وَمَنْ	يَرْغَبُ	عَنْ	مِلَّةٍ
ح. استئنافية + ح. استفهام —*—	فعل ماض مضارع بالضمة، فاعل - مستتر «هو» —*— [رغب] [س] [رغبة، رغب]	جرّ —*— হতে	اسم مجرور - متعلق بالفعل —*—

[ملل][س][ملال، ملالة) ক্লান্ত হওয়া مَلَّ ক্লান্ত مِلَّةٌ ج مِلَلٌ ধর্মীয় গোষ্ঠী —*— দ্বীন		ইচ্ছা করা, চাওয়া, লিপ্সু হওয়া, অপছন্দ করা رَغِبْتُ ج رَغَابٌ ইচ্ছা —*— বিরূপ হবে	আর কে
[২:১৩০] ইবরাহিমের ধর্ম থেকে কে মুখ ফেরায়?			

سَفِيه	مَنْ	إِلَّا	إِبْرَاهِيمَ
فعل ماض مبني على الفتح، فاعل - مستتر «هو» —*— [سفه][س][ك] [سفه، سفاهة) বোকা হওয়া —*— নির্বোধ বানিয়েছে	اسم موصول - بدل ~ فاعل «يرغب» —*— যে	ح. حصر —*— এছাড়া	اسم مجرور بالفتحة (ممنوع) - مضاف إليه —*— ইবরাহিমের
কিন্তু সে ব্যক্তি, যে নিজেকে বোকা প্রতিপন্ন করে			

فِي الدُّنْيَا	اصْطَفَيْتَاهُ	وَلَقَدْ	نَفْسَهُ
جرّ + معرفة اسم مجرور - متعلق بالفعل —*— [دنو، دني][ن][دنو) নিকটে হওয়া, নিকটে যাওয়া/আসা دُنِيَ (م) ج أدنى، أدان নিকট, নিচু دُنْيَا (م) ج دُنْيَات পৃথিবী, জীবন —*— পৃথিবীতে	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل + ضمير متصل مفعول به —*— [صفو][ن][صفو، صفاء) স্পষ্ট হওয়া, দূষণমুক্ত হওয়া VIII পছন্দ করা, মনোনীত করা —*— আমরা মনোনীত করেছি	ح. استثنائية + ل - تأكيد + ح. تحقيق —*— এবং নিশ্চয়ই	اسم منصوب - مفعول به + ضمير متصل - جرّ بالإضافة —*— [نفس][ك][س][نفس) মূল্যবান হওয়া [ك] [কৃপণ হওয়া [স] نفس (م) ج أنفس، نفوس আত্মা —*— তার নিজেকে

নিশ্চয়ই আমি তাকে পৃথিবীতে মনোনীত করেছি এবং সে পরকালে

وَأِنَّ	فِي الْآخِرَةِ	لَمِنَ	الصَّالِحِينَ ﴿١٣٠﴾
ح. استثنائية + ح. مشبهه بفعل + ضمير متصل - اسم «إن» —*— এবং নিশ্চয়ই সে	جرّ + معرفة اسم مجرور - متعلق بخبر «إن» —*— [أخر] II দেরি করা أَخْرَجَ آخِرُونَ، آخِرَات চূড়ান্ত, শেষ الآخِرَةُ، الآخر পরকাল —*— পরকালে	ل - تأكيد + جرّ —*— অন্তর্ভুক্ত অবশ্যই	معرفة اسم مجرور بالياء لأنه جمع مذكر سالم، «إن» عوض عن التنوين —*— [صلح] [ن] [ف] [ك] ভালো হওয়া, সঠিক হওয়া II সমন্বয়, ঠিক করা IV পুনরুদ্ধার, সংশোধন করা مُصْلِحٌ (ج) مصلحون সংশোধনকারী —*— সংশোধনকারী
সৎকর্মশীলদের অন্তর্ভুক্ত।			

إِذْ	قَالَ	لَهُ	رَبُّهُ
ظ. زمان - مفعول به بالفعل محذوف «اذكروا» —*— যখন	فعل ماض مبني على الفتح —*— [قول] [ن] [قول] বলা قَالَ কথা, বক্তৃতা قَوْلُ ج أقوال বক্তব্য, কথা مَقَالٌ কথা, বক্তব্য —*— বললেন	جرّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— তাকে	اسم مرفوع - فاعل + ضمير متصل - مفعول به —*— [رب] [ن] [رب] প্রভু হওয়া رَبُّ ج أرباب প্রভু, মালিক —*— তার পালনকর্তা
[২:১৩১] স্মরণ করো, যখন তাকে তার পালনকর্তা বললেন,			

أَسَلَمْتُ	قَالَ	أَسَلِمُ
<p>فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، الجملة - مفعول به «قال»</p> <p>—*—</p> <p>[سلم] [س] (سلام، سلامة)</p> <p>নিরাপদ হওয়া, অক্ষুণ্ণ থাকা</p> <p>II রক্ষা করা, সুস্থ রাখা</p> <p>IV বাদ দেওয়া, সমর্পণ করা, সম্পন্ন করা, প্রতিজ্ঞা করা</p> <p>مُسَلِّمٌ ج مسلمون</p> <p>মুসলিম</p> <p>—*—</p> <p>অনুগত হলাম</p>	<p>فعل ماض مبني على الفتح، فاعل - مستتر «هو»</p> <p>—*—</p> <p>[قول] [ن] (قول)</p> <p>বলা</p> <p>قَالَةٌ</p> <p>কথা, বক্তৃতা</p> <p>قَوْلٌ ج أقوالٌ</p> <p>বক্তব্য, কথা</p> <p>مَقَالٌ</p> <p>কথা, বক্তব্য</p> <p>—*—</p> <p>সে বলল</p>	<p>فعل أمر مبني على السكون، فاعل مستتر «أنت»</p> <p>—*—</p> <p>[سلم] [س] (سلام، سلامة)</p> <p>নিরাপদ হওয়া, অক্ষুণ্ণ থাকা</p> <p>II রক্ষা করা, সুস্থ রাখা</p> <p>IV বাদ দেওয়া, সমর্পণ করা, সম্পন্ন করা, প্রতিজ্ঞা করা</p> <p>مُسَلِّمٌ ج مسلمون</p> <p>মুসলিম</p> <p>—*—</p> <p>অনুগত হও</p>
<p>অনুগত হও। সে বলল, আমি বিশ্বপালকের</p>		

الْعَالَمِينَ ﴿١٣١﴾	لِرَبِّ
<p>معرفة اسم مجرور - مضاف إليه</p> <p>—*—</p> <p>[علم] [س] (عَلِمَ)</p> <p>জানা</p> <p>II শেখানো</p> <p>IV বলা, অবগত করা</p> <p>عُلَمَاءُ ج عُلماء</p> <p>জ্ঞাত, অবগত</p> <p>عالم ج عالمون</p> <p>পৃথিবী</p> <p>—*—</p> <p>বিশ্বজাহানের</p>	<p>جرّ + اسم مجرور - متعلق بالفعل «أسلمت»</p> <p>—*—</p> <p>[رب] [ن] (رَبِّ)</p> <p>প্রভু হওয়া</p> <p>رَبٌّ ج أربابٌ</p> <p>প্রভু, মালিক</p> <p>—*—</p> <p>রবের কাছে</p>
<p>অনুগত হলাম।</p>	

وَوَصَّى	بِهَا	إِبْرَاهِيمَ	بَنِيهِ
ح. عطف + فعل ماض مبني على الفتح على «ى» المقدر للتعذر —*— [وصي] II আদেশ করা, আস্থা রাখা, অনুমোদন করা, উপদেশ দেওয়া وصيَّ ج أوصياء অভিভাবক —*— এবং নির্দেশ দিয়েছিল	جرّ + ضمير - متعلق —*— এ সম্বন্ধে	اسم مرفوع - فاعل (اعلام) —*— ইবরাহিম	اسم منصوب بالياء لأنه جمع مذكر سالم - وحذفت «ن» لاتصاله + ضمير متصل - جرّ بالإضافة —*— [بني] —*— তার সন্তানদের
[২:১৩২] এরই অসিয়ত করেছে ইবরাহিম তার সন্তানদের			

وَيَعْقُوبُ	يَا بَنِيَّ	إِنَّ	اللَّهِ
ح. عطف + اسم مرفوع - فاعل —*— এবং ইয়াকুবও	ح. نداء + منادى، اسم منصوب بالياء، وحذفت «ن» لاتصاله «الياء» متكلم - مضاف إليه + ضمير —*— [بني] —*— হে আমার সন্তানগণ	ح. مشبه بفاعل —*— নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب - اسم «إن» —*— [أله] —*— আল্লাহ
এবং ইয়াকুবও যে, হে আমার সন্তানগণ, নিশ্চয়ই আল্লাহ			

أَصْطَفَى	لَكُمْ	الَّذِينَ	فَلَا
فعل ماض مبني على الفتح المقدر على «ى» للتعذر، فاعل - مستتر «هو» —*— [صفو] [ان] [صفو، صفاء] স্পষ্ট হওয়া, দৃষণমুক্ত হওয়া VIII পছন্দ করা, মনোনীত করা —*— মনোনীত করেছেন	جرّ + ضمير - متعلق بخير —*— তোমাদের জন্য	معرفة اسم منصوب - مفعول به —*— [دين] [اض] [دين] دين ج أديان ধর্ম, বিশ্বাস, মত —*— এ ধর্মকে	ح. استئنافية + ح. نفي —*— কাজেই না
তোমাদের জন্য এ ধর্মকে মনোনীত করেছেন			

تَمَوُّنٌ	إِلَّا	وَأَنْتُمْ	مُسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾
<p>فعل مضارع مجزوم بحذف النون + ضمير «و» محذوفة لالتقاء سكتينة - فاعل ~ أصل «تموُّنٌ» + ن - تأكيد —*— [موت][ن] مرا مِيَّتَةٌ ج أموات مৃত —*— মৃত্যুবরণ</p>	<p>ح. حصر —*— ছাড়া</p>	<p>ح. حالية + ضمير منفصل - مبتدأ —*— তোমরা যখন</p>	<p>اسم مرفوع بالواو لأنه جمع مذكر سالم المفرد —*— [سلم][س] (سلام، سلامة) নিরাপদ হওয়া, অক্ষুণ্ণ থাকা II রক্ষা করা, সুস্থ রাখা IV বাদ দেওয়া, সমর্পণ করা সম্পন্ন করা, প্রতিষ্ঠা করা مُسْلِمٌ ج مسلمون মুসলিম —*— অনুগত হবে</p>
কাজেই তোমরা মুসলমান না হয়ে কখনো মৃত্যুবরণ করো না।			

أَمْ	كُنْتُمْ	شُهَدَاءَ	إِذْ
<p>ح. عطف —*— অথবা</p>	<p>فعل ماض ناقص مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - اسم «كان» —*— [كون][ن] [كيان، كُون] হও —*— তোমরা ছিলে</p>	<p>اسم منصوب - خبر «كان» —*— [شهد][س] (شهوذاً) সাক্ষী দেওয়া شَهْدٌ ج شُهَدَاءُ সাক্ষ্য —*— উপস্থিত</p>	<p>في محل نصب - ظ. مكان - متعلق «كنتم» —*— যখন</p>
[২:১৩৩] তোমরা কি উপস্থিত ছিলে, যখন			

حَصَرَ	يَعْقُوبَ	الْمَوْتُ	إِذْ
<p>فعل ماض مبني على الفتح —*— [حضر][ن] (حُضُور)</p>	<p>اسم منصوب - مفعول به مقدم (اعلام) —*—</p>	<p>معرفة اسم مرفوع - فاعل —*—</p>	<p>ظ. زمان - بدل من «إِذْ» الأولى —*—</p>

যখন	[موت] [ن] মরা مَيِّتَةٌ ج أموات মৃত —*— মৃত্যু	ইয়াকুবের	উপস্থিত হওয়া, অংশগ্রহণ করা حَضَرَ সম্মান এলাকা حُضُورٌ উপস্থিতি —*— উপস্থিত হয়েছিল
<b>ইয়াকুবের মৃত্যু নিকটবর্তী হয়?</b>			

تَعْبُدُونَ	مَا	لِبَنِيهِ	قَالَ
فعل مضارع مرفوع بثبوت + ضمير متصل —*— [عبد] [ن] (عبادة، عبودة) ইবাদত করা, সেবা করা عَبْدٌ ج عبيدٌ، عبَادٌ গোলাম, বান্দা —*— ইবাদত করবে	ح. استفهام —*— কর	جرّ + اسم مجرور بالياء لأن جمع مذكر مجذفت «ن» للإضافة - متعلق بالفعل + ضمير متصل - جر بالإضافة —*— [بن] V দত্তক নেওয়া ابنٌ ج أبناء، بنونٌ ছেলে —*— তার সন্তানদের	فعل ماض مبني على الفتح —*— [قول] [ن] (قول) বলা قَالَهُ কথা, বক্তৃতা قَوْلٌ ج أقوالٌ বক্তব্য, কথা مَقَالٌ কথা, বক্তব্য —*— সে বলল
<b>যখন সে সন্তানদের বলল,</b>			

إِلَهُكَ	نَعْبُدُ	قَالُوا	مِنْ بَعْدِي
اسم منصوب - مفعول به + ضمير متصل - جر بالإضافة —*—	فعل مضارع مرفوع بالضمة —*—	فعل ماض مبني على الفتح الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*—	جرّ + اسم مجرور - متعلق بالفعل + ضمير متصل - جر بالإضافة

[أله] II দেবত্ব দেওয়া إلهٌ ج آلهة প্রভু, দেবতা إلهة ج إلهات দেবী —*— তোমার উপাস্যের	[عبد] [ن] (عبادة، عُبُودَة) ইবাদত করা, সেবা করা عَبْدٌ ج عبيدٌ، عِبَادٌ গোলাম, বান্দা —*— আমরা ইবাদত করব	[قول] [ن] (قول) বলা কথা, বক্তৃতা قَوْلٌ ج أقوالٌ বক্তব্য, কথা مَقَالٌ কথা, বক্তব্য —*— তারা বলল	—*— [بعُد] [ك] (بعُد) দূরবর্তী হওয়া من بعُد، بعُدٌ পরে بعُدٌ (جر) অতিরিক্ত —*— আমার পর
<b>আমার পর তোমরা কার ইবাদত করবে</b>			

وَإِسْمَاعِيلَ ح. عطف + اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) - بدل —*— ও ইসমাইল	إِبْرَاهِيمَ اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) - بدل «آبَائِكَ» —*— ইবরাহিম	آبَائِكَ اسم مجرور - مضاف إليه + ضمير - جر بالإضافة —*— [أبو] أَبٌ ج آبَاءٌ পিতা —*— তোমার পূর্বপুরুষের	وَإِلَهَ حرف عطف + اسم منصوب - معطوف، مفعول به - مضاف —*— [أله] —*— এবং ইলাহ
<b>তারা বলল, আমরা তোমার ও তোমার পিতৃপুরুষ ইবরাহিম</b>			

وَنَحْنُ ح. حالية + ضمير منفصل - مبتدأ —*— এবং আমরা	وَاحِدًا صفة منصوبة / توكيد «إِلَهًا» —*— এক	إِلَهًا ইলাহ	وَإِسْحَاقَ ح. عطف + اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) —*— ও ইসহাকের
<b>ইসমাইল ও ইসহাকের উপাস্যের</b>			

مُسْلِمُونَ ﴿١٣٣﴾	لَهُ
اسم مرفوع - خبر	جرّ + ضمير - متعلق بخبر

<p>—*—</p> <p>[سلم] [س] (سلام، سلامة)</p> <p>নিরাপদ হওয়া, অক্ষুণ্ণ থাকা</p> <p>II রক্ষা করা, সুস্থ রাখা</p> <p>IV বাদ দেওয়া, সমর্পণ করা, সম্পন্ন করা, প্রতিজ্ঞা করা</p> <p>مُسْلِمٌ ج مسلمون</p> <p>মুসলিম</p> <p>—*—</p> <p>অনুগত (থাকব)</p>	<p>—*—</p> <p>তারই কাছে</p>
<p>ইবাদত করব।</p>	

تَلَّكَ	أُمَّةٌ	قَدَّ	خَلَّتْ
اسم إشارة - مبتدأ —*— সেই	اسم مرفوع - خبر —*— [أمم] [ن] [إم] (إمم) যাওয়া, গ্রহণ করা أُمٌّ ج أمهات মাতা, উৎপত্তি أُمَّيَّةٌ ج أمون অশিক্ষিত إمامٌ ج أئمة، أئمة ইমাম —*— উম্মত	ح. تحقيق —*— নিশ্চয়ই	فعل ماض مبني على الفتح المقدّر على «ا» - المحذوفة لالتقاء السكّينين + «ث» التأنيث ~ الجملة صفة «لأمة» —*— [خلو] [ن] [خلو، خلاء] মুক্ত হওয়া, শূন্য হওয়া خَلُو মুক্ত ما خلا ছাড়া —*— অতীত হয়েছে
<p>[২:১৩৪] আমরা সবাই তাঁর আজগবহ। তারা ছিল এক সম্প্রদায়, যারা গত হয়ে গেছে।</p>			

لَهَا	مَا	كَسَبَتْ	وَلَكُمْ
جرّ + ضمير - خبر —*— তার জন্য আছে	اسم موصول - في محل رفع - مبتدأ مؤخر —*— যা	فعل ماض مبني على الفتح، «ث» التأنيث، فاعل - مستتر «هي» —*— [كسب] [ض] (كسب) অর্জন করা, জয় করা, পাওয়া —*—	ح. عطف + جرّ + اسم مجرور - خبر —*— আর তোমাদের জন্য

	সে অর্জন করেছে	
তারা যা করেছে, তা তাদেরই জন্য		

مَا	كَسَبْتُمْ	وَلَا	تُسْأَلُونَ
اسم موصول - غير محل رفع مبتدأ مؤخر —*— যা	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [كسب] [ض] (كسب) অর্জন করা, জয় করা, পাওয়া —*— তোমরা উপার্জন করেছে	ح. استثنائية + ح. نفي —*— এবং না	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [سأل] [ف] (سؤال) জিজ্ঞাসা করা سؤال ج أسئلة প্রশ্ন —*— তোমরা জিজ্ঞাসিত হবে না
তারা কি করত, সে সম্পর্কে			

عَمَّا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ ﴿١٣٤﴾
جَزَّ + ضمير —*— সে সম্পর্কে	فعل ماض ناقص مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - اسم «كان»، «ا» فارقة —*— [كون] [ن] (كيان، كؤن) হও —*— তারা করত	فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل —*— [عمل] [س] (عمل) করা, তৈরি করা عامل ج عاملون সম্পাদনকারী عَمَلُ কর্ম, কাজ —*— তারা কাজ করতেন
তোমরা জিজ্ঞাসিত হবে না।		

وَقَالُوا	كُونُوا	هُودًا	أَوْ نَصَارَى
-----------	---------	--------	---------------

<p>ح. عطف + اسم علم منصوب - خبر —*— অথবা খ্রিষ্টান</p>	<p>اسم علم منصوب - خبر —*— ইহুদি</p>	<p>فعل ماض ناقص مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [كون] [ن] [كيان، كؤن] হও —*— তোমরা হও</p>	<p>ح. استئنافية + فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [قول] [ن] [قول] বলা, কথা, বক্তৃতা قَوْلُ ج أقوالُ বক্তব্য, কথা مَقَالُ কথা, বক্তব্য —*— এবং তারা বলে</p>
[২:১৩৫] তারা বলে, তোমরা ইহুদি অথবা খ্রিষ্টান হয়ে যাও			

مِلَّةٌ	بَلٌّ	قُلٌّ	تَهْتَدُوا
<p>اسم منصوب - مفعول به لفعل محذوف تقديره «نتبع» —*— [مِلل] [س] [ملا، ملالة] ক্লাস্ত হওয়া مَلٌّ ক্লাস্ত مِلَّةٌ ج مِلَلٌ ধর্মীয় গোষ্ঠী —*— দ্বীনকে</p>	<p>ح. إضراب —*— বরণ</p>	<p>فعل أمر مبني على السكون، وحذفت «و» —*— [قول] [ن] [قول] বলা, কথা, বক্তৃতা قَوْلُ ج أقوالُ বক্তব্য, কথা, مَقَالُ কথা, বক্তব্য —*— বলুন</p>	<p>فعل مضارع مجزوم - جواب أمر + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة [هدي] [ض] [هدي، هُدَى، هداية] —*— সঠিক পথ দেখানো, পরিচালনা করা VIII সঠিক পথে পরিচালিত হওয়া هَدَى পথ, হিদায়াত هَدَى সুপথ, হিদায়াত هَدِيَّةٌ দান —*— তোমরা সঠিক পথ পাবে</p>
তবেই সুপথ পাবে। আপনি বলুন, কখনোই নয়; বরণ আমরা			

كَانَ	وَمَا	حَنِيفًا	إِبْرَاهِيمَ
<p>فعل ماض ناقص مبني على الفتح - اسم «كان» مستتر «هو» —*— [كون][ن][كيان، كُون] হও —*— সে ছিল</p>	<p>ح. استثنائية + ما- نفي —*— এবং না</p>	<p>اسم منصوب - حال —*— [حنف][ض][حنف] পাশে বেঁকে যাওয়া, বাঁকা হওয়া حنيف ج حنفاء সঠিক বিশ্বাসী, গোঁড়া —*— একনিষ্ঠভাবে</p>	<p>اسم علم مجرور بالفتحة - مضاف إليه (ممنوع) —*— ইবরাহিমের</p>
<p>ইবরাহিমের ধর্মে আছি যাতে বক্রতা নেই। সে</p>			

مِنْ	المُشْرِكِينَ ﴿١٣٥﴾
<p>جرّ —*— অন্তর্ভুক্ত</p>	<p>معرفة اسم مجرور بالياء لأنه جمع مذكر سالم، «ن» عوض عن التنوين - متعلق بنحو المحذوفة «كان» —*— [شرك][س][شرك، شركة] অংশগ্রহণ করা, অংশীদার হওয়া IV অংশীদার করা, شِرْكُ বহুত্ববাদ, মূর্তিপূজা —*— মুশরিকদের</p>
<p>মুশরিকদের অন্তর্ভুক্ত ছিল না।</p>	

قُولُوا	أَمَّا	بِاللَّهِ	وَمَا
<p>فعل أمر مبني بحذف النون + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [قول][ن][قول] বলা, কথা, বক্তৃতা قَوْلُ ج أقوال বক্তব্য, কথা</p>	<p>فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [أمن][ك][س][أمانة، أمان] বিশ্বস্ত হওয়া IV বিশ্বাস করা أمن، أمان</p>	<p>جرّ + لفظ الجلالة مجرور —*— [أله] —*— আল্লাহর ওপর</p>	<p>ح. عطف + اسم موصول —*— এবং যা</p>

		নিরাপত্তা أَمِين ج أَمْنَاءُ বিশ্বস্ত إِيمَان বিশ্বাস —*— আমরা ইমান এনেছি	مَقَالٌ কথা, বক্তব্য —*— তোমরা বলো
[২:১৩৬] তোমরা বলো, আমরা ইমান এনেছি আল্লাহর ওপর এবং যা			

إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ	أُنزِلَ	وَمَا	إِلَيْنَا	أُنزِلَ
جَزَ + اسم مجرور بالفتحة (ممنوع) —*— ইবরাহিমের প্রতি	فعل ماض مجهول مبني على الفتح، نائب فاعل - ضمير مستتر «هو» —*— [نزل] [ض] [نزول] অবতরণ করা, বের করা IV নামানো II নামানো —*— অবতীর্ণ হয়েছে	ح. عطف + اسم موصول —*— এবং যা	جَزَ + ضمير - متعلق بالفعل —*— আমাদের প্রতি	فعل ماض مجهول مبني على الفتح، نائب فاعل - ضمير مستتر «هو» —*— [نزل] [ض] [نزول] অবতরণ করা, বের করা IV নামানো II নামানো —*— অবতীর্ণ হয়েছে
অবতীর্ণ হয়েছে আমাদের প্রতি				

وَالْأَسْبَابِ	وَيَعْقُوبَ	وَإِسْحَاقَ	وَإِسْمَاعِيلَ
ح. عطف + معرفة اسم مجرور —*— [سبط] [ن] [سبوة]، سبابة) দীর্ঘ লম্বা চুলের হওয়া سبَّط ج أسباط নাতি, গোত্র, বংশধর	ح. عطف + اسم مجرور بالفتحة (ممنوع) —*— ইয়াকুব	ح. عطف + اسم مجرور بالفتحة (ممنوع) —*— ইসহাক	ح. عطف + اسم مجرور بالفتحة (ممنوع) —*— ইসমাইল

—*— এবং তাদের বংশধরের			
এবং যা অবতীর্ণ হয়েছে ইবরাহিম, ইসমাইল, ইসহাক, ইয়াকুব এবং তদীয় বংশধরের প্রতি			

وَمَا	أُوتِيَ	مُوسَى	وَعِيسَى
ح. عطف + اسم موصول —*— এবং যা	فعل ماض مجهول —*— [أُتِيَ] [إِتْيَان، أُتِيَ] আসা IV দান করা, আনা —*— দান করা হয়েছে	اسم علم مرفوع - نائب فاعل بالضمة المقدر على الألف للتعذر (ممنوع) —*— মুসা	ح. عطف + اسم علم مرفوع بالضمة المقدر على الألف للتعذر - نائب فاعل (ممنوع) —*— ইসা
এবং মুসা, ইসা, অন্যান্য নবিকে পালনকর্তার পক্ষ থেকে যা দান করা			

وَمَا	أُوتِيَ	التَّيِّبُونَ	مِنْ رَبِّهِمْ
ح. عطف + اسم موصول —*— এবং যা	فعل ماض مجهول —*— [أُتِيَ] [إِتْيَان، أُتِيَ] আসা IV দান করা, আনা —*— এবং যা দান করা হয়েছে	معرفة اسم مرفوع بالواو لأنه جمع مذكر سالم، «ن» عوض عن التنوين المفرد —*— [نبو] [ن] [نبو، نُبو] দূরবর্তী হওয়ার, দূরে যাওয়া نبي ج تَيِّبُونَ، أنبياء নবি —*— নবিদেরকে	جر + اسم مجرور بالفعل + ضمير متصل - جر بالإضافة —*— [ر ب ب] —*— তাদের রবের পক্ষ থেকে
হয়েছে, তৎসমুদয়ের ওপর। আমরা তাদের মধ্যে			

لَا	نُفِرَقُ	بَيْنَ	أَحَدٍ
ح. نفي —*—	فعل مضارع مرفوع بالضمة، فاعل - مستتر «نحن»	ظ. مكان منصوب - متعلق —*—	اسم مجرور - مضاف إليه —*—

II [احد] এক করা, একত্রিত করা أحد، إحدى (م) এক, কেউ أحد (ج) রবিবার —*— কারো	[بين][ض](بيان) প্রকাশিত হওয়া, পরিষ্কার হওয়া II দৃশ্যমান হওয়া V প্রকাশিত হওয়া —*— মধ্যে	—*— [فرق][ن](فُرقان) পৃথক করা II পৃথক করা فريق ج فُروُق দল, ইউনিট —*— পার্থক্য করি	না
তৎসমুদয়ের ওপর। আমরা তাদের মধ্যে			

مُسْلِمُونَ ﴿١٣٦﴾	لَهُ	وَنَحْنُ	مِنْهُمْ
اسم مرفوع - بالواو لأنه جمع مذكر سالم، «ن» عوض عن التنوين - خبر —*— [سلم][س](سلام، سلامة) নিরাপদ হওয়া, অক্ষুণ্ণ থাকা II রক্ষা করা, সুস্থ রাখা IV বাদ দেওয়া, সমর্পণ করা, সম্পন্ন করা, প্রতিজ্ঞা করা مُسْلِمٌ ج مسلمون মুসলিম —*— আনুগত্যকারী	جَزَّ + ضمير - متعلق بـجبر —*— তঁরই	ح. حالية + ضمير منفصل - مبتدأ —*— আমরা	جَزَّ + ضمير متصل - متعلق بصفة «أحد» —*— তাদের
পার্থক্য করি না। আমরা তঁরই আনুগত্যকারী।			

مَا	بِمِثْلِ	آمَنُوا	فَإِنْ
اسم موصول - في محل جر بالإضافة —*— যেমন	جَزَّ + اسم مجرور متعلق بالفعل —*— [مثل][ن](مُثل) অনুরূপ হওয়া مِثْلٌ ج أمثلُ অনুরূপ —*—	فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [أمن][ك][س](أمانة، أمان) বিশ্বস্ত হওয়া IV বিশ্বাস করা أمنٌ، أمان	ح. استئنافية + ح. شرط جازم —*— অতএব যদি

	অনুরূপ	নিরাপত্তা أَمِين جُ أَمْنَاءُ বিশ্বস্ত, إِيمَان বিশ্বাস —*— তারা ইমান আনে	
[২:১৩৭] অতএব তারা যদি ইমান আনে, তোমাদের ইমান আনার মতো,			

وَإِنْ	اهْتَدَوْا	فَقَدْ	بِهِ	آمَنْتُمْ
ح. عطف + ح. شرط جازم —*— আর যদি	فعل ماض مبني على الضم المقدر على «ا» للتعذر المحذوفة لالتقاء السكينين لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*— [هدي] [ض] [هدي، هُدَى، هِدَايَة] সঠিক পথ দেখানো, পরিচালনা করা VIII সঠিক পথে পরিচালিত হওয়া هُدَى পথ, হিদায়াত هُدَى সুপথ, হিদায়াত هُدِيَّةُ দান —*— তারা সুপথ পাবে	ح. واقعة + ح. تحقيق —*— তবে নিশ্চয়ই	جَزَّ + ضمير - متعلق بالفعل —*— যে বিষয়ে	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [أمن] [ك] [س] (أمانة، أمان) বিশ্বস্ত হওয়া IV বিশ্বাস করা أَمْنٌ، أَمَان নিরাপত্তা أَمِين جُ أَمْنَاءُ বিশ্বস্ত, إِيمَان বিশ্বাস —*— তোমরা ইমান এনেছ
তবে তারা সুপথ পাবে। আর যদি মুখ ফিরিয়ে নেয়,				

فِي شِقَاقٍ	هُمْ	فَإِنَّمَا	تَوَلَّوْا
جر + اسم مجرور - متعلق بخبر محذوف —*—	ضمير منفصل - مبتدأ —*—	ح. واقعة + ح. مشبه بفعل + ما - كافة —*—	فعل ماض مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - فاعل، «ا» فارقة —*—

III [شَقِيحٌ] [ن] [شَقِيحٌ] X ফেটে যাওয়া شَقِيحٌ অনৈক্য —*— হঠকারিতার মধ্যে	.. তারা	তবে প্রকৃতপক্ষে	[س] [وَلِيٌّ] [وَلَاءٌ، وَلايَةٌ] নিকটে হওয়া II নিকটে থাকা V দখল করা, সরিয়ে নেওয়া —*— মুখ ফেরায়
তবে তারাই হঠকারিতায় রয়েছে।			

الْعَلِيمُ ﴿١٣٧﴾	السَّمِيعُ	وَهُوَ	اللَّهِ	فَسَيَكْفِيكَهُمْ
معرفة + صفة منصوبة —*— [علم] [س] [عَلِمَ] জানা II শেখানো IV বলা, অবগত করা عَلِيمٌ جُ عُلَمَاءُ জ্ঞাত, অবগত عالم ج عالمون পৃথিবী —*— মহাজ্ঞানী	معرفة اسم مرفوع - خبر —*— [سمع] [س] [سَمِعَ، سَمِعَ، سَمَاعَةٌ] শোনা سَمِعَ جُ أَسْمَاعُ শ্রবণ —*— সবকিছু শ্রবণকারী	ح. استثنائية + ضمير منفصل - مبتدأ —*— এবং তিনি	لفظ الجلالة مرفوع - فاعل —*— [أله] —*— আল্লাহই	ح. واقعة + ح. استقبال + فعل مضارع مرفوع بالضممة المقدر على «ي» للثقل + ضمير متصل - مفعول به أول + ضمير متصل - مفعول ثانٍ —*— [ك في] [ض] [كفاية] সম্পূর্ণ হওয়া, যথেষ্ট হওয়া —*— তাই তাদের মোকাবেলায় তোমার জন্য যথেষ্ট
সুতরাং এখন তাদের জন্য আপনার পক্ষ থেকে আল্লাহই যথেষ্ট। তিনিই শ্রবণকারী, মহাজ্ঞানী।				

أَحْسَنُ	وَمَنْ	اللَّهِ	صِبْغَةً
اسم مرفوع - خبر —*— [حسن] [ك] [حُسْنٌ] ভালো হওয়া, সুন্দর হওয়া IV সঠিক করা مُحْسِنٌ উপকারী, সৎ	ح. استثنائية + ح. استفهام - مبتدأ —*— আর কে	لفظ الجلالة مجرور - مضاف إليه —*— [أله] —*— আল্লাহর	اسم منصوب - مفعول مطلق بفعل محذوف —*— [صبغ] [ن] [صَبَغَ] রং করা صبغة রং —*—

—*— উত্তম			রং
[২:১৩৮] আমরা রং গ্রহণ করেছি। আল্লাহর রঙের চাইতে উত্তম			

وَنَحْنُ	صِبْغَةً	اللَّهِ	مِنْ
ح. عطف + ضمير منفصل - مبتدأ —*— এবং আমরা	اسم منصوب - تمييز —*— [صِبْغ] [ان] [صِبْغ] রং করা صبغة রং —*— রঙে	لفظ الجلالة مجرور - متعلق بخبر —*— [أله] —*— আল্লাহর	جَرَ —*— চাইতে
রং আর কার হতে পারে?			

عَابِدُونَ ﴿١٣٨﴾	لَهُ
اسم مرفوع - خبر —*— [عبد] [ان] [عبادة، عبادة] ইবাদত করা, সেবা করা عَبْدٌ ج عبيد، عبادة গোলাম, বান্দা —*— ইবাদত করি	جَرَ + ضمير متعلق - بخبر —*— তঁরই
আমরা তঁরই ইবাদত করি।	

اللَّهِ	فِي	أَتَحَاوِنَنَا	قُلْ
لفظ الجلالة مجرور - متعلق بالفعل —*— [أله] —*—	جَرَ —*— সম্পর্কে	ح. استفهام + فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل + ضمير متصل - مفعول به —*— [حجج] [ان] [حج]	فعل أمر مبني على السكون وحذفت «وا»، فاعل - مستتر «أنت» —*— [قول] [ان] [قول] বলা কথা, বক্তৃতা

আল্লাহ		পরাজিত করা III বাগড়া করা حُجَّ ج حِجَّةً হজ حُجَّةً ج حُجَّجٍ তর্ক, যুক্তি —*— তোমরা কি আমাদের সাথে তর্ক করছ?	قَوْلُ ج أَقْوَالٌ বক্তব্য, কথা مَقَالٌ কথা, বক্তব্য —*— বলে দিন
[২:১৩৯] আপনি বলে দিন, তোমরা কি আমাদের সাথে আল্লাহ সম্পর্কে তর্ক করছ? অথচ তিনিই আমাদের পালনকর্তা			

وَلَنَا	وَرَبُّكُمْ	رَبَّنَا	وَهُوَ
ح. استئنافية + جرّ + ضمير - خبر مقدم —*— এবং আমাদের জন্য	ح. عطف + اسم مرفوع - خبر + ضمير متصل بالإضافة —*— [رب ب] —*— তোমাদের পালনকর্তা	اسم مرفوع - خبر + ضمير متصل - جر بالإضافة —*— [ربب] [ان] (رب) প্রভু হওয়া رَبُّ ج أربابٌ প্রভু, মালিক —*— আমাদের পালনকর্তা	ح. استئنافية + ضمير منفصل - مبتدأ —*— অথচ তিনি
এবং তোমাদেরও পালনকর্তা। আমাদের জন্য			

وَنَحْنُ	أَعْمَالُكُمْ	وَلَكُمْ	أَعْمَالُنَا
ح. استئنافية + ضمير منفصل - مبتدأ —*— এবং আমরা	اسم مرفوع - مبتدأ مؤخر + ضمير —*— [ع م ل] —*— তোমাদের কর্ম	ح. عطف + جرّ + ضمير - خبر مقدم —*— ও তোমাদের জন্য	اسم مرفوع - مبتدأ مؤخر + ضمير متصل - جر بالإضافة —*— [عمل] [س] [عمل] করা, তৈরি করা عَامِلٌ ج عَامِلُونَ সম্পাদনকারী عَمَلٌ কর্ম, কাজ

			—*— আমাদের কর্ম
আমাদের কর্ম তোমাদের জন্য এবং আমরা			

<b>مُخْلِصُونَ ﴿١٣٩﴾</b>	<b>لَهُ</b>
<p>اسم مرفوع بالواو لأنه جمع مذكر سالم، «ن» عوض عن التنوين - خبر</p> <p>—*—</p> <p>[خلص] [ن] (مخلص)</p> <p>IV বিশুদ্ধ হওয়া, নিষ্ঠাপূর্ণ হওয়া</p> <p>خلاص</p> <p>পরিত্রাণ, মুক্তি</p> <p>خُلَاصَة</p> <p>মূল, আসল</p> <p>خُلُوص</p> <p>পবিত্রতা, নিষ্ঠা, বিশুদ্ধতা</p> <p>—*—</p> <p>নিবেদিত (একনিষ্ঠ)</p>	<p>جَزَّ + ضمير - متعلق بجز</p> <p>—*—</p> <p><b>তাই</b></p>
<b>তাই অনুগত।</b>	

<b>إِبْرَاهِيمَ</b>	<b>إِنَّ</b>	<b>تَقُولُونَ</b>	<b>أُمَّ</b>
<p>اسم علم منصوب (ممنوع) - اسم «إن»</p> <p>—*—</p> <p><b>ইবরাহিম</b></p>	<p>ح. مشبهه بفعل</p> <p>—*—</p> <p><b>নিশ্চয়ই</b></p>	<p>فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل -</p> <p>فاعل</p> <p>—*—</p> <p>[قول] [ن] (قول)</p> <p>বলা, কথা, বক্তৃতা</p> <p>قَوْلُ ج أقوال</p> <p>বক্তব্য, কথা</p> <p>مَقَالٌ</p> <p>কথা, বক্তব্য</p> <p>—*—</p> <p>তোমরা বলো</p>	<p>ح. عطف</p> <p>—*—</p> <p><b>অথবা</b></p>
<b>[২:১৪০] অথবা তোমরা কি বলছ যে, নিশ্চয়ই ইবরাহিম, ইসমাইল,</b>			

وَالْأَسْبَاطُ	وَيَعْقُوبَ	وَإِسْحَاقَ	وَإِسْمَاعِيلَ
ح. عطف + معرفة اسم منصوب [سبط] —*— (তাদের) বংশধর	ح. عطف + اسم علم منصوب (ممنوع) —*— ইয়াকুব আ.	ح. عطف + اسم علم منصوب (ممنوع) —*— ও ইসহাক	ح. عطف + اسم علم منصوب (ممنوع) —*— ইসমাইল
ইসহাক, ইয়াকুব আ. ও তাদের সন্তানগণ			

قُلْ	أَوْ نَصَارَى	هُودًا	كَانُوا
فعل أمر ماض —*— [قول] বলে দিন	ح. عطف + اسم علم منصوب بالفتحة على «ي» المقدر للتعذر (ممنوع) —*— [نصر] [ان] (نُصُور) সাহায্য করা نصير ج نُصْرَاءُ সাহায্যকারী نصراني ج نصر খ্রিষ্টান —*— খ্রিষ্টান	اسم علم منصوب (ممنوع) - خبر «كان» —*— [هود] [ان] (هُود) ইহুদি হওয়া الهُودُ ইহুদি সম্প্রদায় اليهود ইহুদি জাতি —*— ইহুদি	فعل ماض ناقص مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - اسم «كان»، «ا» فارقة —*— [كون] [ان] (كيان، كُون) হও —*— ছিল
ইহুদি অথবা খ্রিষ্টান ছিলেন? আপনি বলে দিন,			

اللَّهِ	أُمَّ	أَعْلَمَ	أَنْتُمْ
لفظ الجلالة مرفوع [أله] —*— আল্লাহ	ح. عطف —*— অথবা	اسم مرفوع - خبر —*— [علم] [س] (عِلْم) জানা II শেখানো IV বলা, অবগত করা عليهم ج عُلمَاءُ জ্ঞাত, অবগত	ح. استفهام + ضمير منفصل - مبتدأ —*— তোমরা কি

		عالم ج عالمون পৃথিবী —*— বেশি জানো	
তোমরা কি বেশি জানো?			

وَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	كَتَمَ
ح. استتفائية + ح. استفهام — مبتدأ —*— <b>এবং কে</b>	اسم مرفوع - خبر —*— [ظلم] [ض] (ظلم، ظلم) অন্যায় করা, ভুল করা ظلمة ج ظلمات অন্ধকার —*— অধিক জালিম	جرّ + اسم موصول - متعلق بخبر —*— <b>তার চেয়ে যে</b>	فعل ماض مبني على الفتح، فاعل - مستتر «هو» —*— [كتم] [ن] (كتمان، كتّم) লুকানো, ঢাকা —*— গোপন করে
না আল্লাহ বেশি জানেন? তার চাইতে অত্যাচারী কে, যে আল্লাহর পক্ষ			

شَهَادَةٌ	عِنْدَهُ	مِنْ	اللَّهِ
اسم منصوب - مفعول به —*— [شهد] [س] (شهوذاً) সাক্ষী দেওয়া شهد ج شهداء সাক্ষ্য —*— একটি সাক্ষ্য	ظ. مكان منصوب + ضمير بالغائب متصل - جر بالإضافة ~ متعلق بالفعل —*— [عند] [ن] [ض] [س] [ك] বিচ্যুত হওয়া عند (جر) কাছে, সহ, দ্বারা —*— তার কাছে	جرّ —*— <b>পক্ষ হতে</b>	لفظ الجلالة مجرور - متعلق بالفعل —*— [الله] —*— <b>আল্লাহর</b>
থেকে তার কাছে প্রমাণিত সাক্ষ্যকে গোপন করে।			

وَمَا	اللَّهُ	بِغَافِلٍ	عَمَّ
ح. استثنائية + ح. نفي «ليس» —*— এবং না	لفظ الجلالة مرفوع - اسم «ما» —*— [أله] —*— আল্লাহ	جرّ (زائد) + اسم مجرور لفظًا منصوب - خبر «ما» —*— [غفل] [ان] (غفلة) অবহেলা করা غافلٌ ج غفيلون، عُفول —*— বেখবর	جرّ + اسم موصول - بخبر «غافل» —*— সে সম্পর্কে যা
<b>আল্লাহ তোমাদের কর্ম সম্পর্কে</b>			

تَعْمَلُونَ ﴿١٤٠﴾
فعل مضارع مرفوع بثبوت + ضمير متصل - فاعل —*— [علم] [س] [علم] জানা II শেখানো IV বলা, অবগত করা عليمٌ ج علماء জ্ঞাত, অবগত عالم ج عالمون পৃথিবী —*— তোমরা কাজ করছ বেখবর নন।

تِلْكَ	أُمَّةٌ	قَدَ	خَلَّتْ
اسم إشارة - مبتدأ —*— সেই	اسم مرفوع - خبر —*— [أم م] [ن] (إم) যাওয়া, গ্রহণ করা أمٌ ج أمّهات	ح. تحقيق —*— নিশ্চয়ই	فعل ماض مبني على الفتح على «ال» المقدر المحذوفة لالتقاء السكّين، «ث» التانيث، فاعل - مستتر «هي» —*— [خلو] [ان] (خُلُو، خلاء)

মুক্ত হওয়া, শূন্য হওয়া خَلُو মুক্ত ما خلا ছাড়া —*— অতীত হয়েছে তা		মাতা, উৎপত্তি أُمِّيَّةُ جَ أُمَوْنَ অশিক্ষিত إِمَامٌ جَ أئِمَّةٌ، أَيْمَةٌ ইমাম —*— উদ্ভূত	
[২:১৪১] সে সম্প্রদায় অতীত হয়ে গেছে।			

مَا	وَلَكُمْ	كَسَبَتْ	مَا	لَهَا
اسم موصول - مبتدأ مؤخر —*— যা	ح. عطف + جرّ + ضمير ~ متعلق بخبر محذوف —*— এবং তোমাদের জন্য	فعل ماض مبني على الفتح، «ت» التانيث، فاعل - مستتر «هي» —*— [كسب] [ض] [كسب] অর্জন করা, জয় করা, পাওয়া —*— সে উপার্জন করেছে	اسم موصول - مبتدأ —*— যা	جرّ + ضمير - متعلق بخبر محذوف مقدم —*— তার জন্য আছে
তারা যা করেছে, তা তাদের জন্য এবং				

عَمَّا	تُسْأَلُونَ	وَلَا	كَسَبْتُمْ
جرّ + اسم موصول —*— তা সম্পর্কে	فعل مضارع مجهول مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - نائب فاعل —*— [سأل] —*— জিজ্ঞাসা করা হবে তোমাদের	ح. عطف + ح. نفي —*— এবং না	فعل ماض مبني على السكون لاتصاله + ضمير متصل - فاعل —*— [كسب] [ض] [كسب] অর্জন করা, জয় করা, পাওয়া —*— অর্জন করেছে তোমরা
তোমরা যা করছ তা তোমাদের জন্য। তাদের কর্ম সম্পর্কে			

يَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾	كَانُوا
فعل مضارع مرفوع بثبوت النون + ضمير متصل - فاعل ~ الجملة خبر «كان» —*—	فعل ماض ناقص مبني على الضم لاتصاله + ضمير متصل - اسم «كان»

<p>[عمل][س] [عمل]</p> <p>করা, তৈরি করা</p> <p>عَامِلٌ جِ عَامِلُونَ</p> <p>সম্পাদনকারী</p> <p>عَمَلٌ</p> <p>কর্ম, কাজ</p> <p>—*—</p> <p>কাজ করছিল।</p>	<p>—*—</p> <p>[كون][ن] [كِيَان، كُون]</p> <p>হও</p> <p>—*—</p> <p>তারা ছিল</p>
<p>তোমাদের জিজ্ঞেস করা হবে না।</p>	